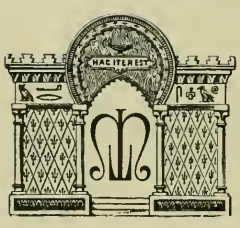
A
0007486061
UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY
1

alifornia
gional
cility

LIBRARY
University of California
IRVINE

LE TEMPS DES ROIS D'UR



CHALON-SUR-SAONE
IMPRIMERIE FRANÇAISE ET ORIENTALE E. BERTRAND

BIBLIOTHÈQUE
DE L'ÉCOLE
DES HAUTES ÉTUDES
PUBLIÉE SOUS LES AUSPICES
DU MINISTÈRE DE L'INSTRUCTION PUBLIQUE

SCIENCES PHILOLOGIQUES ET HISTORIQUES

CENT QUATRE-VINGT-DIX-NEUVIÈME FASCICULE

LE TEMPS DES ROIS D'UR

RECHERCHES SUR LA SOCIÉTÉ ANTIQUE D'APRÈS DES TEXTES NOUVEAUX

PAR L. LEGRAIN

PARIS (VIe)
LIBRAIRIE HONORÉ CHAMPION, ÉDITEUR
5, QUAI MALAQUAIS, 5
1912

(TOUS DROITS RÉSERVÉS)

Sur l'avis de M. Scheil, directeur des Études Assyriologiques, et de MM. Joseph Halévy et François Martin, commissaires responsables, le présent mémoire a valu à M. Léon Legrain le titre d'*Élève diplômé de la Section d'histoire et de philologie de l'École pratique des Hautes-Études.*

Paris, le 23 juin 1912.

Le Directeur de la Conférence,
Signé : V. Scheil.

Les Commissaires responsables,
Signé : Joseph Halévy.
François Martin.

Le Président de la Section,
Signé : Louis Havet.

LE
TEMPS DES ROIS D'UR

RECHERCHES SUR LA SOCIÉTÉ ANTIQUE
D'APRÈS DES TEXTES NOUVEAUX

PAR

L. LEGRAIN

ÉLÈVE DIPLÔMÉ DE L'ÉCOLE DES HAUTES ÉTUDES

PARIS (VIe)
LIBRAIRIE HONORÉ CHAMPION, ÉDITEUR
5, QUAI MALAQUAIS, 5
1912

(TOUS DROITS RÉSERVÉS)

Cet ouvrage forme le 199e fascicule de la Bibliothèque de l'École des Hautes Études.

PS
4075
L5

Digitized by the Internet Archive
in 2009 with funding from
University of Ottawa

http://www.archive.org/details/letempsdesroisdu00legr

ABRÉVIATIONS

AO.	Antiquités orientales. Collections du Louvre.
Archiv.	St. Langdon, *Tablets from the Archives of Drehem* (1911).
BE.	Babylonian Expédition of the University of Pennsylvania.
Br.	R. E. Brünnow, *A Classified List* (1889).
EBH.	H. Radau, *Early Babylonian History* (1900). Comprend la collection de E. A. Hoffman (EAH.).
Invent. Tello.	*Inventaire des tablettes de Tello conservées au Musée Impérial Ottoman*, t. I, Fr. Thureau-Dangin; t. II, De Genouillac.
ISA.	Fr. Thureau-Dangin, *Inscriptions de Sumer et d'Akkad*. L'édition allemande est citée SAKI., *Die sumerischen und akkadischen Königsinschriften* (1907).
JA.	Journal asiatique.
KB.	Keilinschriftliche Bibliothek.
Lau, OBTR.	R. J. Lau, *Old Babylonian Tempel Records* (1906).
Leg.	La présente collection de tablettes.
Pinches, *Amh.*	G. Pinches, *The Amherst Tablets* (1908).
RA.	Revue d'assyriologie.
Reisner *Tempelurk.*	G. Reisner, *Tempelurkunden aus Telloh* (1901).
SAI.	Br. Meissner, *Seltene assyrische Ideogramme*.
SAKI.	Cf. ISA.
SBH.	G. Reisner, *Sumerisch-Babylonische Hymnen* (1896).
Scheil, ES.	V. Scheil, *Textes Elamites-Sémitiques* (Mémoires de la Délégation en Perse).
VAB.	*Vorderasiatische Bibliothek*. Tome I = SAKI.
ZA.	*Zeitschrift für Assyriologie*.

AVANT-PROPOS

Les 390 tablettes de la présente collection acquises par nous en 1911 proviennent de *Dréḫem*, nom moderne d'une localité proche de *Nippur*. Elles sont citées par un chiffre seul ou précédé de *Leg*.

Voici la liste des articles et travaux sur *Dréhem* parus jusqu'ici : Thureau-Dangin, *La Trouvaille de Dréhem*, RA., VII (1910), p. 186-196, première annonce de la découverte. Du même : *Ordre des noms de mois sur les tablettes de Dréhem*, RA., VIII, p. 84-88. — St. Langdon, *Tablets from the archives of Drehem, with a complete account of the origin of the sumerian Calendar* (1911). — L. Delaporte, *Tablettes de Dréhem*, RA., VIII, p. 183-198 : collection de 22 tab. appartenant (sauf 4 et 9) à M. Bessonneau. — De Genouillac, *Tablettes de Dréhem, avec inventaire et tables* (1911) : collection du Louvre (AO. 4679-5644). — Du même, *La Trouvaille de Dréhem, choix de textes de Constantinople et de Bruxelles* (1911). — P. Dhorme, *Tablettes de Dréhem à Jérusalem*, RA., IX, p. 39-64 : collections de Sainte-Anne, du P. Athanase Miller et de Saint-Etienne.

Chronologiquement les tablettes de la présente collection se répartissent dans l'ordre suivant :

Dungi, année 24+x à 39+x, n° 2. — Année 33+x, n°s 272, 292. — Année 36+x, n° 373. — Année 37+x, n° 287. — Année 38+x, n° 273. — Année 39+x, n°s 21,

41, 274, 275. — Année 40+x, n° 21 (?). — Année 41+x, n°s 23, 42, 54, 255, 384. — Année 42+x, n°s 25 à 29, 35, 77, 105, 202, 203, 256, 257, 258, 385. — Année 43+x, n°s 144, 204, 259, 276, 278, 279. — Année 44+x, n°s 22, 30 à 34, 79, 106, 107, 205 à 208, 260 à 270, 277, 280 à 282, 293, 294, 377. — Année 45+x, n°s 78, 108 à 119, 209 à 214, 271, 295, 383. — Année 46+x, n°s 66, 80, 147, 296 à 298.

Bur-sin, année 1, n°s 55, 71, 91, 94, 215 à 219, 299, 301, 302, 304. — Année 2, n°s 56, 88, 92, 96 à 100, 120, 198, 220 à 223, 305, 306, 308. — Année 3, n°s 36, 43, 45, 46, 60, 93, 101, 148, 161 à 164, 224, 309, 310, 318, 320, 325, 330. — Année 4, n°s 36, 61, 102, 149, 225, 226, 311, 312, 313, 326, 327, 331, 332. — Année 5, n°s 47, 49, 62, 121 à 125, 155, 165, 166, 227 à 229, 322, 328, 379. — Année 6, n°s 52, 63 à 65, 72 à 75, 85, 103, 150 à 153, 167 à 170, 199, 231, 283, 284, 314, 315, 344, 345, 389. — Année 7, n°s 6, 13, 67, 69, 86, 154, 171, 172, 232 à 234, 288, 323, 333, 334, 346. — Année 8, n°s 37, 44, 48, 70, 81 à 84, 87, 126, 127, 235 à 241, 307, 316, 324. — Année 9, n°s 20, 50, 51, 104, 242, 243, 303, 317, 319, 329, 348.

Gimil-sin, année 1, n°s 38, 128, 129, 130, 145, 158, 159, 244, 349, 352. — Année 2, n°s 39, 59, 131 à 138, 146, 160, 173, 174, 201, 245 à 247, 335, 350, 353, 355. — Année 3, n°s 18, 36, 139, 140, 248, 289, 351. — Année 4, n°s 36, 58, 249, 250, 251. — Année 5, n°s 57, 175 à 177, 252, 336, 339. — Année 6, n°s 14, 253, 356, 357, 363. — Année 7, n°s 14, 178 à 181, 254, 290, 359, 360. — Année 8, n°s 185, 337, 338, 340, 341, 361, 364. — Année 9, n°s 142, 156, 182, 186 à 192, 200, 291, 354, 362, 365.

Ibi-sin, année 1, n°s 143, 157, 194 à 197, 358, 366 à 368, 372, 386, 390.

Non classée : [*mu*] *en* ^{d}*Innana* [*unu(g)*^{ki}]-*ga máš-e-ni-pa(d),* n° 342 (cf. SAKI., p. 135 l.)

Sans date, nos 3 à 5, 7 à 11, 15 à 17, 19, 40, 53, 76, 89, 90, 286, 300, 343, 369, 370, 375, 380 à 382.

Presque toutes sont des pièces d'une grande comptabilité de bestiaux, livrés probablement au sanctuaire d'Enlil à *Nippur*. Les nos 1 et 2 sont des bulles de paniers d'archives; 4 et 5 des messages, ordres d'envoi; 41 une liste des femmes revenant de chanter à la néoménie; 43 un inventaire des attelages royaux (?); 77, 78, 280, 281 comptes d'oiseaux, dépenses pour la table royale; 201 compte de bitume; 390 compte de roseaux; 303 don d'un lit à la nourrice royale; 386 prêt d'argent avec serment par-devant témoins; 376 acte juridique, procès ou partage; 389 reçu d'argent pour construction: 388 compte de vêtements et cuivre; 387 rapport de l'or et de l'argent; 385 anneau, alliage de plusieurs métaux; 383 compte de peaux; 384 reçu d'un arc en ex-voto; 382 compte d'étoffe, laine, beurre, fromage; 378, 379, 381 listes d'ouvriers, mercenaires, et comptes de salaire; 6, 16, 373 à 375, 377, 380 compte d'orge et autres grains.

Les renseignements fournis par ces tablettes[1] sont trop techniques, trop difficiles parfois à interpréter pour qu'il soit possible d'en tirer une histoire suivie. Nous nous bornerons à en relever et classer les traits principaux en quelques chapitres tels que : les rois d'Ur et leur royaume; le calcul du temps; le bétail; les scribes et leurs comptes : intérêt, salaire, taxe, apport, reçu, prise en charge; les délégués; les contribuables et l'organisation des classes; les dépenses du culte : offrandes, sacrifices, fêtes et dieux. Ces recherches aideront, nous voulons l'espérer, à mieux connaître la société antique à l'époque lointaine des rois d'*Ur*.

1. Les empreintes des cylindres sont étudiées dans la mesure possible à la suite des noms propres. Cf. liste des noms propres.

INTRODUCTION

I. — Les rois d' « Ur » et leur royaume

Au XXIIIe ou au XXIVe siècle avant notre ère — les lacunes des listes royales ne permettent pas encore de fixer ce point[1] — le Sud et le Nord de la plaine basse entre le Tigre et l'Euphrate se trouvèrent réunis sous l'autorité des rois d'*Ur*. Le fondateur de la dynastie *Ur-engur* prit de ce chef le titre de roi de Sumer et d'Akkad. C'était une grande nouveauté, si l'on en croit les textes connus jusqu'ici. Six siècles durant, les rois précédents[2] d'Akkad au Nord ou de Sumer au Sud s'étaient disputé la préséance, s'étaient efforcés de faire prévaloir leur hégémonie. Les rois sémites d'*Agadé* semblent bien avoir réalisé cet idéal et fondé un empire. Cependant leur titre : roi des quatre régions, est encore vague. Avant eux, *Lugal-zaggisi d'Uruk* se proclame : roi du pays. Ce pays, c'est essentiellement la terre sumérienne. Plus haut encore, chaque dynastie se rattache à un nom de ville sans que nous puissions préciser les limites des divers royaumes. L'organisation du royaume de Sumer et d'Akkad rangeait toutes les villes de la plaine sous le sceptre des rois d'*Ur*. En ce sens elle paraît être, sinon une institution nouvelle, au moins une forme plus précise de l'empire.

1. Cf. Ed. Meyer, *Geschichte d. Altertums*[2] (1909), I, 2, p. 343 et suiv. — L. W. King, *A History of Sumer and Akkad* (1910), p. 56 et suiv.

2. Cf. l'importante tablette chronologique publiée par le P. Scheil, *Comptes-rendus*, 1911, p. 606 et suiv.; *Rec. d'Assyriologie*, 1912, p. 69.

La dynastie d'*Ur* devait durer 117 ans, avec 5 rois : *Ur-engur* et ses successeurs : *Dungi, Bur-sin, Gimil-sin, Ibi-sin*. Comment expliquer l'origine de leur puissance ? Sont-ils une race nouvelle comme celle qui, deux cents ans plus tard, sous *Hammurabi*, devait fonder définitivement le premier empire de Babylone ? Il y a des analogies entre les deux fondations. La ville d'*Ur* de même que Babylone est située, non au cœur du pays, mais à l'Ouest, aux confins du désert, cette grande réserve de nomades envahisseurs. Les deux races montrent un même goût de domination, une même capacité d'organisation. Un même sens politique leur fait respecter la tradition religieuse, mais avec quelques différences cependant. Les rois d'*Ur* se disent les élus d'*Enlil* le grand dieu sumérien résidant à *Nippur*. *Sin-Nannar* le dieu lune, patron d'*Ur*, n'est que son fils aîné. On peut croire qu'*Enlil* de *Nippur*, au centre de la plaine, était en possession de la primauté religieuse depuis trop longtemps pour être aisément dépossédé. Il était plus habile de se réclamer de sa protection, quitte à gouverner en son nom. A cette tutelle les rois de Babylone ont préféré une succession en bonne forme. Leur dieu *Marduk* désormais allait remplir le premier rôle. C'est là une innovation considérable qui permet de mesurer la force du nouvel empire. Les rois d'*Ur* en auraient été incapables. Leur système cependant a assuré l'unité et la paix du royaume pendant plus de cent ans.

A cette époque de gouvernement paisible, les monuments officiels[1] sont trop rares — briques, clous d'argile, tablettes de pierre rappelant une fondation, ex-voto avec dédicace, cylindres-cachets — leurs renseignements trop clairsemés, pour qu'il soit possible d'en tirer une histoire très longue ou très suivie. La liste des années, dont chacune, on le sait, porte un nom, ne nous mène pas beaucoup plus loin. Mais cette chronologie sèche où s'inscrivent à leur rang, l'inauguration du règne, d'un sacerdoce, une fon-

1. SAKI., p. 186 et suiv. Liste d'années, p. 228 et suiv.

dation pieuse, une construction, une victoire, un mariage, est encore notre meilleur guide, un cadre tout tracé. Il faut nous en contenter.

Les documents privés sont au contraire fort abondants : pièces de comptabilité, actes juridiques, lettres — celles-ci assez rares —. La littérature religieuse[1] est encore très pauvre de documents. L'interprétation des premiers, s'il était possible d'en expliquer et classer tous les détails, nous ferait connaître de plus près l'organisation de la société antique à cette époque. La découverte d'archives importantes à *Dréhem* nous en offre l'occasion. Le lieu de la découverte — *Dréhem* est le nom moderne d'une localité à une demi-heure de barque de *Nippur* —, l'époque précise (année 36 + x de *Dungi* à 2 d'*Ibi-sin*) à laquelle elle nous transporte, méritent attention. Il s'agit, trente années durant, de livraison de bétail par les villes ou les personnages les plus considérables du royaume, à un grand parc proche du sanctuaire national d'*Enlil*. Cet énorme troupeau, aliment indispensable des sacrifices — le détail des dépenses en fait foi — semble être encore le produit d'une taxe régulière. Il est difficile de séparer ici l'hommage au dieu de la redevance au roi son élu. Cette situation découle naturellement de l'idée religieuse qui a fondé et explique cette société.

Le lieu actuel, *Dréhem*, était jadis un centre où aboutissaient les contributions de tout le pays. L'une des plus remarquables est celle des *patesi* (chefs de ville) ; son nom même : *bal*[2], serait l'indice de sa régularité, chacun d'eux

1. Au sens strict, sans parler des récits officiels de fondation de temples, tels que les cylindres de *Gudéa*. Le plus ancien fragment du déluge serait de l'époque *d'Isin* (?) d'après H. V. Hilprecht, *Der Neue Fund zur Sintflutgeschichte* (1910). Voir pourtant des copies de textes religieux de cette époque avec mention de Gimil Sin, Radau, BE.

2. *Bal* indique une durée du temps, un espace continu. C'est encore ce qui unit deux points, franchit une étape. L'idee première est peut-être empruntée au mouvement de la *chadouf* qui élève l'eau d'un niveau à l'autre, lui fait franchir un degré. *Bal* est encore dans la préparation des bières, pâtes et farines la portion mangée par la fabrication. C'est un coefficient variable (1/10, 1/5, 1/2, 1/1 du poids). On l'ajoute au poids net de produit travaillé pour avoir sa valeur en produit brut. On en tient compte

semblant tenu de pourvoir aux dépenses pendant un mois à tour de rôle. Les *patesi* ne sont plus sous les rois d'*Ur* ce qu'ils étaient à l'origine : pères et fondateurs de la cité, princes et prêtres à la fois, peut-être pour avoir posé le *témen* sacré sur lequel se dresse le temple du dieu patron. A l'époque où nous sommes, ils ne sont plus que les agents du pouvoir central, fonctionnaires nommés[1] pardevant témoins, comme de simples officiers royaux. A *Girsu* sous *Bur-sin* on ne connaît pas moins de cinq *patesi* en six ans : *Ur-lama, Nannar-zišaggal,* ^{d}*x-kam*, *Arad-mu*[2], *Lù-an-súr*(?). Cependant le gouverneur (*šakkanakku*), le maire, l'ancien (*ḫazanu, rabianu*), titres purement civils, d'ailleurs peu courants à cette époque, ne peuvent prétendre au même respect que ce titre traditionnel de *patesi*. Aussi retrouve-t-on ces derniers à la tête de toutes les grandes villes, qu'ils administrent et représentent, pour qui ils payent la contribution régulière (*bal*). Voici la liste de ceux que nous avons pu relever sur ces tablettes : *patesi* de Babylone (*Leg.* 194, AO. 5482), de *Marad* (*Leg.* 357; prêtre de *Marad, Leg.* 294), de *Puš* (*Leg.* 293, 357, AO. 5501), *Ur-lama* de *Girsu* (*Leg.* 117), *Gimil-mama* de *Kazallu* (*Leg.* 116) et *Abilaša* son successeur (? AO. 5489), *Ur-negun* d'*Umma* (*Leg.* 49), *Zarik* de Suse (? *Leg.* 36), *Ituria* d'*Ašnunak* (AO. 4691), *Ur-mes* de *Uru-sagpakabdu* (*Leg.* 121, AO. 5514), le *patesi* de *Sippar* (AO. 5492) et les *patesi* (?) d'*Uruk* (*Leg.* 36).

Sur une tablette de cette époque, publiée jadis par Radau[3], les *patesi* d'*Umma, Babylone, Marad, Adab, Ur, Šuruppak, Kazallu* figurent à tour de rôle, chacun pour

au total. Cf. Reisner, *Tempelurk.*, 121, II, 5. Pinches, *Amh.*, 69, f. II et suiv.

Une expression différente *ne-kú-bi*, s'emploie avec le même sens : la freinte, la partie mangée dans la préparation des étoffes, de l'huile fine, de la fonte. Cf. *Leg.* 347 : ce qui permettrait par déduction de voir dans *su(g)-gán*, l'antimoine.

1. Cf. la nomination de *Zarik* patesi de Suse, Scheil, *Hilprecht An. Vol.*, p. 152-153 ; nomination d'un *Rabizum*, *ibid.*, 154-155.

2. *Leg.* 37. La 8e année de *Bur-sin*. Cf. Genouillac, *Trouv.*, p. 12.

3. EAH., 134 ; EBH., p. 299.

un mois de l'année, le *patesi* de *Girsu*, plus riche ou plus taxé pour deux périodes de deux mois ; un *patesi* de la fête de *Dungi* pour le mois du même nom. C'est le calendrier des contribuables. Est-il téméraire d'en rapprocher la coutume des Hébreux au temps de Salomon ? Il est raconté au Livre des Rois[1] « que Salomon avait douze intendants sur tout Israël. Ils pourvoyaient à l'entretien du roi et de sa maison chacun pendant un mois de l'année ». Suivent les noms des gouverneurs et des villes de leur ressort.

A ces apports fixes s'ajoutent les apports occasionnels des *patesi* d'*Ur* + *ú* (*Leg.* 28, 121), *Tuba*[2], *Šuruppak* (*Leg.* 23, 109, 114), *Adamdun* (*Leg.* 24, 107, 277, 384), *Nippur* (*Leg.* 108, 110, 113, 256, 269, 295, 296), *Kiš* (*Leg.* 269, 270, 299), *Kuta* (*Leg.* 269, 270), *Uru* + *a* (AO. 5515, Leg. 126) ; les redevances des bergers d'*In-si*^{ki} (*Leg.* 124), *Maš-gan* et *Ka-iš* (*Leg.* 159) ; des envois du *patesi* d'*Adab* (AO. 5486), du gouverneur de *Nagsu* (AO. 5488). En somme, c'est d'une organisation officielle qu'il s'agit. La proximité du grand sanctuaire de Nippur le laissait supposer. L'importance des envois, le titre des contribuables le confirment. La date même à laquelle s'ouvrent ces archives achève de l'établir. Les renseignements sur l'état de la société auront par là une plus grande valeur.

La 2e année d'*Ibi-sin* clôt le dépôt des tablettes de *Drehem*. La dynastie, d'ailleurs, disparaît presque en même temps, emportée par quelque catastrophe. L'année 36 + x de *Dungi*, au contraire, qui le vit commencer, est une période de grande prospérité. Elle se distingue — c'est son nom propre — ainsi que les deux suivantes, par la construction du temple ou demeure *é Bá-ša-iš*^{d} *da-gán*. Après les débuts assez

1. I Rois, IV, 7-19.

2. Ecrit *a-ḫa*^{ki}, *Leg.* 29. Ville située au pays de *Subaru ;* Meissner, SAI., 8993-4. Ed. Meyer, *Israeliten*, 469-471. Winckler, OLZ., 1907, col. 281, 345, 401, 643. St. Langdon, *Archiv.*, p. 25, note 8. — *Tuba* lieu d'offrande et sacrifices, citée à côté d'*Ur* et *Eridu* (AO. 548?, 5514), doit plutôt être cherchée à l'Ouest de l'Euphrate, qu'au Nord du Tigre. Les dieux qu'on y invoque *Ninsun*, *Lugal-banda*, *Ḫani*, *Martū*, etc., confirment cette impression.

obscurs d'*Ur-engur*, *Dungi*, roi depuis plus de 40 ans déjà, venait de fonder *Dûr-mâti* « le rempart du pays », une forteresse peut-être à l'Est pour garder les gués du Tigre vers l'Élam. Dans plusieurs expéditions il avait franchi ce fleuve, soumis et pillé les contrées barbares *Simuru*, *Ganḫar*, *Ḫarši*, *Anšan*. Il entretenait des relations avec Suse peut-être sa vassale. Toute la plaine intérieure lui obéissait. Il se proclamait roi de *Sumer* et d'*Akkad*, et dans son exaltation faisait précéder son nom du prétixe divin. La paix semblait assurée pour longtemps. Il pouvait songer à organiser son royaume. C'est le moment choisi pour la construction du *é Bá-ša-iš* ^{d}*da-gán*. Ce nom de lieu se retrouve dans les tablettes de *Dréhem* (*Leg.* 333, 362, 367, 385, 387) sous la forme *Bá-ša-iš* ^{d}*da-gán*^{ki}. Trois années de Dungi à partir de 36 + x rappellent cette fondation. Et dans la présente collection 3 tablettes seulement (2, 272, 292) sur près de 400 sont antérieures à cette date. Cette demeure fameuse ne serait-elle pas un des grands sanctuaires de *Nippur*, la ville sainte d'*Enlil*, dont *Dréhem* est une dépendance[1] ? Ne serait-elle pas plutôt le grand parc lui-même, réorganisé, sinon fondé, par *Dungi*, et destiné à fournir de bétail le sanctuaire d'*Enlil*. Le culte du dieu garantissant la soumission des sujets, la piété et la politique trouveraient leur compte à ce régime. On pourrait en conclure par hypothèse que *Dréhem* couvre l'emplacement ancien de *Bá-ša-iš* ^{d}*da-gán*.

A l'aide de ce qui précède on pourrait tracer du royaume d'*Ur* cette carte[2] sommaire. L'Euphrate est vraiment la grande voie de communication. A droite et à gauche de ses branches, s'étagent les cités. Elles lui doivent leur prospérité. Elles la perdront à mesure que son cours se reportera toujours plus à l'Ouest pour faire la fortune de *Babylone* et *Borsippa* après avoir fait celle de *Kiš*, *Nippur*, *Lagaš* et de l'antique *Eridu*. Commençons par *Eridu*, au bord de la mer, gardienne des mystères du dieu *Ea* et des rites puri-

1. Genouillac, *Trouv.*, p. 15-16 ; *Tab. de Dréhem*, VII, note 3.
2. Cf. la carte de Fischer dans *Excavations at Nippur* (1905), p. 3.

ficateurs de l'*abzu*. Son importance politique est nulle. S'il est des prêtres d'*Eridu*, on n'en cite aucun *patesi*. Son culte reste en honneur comme une relique du passé. D'ailleurs, le golfe qui à l'origine s'étendait bien plus avant, s'est comblé. La mer s'est retirée; son flux ne se fait plus sentir au travers des marais. *Eridu* est une ville morte. *Ur* la capitale, en amont sur la rive droite du fleuve, commande les routes qui vont à l'Ouest, peut-être vers *Magan* et *Meluḫḫa*. *Uruk* plus haut encore est le siège d'anciennes dynasties; c'est la ville de *Nana* fille de *Sin* et d'*Anu*, la cité légendaire de *Gilgames*. Elle parait souvent dans ces textes. On y célèbre (*Leg.* 274) des néoménies solennelles. De *Larsa*, sur l'autre rive, sa voisine et rivale, la ville de *Babbar* le soleil levant, il n'est jamais question. *Lagaš* et *Umma*, au contraire, plus à l'Est sur un autre bras de l'Euphrate, les deux sœurs ennemies qui se disputaient jadis les territoires fertiles du *gu-edin*, sont plus prospères que jamais. D'ici en remontant le courant on va droit à *Nippur* par *Adab*. *Šuruppak* serait au contraire sur la branche d'*Uruk*. L'emplacement d'*Adamdun* est encore un problème. *Kisurra* semble fort oubliée. Et *Isin*, s'il faut la chercher dans ces parages, ne laisse pas soupçonner l'importance qu'elle aura, ainsi que *Larsa*, sous les dynasties suivantes. On ne cite que des pasteurs de ce pays (AO. 5528, *Leg.* 124). *Nippur*, la ville d'*Enlil*, dresse sa *ziggourat* au cœur du royaume. Jusqu'ici nous étions en terre sumérienne. Au delà commence Akkad. La langue devient franchement sémitique. C'est là qu'il faudra placer tous ces pays, ou : lieux-dits, dont le nom commence par *maš-gan* (*Leg.* 144, 159; AO. 5506; *Trouv.* 54). A côté de *Kiš*, une des vieilles capitales du Nord, *Babylone* n'est encore qu'une ville de province. De *Borsippa* il est fort peu question, quoique le dieu *Nabû* soit invoqué dans plus d'un nom propre. Est-ce dans cette région qu'il faudra chercher la ville mystérieuse *Tuba* qui serait au pays de *Subaru?* Quoi qu'il en soit d'ici en *Sippar*, la ville de *Šamaš* et d'*Anunit*, en remontant le cours de l'Euphrate nous

sommes bien sur la route des invasions. C'est par là que sont venus ces nombreux *Martu*, ces Amorrites qui forment déjà une petite nation dans la grande. Nation de serviteurs et d'esclaves en attendant qu'ils deviennent maîtres à leur tour. *Gimil-sin*, la 4e année de son règne, en élevant son mur des Amorrites au travers de l'isthme de terre de l'Euphrate au Tigre, entre *Sippar* et *Uḫu*^{ki}, ne fera que souligner l'importance de ce mouvement de pénétration, sans retarder longtemps la ruine de sa dynastie.

Mais à cette époque le plus gros danger était à l'Est. Il venait avant tout des peuples habitant les racines des monts ou descendant des hauts plateaux[1] par les défilés naturels et le cours des affluents du Tigre, le *Radanu* et le *Mé-Turnat* des Assyriens. La plaine fertile était bien leur terre promise.

De *Nippur* par *Kiš* une double route franchissait le Tigre ; c'est du moins l'orientation naturelle des voies de communication. L'une à l'Est par *Kuta*, *Dêr*, le pays de *Dupliaš* et *Anšan*, vers Suse ; l'autre plus au Nord, vers la région actuelle de Bagdad où s'élevait alors *Opis*[2].

Au delà du Tigre vivaient des peuplades indépendantes dont les révoltes périodiques forcèrent *Dungi* et ses successeurs à maintes expéditions. Tels les pays de *Šašru*, *Simuru*, *Lulubu*, *Urbilu*, *Ganḫar* sous *Dungi*; *Kimaš*, *Humurti*, *Harši* vers la fin de son règne ; *Urbilu*, *Šašru* et *Ḫuḫunuri* sous *Bur-sin* ; *Simuru* sous *Gimil-sin*. Les mêmes ont dû se retrouver à la curée au moment de la chute de l'empire sous *Ibi-sin*.

Des expéditions des rois d'*Ur* il reste un écho curieux dans les tablettes de *Dréhem*. C'est la mention du butin fait sur l'ennemi : « le jour de *Kimaš* » (*Leg.* 144). Cette défaite donne son nom à l'année 44 + x de *Dungi*. Le butin (*nam-ra-ag*) de *Ḫarši* (AO. 5485) rappelle une victoire des dernières années du même roi. Sous *Bur-sin*, le butin

1. Cf. les campagnes de *Šilḫak-in-šušinak*, Scheil, *Mém.*, XI.
2. IV Rawl., 36, n° 1, face 2, 3, met *Kazallu* entre *Marad* et *Ulmaš* — donc beaucoup plus au Sud.

(AO. 5545) de *Šašru* et *Šuruṭḫum* fixe le souvenir d'une journée célèbre (*Trouv.* 2). Elle servira à dater la 6e année du règne. La redevance (*maš-da-ri-a*) de *Simuru* (AO. 5502-3) est peut-être un tribut de guerre, de même que la taxe sur les biens des *muškinu* (clients, métèques?) de *Kiṣmar* et de *Mašgan-šarrum* (*Leg.* 144; AO. 4682 f. 3-4). Des lots de prisonniers (*lù nam-ra-ag-ne*, AO. 5502-3) devenus esclaves, portaient le nom de leur pays d'origine : gens de l'Ouest (*martu*), gens de *Tikitiḫum, Nibibum, Šašru, Šaridḫum, Gumaraši, Mardaman, Maḫili, Simurum* (AO. 5500).

En temps de paix, les relations suivies d'un pays à l'autre, le va-et-vient des courriers, la montée et descente des barques (*Leg.* 4, 8, 114, 288, 341), le train des caravanes (*Leg.* 334), amenaient de nombreux étrangers, tels *Libanburki,* messager de *Libanukšabaš patesi* de *Marḫaš* (*Leg.* 344); *Ḫulibar, patesi* de *Gabgabni* (*Leg.* 351) et tous ces gens de *Zidanum* (*Leg.* 305, 325), *Ibla* (*Leg.* 305, 344), *Maer* (*ibid.*), *et Ḫarši* (*Leg.* 30).

Tel est le pays d'où le parc de *Dréhem*, l'ancienne *Bâšaiš-dagan*, tirait ses ressources. La position centrale de ce dernier près du sanctuaire d'*Enlil* en fait toute l'importance. Le moment précis du règne de *Dungi* où s'ouvrent ses archives en souligne la portée politique. Il nous reste à en connaître de plus près le fonctionnement.

II. — **Le calcul du temps**

Chaque ville en ce temps avait ses traditions sur la façon de nommer les mois et sur leur ordre, Il différait à *Lagaš,* à *Umma*[1], à *Nippur*. L'ordre des mois à *Dréhem* est connu. Il ressemble à celui adopté à *Nippur*. Le voici : 1 *Maš-dū-kú* (mars-avril), 2 *Šeš-da-kú,* 3 *Ū-ne-kú*, 4 *Ki-sig*^{d}*Nin-a-zu*, 5 *Ezen*^{d}*Nin-a-zu,* 6 *Á-ki-ti,* 7 *Ezen*^{d}*Dun-gi,* 8 *Šu-eš-ša,*

1. Thureau-Dangin, RA., VIII, 152.

9 *Ezen-maḫ*, 10 *Ezen-an-na*, 11 *Ezen-me-ki-gál*, 12 *Ŝe-kin-kud*. Un mois intercalaire entre 11 et 12 se nommait *Ezen-diri(g)-me-ki-gál*. On a beaucoup écrit[1] sur ces noms de mois, leur ordre, leur sens. Les uns rappellent des fêtes (*ezen*), des temples ou des dieux; d'autres les fêtes où l'on mangeait certains animaux en grande solennité : la gazelle (1 ; *maŝ-dū* = *ṣabîtu*), l'oiseau *ū-ne*^{bu} (3; *Leg.* 321). A une certaine époque on mangeait le *šes-da* (4) variante du *dun* (ou *šaḫ*), où l'on a voulu voir le bison, le zébu, si ce n'est simplement le porc. En tout cas c'était une fête du dieu-lune *Nannar* (*Leg.* 321), célébrée à la fin du mois, peut-être la nuit. La fête du *dù-azag* (*Leg.* 21), la chambre sacrée où on imaginera plus tard les dieux assemblés réglant les destins[2], avait lieu au mois d'*Akitu*. Ce mois ne serait-il pas le premier d'une année religieuse, dont *Šu-eš-ša* (8), comme son nom l'indiquerait, serait : le troisième? *Araḫ-šamna*, notre octobre, n'a d'autre origine que le chiffre huit. La fête du retour d'*Iŝtar*[3] (*kin* ^{d}*Innana, Leg.* 323) rappelle un épisode des légendes divines; *Ki-sig* ^{d}*Nin-a-zu* (4), l'époux de la reine des enfers et sa couche sacrée (*kisikku*[4]).

Les mois étant de 30 jours, un mois intercalaire était nécessaire de temps à autre pour rapprocher cette série de 12 mois de l'année solaire réelle. A *Dréhem* ce 13e mois, on l'a vu, faisait suite à *Me-ki-gál*[5]. Il semble revenir tous les 4 ans. Une autre façon de compter plaçait le mois supplémentaire après *Ŝe-kin-kud*. C'est celle de la tablette *Leg.* 2, étiquette d'un panier d'archives, couvrant une période de 16 ans (*Dungi* 24 à 39 + x). Mais comment

1. Thureau-Dangin, RA., VII, 186-191; VIII, 84-88. Langdon, *Archiv.* — Antérieurement Radau, EBH., p. 299 et suiv. Myhrman, BE., III, 1, p. 45-51.

2. Zimmern, KAT.^{3}, p. 402, 514-515.

3. La dépense de bétail pour cette fête est datée du 11 du mois d'*Akitu*.

4. Langdon voit dans *Ki-sig* l'acte de rompre le pain pour les âmes des morts (*Archiv.*, p. 10). *Kisikku* = *ki-si(g)-ga*. Cf. Thureau-Dangin, ZA., XV, 409. Le lit de la nourrice royale (*Leg.* 303) est décrit : ..*na(d)* ... *sig-gi-si(g)-ga*.

5. *Leg.* 14, 60, 117 à 119, 164, 177, 197. Le mois *diri(g)*, *Leg.* 368, fait partie du calendrier d'*Umma?*

expliquer que sur 16 ans il y ait 6 — et non 4 — mois supplémentaires inclus? Ces mois ne semblent pas plus courts que les mois réguliers.

C'est que sans doute le mois de 30 jours est une fiction. La néoménie commençait réellement avec la nouvelle lune De là les expressions : *sag-ud-sar*, *ud 15 kam*, *ud-na(d)-a* (AO. 5478 dans RA., VIII, 82), le début, le milieu, la fin du mois, c'est-à-dire : la nouvelle lune (*azkaru, nannaru*), la pleine lune, le jour où la lune est invisible (*bubbulum*). 12 mois lunaires par an, en 16 ans, le mois lunaire étant de 29 jours 1/2, laisseraient un déficit de 184 jours, qui donnerait aisément 6 mois de 30 jours. Le mois était donc de 30 jours ou moins, selon que le retour du croissant annonçait le début d'un mois nouveau.

Toutes ces phases de la lune étaient marquées par autant de fêtes. La néoménie, *sag-ud-sar* (*Leg.* 274), *ud-sar-gibil*[1], *éš-éš-ud-sar*, pour laquelle nous trouvons mentionnés des sacrifices au palais (*Leg.* 274), à *Uruk*, des chœurs de femmes (*Leg.* 41), des offrandes à *En-zu* (*Leg.* 111), à *Ninlil* (*Leg.* 346), se célébrait dans des chapelles particulières : *é-ud-sar* (*Leg.* 111), *éš-éš-é-ud-sar* (*Leg.* 346); de même la fête de la pleine lune dans la chapelle du 15 : *é-ud-15* (*Leg.* 111, 284), *éš-éš-é-ud-15* (*Leg.* 89). A *Lagaš* les deux fêtes sont mentionnées ensemble : *ud-sar-ud-15*[2], *éš-éš-ud-sar-ud-15*[3]. Le jour où la lune disparaît, était un jour de détresse, un jour d'offrande (*mu-tum ud-na(d)-a*, *Leg.* 315).

Les jours se comptent de deux façons. Un chiffre suivi de *kam* indique le nombre ordinal. Ailleurs *kam* est

1. *Gud.*, *Cyl.* A, X, 17; XXIV, 10.

2. *Inventaire ... Tello*, t. II, 761, 793, 804, 822, 964, 1019, 3311, 3351, 3613, 955, 967.

3. Lau, OBTR, 251, II, 5-11; *Inventaire ... Tello*, t. II, 959, 793, 3265. Une tablette de l'année 46+x de *Dungi* (CT., X, 21, col. V, 1-13), à *Lagaš* sous le *patesi Ur-lama*, inscrit dans les dépenses de la prêtresse de *Bau*(?), celles de la néoménie et du 15 durant 13 mois : *nig-ba ud-sar ud-15*, *itu 13 kam*. Ce qui donnerait par mois : 115 *qa* de farine *kal*, 34 *qa* de farine *gu-uš*, 70 de farine *še* [ ], 35 *qa* [d'*áš*], 4 *qa* [ ], 10 [ ], 10 de boisson [ ], 2 [ ], 2 d'*arzana*.

remplacé par une des formes du verbe *zal*[1]. Quel est son sens? M. Thureau-Dangin[2] le traduit : luire (*barû*); *ud... ba-zal :* tel jour a lui, au matin de tel jour. N'est-ce pas plutôt être plein (*barû*); *ud... ba-zal :* jour plein, inclusivement ou exclusivement selon le cas? On a remarqué que le jour *ba-zal* est un point de départ. Il n'entre pas en ligne de compte. Des ouvriers[3] gagés le 15 ou le 20 seront payés à dater de ce jour exclusivement, bien que leur salaire soit mensuel. C'est une notion importante pour ces gens exacts qui comptaient les demi-journées. Le sens de jour plein[4] se précise parfois : à décompter dans le mois (*ba-ta-zal*[1]); ne le décomptez pas (*ba-ra-zal*[1]). On oppose de même les hommes restés au bourg (*uru-ta nu-è*) à ceux que l'on a prélevés dans le mois (*itu-ta zal-la*)[5].

III. — Le bétail[6]

C'est un troupeau innombrable : gros et petit bétail (*gu(d)-udu*), espèces domestiques ou sauvages, croisés, races indigènes ou importées. Et cependant le scribe détaille avec soin pour chaque bête, outre la race, le sexe, l'âge, la force, l'usage, la couleur, et surtout le degré d'embonpoint.

Les espèces domestiques sont le mouton, la chèvre, le bœuf, l'âne, peut-être le mulet et le cheval, le porc, les oiseaux de basse-cour ; les espèces sauvages : le mouflon, le bouquetin, l'antilope capricorne, une autre espèce d'anti-

1. *Zal-la*, *zal-la-a* (*Leg.* 43), *ba-zal* (se dit des jours et des mois *Leg.* 128. Cf. la table analytique), *ba-ra-zal* (*Leg.* 77, 78, 273, 280, 281, 282, 284, 286), *ba-ta-zal* (*Leg.* 284).

2. JA., 1909, p. 341, note 4. (Cf. Cuq, RA., VII, 89, note 3.) Ce serait l'opposé de *ba-til* à la fin du jour du mois. Cf. *Inventaire ... Tello*, t. I, 1262, 1455.

3. Reisner, *Tempelurk.*, 152. Le total de l'orge dépensé : 2 *gur* 278 *qa* 2/3 montre que l'on a tenu compte des 15 et 20 jours de travail réel, proportionnellement au tarif mensuel qui varie pour chaque catégorie d'ouvriers.

4. *Gud.*, *Cyl.* A, XIII, 29, *gi(g) sub-bi mu-na-zal-a :* passer la nuit en prières, s'entend mieux que : faire briller des oraisons.

5. Lau, OBTR., 254, VII.

6. Cf. les références à la table analytique.

lope, la gazelle, peut-être le daim, le buffle, un animal nommé *az*. Le croisement donne des métis.

Parmi les moutons, on distingue le bélier (*udu-gal*), le mouton mâle (*udu-nita, udu*), la brebis (*ganam*) grosse (*síl-na(d)-a*) ou stérile (*síl-nu-a*, non fécondée?), l'agneau (*síl*), l'agnelle (*sal-síl*); une race de moutons de fête (*gukkal*) avec mâles, femelles et jeunes; le mouflon (*udu-ḫar-sag, Leg.* 115, 204), la brebis sauvage (*ganam-ḫar-sag, Leg.* 115), et les croisés agneaux ou agnelles (*..a*[1]*-udu ḫar-sag, Leg.* 204, 209, 210); les agneaux nouveau-nés (*ù-tu(d)-da, Leg.* 91, 93), de lait (*ga*), à rôtir (*ka-izi-šú, Leg.* 358), pour mettre à la broche (*izi-ḫar-ta ba-izi, Leg.* 327); des moutons de festin (*sub-sub*)[2].

Autre menu bétail : les chèvres (*úz*), boucs (*máš-gal*), chevreaux (*máš*), chevrettes (*sal-áš-kàr*), chèvres fécondées (*máš-na(d)-a, Leg.* 80, 118), ou non (*máš-nu-a, Leg.* 200, 357), chevreaux de lait (*ga*), nouveau-nés (*ù-tu(d)-da*), ou morts-nés (*ba-ūg ša(g)-ù-tu(d)-da*[3], *Leg.* 227).

Plusieurs espèces sauvages sont alliées aux chèvres : 1° l'antilope capricorne, *dara*, surnommée antilope de l'abîme, et souvent symbole du dieu *Ea* sur les *kudurru*[4]. Ces figures, il est vrai, la font moins ressembler à une antilope qu'à une chèvre sauvage; mais il vaut mieux réserver cette expression pour l'espèce suivante. Il y a des *dara* femelles (*Leg.* 182) et des croisés[1] (*máš-gal-a-dara, sal-áš-kàr-a-dara, ibid.*).

2° Le bouquetin et la chèvre sauvage *sìg* (Meissner, SAI. 8254, *sìg?-bar* = *a'alu?*), peut-être cette figure si courante dans l'imagerie primitive sur plaque gravée et cylindres[5]. Il en existe des échantillons mâles, femelles (*sìg-nita sìg-*

1. Ou simplement les jeunes? *A* = *riḫûtu*. La tab. *Leg.* 182 ferait croire plutôt à des croisements; elle contient un détail de *dara* et de *sal-áš-kàr a-dara*. Au total ces derniers sont additionnés avec les *udu* à part des *dara*.

2. *Leg.* 214. *Bulṭu nadânu*. Br. 858 ou *ikribu?*

3. Cf. *ša(g) wa-da-al-tùm, Leg.* 221, 226.

4. Sur ces bornes avec figures symboliques et texte épigraphique, cf. Hinke, *A new boundary stone* (fig. 2[6], 8[6], 10[6], 11[6], 13[6], 24[6], 30[3]).

5. *Déc.*, p. 271, fig. D. Cf. antilope oryx, Delaporte, *Cat. des cyl. orient. de la Bibl. Nat.*, n° 25.

sal, *Leg.* 115), des jeunes de lait (*sig-sal-ga*, *Leg.* 222), des croisés (*sal-áš-kàr a-sig; sal-áš-kàr-ga-a-sig; máš-a-sig; máš-ga-a-sig; úz-a-sig; máš-gal-a-sig*) parmi lesquels une chevrette morte sur une portée de 3 chevreaux (*sal-áš-kàr-a-sig ša(g)áz-a-sig-máš 3, ba-ūg ša(g)-taḫ-ḫu*, *Leg.* 228).

Au contraire, le *siqqa-bar*, une autre espèce d'antilope (*šapparu*), mâle (*Leg.* 110, 209), femelle (*Leg.* 110, 118), jeunes (*amar*, *amar ga*, *Leg.* 209, 222, 237), forme un groupe distinct qui ne se croise pas avec les chèvres.

Les gazelles forment, elles aussi, un groupe à part (*máš-dū-nita*, *maš-dū* et *maš-dū-sal; amar*)[1].

Les *lulimu* sont proches de ces bêtes sauvages. On ne saurait y voir le bélier; car il s'agit ici d'un *lulimu* femelle[2] (*Leg.* 210, 240). Ce sont peut-être le cerf et la biche (*a'alu*, *na'alu*), ou le daim moucheté, que l'on voit très tôt gravé sur une lame de nacre[3], sans parler du magnifique échantillon sur un cylindre d'époque assyrienne[4].

Les animaux *az*, les jeunes d'*az* (*Leg.* 45, 209, 30, 38, etc.) restent un problème. Il y a peu de lumière à tirer du fait qu'ils servent à *Gimil-mama*, l'*ud-da*-KU (*Leg.* 45), dans sa fonction d'*uddaku*, cette fonction étant encore fort imprécise. On pourrait tout au plus songer au chien d'un portier (*ša namzaqi*, Br. 7887). HAUPT (ZA., II, 322) a proposé d'y voir un animal sauvage, ou un chat.

Le bœuf *gu(d)* résume à lui seul le gros bétail. Il est avant tout la bête de labour[5]. Son nom même est devenu synonyme de culture (*mêrištu*)[6]; il entre dans une foule d'expressions qui sont la langue courante des travailleurs de la terre : *ḫar-gu(d)*[7] est le revenu propre des fermiers;

1. Sémitique = *daššu*, *ṣabîtu*, *uzâlu*. Cf. Ταβειθά : Δορκάς, *Act.* IX, 36.
2. Du lait de *lulimu*, *Gudea*, *Cyl.* B, VI, 4.
3. *Déc.*, p. 271, fig. D.
4. DELAPORTE, *Cat. des cyl. orient. de la Bibl. Nat.*, n° 307. A l'époque archaïque n° 32.
5. Cf. les bœufs à la charrue, DELAPORTE, *ibid.*, n° 7.
6. *Apin*, REISNER, SBH., p. 157, n° 18 (DHORME, RA., VIII, 56). Cp. les expressions *gu(d)-apin*, le mois *apin-dŭ-a*.
7. *Leg.* 377.

gan-gu(d)[1], le produit net du champ, une fois mis à part le revenu des fermiers et l'orge pour semence, bestiaux et mercenaires. Le *nu-banda-gu(d)*[2] est le fonctionnaire qui veille aux labours. Il a sous ses ordres les fermiers (*engar*) attachés à leur portion de champ, les bouviers (*ša(g)-gu(d)*[3]), les conducteurs de bœufs (*gu(d)-da-ri-a*), sans parler des équipes de mercenaires (*erin*). Le scribe des bœufs de labour (*dub-sar gu(d)-bùr*) tient ses comptes. Les bœufs tournent la machine à arroser (*gu(d)-túg-kin*[4]) et foulent les gerbes sur l'aire (*gu(d)-gúr-gúr*[5]). Le bœuf dit *gu(d)-giš* est peut-être la bête de reproduction, ou la bête parquée, à l'engrais[6]. On tanne la peau des bœufs (*su-sig-sar-ám*, *Leg.* 383) pour en faire des sacs de cuir (*tukkanu*). Un lit somptueux a des pieds en bronze en forme de pieds de bœufs (*giš-na(d)-dubbin-gu(d)*[7]).

La troupe des bovidés compte encore des vaches (*áb*) de deux, trois ans et plus, des vaches fécondées [8](*al*), des génisses (*peš*[9]), des veaux mâles et femelles (*amar-gu(d)-ga; gu(d)-amar-ga, áb-amar-ga*). On échange un bouvillon de deux ans pour 6 veaux de lait (*Leg.* 302).

1. *Leg.* 374.

2. Cf. *igi-gar gir-si(g)-ga gu(d)-apin 15, Invent... Tello*, t. II, 4192 : contrôle du personnel de 15 cultures. Elles relèvent du temple du dieu *Gál-alim*. Les *nu-banda-gu(d)* jouent un rôle important dans cette organisation. Ils commandent chacun à 2 *engar*, chaque *engar* à 3 *gu(d)-da-ri-a*. Ils sont aidés par les *erin* sous les ordres d'un *pa*. Au-dessus d'eux il y a tout un état-major : le prêtre, son fils, les *uku-uš* messagers (?), l'archiviste, le trésorier (*sag-ṭu?*), le commandant du grenier (*ka-gūr*), le *šar-ra-ab-du*, le scribe des bœufs de labour (*gu(d)-bùr* et non de 10 bœufs). Cp. *ibid.*, 865, 926, 3536.

3. Scheil, *Code d'Hammurabi*, XXII, 6. — *Lú-ša(g)-gu(d)-ta-è-a*, *Leg.* 363.

4. Reisner, *Tempelurk.*, 74, 79. Cp. *giš-apin-túg-kin* = (iṣ) *nartab tukkani*, Scheil, *Code*, r. XXII, 16.

5. *Leg.* 80. Peut-être avec des traîneaux à battre. *Gur-gur* = *eldu* moissonner, Meissner, SAI., 5500, 5508.

6. *Leg.* 335. *Giš* = *zikaru ; giš-dū* = *sikkatu*. Cf. *Leg.* 64.

7. *Leg.* 303. Ce qui suit : *a-am zabar-gar-ra*, peut se traduire de deux façons : avec soubassement (*a-am* = *išdaqqu*, *išdanu*, Br. 11486-7), ou : avec pied de buffle (*gu(d)-a-am* = *riḫût rimi*), en bronze. Le premier sens semble préférable.

8. *Al, al-ag : rapâku* Br. 5758, semble avoir le sens de : creuser, ouvrir le sillon. *Adad* est le dieu de la terre arable, Jensen, ZA., II, 211-2 ; VII, 172 (טלל). *Leg.* 105, 378.

9. Thureau-Dangin, *Inventaire ... Tello*, t. I, p. 19, note 2.

Le taureau sauvage (*am : rîmu*), la bête légendaire d'*Ištar*, l'animal vigoureux, adversaire de *Gilgames*, nous est conservé en un profil classique, la corne aiguë pointée en avant, sur les bas-reliefs de la porte d'*Ištar* à Babylone. Au temps des rois d'*Ur*, il est déjà une bête rare. Le jeune veau sauvage (*amar-gu(d)-am*, *Leg.* 24) envoyé par *Qalbâ* le *patesi* d'*Adamdun* est un présent remarquable. Une génisse sauvage (*amar-peš-am-ga*, *Leg.* 28), un taureau (*am-gu(d)*, *Leg.* 80) sont, avec lui, les seuls échantillons de l'espèce.

Les ânes mâles et femelles (*anšu-nita*, *anšu-sal*) sont la bête de charge et de trait par excellence. Les variétés *anšu-bar-an*, *anšu-igi+šú* (ou *dusu*[1]) désignent peut-être les mulets[2] et les chevaux[3], au moins des équidés, à coup sûr des bêtes de traits (*bar=ṣimdu*), distinctes des animaux de reproduction (*anšu-ama-gán*[4], *Leg.* 120). Avant tout, ils servent à former des attelages (*pĭr*[5]).

La 3e année de *Bur-sin* un dépôt de 78 attelages est confié par le grand-vizir *Arad-Nannar* à un certain *Šuzubi* (*Leg.* 43), sans doute un maître des écuries. On y distingue des attelages de premier ordre (*pĭr-sag*), ceux pour la ville (*ša(g)-uru-ka*), des attelages de luxe (*anšu a-ninni*[6]), de rang inférieur (*pĭr-egir-anšu*), de petits ânes (*anšu-tur-tur*), pour cadeaux (*pĭr-anšu-nig-ba*), d'ânes vieux (*šu-gí*), voire des attelages de 2 chevaux (*pĭr 2 anšu igi+šú*).

Le porc (*šaḫ*[7]) est représenté par un échantillon : la jeune truie de cannaie à rôtir (*šah-izi-tur-sal giš-gi*, *Leg.* 281). C'est une dépense du palais, un mets pour la table de la reine (*nin-mà-šú*, madame). Il accompagne un envoi de

1. = *agalu* ou *sisu*, Meissner, ZA., XVII, 239-241.
2. Scheil, *Recueil de signes*, n° 9 : *šuḫub*.
3. Thureau-Dangin, *Invent... Tello*, t. I, p. 2, note 1; p. 6, note 5.
4. *Gudea*, St. F., IV, 9.
5. Scheil, ES., I, p. 21.
6. *Nasâqu*, *zîmu* Br. 3019, 3021. Cp. *mûr nisqi*.
7. Sur ce signe archaïque cf. Deimel, ZA., XXII, 47. Thureau-Dangin, *Lettres et Contrats*, p. 47, et *Inventaire ... Tello*, t. I, p. 17, note 1 et nos 1285, 1288.

canards (*uz-tur*[1]) et de colombes grasses (*tu-hab-ḫu*[2]). Un oiseau du chemin (*kaskal-ḫu, Leg.* 78, 280), échassier, héron ou grue[3] figure sur la même table.

La basse-cour n'est pas une institution nouvelle. La cour aux oies[4] (*é-uz-ga*) revient à satiété dans ces textes. On serait tenté d'y voir une annexe du temple. Peut-être y offrait-on des sacrifices? Une dépense de canards est faite au nom du *ši-ba-at é-kur* (*Leg.* 77) qui se traduirait bien l'incantation de l'*é-kur*, le temple montagne d'*En-lil*. Mais cette phrase peut n'être qu'un nom propre. La divination par le moyen des oiseaux demande d'autres preuves. On connaît des représentations de la déesse à l'oie[5]. Sans parler des poids en forme de canards, l'imagerie religieuse est riche de plusieurs types de volatiles : l'aigle de *Ningirsu*, le gros poulet de *Bau*, l'épervier d'*Aruru*. Précisément l'épervier (*bûṣu*), l'oiseau des trous, est un sens de l'idéogramme *uz*. Quoi qu'il en soit, la dépense de bétail pour l'*é-uz-ga* est considérable. On pourrait croire qu'elle servait à l'entretien d'un nombreux personnel.

Les chiens (*ur-ra, Leg.* 276; *ur*-KU, *Leg.* 342; *ur*-KU-*ra, Leg.* 199)[6] de ce pays sont des bêtes énormes nourries à la viande, des molosses dont le chien de *Sumu-ilu*[7] est un beau modèle. La race n'est pas perdue en Orient. Ânes, moutons, chèvres fournissent la chair nécessaire à la curée (*ri(g) ba-ab-kú, Leg.* 342).

Le lion (*ur-maḫ, Leg.* 359) est gibier royal. Pris vif à la chasse on le conservait pour le divertissement dans des

1. *Paspasu*, MEISSNER, SAI., 5563.

2. *Leg.* 280, 281. *Tu-kilissur*, Taubenart, ZIMMERN, *Rit-Taf.*, n° 60, 30. Cf. MEISSNER, SAI., 632. *Ḫab* = *ukkulu*, *epû*, SAI., 7641, 7645; *sipû ša iṣṣuri*, SAI., 7685. Il existe un *akal si-pi*, *Rit-Taf.*, p. 182, rm. 12. Des chevreaux gras sont écrits idéographiquement *más-ta-rin-na*, *Inventaire ... Tello*, t. I, 1116 (Br. 3968). Sur les sacrifices de colombes, cf. *Lev.*, V, 7 et suiv.

3. HEUZEY, *Nouv. fouilles Tello*, p. 38 et note 3.

4. *Uz* = *bûṣu*, Br. 7589. JENSEN, ZA., VI, 389. THUREAU-DANGIN, ISA., p. 122-123.

5. CROS, *Nouv. fouilles Tello*, p. 119.

6. Une lecture KU = *dur* est probable. Cf. *Markas*, Br. 10536 et DUR = *rikis*, SCHEIL, *code*, I, 59. Le chien serait avant tout la bête d'attache.

7. HEUZEY, *Nouv. fouilles Tello*, p. 160 et pl. V.

fosses aménagées au milieu des parcs plantés d'essences rares à l'entour des palais. La chair des bœufs et des vaches lui servait de pâture.

Plusieurs espèces sont importées : bœufs et mulets amorrites (*mar-tu, Leg.* 252, 300), chevreaux de *má-gán* (*Leg.* 210), moutons *a-lum* et *lù-gal-um* (noms de pays?) et petit bétail de *Su-a*^{ki} (*Leg.* 211. Aussi *lù-su*).

Il est des bêtes de tout poil et de toute couleur : chèvres et bœufs bigarrés (*dar-a*)[1], chèvres et chevreaux roux (*sí*)[2], chèvres et bœufs blancs (*babbar* ou *bàr-bàr, Leg.* 111, 214), agneaux et brebis noirs (*gi*(*g*), *Leg.* 211, 214); des bêtes grasses, nourries d'orge (*še*[3]) et des bêtes de prairie (*ú*); des bêtes enfin de toutes qualités : la première (*sag, Leg.* 111, 279), la belle (*šig*) et au-dessous (*šig-uš, 3 kam-uš, 4 kam-uš*), y compris une qualité de moutons, brebis et boucs dite : suite aux bœufs (*gu*(*d*)*-e uš-sa*).

IV. — Les scribes et leurs comptes

Les archivistes du temps (*pisàn-dub-ba*) nous ont rendu grand service en serrant les tablettes[4], les pièces de comptabilité, année par année dans leurs paniers d'archives. C'est là leur fonction propre. Le nom — fils du panier aux tablettes — leur en est resté. Des bulles de terre (*Leg.* 1, 2), véritables étiquettes, attachées au dehors par un lien de jonc indiquaient le contenu de ces paniers.

Au scribe le soin de rédiger le texte des tablettes. Plates de face, bombées au revers, ces petites briques d'argile rectangulaires, ont sur le côté gauche (parallèle au grand axe de la face) une tranche épaisse et lisse. On y inscrit des

1. Cf. *máš, máš-gal, sal-áš-kàr, gu*(*d*), *áb*.
2. *Pilú*, Br. 3490. *Leg.* 110, 209.
3. *Lù* + *še* = *marú*, Scheil, ZA., XII, 26, ce qui serait le corps sans la peau d'après *Leg.* 277.
4. *Dub-bi é-dub-ba-ka ba-an-tu*(*r*), *Gù-de-a pisàn-dub-ba šu-ba-ti*, Reisner, *Tempelurk.*, 130, r. 20-21.

cotes[1] formant des séries analogues dans chaque panier. Cette tranche est le haut de la tablette. Les signes se lisaient encore, non de gauche à droite, mais de haut en bas, en colonnes parallèles, comme en font foi tous les monuments gravés, stèles, statues, cachets, vases ou cônes.

La tablette écrite est, suivant les cas, datée du jour, du mois, de l'année, et marquée d'un sceau. En général les lettres, les ordres (*ù-na-dú(g)* = *qibîma, Leg.* 5, 4) ne sont pas datés.

Dub est tout à la fois le cachet cylindre; puis la tablette authentiquée en roulant le cylindre sur l'argile encore fraiche; enfin tout acte authentique. Chacun en ce temps avait son cachet. Son apposition répond à notre signature. L'habitude dure encore en Orient. Tout reçu était naturellement authentiqué de cette façon. On dit couramment : le *dub* d'un tel; c'est le reçu à son nom, ou au nom de son représentant (*gĭr*), ou même du scribe rédacteur, véritable officier royal, en tous cas de celui qui s'engage par l'apposition de son cachet. S'il emprunte le cachet du voisin (*mu...šú ba-an-bal*[2], *Leg.* 35) de gré ou de force (*ka-mu-gál-la šú, Leg.* 36), il ne manque pas de l'indiquer; de même si une tablette est dépourvue de cachet (*dub-nu-ù-ub-ta*, *Leg.* 6). Parfois la tablette du reçu est enfermée dans une enveloppe d'argile. Le cachet est roulé à l'extérieur, où le texte est inscrit à nouveau tout semblable au premier, si ce n'est que le mot « reçu » (*šu-ba-ti*) est remplacé cette fois par le mot « cachet » (*dub*). Les deux formules désignent le même individu, le propriétaire du cachet, dont le nom se lit sur l'empreinte. En somme il est difficile de séparer ici les idées de tablette et de tablette scellée; un seul mot *dub*, désigne dans

1. Jour (*Leg.* 23, 25, 26 etc.); mois et année (*Leg.* 14, 156); année seule (*Leg.* 272, 273, 275, 376); ville (*Leg.* 110). Total du bétail (*Leg.* 46, 49 etc.); des objets (*Leg.* 303); des poids (*Leg.* 387); l'espèce de bétail, petit (*udu*, *Leg.* 155, 175 etc.) et gros (*gu(d) udu*, *Leg.* 37, 84 etc.); par groupes : bœufs (*Leg.* 328, 360), chevaux (? *Leg.* 342), moutons et gazelles (*Leg.* 178, 336), moutons et antilopes (*Leg.* 182). Une indication de service : pour *Abbašagga* (*Leg.* 22); c'est une copie (*gab-ri*). Apport à la caisse du devin pour vérification (*mu-tùm-bi pisàn-šabra-ka igi-bar-dam*, *Leg.* 389).

2. Cp. *bukana ušètik*.

tous ces textes le reçu authentique, justification de la dépense et fondement de toute bonne comptabilité[1].

Les formules générales de comptabilité sont connues : relevé de fin de mois, inventaire du bout de l'an, compte des opérations (*nig-šid-ag, epêš nikasi*) par recettes, dépenses et balance. Le capital (*sag-nig-ga-ra*) comprend le report de l'exercice précédent (*si-ni-ib nig-šid-ag*), les restes de revenu (*lal-lí su-ga*), les dépôts (*ša(g) na-da-tùm-ma, Leg.* 8, 91, 93), les apports nouveaux (*ki...ta*, de chez...). Les dépenses se font avec reçu (*dub*) ou sans (*zi(g)-ga*). L'une des plus intéressantes est l'ouverture d'un crédit sous forme de dépôt réclamé (*a-ka ... ba-a-gar*[2], en résumé *a-ka-a gà-gà*), mot à mot : « à l'ordre de ... ». La balance s'établit par entrées (*gub-ba*), sorties (*zi(g)-ga*), excédent de dépense (*diri(g)*) et reste (*lal-lí*). *Lal-lí* est proprement le solde. Ce n'est pas forcément un déficit (*maṭû*). C'est même le plus souvent une quantité très positive, une partie du capital (*Leg.* 157, 129, 389), un bénéfice laissé aux serviteurs[3].

Les termes qui désignent l'intérêt, le salaire, les taxes, les apports plus ou moins volontaires, seraient une source de renseignements sur la société d'alors, en particulier sur l'organisation du travail, s'il était possible de préciser le sens que leur attribuaient les scribes. Il faut l'essayer.

L'intérêt proprement dit (*máš : ṣiptu*) suppose une avance de fonds, orge, argent (1 sicle pour 5, *Leg.* 386), etc. C'est un tant pour 60. Il se calcule d'après le temps[4].

Le salaire, fruit du travail, prévu, convenu, croît à me-

1. Quand il ne fait pas défaut, *dub-nu-ub-tug* (*Leg.* 7, 9).

2. On en trouve une preuve curieuse dans deux tablettes contemporaines (*Dungi*, 42 + x). Ouverture d'un crédit à *Urtur* fils de *Anamu* (*a-ka ... ba-a-gar*, CT., X, 15, col. IV, 12) parmi les dépenses d'*Ur-bau* fils d'*Ur-id-edinna*. C'est une somme de 71 *gur* 297 *qa* de *gar-du* (*ibid.*, V, 18-21 ; en détail IV, 3-11). Elle se retrouve identique au capital de [*Ur-tur*] *dumu A-na-mu* (Reisner, *Tempelurk.*, 116, VI, 1-3) comme venant de chez *Ur-bau* fils d'*Ur-id-edinna* (*ibid.*, II, 12-13 ; en détail II, 3-11). — Cf. sur la vente à crédit, Cuq, RA., VII, 137.

3. *Lal-lí su-ga sib-ne Nam-ḫa-ni*, CT., VII, 28, r. 10.

4. AO. 4668 (RA., VIII, 75-76). *Ḫamuštu* la quintaine, RA., VIII, 142, 143.

sure du labeur et sera réalisé en fin de journée, de mois ou d'année. Quatre idéogrammes servent à l'exprimer : *á* (*kiṣru*), le salaire des mercenaires au mois ou à la journée; *su*, le revenu du serviteur loué à l'année; *taḫ* (*éṣêpu, ruddû*) et *ḫar* (*ḫubullu*), les revenus nécessaires à la subsistance du personnel ou prévus comme traitement et inscrits sur les registres.

1° *á*, le salaire des mercenaires (*lù-šú-gà : agîru*), au mois ou à la journée. Leur force en est la mesure. Le salaire normal est celui d'un ouvrier travaillant 30 jours par mois (*kal-sag-dub*, *Leg.* 379). C'est le premier tarif. L'homme (*kal*) qui ne fournit que 15 journées pleines, ou 10, travaille au 1/2 (*á* 1/2) ou au tiers (*10 gìn*, *Leg.* 379) de tarif, Cette façon de compter permet avant tout aux chefs d'équipes (*pa*, *nu-banda*), d'évaluer, en regard du travail à accomplir, la somme des journées pleines dont ils disposent, la force ouvrière à leurs gages. C'est le premier sens de cette expression *á* (*kiṣru*), que l'on traduit par salaire. D'autre part les ouvriers sont payés le plus ordinairement non en espèces, mais en nature. Ils reçoivent par mois en orge — sans parler des suppléments : laine, dattes, huile, boisson, etc. — des mesures variant selon les individus de 90 à 60, 50, 40 *qa* et au-dessous. Mais un ouvrier mange, qu'il travaille ou non. Et si l'on peut croire qu'il y avait un rapport réel entre sa force et son salaire à forfait au mois, il faut cependant distinguer le salaire proprement dit, au mois, à tant de mesure d'orge par tête, et le rendement en journées pleines, confondus sous une seule expression. Le premier intéresse surtout les ouvriers, le second leurs patrons, ces derniers, vrais entrepreneurs de travail, pouvant louer leurs ouvriers à prix d'argent, avec ou sans nourriture (*še-nu-dib-ba*). En cas de mort, de fuite ou de maladie, l'orge prévu au contrat, ou sur les registres, était laissé au dépôt (*še-ba gūr-a-kid-a*, CT., X, 29, col. IV, 11).

2° *Su*[1], le revenu du serviteur loué à l'année.

1. Aussi *su-ga*, *su-su* : *erêbu*, *ruddû*.

Ce revenu peut consister en orge[1], laine et moutons[2], argent[3], bestiaux[4]. Il est attribué au fermier cultivateur[5], au chef de labour (*nu-banda-gu(d)*[6]), au berger[7], à tel individu en particulier, en grande majorité dans les comptes d'animaux. C'est un dû. Il peut n'être qu'une moitié d'animal[8], payable cela s'entend la seconde année[9]. D'où sa notation par le clou vertical, celui des dépenses, dans les textes où il s'oppose au chiffre circulaire des présents (*gub-ba*)[10]. On note s'il n'est pas payé, ou s'il l'est seulement la 3e année[11]. En tout cas il fait l'objet d'un compte à part[12] sur les biens du propriétaire.

Le *su* semble bien le revenu du travail, le prix convenu

1. 10 *pa* 180 (qa) *ta še-bi* 6 *gur su-su-dam* CT., VII, 35 : 18410, r. 2. Orge *su-su-dam* pour 4 *nu-banda-gu(d)* CT. VII, 17 : 12940, r. 17; pour l'archiviste *pisân-dub-ba* CT., IX, 48 : 21146, r. 1.

2. CT., VII, 28 : 18382, *lal-li su-ga sib-ne Nam-ḫa-ni :* « reste revenu des pasteurs ». Portion du troupeau de 560 bêtes (r. 12-13, corriger r. 1 le chiffre 190 en 235) mise à part à la suite du gros du troupeau et de la tonte revenant à *Ur-bau* l'entrepreneur (*ni*-KU, r. 6).

3. *Kù-babbar su-ga Al-la* CT., X, 36 : 15207, II, 1.

4. CT., VII, 28 : 18382, f. 3; 37 : 18416, f. 3; 49 : 19775, *pass.* CT., IX, 22 : 19054, f. 4, 16; pl. 40, col. I. PINCHES, *Amh.*, 52, *pass.;* etc.

5. PINCHES, *ibid.;* RA., III, 128.

6. CT., VII, 17 : 12940, r. 17; 49 : 19775, f. 11, 18.

7. CT., VII, 49 : 19775, r. 1.

8. RTC., 265, r. II, 5, 9. PINCHES, *Amh.*, 52, XII, 2, 5.

9. CT., IX, 40 : 14617, I, 1 et suiv. : 249 *gu(d)-giš* 1 *gu(d)-su-ga* 19 *gu(d)-su-su* 1 *gu(d)-su-su-nu-su.*

10. CT., VII, 49 : 19775, f. 4, 10, 11, 18, r. 1; 30 : 18387, r. 5. CT., IX, 22 : 19054, f. 4; 26 : 19769, f.

11. Quand les 2 notations sont usitées à la fois, *su-ga* est affecté du chiffre circulaire, *su-su* et *su-nu-su* du clou vertical, comme si la première expression désignait le revenu à échoir, les autres l'intérêt échu, acquis, saisi de fait, ou laissé en dépôt dans le troupeau comme une épargne, un crédit, un véritable cheptel. De là sans doute le sens de *nu* placé fréquemment avant le nom de l'animal : *nu-anšu, nu-gu(d)* qui doit se comprendre : *nu-dib-ba :* non saisi, non compris. Cp. : de l'orge pour *Etamu, Su-nu-dib-ta* CT., VII, 32 : 18395, f. 1-2. *Nu-gu(d) na-da-tùm* (en dépôt) *nu-sum-ma mu III su-su Lù^d Nin-šubur*, PINCHES *Amh.*, 52, V, 10. *Gu(d) ... su-su-dub-sar na-da nu-sum-ma gu(d)-apin* CT., VII, 49 : 19775, r. 1. CT., X, 14 : 12235, I, 3, 22. *Anšu-su-su-nu-su mu-3-a* CT., IX, 22 : 19054, f. 4. Bêtes dûes, gardées en dépôt, non remises depuis 3 ans.

Noter la différence entre *ba :* don gracieux, et *sum* (*paqâdu, nadânu*) à titre onéreux contre un prix, ou comme salaire d'un travail.

12. CT., IX, 23 : 19055. Le total r. 36 en dehors des créances (*a-ka* r. 37) et des dons (*su-sag-gâ* r. 38 = *širiqtu*, Br. 3526), renferme 3 produits réservés (brebis, agneaux, etc.) par 3 formules différentes : a) *bar-sar* f. 1, 3, 4 :

(*êlâtum ki itamû*[1]), qui court au jour le jour, peut s'accumuler plusieurs années, dont le maître trafiquera avec le reste des biens, en tenant compte pour ses pasteurs et fermiers qu'il est du salaire mis de côté, qu'ils pourront réaliser selon leurs besoins au cours ou à la fin de leur service. On sait assez par la Genèse (XXIX, 15-21, 27; XXX, 26-42) comment Jacob a gagné ses deux femmes et réalisé quelques profits en gardant les troupeaux de son beau-père. C'est dans le contrat de louage à long terme[2] que le sens de *su* se comprend le mieux.

3° *Taḫ*[3] (*êṣêpu, ruddû*) et *ḫar* (*ḫubullu*) désignent les revenus nécessaires à la subsistance du personnel, prévus comme traitement, inscrits sur les registres des temples, des palais ou de telle entreprise commerciale ou agricole. La seconde expression est la plus courante.

L'orge en ces plaines fertiles est l'aliment ordinaire de la vie, l'instrument de tous les échanges, la monnaie indispensable. Le commandant des greniers (*ka-gūr*) veille à sa conservation dans les silos et dépôts (*gūr*, *ni-dub*, etc.). Ces dépôts jouent le rôle de véritables banques à grains[4].

inscrit à part; b) *bar*-KUR-*im-ma* f. 18, 19 : gages de l'année à part (KUR = *rabû*, *rakâsu*, Br. 4331, cp. *kiṣru*); c) *bar-su-ga* r. 29-32 : revenu à part. CT., VII, 28 : 18382, f. 3, 7 *udu-nita bar-su-ga* ne sont pas tirés hors du troupeau mais « passés en écriture »; *lal-li-su-ga sib-ne* : surplus, revenu des pasteurs, *ibid.*, r. 10.

1. Br. 217.

2. Principalement à l'année : *im-ma*, *im-ma-kam*, *mu-a-kam*, *Inventaire ... Tello*, t. I, 1053 (*ba-ab-taḫ* : en revenu). Cf. le petit syllabaire publié par SCHEIL, *Recueil de Travaux*, t. XIX, 62 : *mu-kúr-šu*, *mu-bal-lá*, *mu-im-ma*, *mu-an-na*, *mu-uš-sa*, *mu-uš-sa* III, *mu-ḫúl-gál*, *mu-an-gi(g)* : année à venir, passée, présente (en cours ?), cette année, la suivante, la 3e, mauvaise année (?), année de l'éclipse (?).

Gub = *nazâzu* est le terme propre pour entrer en service : *azag-ta-gub* = *manzazânu* : prix de louage (Br. 4893). *Ana manzazani ušziz*.

3. Cf. *še .. ba-ne-ib-taḫ*, *še-ba taḫ-ḫu Leg.* 301; *še-ba taḫ-ḫu a-rá-a Leg.* 379 : orge revenu courant de bouviers gagés pour 6 mois. Cp. THUREAU-DANGIN, *Inventaire ... Tello*, t. I, 1053; des ouvriers inscrits sur les rôles (*taḫ-e-dam*, *ibid.*, 1333, 1387; *taḫ-ḫi-dam*, 1337) ont droit à tant de mesures d'orge par mois. Des rôles semblables sont dressés pour contrôler la dépense au moulin de *Sagdana*, REISNER, *Tempelurk.*, 139, IV; CT., X, 27 et 33. Ce moulin serait-il l'*é-sag-da-na* de *Nippur* (*Leg.* 292) ?

4. Tel le *Dù-sa-bar*, CT., X, 38-39. Il forme l'appoint, lorsque les entrepreneurs (*ni*-KU, gens en charge) sont à court et ne peuvent suffire aux dépenses pour lesquelles ils se sont engagés : telles que la ration fixe (*še-ba*)

Elles enregistrent les apports et les dépenses, les crédits, les restes de revenu (*lal-lí su-ga*), les laissés pour compte par suite de mort (*ba-ūg*), de fuite (*ḫa+a*), des gens inscrits qui n'ont rien prélevé (*kal-nu-dib-ba*[1]). Ce salaire abandonné (*še-ba-gūr-a-kid-a*) sera reporté sur l'exercice suivant (*si-ni-ib nig-šid-ag*). L'établissement des revenus (*nig-šid-ag še-ḫar-ra*[2]) était l'objet d'une comptabilité minutieuse, chacun figurant à son rang avec le titre qui lui donne le droit d'émarger aux réserves publiques. Ces briques de registre sont par là même un recensement des classes de la société, au moins des classes de travailleurs embrigadés, dépendants, contrôlés ; tels ces fermiers attachés à la terre dont ils tirent leur revenu (*ḫar-gud*[3]).

La taxe, l'impôt sous toutes ses formes est de tous les temps. Une stèle assyrienne de *Tel Abta*[4] fondant les franchises d'une ville en donne une liste édifiante : prélèvement de l'orge (*nasâḫu*, *šabâšu*) ; dérivation des canaux ; réduction du territoire ; saisie du bétail (*ṣibit alpé u ṣêni*) ; corvée (*ilki dupšikki la imdi*). Rien de tout cela n'était ignoré au temps des rois d'*Ur* : le prélèvement d'orge (*ri(g)*[5]), la taxe sur les métaux précieux (*zag-bar*[6]), la

des jardiniers (I, 10, 22), des mercenaires (? *ḫe*-KU, II, 9), du bureau en ville (*gŭr-si(g)-ga uru*, II, 19) ; les offrandes régulières aux dieux (*sá-dú(g) dingir-ri-ne*, III, 19) ; un reste enfin pour le bétail (*lal-lí še-amar-ra*, IV, 1).

1. Cf. CT., X, 24, 28-29). REISNER, *Tempelurk.*, 164[18] et 160.

2. Tablette remarquable, REISNER, *Tempelurk.*, 111 : registre de *Lagaš* (*Bur-sin*, 2e année). Quatre ou cinq classes de gens émargent aux greniers publics : 1° les cultivateurs des temples, sous la direction des devins (IX, 1) ; 2° les gens de *Girsu* (XI, 3), soldats ouvriers ; 3° les artisans *erin gi-zi* (XI, 25) ; 4° les *dumu ku-ba* (? XI, 37) ; 5° des artisans, ou fonctionnaires non embrigadés (*lú ḫal-me* XII, 23 = *la aššib* Br. 82).

3. *Leg.* 277. Bien distinct de la semence (*numun*), salaire des mercenaires (*á-lú-šú-gá*), nourriture des animaux de culture (*ú še-amar gu(d)-apin šú*). Le *gan-gu(d)* (*Leg.* 374) serait le produit du champ net de tous ces frais, mais soumis cependant à la taxe (*ba ri-ga*).

4. SCHEIL, *Rec. trav.*, XVI (KB. IV, 102-104, ligne 19 et suiv.).

5. *Laqâtu*, *mikittu ; šêim liqtâti*, Br. 7447. Cf. *Leg.* 375 *ba-ri(g)-ga gibil 1 ta ba-ri(g)-ga min-na-bi ta*, premier et deuxième prélèvement, de 1 et 2 *qa* sur 60 (?).

6. *Leg.* 385. Anneau, alliage d'or, d'argent, de cuivre pur, du poids de 1/4 de sicle 5 grains. La taxe du palais (*ṣamitu*, Br. 6501 ; *Ṣimdât sarri*) est de 2 grains.

saisie de bétail (*šu-gid : ṣibtu*, Br. 7533), la redevance (*máš-da-ri-a*[1]), etc.[2]. La saisie de bétail est naturellement la taxe la plus courante dans ces textes ; son motif ordinaire, la dépense des cuisines (*é-mu*), ou plus exactement d'une sorte de caravansérail chargé d'héberger et nourrir une foule de gens : les courriers (*rim, uku-uš, uku-uš-kin-gí-a-gí-a-ne, Leg.* 340), les gens de la provende (*lù-kùr-ra, Leg.* 343), les capitaines et vaillants de *Bur-sin* retour d'expédition (*nu-banda ù kàr-du... kaskal-ta ir-ra-ne, Leg.* 334), le roi allant en voyage (*Leg.* 341). Cette saisie est parfois considérable : 7 bêtes sur 22 (*Leg.* 185) ; c'est une vraie réquisition sur des apports destinés peut-être à d'autres fins (*ša(g) mu-túm... ka, Leg.* 300). Parfois la peau seule des animaux tués est réclamée par le palais (*Leg.* 14).

Il y a des apports (*mu-túm*) d'apparence volontaire qui sont des impôts déguisés. L'apport cependant, s'il n'est pas tout à fait le don gracieux (*a-ru-a*[3]), est encore moins la saisie anonyme (*šu-gid*). Son caractère propre est d'être toujours accompagné du nom du donateur. Ce nom on le rappelle non seulement au moment de la réception, mais aussi au moment de la dépense. C'est que le sacrifice aux dieux en est le motif le plus courant. Un don anonyme manquerait tout à fait son but. Les gens qui le reçoivent l'ont en dépôt (*ni*-KU). Ils doivent respecter la volonté du donateur, même si cette volonté est soumise à son tour à quelque règle. La contribution régulière (*bal*) des *patesi* semble être de cette catégorie. Ces apports sont à l'entrepôt des crédits ouverts au nom des donateurs. C'est une réserve naturelle pour les besoins du culte. Le dieu y puisera. Et le roi aussi peut-être ; car le roi a son fonds (*mu-túm lugal*),

1. *Máš-mu-un-da-ri-bi* = *iribšu*, IV R., 20, n° 1 f. 21. *Da-ri* = *liqû*, SAI. 4769. C'est la taxe des pasteurs *sib*, *Leg.* 85.

2. *Il* la redevance n'apparaît pas dans ces textes (ISA., 79, n. 14). *Sá-dú(g) kud-du*, *Leg.* 153 est plutôt la ration du publicain (*mâkisu*, JA., mars-avril 1910, p. 346), qu'une part d'impôt.

3. Ex-voto. REISNER, *Tempelurk.*, 155, II, 21 *ki-nam-erim-ta* alterne avec *a-ru-a*. Cf. LANGDON, *Archiv.*, p. 22, n° 48. *A-ru-a lugal*, RA., VIII, p. 187, n° 5.

qui s'alimente à bien des sources : le butin de *Kimaš* (*Leg.* 144), le bien des *muškinu* de *Kiṣmar* et de *Mašgan-sarrum* (*ibid.*), les apports du *patesi Urmes* (AO. 4685, 5514), du devin *Azag-nannar* (*Leg.* 176), de la prêtresse de *Nin-gí-li* (*Leg.* 180), d'autres encore. Tout cela est désormais bien du roi. On en trafique (*Leg.* 382). Le *patesi* de *Girsu* (*Leg.* 37), le devin de *Nin-sun* (*Leg.* 88) y font de larges emprunts. Le roi lui-même en tire les bêtes de ses sacrifices lorsqu'il va au temple (*ša(g) mu-túm-ra ta, Leg.* 316, 336, 371).

Ces apports ainsi organisés sont une institution régulière[1]. Le trésor du dieu et celui du roi s'y confondent aisément. Et ce n'est pas sans doute sans un dessein arrêté du roi Dungi. Cependant le culte en reste le premier objet. Les dieux par ordre en ont la meilleure part. Et d'abord les grands dieux de *Nippur, Enlil* et *Ninlil*, à qui vont les présents du prêtre *Šesdada*[2] et du prêtre *Wadarum* son successeur[3] (?). L'offrande à *Nusku* et *Ninib* semble un monopole du *patesi* de *Nippur*[4]. Un certain *Dungi-abi* honore son patron le divin *Dungi* (*Leg.* 299); un autre, le génie protecteur du roi (? ^{d}*Lama-lugal, Leg.* 300), ou les grands dieux *Šamaš* (*Utu*) et *Ištar* (*Innana*). C'est cette dernière que le *patesi* de *Kiš* invoque sous le nom de *Ummi-ma* (*Leg.* 269) : ma mère.

Religieux, à un degré moindre, sont aussi les apports destinés aux chantres psalmistes (*nar*, *Leg.* 266, 308, 317), ou à cette cour aux oies (*é-uz-ga*), qui est peut-être une basse-cour sacrée. Le temple avait plus d'une annexe. Dans tous ces cas le rappel du nom (*mu-túm*) se justifie par l'idée d'offrande[5];

1. Cf. apports de *Qalbâ patesi* d'*Adamdun* (*Leg.* 107); des pasteurs d'*Isin* (*Leg.* 124); un dépôt du boucher de la reine pour les soldats de *uru* + a^{ki} (*Leg.* 126).

2. *Leg.* 256, 263, 267, 269, 295, 298, 300.

3. *Leg.* 311, 312.

4. *Leg.* 256, 269, 295, 296.

5. Pas de *mu-túm* au contraire dans les dépenses « laïques » pour noces (*nig-sal-uš-sa*, *Leg.* 295, 331, 370), cuisine (*šu-gid é-mu*), scribe (*Leg.* 262) et maison des scribes (*é-dub-ba*, *Leg.* 267, 283, 297, etc.), serviteurs amorrites (*Mar-tu*, *Leg.* 266, 267, 295, 370).

tel l'apport du jour où la lune est invisible (*mu-tûm ud-na(d)-a, Leg.* 315).

Les apports ne sauraient être utilisés de suite. On les garde en dépôt. Un officier responsable les « prend en charge » (*ni*-KU)[1], proprement il leur « donne asile » ; s'il s'agissait d'ouvriers, on dirait : il les « embauche » (*ašâbu, nâḫu*) ; il garde en parc (*ba-kuš, Leg.* 360, 364) les animaux vivants. Il devra les restituer. Au contraire, les animaux morts (*ba-ūg*), dépouillés de leur peau (*Leg.* 277), que l'on tanne (*Leg.* 383) pour en faire des sacs de cuir (*Leg.* 12, 17, 383 *tukkanu*), sont simplement reçus (*šu-ba-ti*), pris en main selon la formule ordinaire.

Ni-KU est devenu une sorte de titre. C'est la fonction de l'ancien (*urigallu*[2]) à la tête de son équipe. Plusieurs personnes peuvent agir en cette qualité, tels : le *patesi* de *Girsu* (*Leg.* 37), de *Puš* (*Leg.* 71), des devins (*Leg.* 88, 366), un maître tisserand (*pa-uš-bar*, *Leg.* 41), un berger (*na-kid, Leg.* 14), des scribes (*Leg.* 85, 90, 142, 143, etc.), et beaucoup d'autres dont on ne connaît que le nom. En somme, le *ni*-KU est le dépositaire.

Les dépôts dont il a la charge sont des plus variés : redevances mensuelles des *patesi* (*bal*), ration royale (*sá-dú(g)-lugal, Leg.* 194), ration du publicain (? *sá-dú(g) kud-du, Leg.* 153), tribut des bergers (*maš-da-ri-a, Leg.* 85), de la ville de *Marad* (*Leg.* 160), bétail destiné aux sacrifices (*Leg.* 89, 111, 279), aux fêtes de la néoménie, à des cérémonies particulières (*Leg.* 116, 117), à la table de la reine (*Leg.* 55). Un dépôt de 78 attelages est confié par le grand-vizir à un maître des écuries (*Leg.* 43). Le maître tisserand (*Leg.* 41) veille sur les femmes qui vont chanter aux fêtes de la nouvelle lune. Entre temps, sans doute, elles tissent la toile, fabriquent les étoffes de laine sous ses ordres. A la

1. THUREAU-DANGIN, *Inventaire ... Tello,* t. I, p. 6, note 4. Cp. les formules de logement : KU-KU et *ni*-KU, *ibid.*, nos 1336, 1337, 1363, 1463 et les formules *u-ša-ab, ibid.*, 1256, 1265, 1468, 1471. Et les variantes *sǐg* et *lagab* + *sǐg*, *ibid.*, 1285, 1381 ; *ba-kuš*, *Leg.* 360, 364.

2. CT., X, 30-31 ; REISNER, *Tempelurk.*, 139, IV, 17.

tête du parc de *Dréhem*, trois fonctionnaires principaux[1] se sont succédés : *Našag* sous *Dungi*, *Abbašagga* sous *Bur-sin*, *Intaèa* sous *Gimil-sin*.

Telle est l'œuvre des scribes, précise, minutieuse, riche en termes techniques, qu'il ne faut pas se lasser de débrouiller, au travers de ces comptes interminables, avec l'espoir d'en tirer un peu plus de lumière sur une civilisation déjà si vieille et si compliquée.

V. — Les Délégués

Trois noms se retrouvent dans toutes les pièces de comptabilité et actes authentiques : *pa*, *gĭr*, *maškim*. Ce ne sont pas des noms de profession. On ne les grave pas comme un titre sur les cylindres cachets. Ils conviennent à des gens exerçant les professions les plus variées. Sans eux, le fonctionnement du dépôt, par exemple, serait rendu fort difficile. Leur qualité commune est de représenter l'autorité à divers degrés; ces trois degrés dans la délégation répondraient à peu près à commis, commissaire et procureur.

Le sceptre, le bâton est en Orient signe d'autorité. Il distingue celui qui commande de celui qui obéit. Le *pa* est l'homme à la verge, expression la plus simple, la plus générale du commandement[2]. Les Assyriens l'ont traduit : *aklu*, le commis, le scribe. C'est là sa fonction la plus ordinaire. Il tient les écritures. Il est le fourrier aux ordres du capitaine (*nu-banda*). Mais il ne doit pas son nom à son stylet de scribe. En fait il est le premier, le plus petit maître de corvée.

Il est des commissaires (*gĭr*) de tout rang : grand-vizir

1. Ce sont au moins les noms le plus souvent cités. Cf. la liste des noms propres. Au temps de *Dungi*, apport et dépense s'expriment par *mu-túm* et *zi(g)-ga* sans plus. Sous *Bur-sin* et *Gimil-sin*, on ajoute à *mu-túm* le nom du dépositaire (*ni-ku*), qui se retrouve à la dépense sous la forme : *ki* N... *ta*, *ba-zi*.

2. Elle se précise dans les termes : *pa-te-si*, *pa-al* (*šabra*), *pa-uš-bar*, *pa-geš-da* (chef de 60, *Leg.* 28, 34. Empreinte RA., VIII, 187), *pa-rim* (*maškim*).

(*Leg.* 43), intendants (*sukkal, Leg.* 144, 305, etc.), capitaines (*nu-banda, Leg.* 342), trésoriers (*šà-tam*(?), *Leg.* 364, 367), économe (*du-gab, Leg.* 303), *šar-ra-ab-du* (*Leg.* 358, 360), scribes (*Leg.* 175 à 182, etc.), pasteurs (*Leg.* 124), sans compter les gens sans titres. On a rendu ce nom par : autorité contrôle (NÉ=*emûqum*[1]). Ce commissaire, il est vrai, n'est pas courrier de profession (*rim, kin-gi-a*). Avant tout, cependant, il « va[2] pour un autre». Qu'il s'agisse d'apport ou de dépense, qu'il appose son cachet ou non, avant tout il est responsable pour un tiers. Il accompagne à ce titre des barques à *Ur*, à *Uruk* (*Leg.* 13), à *Tummal* à trois jours de distance (*gĭr ù-mi-sum, Leg.* 4) ; il apporte en cette ville un ex-voto (? *Leg.* 384) du *patesi* d'*Adamdun*.

Le *maškim,* chef des courriers (*pa-rim*) si on en croit l'idéogramme de son nom, est en assyrien l'homme accroupi (*rabiṣu*), l'assesseur des tribunaux[3], le conseiller (*mâliku,* SAI., 11501). Il cumule la charge d'instruire les procès et des attributions administratives multiples. Sorte de haut commissaire, de procureur, il contrôle et autorise des dépenses du culte et du personnel. Rien ne lui échappe : sacrifices, offrandes, libations, aux fêtes et cérémonies dans les temples et les palais, provisions pour la cour aux oies, les gens de la provende (*lù-kùr-ra*), les serviteurs amorrites (*mar-tu*), les chantres, scribes, marchands : tout le bétail requis ne sort du parc qu'avec sa permission. Toutefois les dépenses de la cuisine et du greffe (*é-mu, é-dub-ba*) n'exigent pas son intervention. Faut-il croire que ce domaine échappait à son autorité ? Quoi qu'il en soit, le *maškim* est bien l'autorité locale la plus élevée, qu'il représente le roi, le *patesi*[4], ou le dieu. Son patron c'est *Išum,* dieu du feu et de la peste, intendant de *Nergal,* grand bailli et haut com-

1. Thureau-Dangin, RA., VII, 127, note 2.
2. *Alâku* Br. 9203-7. *Gĭr-gin-na-ge* = *ina italluki šu.* Cf. *dub lù-gĭr-gin-na-ge-ne,* CT., IX, 38 : 13657, III, 12; Lau, ORTR., 252, II, 15-16 ; *Šabra-gír-gin-na ba-zi(g)-ge-ne šu-ba-ab-ti :* commissaires à la dépense, CT., X, 48 : 21447, r. 9-11.
3. Cuq, RA., VII, 97. Pélagaud, *Babyloniaca,* III, 81.
4. *Gudea, Cyl.* B, IX, 23.

missaire des dieux (*nagir rabû*, *rabiṣi sîri*[1]). Leurs rôles du moins sont semblables.

VI. — Les contribuables

La contribution est un excellent moyen de recensement. Elle permet de connaître les rangs et les classes. Il s'agit ici surtout d'apport de bétail. C'est le fait de gens riches en troupeaux, qu'ils en aient la propriété ou seulement la garde[2]. L'artisan, le pauvre, qui engraisse un mouton pour les jours de fête, contribue de toute autre façon, par prestation personnelle ou corvée.

Beaucoup d'apports sont inscrits au nom d'un particulier, sans plus. De grands personnages se cachent souvent sous ces noms propres. Mais le scribe a omis leur titre. Leur nom seul suffisait alors à les faire reconnaître. Nous ne pouvons tenir compte que des titres en bonne forme. La liste en est suffisamment longue et importante. La voici : le roi[3] ; ses fils (*Lù-nannar*, *Leg.* 24, 28) ; les *patesi*[4], un maire de gros bourg (*ḫazanum*, *Leg.* 121) ; les prêtres, peut-être du dieu *Enlil*, *Šesdada*, son fils *Ur-enzu* (*Leg.* 109), et *Wadarum* leur successeur (*Leg.* 311, 312) ; d'autres prêtres, celui de *Marad*[5], celui de *Šamaš* (*Leg.* 29) ; la prêtresse de *Ningili* (*Leg.* 180) ; un devin (*máš-šú-gid-gid*, *Leg.* 313) ; d'autres devins (*šabra*) préposés aux cultures des temples, tels le devin de *Ninib* (*Leg.* 300), de *Ningišzida* (*Leg.* 112), de *Ninsun* (*Leg.* 88, 115) ; le prêtre des onctions (*pašišu* de *Nanâ*, *Leg.* 113) ; le psalmiste (*Leg.* 27). Puis des fonc-

1. CT., XVI, 46, 179.

2. Pasteurs du roi (*Leg.* 50), d'une ville (*Leg.* 129, 159), d'un temple (*Leg.* 85 ?), d'un particulier (*Leg.* 3).

3. *Mu-túm-lugal*, on l'a vu, signifie surtout les apports au nom du roi. Bien des gens contribuaient à enrichir ce fonds, tel le *patesi* de Babylone (*sá-dú(g) lugal*, *Leg.* 134).

4. Entre autres ceux de *Girsu*, *Umma*, *Úr + ú*, *Šuruppak*, *Adamdun*, *Babylone*, *Tuba*, *Nippur*, *Kiš*, *Kuta*, *Kazallu*, *Sippar*, *Urusagpakabdu*, et *Zarik* (de Suse ?). Leur apport régulier porte un nom : *bal*, l'exercice.

5. Peut-être identique au *patesi* de *Marad*, *Leg.* 294, 357.

tionnaires civils : *Urnigingar* commandant des greniers (*ka-gūr*) ; l'intendant (*sukkal*, *Leg.* 112) ; l'échanson (*ga-šu-dū*, *Leg.* 27, 31, 261) ; le porte-épée (*iš* = *kizûm*)[1] ; le chef de 60 (*pa-geš-da*, *Leg.* 28, 34) ; les capitaines (*nu-banda*) ; les chefs de culture (*nu-banda-gu*(*d*)) ; le boucher de la reine (AB-*nin*, *Leg.* 126) ; le pasteur d'ânesses de reproduction (*sib-anšu-ama-gán*, *Leg.* 120) ; le berger (*ù-du-lu*, *Leg.* 26), le scribe, le marchand (*dam-kàr*, *Leg.* 123). Enfin des Amorrites (*martu*) et des *muškinu* (*Leg.* 144), gens dont la catégorie sociale n'est pas très définie, mais qui ont du bien, puisque de gré ou de force, ils contribuent.

La liste est loin d'être complète. Ce ne sont là que des échantillons. Mais il est clair, que sans même parler des corvéables (*erín*), soldats-ouvriers par équipes, les artisans proprement dits sont ici peu ou point représentés. Les pasteurs, bouchers, marchands sont sans doute des chefs de corporation, des officiers royaux, à qui leur fortune ou leur situation assurait la propriété de quelques troupeaux. Quel moyen d'ailleurs pour tant de citadins de mener les bêtes au pâturage ?

Dans la cité d'alors il n'y avait place pour aucune liberté individuelle. Le royaume d'*Ur*, il est vrai, n'est pas encore la Babylonie d'*Ḫammurabi* : un royaume fortement organisé avec une capitale d'où tout part et où tout revient. Le royaume de *Sumer* et d'*Akkad*, on l'a vu, est un premier essai d'empire. Les cités sous leurs *patesi* fonctionnaires ont encore une réelle autonomie. Ce vieux titre a de la force. C'est qu'il la tire de la cité elle-même, le groupement ancien le plus étroitement, le plus solidement organisé. Le *patesi* est le père, à la fois prince et prêtre. Il a fondé la cité. Il représente le dieu propriétaire du sol. Autour de lui ses officiers, ses serviteurs, son peuple, forment sa famille au sens antique. Chaque ville est le développement d'un groupement pareil autour d'une autorité traditionnelle. Chaque temple de même a ses biens, ses terres, ses troupeaux : le

1. CT., XXV, 26, l. 30 (THUREAU-DANGIN, *Lettres et Contrats*, p. 45, note 1).

domaine du dieu. Le prêtre n'en est que le gérant. Autour de lui les officiers subalternes, serviteurs, esclaves, formeront une société en miniature. Ils formeront de même autour du roi une cour. Mais il est à remarquer que les rois d'*Ur* en étendant leur autorité sur toutes les villes, respectent les dieux, s'en déclarent les protecteurs, relèvent leurs temples, et, sans doute pour mieux légitimer leur domination, se déclarent dieux eux-mêmes. Les rois de Babylone deux siècles plus tard, s'ils honorent tous les dieux de l'empire, et parfois à leur tour sont honorés comme dieux[1] par leurs sujets, semblent cependant moins préoccupés de faire de ce dernier moyen un instrument de gouvernement. L'unité de leur empire reposait sur d'autres bases.

L'ensemble des gens groupés autour d'une même autorité, attachés à un même domaine, porte un nom : *gĭr-si(g)-ga*[2], le personnel ; en assyrien *manzaz pâni*, ceux qui sont assis en face. On dirait volontiers : ceux qui ont la face. Ce sont tout à la fois les ministres, conseillers, serviteurs et intermédiaires, l'état-major, et la domesticité. Ce sont en particulier ceux qui vivent sous le regard du maître, au palais, au temple, en ville, par opposition à ceux du dehors.

Telle est l'organisation générale. Il serait intéressant de voir le rôle que chacun y jouait à son rang. Mais les tablettes de Dréhem en faisant une place à part aux gens riches, sont

1. Cette coutume de la déification officielle a été reprise par les rois cassites. Cf. Hilprecht, BE., XX, part 1, p. 51, 52 et les notes. Les rois de la Ire dynastie babylonienne sont eux-mêmes plus d'une fois invoqués comme dieux dans des documents privés, tel *Za-bi-um-i-li* (CT., IV, 45 c), l. 22. *Ḫammurabi ilu* (Scheil, *Saison de Fouilles*, p. 123, n° 146). — Nous devons cette indication à l'obligeance de M. Fr. Martin.

2. Il y a des *gĭr-si(g)-ga* des temples, du palais, des dieux, du *patesi*. Cf. Reisner, *Tempelurk.*, 150, temples de ^{d}*Ninà šes-e-gar gar-ra*, ^{d}*Dumuzi*, *è-ki-ga-la*, ^{d}*Nin-dar-a*, ^{d}*Nin-mar*^{ki} *ù má-lúḫ*..., etc. *Ibid.*, 146; 125, III, 16. CT., X, 29, col. III, 5; IV, 2. Myhrman, BE., III, 1, n°s 141 et 136 (*gĭr-si(g)-ga Gir-su*^{ki}). *Inventaire... Tello.*, t. II, 926; 4120 (*gĭr-si(g)-ga dingir-ra* et *è-gal*). — *Gĭr-si(g)-ga* du *patesi* : CT., X, 49 : 12215. Reisner, *l. c.*, 16, VII, 2-4; 98, IV, 11-12; 147, I. — Le bureau en ville : *gĭr-si(g)-ga uru*, CT., X, 38, col. II, 19. Reisner, *l. c.*, 111, II, 10, etc. — *Gĭr-si(g)-ga giš-sar me*, RTC., 304, r. I, 20. — *Gĭr-si(g)-ga è-arà-gibil* Reisner, *l. c.*, 154, VIII, 29-30. — *Gĭr-si(g)-ga gu(d)-nam-tur*, *Inventaire... Tello*, t. I, 655. — *Še-kùr-ra gĭr-si(g)-ga*, Reisner, *l. c.*, 164[4]. — *Igi-gar gĭr-si(g)-ga gu(d)-apin 15* (*è* ^{d}*Gál-alim*), *Inventaire... Tello*, t. I, 4192. C'est la *familia* des Latins.

sobres de renseignements sur leurs fonctions. On ne peut qu'en relever et classer les principaux traits, qui aideront à reconstituer, sans trop la défigurer, l'image de cette société.

Du roi et de sa famille nous connaissons surtout les dépenses. Dépenses pieuses et royales, sacrifices aux dieux en tous temps et lieux — nous le verrons — à toutes les fêtes et solennités ou simplement au retour d'un voyage (*Leg.* 284). Il y en a d'autres. Dépenses pour la table du roi (*Leg.* 284), pour celle de la reine (*Leg.* 59, 280, 281) ; pour la cuisine royale à la veille d'un voyage (*Leg.* 341) ; pour les noces du prince *Ur-kadi* (*Leg.* 370) ; une pension à son frère *Ka-nannar* (*sá-dú(g)*, *Leg.* 330) ; un lit magnifique à la nourrice de la princesse *Me-kadi* (*Leg.* 303). Le roi est riche. Le butin pris sur l'ennemi (*Leg.* 144), les redevances des *patesi* (*Leg.* 134) augmentent son bien. Un économe (*du-gab*) l'administre. Il règle une affaire de mouton que le roi a tué de sa lance (*Leg.* 367). Le palais lève des taxes (*Leg.* 385).

Autour du roi, il y a toute une cour de dignitaires et fonctionnaires connus. Et d'abord le grand-vizir (*sukkal-maḫ*), tel *Arad-nannar* (*Leg.* 43), sorte de connétable ayant charge des équipages. Les intendants (*sukkal*)[1] qui parcourent le pays porteurs des ordres royaux. On leur fournit au passage dans les villes, pour eux et leur troupe, le pain, la boisson et l'huile. D'autres messagers (*uku-uš*, *Leg.* 340) les secondent dans leur mission, sans parler des courriers ordinaires (*rim*)[2]. La maison royale compte encore des échansons (*qa-šu-dŭ*), des économes (*du-gab*, *Leg.* 362)[3], des boulangers (*mu*), bouchers (AB), pasteurs (*sib*), ou sim-

1. Souvent en compagnie des courriers (*rim*, *uku-uš*) et des hommes d'armes (*lú giš-KU gu-la*) allant et venant d'*Ur* à *Anšan*, *Suse*, *Adamdun*, *Sabum*, *Kimaš*, *Gutium*, *Tigabba*, *Nippur*. Ils sont à la tête des troupes (*nim*) convoyant des moissonneurs (LAU, OBTR., 110), des bergers (REISNER, *Tempelurk.*, 192), des marins (*ibid.*, 195), des barques de sésame (PINCHES, *Amh.*, 108) ou de bois (REISNER, *l. c.*, 192), des moutons (*ibid.*, 214, r. 8), des fugitifs qu'ils ramènent (*ibid.*, 213, *Ḫa-a-zi-lum-e tum-dé*).

2. Ils reçoivent un salaire et des provisions moindres. Ces provisions leur étaient délivrées dans des sacs de cuir scellés d'une bulle de terre (*ša(g) du(g)-gán*). Cf. *Inventaire ... Tello*, t. II, 863, 991, 993, 995 à 997.

3. Dont le cachet porte en variante : *šu-luḫ* = *šuluḫḫu*. Cf. *Leg.* 302, *du-gab-še* et *nig-ú-rum*.

plement gens du palais (*é-lugal*, *Leg.* 350), qui, tous, se disent serviteurs du roi et invoquent son nom sur leurs cachets.

Les troupes du roi sont sous les ordres des capitaines (*nu-banda*[1]). Ceux de *Bur-sin* vont en expédition (*kaskal*, *Leg.* 334) en compagnie des vaillants (*kàr-du*, *ibid.*), peut-être une troupe d'élite. Ces troupes, il est vrai, sont avant tout des équipages de corvéables (*erín*), plus ouvriers encore que soldats. Le *nu-banda* est leur chef[2]. Qu'il s'agisse de guerre, ou simplement de culture de champs, creusement de canaux[3], construction de murs, palais ou temples, on le retrouve partout. Il tient un rôle de ses hommes (*kal*), une liste de contrôle (*igi-gar-ag*), où il détaille jour par jour le nombre de ses ouvriers, leurs emplois s'ils travaillent, leurs salaires, le compte de ceux qui restent au bourg (*uru-ta-nu-è*), au dépôt (*ša(g)-igi-gar-ma*). Il fournit à forfait la force ouvrière (*á-giš-gar-ra*) nécessaire au défrichement des terres[4], la main-d'œuvre, ou la garde[5] requise pour le service des temples, du palais. D'ailleurs, il y avait des *nu-banda* attachés à toutes les demeures petites ou grandes. Leur nom est symbole de corvée. Leur rôle indispensable comme elle.

1. Cf., p. 19, les *nu-banda-gu(d)*, chefs de culture.

2. Cf. Reisner, *Tempelurk.*, 111. Les *erín Gir-su*^{ki} *me* (XI, 3) cantonnés les uns sur la rive du canal de *Ninà* (IX, 4), les autres en ville (*ša(g) Girsu*^{ki} IX, 5). Ils comprennent des *ab-ḫal* (X, 5) et des *gu-za-lal* gens de l'intérieur et porteurs de trône. Un autre groupe *erín gi-[zi-me]* (XI, 25) représente les artisans travaillant le roseau (?). Il comprend les *erín En-ti(l)*^{ki} (XI, 8), *erín gi-gibil* (XI, 14), *erín giš-ma-nu* (XI, 19), gens d'*Eridu*, gens des torches, gens des ustensiles. Tout ce monde est rangé par équipes sous les *nu-banda*.

3. *Nam-bur-dun-a*, CT., X, 30-31. Le *nu-banda* a sous lui 2 lieutenants (*gĭr*, *pa-uru*), 2 payeurs et 1 fermier.

4. Cf. le consortium des devins (*šabra*) chargés de la culture des terres des temples à *Lagaš*. L'unité de labour (?) semble être de 120 *sar* par jour pour 1 *gud-apin;* et de 200 *sar* le *giš-gab-tab*, qui représente une moyenne de 12 journées des bouviers, fermiers et leurs aides. Reisner, *Tempelurk.*, 17.

5. Listes de garde, CT., VII, 47 : 17775; Reisner, *Tempelurk.*, 173; *Inventaire ... Tello*, t. II, 970, 3503. Il s'agit bien de corvéables (*gi-il* = *dupšikku*) par groupes de 60 sous les ordres des *pa* et *nu-banda*, envoyés en service ou restant au bourg (cp. *uru-ta-nu-è*, Lau, OBTR., 254, VII), sans oublier les malades (*tu-ra*). Le détail des postes est des plus curieux, tel, la suite du roi (*lugal-ra-uš-sa*), ou les sanctuaires royaux d'*Ur-engur*, *Dungi* et *Bur-sin*.

Le chef de 60 (*pa-geš-da, Leg.* 28, 34), le porte-épée (*iš*), les gens d'arme (*lù-giš*-KU), archers (*lù-giš-pan*), marins (*má-láḫ*) ne sont que des auxiliaires. Le développement considérable des canaux et de la batellerie comme moyen de transport, avait dû cependant donner une grande prospérité à cette dernière corporation. Mais les indications qui la concernent sont trop clairsemées dans ces textes, pour qu'il soit possible de lui donner autre chose qu'une mention. Le portier (*ni-dŭ, ud-da*-KU, *Leg.* 45), le trésorier (*šà-tam, Leg.* 358), le *šar-ra-ab-du*, le marchand (*dam-kàr*) ne sont pas logés à meilleure enseigne. Il ne saurait être question de l'organisation de la justice, à propos de ces pièces de comptabilité. Les artisans (*giš-kin-ti*, *Leg.* 277), les pasteurs, les cultivateurs ne sont que de très petits contribuables du parc de *Drehem*. Nous y avons surtout rencontré les plus puissants seigneurs, les grands officiers du royaume. Ce qui ferait croire à quelque mesure politique du roi *Dungi*. Mais si large que l'on fasse la part de cette politique, c'est avant tout le culte des dieux qui fait affluer ici le bétail des oblations et des holocaustes. Sans cet hommage religieux, la société antique ne se comprend pas. Seul, il achève de l'expliquer.

VII. — **Le culte**

Les dieux sont pères et rois des cités, les plus grands du moins. On les invoque dans les noms propres. On les honore par des offrandes et des sacrifices, des fêtes et des solennités, principalement dans leurs temples, où s'empresse un sacerdoce nombreux. A défaut des textes liturgiques, conservés dans des copies tardives, postérieures de plusieurs siècles aux rois d'*Ur*, les tablettes de Dréhem — ce centre d'approvisionnement du temple de *Nippur* — sont une source de renseignements en partie nouveaux et précieux.

Le temple d'*Enlil* à *Nippur* est connu grâce aux fouilles

américaines[1]. C'est un modèle classique. Le temple de *Ningirsu* de *Lagaš* (*Cyl.* de *Gudea*); plus tard, le grand temple de *Marduk* de *Babylone*[2], lui ressemblent. C'est une profusion de cours, portes et terrasses. Au fond se dresse la tour à étages, la *ziggourat*, montagne du pays, lien du ciel et de la terre, objet d'admiration des peuples. Son sommet est couronné par la chapelle du dieu patron. Dans l'enceinte à l'entour sont rangées les chapelles de la déesse sa femme, des dieux subalternes formant sa cour, des dieux étrangers reçus comme hôtes. Le roi régnant y fera dresser sa statue. C'est bien une cour céleste à l'image des cours terrestres. L'une et l'autre ont leur trésor, maison de provisions, greniers, maison des scribes, archives, dépôt des courriers, écuries, basses-cours. Mais tout y prend un caractère sacré et devient objet de culte : chapelles (*ká-gi(g)-par*, *Leg.* 337), portes[3], citernes, puits, fontaines (*zu-ab, bur, pú*), sans parler du mobilier : statues, emblèmes[4], barques[5], chars de procession, harpes, brûle-parfums (*Leg.* 273), lances votives, et de ce qui touche la personne du dieu : tiare, vêtements, sceptre, trône (*^{d}gu-za*, *Leg.* 339, 371).

Le personnel du temple : prêtre (*sangu*)[6], devin (*šabra*, *maš-šu-gid-gid*), psalmiste (*gala*), offre, égorge le bétail, au chant monotone des litanies. Nos scribes sont avant tout préoccupés du titre des sacrifices, qui justifie leurs dépenses. Ils sont des plus variés, certains tout à fait inédits, tels la lamentation sacrée (*giranum*), le sacrifice divinatoire (*nabirium*), le sacrifice de semence répandue (*nig-ki-ḫa+a*), la

1. Expédition de l'Université de Pennsylvanie. Cf. *Excavations at Nippur*, part I et II (1905-1906), avec nombreux plans et coupes.

2. L'*Esagil*, cf. Hommel, *Grundriss*², p. 321. Plan du temple.

3. *Kú-gu-la, ká ^{d}En-lil-lá, ká ^{d}Nin-sun*, AO. 5501, 5514, 5482.

4. *^{d}Nanna(r) igi šu-nir-ra ša(g) á-ki-ti*, *Leg.* 370.

5. *^{d}Nanna(r) má a-ki-ti-ta tu(r)-ra*, *Leg.* 370. *Má-gibil-lá uri^{ki}-e-ki-ág* à *Šuruppak*, *Leg.* 349. *Má-an-na*, *Leg.* 275. *Má-dara-abzu.*

6. Probablement le sacrificateur. Le premier en titre. Cf. les listes du personnel de culture de plusieurs temples, *Inventaire ... Tello*, t. II, 865, 926, 3536, 4192. En tête : le prêtre, son fils, les *uku-uš*, l'archiviste, le trésorier (*sag-ṭu*), les chef des greniers, le *šarraabdu*, le scribe, les chefs de labour et le reste des serviteurs.

libation (*kaš-de-a*), l'offrande régulière (*sá-dú(g)*), le sacrifice proprement dit (*àr-àr*[1] = *niqû*). Le sens de fonction ou de cérémonie rituelle pourrait convenir également à deux expressions nouvelles difficiles à traduire : *mu-du-lum* et *taḫ + suḫur-a-bal*.

1° La lamentation sacrée (*gi-ra-num*) est une cérémonie en l'honneur de la déesse *Innana* (*Leg.* 274, 275), ou d'*Annunit* et *Ulmasitu* (*Leg.* 273), autres formes d'*Ištar*. Peut-être cette lamentation avait-elle lieu au cours d'une procession. Ce sont là des vraisemblances. Larmes et pleurs (*dimtu, bikitu*), le va-et-vient des pleureuses (? *gir-ra-num*, Br. 11608, √גרר), autant d'expressions qui rendent le même idéogramme *ír*.

2° Le sacrifice divinatoire (*na-bí-rí-um, Leg.* 272, *na-ab-rí-um, Leg.* 282) est-il semblable au sacrifice du *barû*, qui cherche à lire la volonté des dieux sur le foie des victimes ? Bien des siècles plus tard, au temps de *Tel-Amarna*, on retrouve dans la langue de *Dunip* un *na-ap-ri-il-la-an*[2], une sorte de prêtre (*emûtu*). Ce sont des analogies fort lointaines. Mais n'est-il pas curieux que ce sacrifice divinatoire soit offert en l'honneur et dans le temple de ces dieux aux noms nouveaux : *ᵈBelat-suḫ-nir* et *ᵈBelat-darraban*.

3° Le sacrifice de semence[3] répandue (*nik-ki-ḫa + a*) ferait le pendant de la libation. On l'offre, lui aussi, à ces deux divinités nouvelles en même temps que le sacrifice divinatoire, ou comme une variété de *niqû* (*Leg.* 273 et 282, 284), dans le temple d'*Adad* (*Leg.* 272) ou à la néoménie du palais (*Leg.* 274).

4° La libation (*kaš-de-a = niqû ša šikari*) à son tour est offerte au palais à *ᵈBelat-suḫ-nir* (*Leg.* 272), à *ᵈAllatum* (*ibid.*), à *Annunit* (*Leg.* 273) ; ou la veille du départ du roi pour *Urusagpakabdu* (*Leg.* 284).

1. Lecture hypothétique. Thureau-Dangin, *Rest. de la Stèle des Vautours*, p. 57, note 6.
2. Knudzton, VAB., t. II, n° 59 et p. 1125.
3. *Nig-ki = zêr-mandi*, Br. 12151. *Ḫa + a = ḫalâqu*, Br 11856. Cp. *tabik zêr*.

5° L'offrande régulière[1] (*sattûku*) accompagne le sacrifice de semence répandue au temple d'*Adad*. C'est un mets céleste (*nig-kù-an-na*, *Leg.* 272) présenté à ^{d}*Belat-suḫ-nir* dans son temple et à ses compagnes ^{d}*Belat-dar-ra-ban*, *Anunit* et ^{d}*Ulmasitum* (*Leg.* 287). On l'offre encore à la déesse *Gula* à *Ur* (*Leg.* 276, 380), à *Anunit* à *Uruk* (*Leg.* 333).

6° Le sacrifice simplement dit (*niqû*)[2], probablement sacrifice sanglant, est de beaucoup le plus commun. On l'offre partout et à tous : aux diverses *Belat*, à *Nannar*, à *Nin-sun*; au palais; à *Uruk*, au temps de la néoménie; à *Gula*, au tumulus (? greniers *ša(g)-gi-gùr-a*) du roi; à la barque neuve (dite) : *Ur* lieu chéri, dans la ville de *Šu-ruppak*; dans la ville de *Tummal*, ou simplement dans un champ; aux grandes solennités (*àr-àr-gu-la*), à *Nippur* en présence du roi.

On pourrait voir par hypothèse, dans *mu-du-lum* (*Leg.* 116, 117), associé à *taḫ + suḫur*[3]*-tu*, deux fonctions du libateur (*dalû*) et du devin (*barû*). Quand le roi va sacrifier au temple, un certain nombre de victimes sont réservées pour le *taḫ + suḫur-a-bal* (*Leg.* 322, 323, 341). Ne serait-ce pas un sacrifice où l'eau[4] joue son rôle? Il nous est impossible de préciser[5] davantage.

Des moments particuliers de la journée étaient propices aux sacrifices : le terme de la nuit (*á-gi(g)-ba-a*[6], *Leg.* 361, 363, 364, 371), l'aurore (*á-gù-zi(g)-ga*[7], AO. 5521-2), le

1. *Šu-a-gi-na* opposé à *diri(g)*; en supplément. *Leg.* 320, 324.

2. Cf. table analytique *àr-àr*.

3. La lecture de ce signe est provisoire. Cf. la liste des signes à la fin. Le signe *uzu* = *purussu*, décret, présage (*Code*, XXVII, 27), s'en rapproche assez et donnerait un sens acceptable.

4. *Dilûtu*, *náq-mê*, Br. 11380-1. Il existe des poissons *suḫur*. *Gudea* leur construit des réserves, des enclos de roseaux. Dans les représentations de sacrifices assyriens, des quartiers sont jetés aux poissons. *Ḫa-da-tu(r)-ra* AO. 5501, *é-ḫa-nu-kù* ^{d}*Nin-ib* (*ibid.*) suggère une explication de ce genre.

5. Cp. *Ti-qi-na-ri* (*Leg.* 157) : débordement du fleuve; *Ši-ba-at é-kur* (*Leg.* 77), incantation de l'*ékur*. Ces formules sont probablement des noms propres.

6. *Munaššir muši ?*

7. *Šèru* Br. 6576, 6610. *Gudea*, *Cyl.* A, XXIII, 3. Kugler, *Sternkunde*, I, 98.

déclin du jour (*á-ud-temen-na*[1], *Leg.* 371); des jours particuliers dans le mois. Et d'abord le mois lui-même, avec ses fêtes régulières de la nouvelle lune, de la pleine lune, du jour où la lune disparaît. Puis les fêtes mobiles d'où chaque mois[2] tirait son nom, parmi lesquelles le roi *Dungi* n'a pas manqué d'inscrire sa fête loyaliste. Fêtes religieuses enfin au retour des saisons et au début de l'année.

Des processions se déroulaient alors, marquant chaque étape par des sacrifices. Une tablette (*Leg.* 273) nous a conservé le souvenir d'une de ces fêtes dite libation (*kaš-de-a*) d'*Annunit*, le 7 du mois de *Dungi*, l'an 38 + x du même roi. On immolait une chevrette sur le parvis (*kisal*) au moment où s'ébranlait la procession ; en cours de route, un bœuf gras, quatre moutons gras, une chevrette, un mouton de pré : au dieu qui l'a engendré (*^{d}tu(d)-tu(d)-da-ni*) ; arrivé au palais, [x] bœuf-gras devant le brûle-parfum (*nik-nakku?*) resplendissant; enfin, une brebis au retour du dieu dans son temple (*dingir é-a-ni-šú gin-a-ni*). La déesse rendait visite au roi son rejeton, peut-être à l'occasion d'un anniversaire.

La piété du roi s'exerçait d'ailleurs en toutes occasions. La néoménie était célébrée religieusement au palais (*Leg.* 274). Les dieux que l'on y invoquait forment même une liste curieuse *Innana* (*Leg.* 361), *Allatum* (*Leg.* 272), *^{d}Sin-igi-dŭ-a* (*ina tamârti*, *Leg.* 371), *^{d}Belat-suḫ-nir* (*Leg.* 272), *^{d}Ĕš-nun-na* (*Leg.* 367). Ce ne sont pas précisément les grands dieux de *Nippur*. Sans doute le roi ne manque pas d'honorer dans leur temple même[3] *Enlil* et *Ninlil*, vieux maîtres de la terre sumérienne et tous les dieux de leur suite *Nusku*, *Ninib*, *Nin-din-ugga*, *Ḫarsagga-lamma*[4], sans oublier les dieux étrangers qui ont conquis ici le droit d'asile, *Nannar* et *Nidaba*, *Šamaš* et *Innana*.

1. *Ana diḫûti ûmi ?* Scheil, *Nabd.*, VI, 4, 9. Est-ce le *saḫar ûme ?*

2. *Šes-da-kú* de *Nannar* (*Leg.* 321), *ezen-dù-azag* (*Leg.* 21), *ezen gu(d)-si-su* (AO. 5527), *ezen-kin ^{d}Innana* (*Leg.* 323). Cette dernière a lieu le 11 du mois d'*Akitu*.

3. *Tu(r)-ra*, 11 y entre. *Leg.* 293, 316, 322, 323, 336, 337, 339, 341.

4. La *ziggourat* divinisée ?

Mais ce respect ne doit pas faire illusion. La suprématie d'*Enlil* est bien menacée. Le roi porte ailleurs[1] encore ses hommages. *Ur-engur*, *Dungi* et ses successeurs ont travaillé à restaurer et embellir tous les temples des grands dieux du royaume. Depuis *Ur* leur capitale, par *Girsu* et *Kuta* jusqu'à *Suse* la lointaine, on retrouve partout les briques estampillées à leur nom attestant leur piété et leur activité de bâtisseurs. Ce qui frappe avant tout à cette époque, c'est la multiplication des dieux étrangers, l'envahissement du vieux panthéon par des noms inconnus jusqu'ici, et la préférence que les rois d'*Ur* semblent leur accorder.

Cette pénétration étrangère s'affirmait déjà dans les noms des sacrifices et cérémonies. Au palais nous avons rencontré le dieu *Ešnuna*, originaire de *Dupliaš*; *ᵈBelat-suḫ-nir*, la dame qui exalte le prince[2](?). Il y en a d'autres : *ᵈBelat-dar-ra-ba-an*, la dame qui donne la force de vaincre[3]; *ᵈBelat-na-gu(d)*, la dame du haut pays[4], associée à *ᵈIš-ḫa-ra*[5] une forme d'*Ištar*; la déesse des enfers *Allatum* dite *zi-mu-dar-a* (*Leg.* 323 et 273, 282) : qui détruit ma vie; *Anunitum* d'*Uruk* (*Leg.* 333); *ᵈUl-ma-si-tùm* (*Leg.* 273), l'*Ištar* de *Sippar* qui habite le temple *é-ul-maš*; un dieu de la montagne *Ḫabur* : *ᵈḪa-bu-rí-tum*, et une sorte de Moloch : *Ma-al-qum*[6] (*Leg.* 350) sont invoqués au temps de *Gimil-sin* comme patrons de la petite princesse *Me-kadi*; *Adad* le dieu de la tempête est honoré sous le nom de *ᵈAdad*-KU (*Leg.* 273). Le *patesi* de *Kiš* offre un sacrifice à *Um-mi-ma* : ma mère (*Leg.* 269), appellation familière d'*Ištar*. Il n'y a plus ici de préfixe divin. C'est une nou-

1. Cf. Les inscriptions des rois de *Sumer et d'Akkad*, VAB., vol. I, p. 187 et suiv. Agrandissements successifs du temple de *Nannar* à *Ur*. Sous *Dungi* il devient un *é-ḫar-sag* comme à *Nippur*; *Bur-sin* y ajoute un temple de *Karzida*, et une chapelle *gi(g)-par* remarquable; *Gimil-sin* bâtit un sanctuaire à *Anunit*.

2. *Munassiqat etilli*, cp. Br. 3016, 3019, 3041.

3. *Qâ'išat liti*, Br. 3487. Cf. *Leg.* 272, 273, 274, 282, 284.

4. *Leg.* 282. *Nagû*, *nagîtu*. Cp. *Nagad*, HOMMEL, *Grundriss*², 242, note 2.

5. Proche de *Ṣarpanitum*, HOMMEL, *ibid.*, p. 311.

6. *Qum* a aussi la valeur *ku*.

veauté en pays sumérien. Elle trahit des habitudes étrangères qui se répandent. De là ces noms d'*iš-tár, ir-ra, ma-ma, mar-tu*[1]. Sous ces formes, ces dieux sont nouveaux venus. Quelques-uns sentent encore leur province, tel *kur* le cassite (*Kur-bi-la-ag, Leg.* 355). Mais c'est surtout au temps d'*Ibi-sin,* aux derniers jours de la dynastie, que cette multiplication des offrandes à tous les dieux[2] indigènes ou non devient évidente, et inquiétante à la fois. Ces offrandes vont d'abord à *Ur* la capitale, mais aussi à la mystérieuse ville de *Tuba* qui serait au pays de *Subartu.* La tradition religieuse la rattachait à *Eridu,* et peut-être faudrait-il la placer au pays de *Dupliaš*[3], tant le culte de *Nin-sun* y est en honneur. Ainsi s'expliqueraient les hommages rendus dans le palais même à *Ĕš-nun-na* (*Leg.* 367) seigneur de *Dupliaš,* et ces sacrifices à *Ninsun* de la ville des cèdres (*giš-ù-*KU^{ki}, *Leg.* 367).

Si les dieux sont pères et rois des villes, plus sûrement encore ils naissent, prospèrent et déclinent avec elles. En attendant qu'*Enlil* de *Nippur* s'efface devant *Marduk* de Babylone, nous assistons à l'époque d'*Ur* à un spectacle étrange, une confusion des dieux, présage de la fusion des races. La politique ici ne suffit pas à tout expliquer. Les rois d'*Ur* ont pu songer à utiliser le culte traditionnel de *Nippur.* C'est probable. Mais le roi *Dungi* en prenant le titre divin, en élevant un sanctuaire à son père *Ur-*

1. Aussi ^{d}*Mar-tu,* AO. 5482, f. II, 12.

2. AO. 5482. Liste d'offrandes, sur les apports (*bal*) du *patesi* de Babylone, d'abord au sanctuaire d'*Ur-engur,* le fondateur de la dynastie, puis au temple de *Gula,* au dieu *Gimil-sin* (père du roi), à *Ninazu, Ningiszida, Ninsun, Lugal-banda,* à *Gimil-sin,* chéri de *Ninsun,* à *Nungal, Nin-azag-nunna, Gula, Damu, Guširra.* Autres temples et dieux à *Ur : Nanâ* dans le temple d'*Ur* ^{d}*Gimil-sin, Innana, Nin-égal, Enki, Martu: Nannar* en son sanctuaire (*bár*); *Dumuzi* et *Geštinanna,* la *ziggourat* (? *tùr-ru-ba*) de *Nin-égal; Šamaš, Anunit, Nanâ, Bişila.* Dans la ville de *Tuba :* la porte de *Ninsun, Ninsun, Lugal-banda,* ^{d}*Gimil-sin,* ^{d}*Ab-ú, Dumuzi* et *Geštinanna* au temple de *Ninsun;* ^{d}*Asar-lù-šar* et *Dungi* au temple de *Asar-lù-šar;* ^{d}*Ḫani, Nindamgalnunna.* ^{d}*Martu* au temple de ^{d}*Nin-dam-anna ; Ningiš-zida* et *Lugal-urusag.* Cp. AO. 5514.

3. *Uruk,* capitale de *Dupliaš,* KB., VI, 1, 370. HOMMEL, *Grundriss*[2], p. 296. *Lugal-banda* est seigneur de *Dupliaš.* Peut-être faudrait-il chercher en ce pays la ville de *Urusagpakabdu, Leg.* 284.

engur[1], se mettait par là sur un pied d'égalité avec les vieux possesseurs de la terre sumérienne. Ses successeurs l'imiteront. Nous aurons des temples des dieux *Dungi, Bur-sin, Gimilsin.* Peut-être même sur les cachets des serviteurs royaux, au lieu du dieu-lune *Nannar*, faudrait-il reconnaître le roi d'*Ur* en personne[2]. Cet effort pour s'égaler aux dieux mêmes, trahit un esprit nouveau en désaccord avec les antiques traditions de Sumer. Avant les rois d'*Ur*, seuls les rois d'*Agadé* avaient osé prendre le titre de divins. Mais les Akkadiens sont des Sémites. De leur capitale au Nord leur protection s'est étendue avec leur empire sur *Nippur*, sur *Lagaš,* peut-être même jusqu'à Suse. Et les Cassites, qui relèveront plusieurs siècles plus tard le titre et la coutume, sont des envahisseurs descendus de leurs montagnes du Nord-Est, le massif du *Zagros*. Entre deux les rois de Babylone, moins empressés à se diviniser, font pourtant triompher le culte de *Marduk* leur grand dieu, un nouveau venu. Et déjà au temps des rois d'*Ur*, ces Amorrites, d'où sortira la dynastie d'*Ḫammurabi*, ont importé de l'Ouest leur dieu national *Mar-tu*. Bref, dans ces dieux étrangers qui vont se multipliant à l'époque d'*Ibi-sin*, il ne semble pas téméraire de voir un indice de la pénétration de tribus et de races nouvelles, un présage de la conjuration prochaine qui ne tardera pas à emporter le trône du dernier roi d'*Ur*.

Le temps des rois d'*Ur* est un renouveau d'empire. Il a duré plus d'un siècle. Il annonce l'empire de Babylone. *Ur* en est la capitale politique. Mais le cœur du pays est à *Nippur* où se dresse le sanctuaire d'*Enlil* gardien des vieilles traditions de la terre sumérienne. Les rois d'*Ur* maîtres de toute la plaine se disent rois de Sumer et d'Akkad ; ils respectent, ils utilisent ces traditions. A quelques pas de *Nippur, Dungi* semble avoir organisé le grand parc, où affluera le bétail envoyé en hommage plus ou moins volontaire à *Enlil* par toutes les villes et les

1. CT., VII, 47 : 17775; Reisner, *Tempelurk.*, 173 ; *Inventaire... Tello*, t. II, 970, 3508.
2. Legrain, *Cat. Cyl. orient. de la coll. Cugnin*, p. 15-18.

seigneurs du royaume. Les archives de ce parc ont gardé mémoire de ces envois et surtout de leur emploi. C'est à l'aide de ces renseignements, réunis, classés, interprétés dans la mesure du possible — dans celle que permet cette langue trop riche en idéogrammes — que l'on a essayé de mieux connaître cette antique société mûre déjà et bien vieille en ce pays des premières civilisations.

CATALOGUE[1]

1. Etiquette de panier à tablettes : bœufs et moutons morts, dépense des pasteurs et vachers[2] (*sib utul-e-ne*) sous le sceau (reçu) de *Naram-ili*, pour une période de 13 ans, c'est-à-dire de 24 à 36 + x de *Dungi*[3]. — Dans la tranche supérieure deux trous d'attache.

2. Etiquette de panier à tablettes : comptes de *Nalul* du mois de *Maš-dū-kú* de *Dungi* 24 + x, à *Dirig-še-kin-kud* de *Dungi* 39 + x, soit 16 années, y compris 6 mois supplémentaires[4] (*itu diri(g)* 6 *ám*). Dans la tranche supérieure deux trous d'attache.

3. Petite bulle avec trou d'attache. Moutons propriété de *Sin-namri ;* berger *Aḫuni*.

4. Lettre ou ordre d'envoi, par eau, à *Tummal*, à 3 jours de distance. *lú*[d] [ ]-*ra*, *ù-na*[*dú*(*g*)], *2 giš-mes, 4 giš-ù*-KU, *6 giš*-KU-*gà-gà*, *6 gišimar*, *6 peš-ḫum, 2 gú ka* + *sa*, *2 gú-ú-tir*, *Tum-ma-alki šú*, *gír-la-bi*, *ud-3-kam-ka*, *má-ta*, *gír ù-mi-sum*, *šu ḫe-im-uš-e*, [*a*]-*ma-ru-kam*.

« à L..., dis : 2 bois de *mesu*, 4 bois d'*ašuḫu*, 6 bois..., 6 bois de palmier, 6 régimes de dattes (?), 2 talents de KA + SA, 2 talents d'*ú-tir*, à *Tummal*, une route de 3 jours de barque, messager, délivre, le déposant à l'abri de la tempête (?). »

1. Les tablettes avec empreintes de cylindres et les noms propres tirés de ces empreintes sont marqués d'un *.

2. On distingue nourrisseurs et conducteurs de bétail : *sib utul da-uš gúb-ra-me*, REISNER, *Tempelurk.*, 164[15], IV, 17-18 ; *Gud.*, *Statue* F, III, 14 et suiv.

3. Les années de Dungi d'après THUREAU-DANGIN, SAKI., p. 229. Selon HILPRECHT, BE., XX, 1, n° 47, l'intervalle x = 12 années (cf. THUREAU-DANGIN, RA., VII, 184). Abréviations courantes : D. = *Dungi*, BS. = *Bur-Sin*, GS. = *Gimil-Sin*, IS. = *Ibi-Sin*.

4. Cf. Introduction, calcul du temps, p. 14 et 15.

Ù-na-dú (*g*) = *qibima* des lettres babyloniennes. — Bois de *mêsu*, cf. *Gud.*, *Cyl.* A, VII, 17. — *Ašûḫu* (et *lammu*, Br. 9492-3) cèdre, cf. MEISSNER, MVAG. (1910), fasc. V, p. 7. Et la déesse *dNin-sun giš-ù-*KU*ki*, *Leg.* 367, 4. — *Giš*-KU-*gà-gà* est peut-être une variété de buis (*urkarinnu*, MEISSNER, *ibid.*, p. 10). Est-ce le bois dont on fait des armes (*giš*-KU), des sièges (*giš*-KU-*gar*, *Gud.*, *Statue* A., II, 3) et certains instruments (*giš*-KU-*lal* = *maqdu*). — *Peš-ḫum* un des produits du dattier compté à la pièce avec les *ṣi-na* (Br. 2344) et les *nig-ki-luḫ* noyaux (Br. 12157). Dans REISNER, *Tempelurk.*, 115, il y a une proportion constante de 1 *ṣi-na* pour 60 *peš-ḫum*. Ces derniers sont peut-être les régimes de dattes (*ḫuzabu*, *libbu*, Br. 6930-2). Cp. *ḫuṣabu*, *tuḫallu*, *mangagu* : régimes, cœur et feuilles, distincts des dattes à la mesure. Sur les palmes et inflorescences et leur rôle dans les libations, cf. *Déc* , p. 209 et *Stèle des Vautours*. — Il existe une plante (?) KA + SA rendue par *darru*, *zaqânu ša ziqni*, MEISSNER, SAI., 504, 10037. — *Šu...uš* = *abâku* (Br. 7163) : abattre, détourner, déposer. Cp. *Leg.* 384, 4 un ex-voto du *patesi* d'*Adamdun* déposé (*šu-im-mi-uš*) au temple; et les expressions *šu-e-ma-uš*, *Rest. matérielle de la Stèle des Vaut.*, *face*, II, 29; *šu-e-ga-ma-uš ibid.*, III, 23. — *A-ma-ru* = *abubu*, *Gud.*, *Cyl.* A, IV, 16; X, 2 etc. — *Kam* emphatique, cf. THUREAU-DANGIN, RA., VIII, 91.

* 5. Lettre ou ordre. « 6 agneaux de sacrifice (*àr-àr*[1] = *niqû*) pour le palais, le 20, qu'on lui donne (*ḫe-na-ab-sum-mu*), et 1 mouton au conducteur d'agneaux[2] qu'on donne. »

Sceau du scribe fils du pasteur du dépôt (*na-gub-tùm*[3]).

6. Reçu d'orge, nourriture des bœufs et moutons gras. La tablette ne porte pas d'empreinte de sceau (*dub-nu-ù-ub-ta*[4]). BS., 7; mois 10.

7. Bétail mis à part (*bar-ta-gál-la*[5]) faute de reçu (*dub-nu-ub-*

1. AMAR + ŠE lu *àr* par hypothèse à cause des compl. phonétiques *ra*, *rá*, *ri*, cf. THUREAU-DANGIN, *Rest. matér. de la Stèle des Vautours*, p. 57, note 6.

2. Cp. *udu kin-gi-a*, *Leg.* 197, 1; *sil kin-gi-a*, *Leg.* 357, 11.

3. Cp. *na-da-tùm*, *Leg.* 91, 6; 93, 5; et les mots sémitiques *naditum*, *nakantum*, Br. 1607, 1637.

4. Le signe semble bien *ub* (*ina la tubqi*, Br. 5786), plutôt que *teg*. UB a aussi le sens de *têltu* (Br. 5785) taxe. Cp. MYHRMAN, BE. III, 1, n° 100, l. 35-36, *sag* + *ni-bi mu-ub-ag*; l. 91-92, *mu-nu-ub-ag*; l. 63-64, *sag* + *ni dub-ba-bi mu-nu-ub-ag*.

5. *Bar-ta-gál-la* dans une liste de meubles, *Inventaire... Tello*, t. II, 694, r. 4. Moutons *bar-gál*, REISNER, *Tempelurk.*, 51, Vs. 1; CT., X, 45 : 19101, f., 6. Cp. les 3 produits « à part » *bar-su-ga*, CT. IX, 23 : 19055, r., 29-32,

tuk). Ce sont moutons et agneaux gras au nom de 3 commissaires (*gĭr*). *Na-lul* les a pris en charge (*ni*-KU).

8. Compte de moutons. Le capital comprend des bêtes en dépôt (*na-da-tùm*, l. 1), d'autres apportées par bateau (*má-ta*), etc. En regard les dépenses contre reçu (*dub*), ou au nom des commissaires (*gĭr*) et preneurs en charge (*ni*-KU). Quelques noms propres curieux *I-ba-ni-is* (l. 7), *ᵈLama-ašaridu* (l. 9), *Ḫu-lu-du-úk* (l. 12), *ᵈNa-bi-ṣalulu* (l. 17).

9. Compte de petit bétail moutons et chèvres. Les apports comprennent des animaux vifs et morts (*ba-ūg*), déclarés (?) sous serment (*nam-erím*, l. 8). On enregistre parmi les dépenses : les frais du roi (*zi*(*g*)-*ga-lugal*), et telles dépenses particulières contre reçu (*dub*), entre autres pour un garde du chenil (*sib ur-ra*); au nom de *Ma-lu-lu* pour *Lu-na* (l. 25); par commissaire homme de *Maer* (l. 26); pour un preneur en charge, un champ (l. 28), un sacrifice à *Tummal*, un sacrifice privé (l. 30). Il y a des bêtes de reste (*lal-lí-ám*).

10. Compte de bétail d'*A-a-ilu*. Sur 469 moutons, 459 ont été dépensés, morts (*ba-ūg*) ou vifs, contre reçu (*dub*), entre autres pour la cuisine (*é-mu*).

11. Compte de bœufs, vaches, moutons, agneaux. Entrées et sorties sont notées brièvement par un chiffre et un nom sans formule de reçu ni date. C'est un aide-mémoire sur argile crue. A noter parmi les noms propres : *A-mur-ilu*, *Ig-mul-ìr-ra* (l. 16), *Ḫa-da-da*, *Úr-ta*, *Awil-damiq* (l. 13), *Lu* (?)-*ša-lum*, *Šu-gu-bu-um*, *Ḫe-na-šig*, *Bi*(*l*)-*bi*(*l*), *Ur ᵈIškur*, *Nu-ùr-zu* (l. 21), *Za-zi*.

12. Compte de bœufs gras, vaches (*áb*) et moutons comprenant : capital (*sag-nig-ga-ra*[1]), dépense pour sacs de cuir (*su-du*(*g*)-*gán-ta*) et surplus (*si-ni-ib*). — D. 41 + x.

13. Compte de gros et petit bétail : vaches, bœuf de 2 ans, moutons, agneaux, agnelles, chevreaux, chèvres et chevrettes. Plusieurs viennent d'*Ur* (l. 3), d'autres sont fournis par le devin *Du-du* (l. 10). Outre les dépenses régulières du 28 au 30 du mois d'*Ezen-maḫ* il y a — on ne sait pourquoi — 2 journées supplémentaires (*bal*, l. 35) à *Uruk* sous la responsabilité d'un certain *I-bí-*

bar-sar ibid., f., 1, 3, 4, *bar*-KUR-*im-ma*, *ibid.*, f., 18-19. Tous les trois sont additionnés au total des « présents » et non aux crédits (*a-ka*) ou aux dons (*šu-sag-gà*, *ibid.*, r., 38).

1. Sur cette formule, cf. THUREAU-DANGIN, *Inventaire... Tello*, t. I, p. 19, note 1.

lu-lu, ou encore sous celle d'*Awil ša-lim* un envoi par barque extra (*má-diri(g)-ga*) le 29, et deux voyages à *Ur* le 30 pour le compte d'un certain *Dú(g)-ga* qui prend le bétail en charge (l. 35). — BS. 7; mois 9.

14. Compte de moutons. Le capital compte entre autres : un reste des opérations précédentes (*ib-kid nig-šid-ag*, l. 1), des agneaux morts dont la peau a été prélévée pour le palais (*su-bi é-gal šu-gid-dam*, l. 2-3). A noter les noms propres : *Ud-dé-nig-šá(g)-ga*, *Ud-dé-nig-šig*, *Nu-ùr-ì-lí*, *'Ib-ni-ilu* de *Kazallu* (l. 16-17), *Pú-ta* le berger (*na-kíd*). — GS. 6, mois *dirig* et 12e; GS. 7, mois 1.

15. Billet à ordre[1]. 52 moutons de chez les pasteurs, une brebis de ...x (*ki-tukur*[2]*-ta*, l. 3), un agneau d'*Ur* ^{d}*Ku-maḫ*, un mouton de *Ša-al-lu-a*, 8 moutons d'*Iš-me-ilu*, (en tout) 63, sont à l'ordre de *Za-zi* (*a-k*[*a*] *Za-zi-ka gà-gà-dam*).

16. Reçu. « 240 *qa* d'orge royal de chez *Turam-ili*, les fermiers (*engar*) ont reçu. Pour les fermiers, sceau de ^{d}*Sin-il-zu*. En revenu[3] du mois d'*Akitu*. »

17. Prélèvement (*šu-gid*[4]) de bétail pour la ville d'*Ur*. 13 bœufs de chez les vachers (*utul*), à l'ordre[5] d'*En-lil-lá*, afin d'en tirer des sacs de cuir (*su-du(g)-gán-ta tum-dam*). Au mois d'*Akitu*: l'année (?) manque (*mu-nu-ub-tug*).

* 18. Prélèvement du 24; deux moutons réclamés (*a-ka-a-gà-gà*) à *Intaèa*. Empreinte du cachet de *Dú(g)ga* scribe, fils de *Lù* ^{d}*Nin-gir-su* pasteur du dépôt (*na-gúb-tùm*). — GS. 3; mois 5; jour 24.

* 19. Compte de gazelles (*maš-dū* = *ṣabîtu*) livrées contre reçus (*dub*). *Ur*^{d}*dun-pa-è* les a prises. La dépense n'est pas homologuée (? *zi(g)-ga-bi nu-ta-gi(n)*[6]*-ni*). Empreinte du cachet d'*Ur*^{d}*dun-pa-è*, scribe, fils de *Gu-za-ni* le boucher (AB[7]).

20. Compte de bétail. Inspection ou mise en parc (*šu-lal*[8]*-a*,

1. Sur *a-ka* avec ce sens, cf. introduction p. 24 et note 2.

2. KA + ŠE = *tukur*, cf. THUREAU-DANGIN, SAKI., p. 231, note d. Le sens de dévastation, *šaqummatu*, Br. 825 s'explique mal ici.

3. *Su* le revenu, ce qui croît (*ruddu*, *erêbu*). cf. introduction, p. 25 et 26.

4. *Šu-gid* = *ṣabâtu*, *ṣibtu* (Br. 7533), la saisie, la réquisition de bétail vivant, cf. introduction, p. 29.

5. *A-ka... ba-a-gà-ar*, cf. introduction, p. 24.

6. *Zi* ou *gì(n)* = *kênu*, Br. 2313, 2391. Cp. *sanâqu ša qibîti*, Br. 2332. *Zi(g)-ga-bi* est ici substantif, comme *mu-tùm-bi*, l'apport (*Leg.* 389, 18).

7. Signe proche de *ab*, l'ancien (*nasiku*, *šîbu*), mais cependant distinct à l'origine, cf. THUREAU-DANGIN, ZA., XX, p. 400, note 5; REC. n° 344.

8. = *šummanu*, *šitê'u*, Br. 7233-4. Cp. *Leg.*, 69, 4, et *ba-kuš*, mis en parc, *Leg.*, 360, 2; 364, 6 (*sal-kuš* = *šigritu*, Br. 4565 et *náḫu*, *manaḫtu*, Br. 6387).

l. 14) de moutons, chevreaux, boucs (*máš-gal*), chevreaux de haute graisse[1] (*máš-dŭ*). Plusieurs reçus (*dub*), entre autres au nom de *Dada* l'architecte[2] (*idinnu*). — BS. 9; mois 8.

21. Apport (*mu-túm*) de bétail, moutons et chevreaux. Ces apports semblent mensuels. Outre le nombre des bêtes on note encore leur lieu d'origine, leurs conducteurs (*gŭr*), leur destination; par exemple, bêtes de la bergerie (*é-udu*, l. 2) de *Ni-mu*... (l. 20) ou de *Na-lul* à *Tummal;* bêtes sous la conduite de *Uš* le pasteur; bétail de l'*akitu* (l. 9), la chapelle où se célébrait la fête du nouvel an, et bétail pour la fête du *Dù-azag* (l. 11) la chambre des destins[3] où s'assemblaient les dieux. Cette fête qui a aussi donné son nom à un mois du calendrier de Nippur, semble ici fixée au mois d'*Akiti*. — D. 39 + x, mois 4 et 6; D. 40 + x (l. 21).

22. Compte de bétail. Bœufs gras pour plusieurs offices; l'*é*[ ] et la cuisine (*é-mu*). « Copie du reçu (*gab-ri dub*...) d'*Ur-tur* que *En-lil-lá* pour *Abba-šá*(*g*)-*ga* a exactement levé[4] (*in-na-gid-da*) ». Sur la tranche : « pour *Abbašagga* ». — D. 44 + x, mois 2 et 5.

23. Apport de moutons et chevreaux. Parmi les contribuables on trouve le *patesi* de *Suruppak*, le prêtre *Šes-da-da*, le devin *Šu-ga-tùm*, des particuliers : *I-šár-ba-dan*, *Igi-an-na-ge-zu*. — D. 41 + x, mois 9, jour 18.

24. Apport de bétail, bœuf gras, jeune taureau sauvage (*amar-gu*(*d*)-*am*) au nom de *Qal-ba-a patesi* d'*Adamdun;* agneau et chevreau de la part du grand-prêtre *En* ^{d}*Innana;* juments[5] (*anšu-igi* + *šú-sal*), etc. D'autres contribuables encore semblent gens d'importance : un capitaine (*nu-banda*), *Lù* ^{d}*Nanna*(*r*) le fils du roi, le *patesi* de *Girsu*, etc. — D. 42 + x.

25. Apport d'agneaux. Au nom de *Ḫu-un-um*, du prêtre *Šes-da-da*, de *Ur-nígin-gar* le commandant des magasins (*ka-gūr*). — D. 42 + x, mois 2, jour 12.

26. Apport d'agneaux. Contribuables *Šes-kal-la* le berger[6]

1. *Dŭ* = *daḫâdu*, Br. 4474. Cp. *máš-ta-rin-na*, *Inventaire... Tello*, t. I, 1116 et *ta-rin* = *duḫḫudu ša šamni*, Br. 3968.

2. *Idinnu*, l'architecte, cf. Meissner, OLZ., 1912, col. 58-59 et Hrozny, *Ninib u. Sumer*, extrait de la *Rev. Sémitique*, juil. 1908, p. 7-8.

3. Zimmern, KAT.[3], p. 402, 514-515. Cf. introduction, p. 14.

4. *Gid* = *sanâqu* (Br. 7536) saisir étroitement, ajuster, collationner, mettre au point. Se dit des copies de scribes, *sanâqu ša dubšarruti* (Br. 5266). Cp. l'expression *ištur isniq ibrema*.

5. Du moins un équide, *agalu*, *sisû*, cf. introduction, p. 20.

6. Cf. le titre *ú-du-lu* sur une empreinte de cylindre, Reisner, *Tempelurk.*, 47.

(*ú-du-lu*); le prêtre *Šes-da-da;* le *patesi* de *Girsu; Lù* ^{d}*Da-mu* chef de culture (*nu-banda-gu*(*d*)); le commandant des greniers. — D. 42 + x, mois 2, jour 18.

27 Apport de bœufs, moutons, agneaux, boucs par *Da-da* le psalmiste (*gala*): contribution de 6 mois (*mu-túm á-ki-ti še-kim-kud*). Autres contribuables *Ḫu-un-nu-um*, *Ur* ^{d}*Ningal*, *Iti* ^{il}*Adad* le porte-épée (*iš* = *kizùm*[1]), *Ur-dùl* l'échanson (*ga-šu-dŭ*), le prêtre *En* ^{d}*Innana*. — D. 42 + x, mois 3.

28. Apport d'animaux: une brebis grasse, grosse d'un agneau (*ganam sil-na*(*d*)[2]*-a še*, l. 6), une génisse sauvage de lait (*amar-peš-am-ga*, l. 12), etc. Parmi les contribuables *Ḫa-la-a* chef de 60 (*pa-geš-da*[3]), le capitaine *An-ni-a*, le *patesi* de *Ùr* + *úki*, *Lù* ^{d}*Nan-na*(*r*) fils du roi. — D. 42 + x, mois 4.

29. Apport de bétail. Le *patesi* d'*Um-ma* envoie pour sa part 1 agneau gras; *En-um-i-lì* le prêtre de *Šamaš*, 1 agneau; le fils d'*Ur* ^{d}*pa-sag*, bœuf gras, bœufs, béliers, agneau; le *patesi* de *Tu-ba*[4] (*a-ḫa*^{ki}), 2 béliers, 1 agneau, 1 jeune gazelle; l'Amorrite *En-zi-mu-um*, 2 moutons de fête (*gukallu*); *Zabar-ku*, 2 agneaux; de même ^{d} *Nin-lil-e-ba-zi*(*g*)*-gi*. — D. 42 + x, mois 8, jour 20.

30. Apport d'animaux, dont un *az*[5], au nom de *Ša-lu*, homme de *Ḫa-ar-ši;* un jeune de gazelle au nom du *patesi* d'*Umma*, etc. D. 44 + x (*mu uš-sa...*), mois 1, jour 13.

31. Apport semblable, agneaux et jeunes de gazelles. Contribuables : *Ša-at* ^{d}*Sin*, l'échanson *Lù-kal-la*, etc. — D. 44 + x (*mu-uš-sa...*), mois 1, jour 10.

32. Apport semblable, entre autres des brebis grosses (*ganam sil-na*(*d*)*-a*). Contribuables : *Bu-ú-du*, *Ur* ^{d}*Nin-nisig* + *la*[6], etc. — D. 44 + x, (*mu uš-sa...*), mois 5, jour 25.

33. Apport semblable. Contribuables *Te-te*(?), *Šár-ru-um-ba-ni* (l. 9), etc. — D. 44 + x, mois 9, jour 21.

34. Apport semblable, dont 4 jeunes d'*asi*[7] (*amar-az*), 1 agneau

1. CT. XXV, 26, l. 30 (*Lettres et Contrats*, p. 45, note 1).
2. Et son contraire *sil-nu-a*, *Leg.* 200. 369. Cf. introduction, p. 17.
3. Cp. l'empreinte de cylindre Delaporte, n° 4, dans RA., VIII, 187.
4. Ou *Šubaru*, cf. Meissner, SAI., 8993-4; Ed. Meyer, *Israeliten*, p. 469-471; Winckler, OLZ., 1907, col. 281, 345, 401, 643; Langdon, *Archiv.*, p. 25, note 8.
5. = *asi*, jeune, animal sauvage, chat (?). Cf. introduction, p. 18.
6. Signe REC., 366; Meissner, SAI., 2928.
7. Cf. *Leg.* 30.

de la part d'*I-ti-a* chef de 60 (*pa-geš-da*[1]), etc. — D. 44 + x, mois 11, jour 27.

35. Apport royal (*mu-túm-lugal*) de la part de *Na-šá(g)*: 6 bœufs, 4 moutons. *Ur-ab-lil lá-(ge)* en a pris charge (*ni*-KU) pour *Da-ḫi* ^{il}*Ištar*. On a apposé (*ba-an-bal* = passé) le cachet de ^{d}*Lama-ašaridu* (scribe ?). — D. 42 + x, mois 5.

36. « 280 moutons et chevreaux, dépense de l'exercice[2] (? *bal*) des *patesi* (?) d'*Uruk*, au mois d'*Ezen-maḫ*, de l'année 3e de *Bur-Sin;* et 489 moutons et chevreaux, exercice de *Za-ri-ik*[3], au mois d'*Ezen-maḫ* le second (*min*), l'année 4e de *Bur-Sin*. Au lieu du cachet d'*Ur-azag-nun-na*, qui a réclamé contre[4] (*ka-mu-gál-la*) *In-ta-è-a*, le cachet d'*In-ta-è-a* (a été apposé).» — BS. 3 et 4, mois 9 et 9 (*min*).

37. Apport royal, de la part d'*Ab-ba-sá(g)-ga*. Le bétail est pris en charge (*ni*-KU) au nom de *Arad-mu patesi* de *Girsu*, par *Lul-a-mu* le boucher (AB) qui a délivré la tablette de reçu (*dub*). *Arad-mu* est un nom nouveau dans la liste des *patesi* de *Girsu*[5]. Il était en fonction à la date même de cette tablette, l'an 8 de *Bur-Sin*. Noter encore les chèvres dites « des gens de *Su*[6] » (*Lù-su*), d'après leur pays d'origine. — BS. 8, mois 8, 9, [10].

* 38. Compte de moutons. Reçu d'*Urmes* fils de *La-na* le boucher (AB). — GS. 1, mois 11, jour 28.

* 39. Bétail pris en charge (*ni*-KU). Il vient de chez *A-ḫu-we-ir*, par l'intermédiaire (*gir*) de *Ur* ^{d}*Lugal-ban-da*. Le cylindre apposé en guise de reçu (*dub*) est au nom d'*Ur-mes* fils de *La-na* le boucher. — GS. 2, mois 3.

* 40. Chèvres et chevreaux pris en charge par *Dú(g)-ga*. Cachet (*dub*) d'*Urmes*.

41. Liste de femmes revenant de chanter à la fête de la néoménie (*nar-ta gur-ra éš-éš ud-sar ka*, l. 13, 14), et remises aux mains (*ni*-KU, prises en charge) d'*U-bar-um* le chef de tissage[7]

1. Cf. *Leg.* 28.
2. Cf. introduction, p. 7, note 2.
3. *Patesi* de Suse ? Cf. SCHEIL, *Hilprecht an. Vol.*, p. 153; PINCHES, *Amh.*, n° 60; RTC., 325.
4. *Rugummu*, réserve de droit du scribe ? Cf. empreinte du cachet d'*Ur-azag-nun-na*, *Leg.* 194; *In-ta-è-a* est peut-être le scribe de *Girsu*, *Leg.* 81, l. 6-7.
5. Cf. GENOUILLAC, *Trouv.*, p. 12.
6. Aussi *lù-su-a*, *Leg.* 214; *lù-su-a*^{ki} *Leg.* 211. Cf. introduction, p. 22.
7. Les tisseuses (*gím-uš-bar*), les meunières ou boulangères (*gím-ará*),

(*pa-uš-bar*). Ce sont : *Ar-bi-tùm, A-ti-ma-tùm, Ŭ-bi, Aš-da-ga, dDun-gi-tu-ri, Ki-ni-ib-ši, Ma-ma-šár-ra-at, An-na-a, Ša-pan-nu-ri-šu-bar-ra, Na-na-ki-ga-ga.* — D. 39 + x, mois 8.

42. Bétail pris en charge. 68 bœufs, vaches, veaux provenant de chez *dEn-lil-lá*, ou de la bergerie (*é-udu*) de *Na-lul*, ou d'une fête (*éš-éš-ta*, l. 14), peut-être une néoménie. — D. 41 + x, mois 5, jour 6 (*ba-zal*[1]).

43. Le grand-vizir *Arad-nannar* remet en dépôt 78 attelages[2] à *Šuzubi* qui en prend charge. Il s'agit sans doute des écuries royales.

3 *pĭr-sag-anšu-bar-an*, 2 *pĭr-anšu-ša(g)-uru-ka*, 5 *pĭr anšu-a-ninni*, 16 *pĭr egir-anšu*, 41 *pĭr anšu-tur-tur*, 3 *pĭr anšu-nig-ba*, 1 *pĭr* 1 *anšu-šu-gi*, 4 *pĭr* 2 *anšu*-IGI + ŠU, [*šu-nigin*] 74 *pĭr anšu bar-an, šu-nigin* 4 *pĭr* 2 *anšu*-IGI-ŠU, 73 *pĭr* 2 *anšu bar-an, gub-ba šu-sum-ma, Šu-zu-bi ni*-KU, *gĭr Arad dNanna(r) sukkal-maḫ*.

« 3 attelages de premier rang : mulets; 2 attelages d'ânes pour l'intérieur de la ville; 5 attelages : ânes de luxe[3]; 16 attelages de second rang : ânes; 41 attelages de 3 petits ânes; 5 attelages d'ânes pour cadeaux; 1 attelage : 1 vieil âne; 4 attelages de 2 chevaux. Total 74 attelages : mulets; total 4 attelages de 2 chevaux. (Soit) 78 attelages (comptant ?) 2 mulets, présents (et) confiés en dépôt[4], etc. — BS. 3 (..*dgu-za*...), mois 3, jour 30 (*zal-la-a*).

44. Bœuf gras pris en charge par *Zu-ba-bi*. — BS. 8, mois 8, jour 28.

45. Prise en charge par *Gimil-iš-tár* l'*ud-da*-KU[5] (portier ?) d'un animal *az*[6], pour l'aider dans sa fonction (! *nam-ud-da*-KU-*šú*). — BS. 3 (..*dgu-za*...), mois 4, jour 1 (*ba-zal*).

attachées aux temples, formaient sans doute ces collèges de prostituées, fameux plus tard dans la religion babylonienne. Cp. les *um-ma* de *Nin-lil* (AO., 5527, f. 12-13), les *nu-gig* et *ḫar-tu(d)* (RA., VII, 121). Le rôle des chanteurs (*nar*) semble aussi douteux. Cp. II Rois, XXIII, 7.

1. Cf. introduction, p. 16.

2. Sens établi par SCHEIL, textes ES., I, p. 21. Sur le sens des termes *anšu-bar-an, anšu-igi* + *šu*, cf. introduction, p. 20.

3. *Nasâqu, zimu*, Br. 3019, 3021. Cp. *mûr nisqi*. Lecture *šuba*, SAI., 9016-8.

4. *Nudunû, paqâdu*, Br. 7152-3.

5. Cp. *lù ud-du* = *ša namzaqi* (Br. 7887) celui qui a la clef, veille à l'issue. Parmi les *manzaz pâni* du *patesi* deux *ud-da*-KU reçoivent 6 *gan* de champ chacun, REISNER, *Tempelurk.*, 16, VI, l. 33-34; un *ud-da*-KU du char (*giš-ginar-ta*), *ibid.*, 164[22].

6. *Asi* jeune d'animal, chat ? Cf. introduction, p. 18.

46. Bœuf gras pris en charge. — BS. 3 (..^{d}*gu-za*...), mois 10, jour 22.

47. Moutons pris en charge. — BS. 5, mois 5, jour 4.

* 48. Bouc pris en charge par ^{d}*Bûr* ^{d}*Sin-na-ra-am* ^{d}*En-lil*, intendant royal (*sukkal-lugal*). — BS. 8, mois 11.

49. Prise en charge de bétail. 5 bœufs gras destinés à « la maison réservoir des dons » (*é-e nig-sum-ma kur*-KU[1]). Le 5e jour (*ba-zal*) du mois (sur) l'exercice (*bal*) de *Ur* ^{d}*Ne-gún patesi* d'*Um-ma*, de chez *Ur-tur, Lú* ^{d}*Ba-ú* les a pris en charge. — BS. 5, mois 9, jour 5.

* 50. Bétail pris en charge par *A-ḫa-ni-šu*, pasteur royal (*sib-lugal*). — BS. 9, mois 12.

* 51. Agneau pris en charge par *Gimil-i-li* fils de *I-mi-ilu*. — BS. 9, mois 3.

52. Jeune gazelle prise en charge par *Tu-ra-am* ^{d}*Da-gán*. — BS. 6, mois 2, jour 21.

* 53. Chevreaux pris en charge par *Ur* ^{d}*Ba-ú*.

* 54. Moutons et chevreaux (*aš-aš* = *miṯḫariš*) pris en charge par *Ur* ^{d}*gál-alim*. Au mois de *Šu-eš-ša* on les a emportés (*ba-a-keš*[2]). Empreinte du cachet de *Ur* ^{d}*gál-alim* fils de *Lugal-ur-sag* pasteur du parc à bœufs (? *sib-gu*(*d*)-*zu*[3]). — D. 41 + x, mois 8.

55. Prise en charge d'un mouton. — BS. 1, mois 9, jour 8.

56. Idem. — BS. 2, mois 8, jour 14.

* 57. Prise en charge d'un mouton de pré (*udu-ú*) par *Be-li-kal*. L'empreinte du cachet porte *Be-li-ṭâb*, boulanger royal (*mu-lugal*), serviteur de ^{d}*Nin-é-gal* ? — GS. 5, mois 9.

* 58. Moutons et boucs pris en charge par *Ur* ^{d}*Iškur*, scribe, fils de *La-ni-a*. — GS. 4 (*mu-uš-sa*..), mois 1, jour 15.

* 59. Prise en charge par *Pu-ga-a* d'un mouton mâle pour la reine (*mu-nin-šú*). L'écriture de l'empreinte est illisible. Le mois *giš-apin* est étranger au calendrier de *Dréhem*. — GS. 1.

60. Bétail pris en charge par *A-ḫu-we-ir*. — BS. 3 (..^{d}*gu-za*..), mois *diri*(*g*)-*me-ki-gál-uš-sa*, jour 20.

61 à 65. Bétail pris en charge par *A-ḫu-we-ir*, les années 4, 5 et 6 de BS.

1. *Kur-ku* = *naqâbu ša a-mê* (Br. 7417) se dit des récipients. *Dug-kur*-KU-*dū*, Reisner, *Tempelurk.*, 127, I, 14, V, 4; *Inventaire... Tello*, t. II, 694, f. 2 ; 4108, f. 1-2.

2. *Rakâsu*, *kaṣâru*. Cp. Reisner, *Tempelurk.*, 113, f. IV, 9. *Ba-ta-keš*, *La ruine de Lagaš*, I, 7 (RA., VI, p. 30, note 2), lier, emporter.

3. Signe douteux. Cp. SU = *maškanu*, Meissner, SAI., 7295.

66. Prise en charge de chevaux, juments, poulains, pouliches et 32 bœufs par *Ku-li*. — D. 46 + x, mois 10.

67. Chevreau pris en charge par *I-bi-iṭ-ìr-ra*. — BS. 7, mois 4.

68. Brebis fournies à 2 années d'intervalle (D. 40 et 42 + x) par ^{d}*Ninâ-kam*, prises en charge par *Itti* (ID) ^{d} *Sin*.

69. Bétail pris en charge par ^{d}*Nanna* (*r*)-*ma-ba* (= *iqiš*) scribe. Un mouton pour une agnelle, un bouc pour une chevrette on a mis en parc (? *su-lal-a*[1]). — BS. 7, mois 12, jour 5.

70. 5 moutons *a-lum* (pays d'origine ?) pris en charge par *Daḫi-iš-a-ri*. — BS. 8, mois 3, jour 24.

71. Chevreau pris en charge par *A-ḫu-ma patesi* de *Pu-uškⁱ*. — BS. 1, mois 9, jour 17.

72. Bétail pris en charge par *Daḫ-ša-ri*. — BS. 6, mois 7, jour 3.

73 à 75. Bétail pris en charge par *Gimil-ma-ma*. — BS. 6, mois 4, 9, 11.

76. Compte de bétail. Fragment. Bouc et agneau pour la sœur (*sal* + KU) de *Ṣi-lu-uš* ^{d}*Da-gán*. Apport de ^{d}*Dun-gi-zi-im-tùm-ma*, pris en charge par *Á-bi-li-a*, au mois de *Bar-azag-kú*. Ce mois appartient au calendrier de Nippur.

77. Compte de bétail. Fragment. 1 canard (*uz-tur* = *paspasu*) pour *Ši-ba-at-é-kur* (Incantation de l'*Ekur*, un nom propre[2]) le 13 du mois inclusivement (*itu-ta* ... *ba-ra-zal*). Pris en charge par *Á-bi-la-tùm*. — D. 42 + x, mois 10.

78. Compte semblable. 1 canard et 2 oiseaux du chemin (*kaskal-ḫu*[3]) pour *Nir-ni-da-gál*, le 11 du mois inclusivement (*itu-ta* ... *ba-ra-zal*). Apport de ^{d}*Dun-gi-zi-im-ti* pris en charge par *Ur* ^{d}*lugal-edin-*(*ka*). — D. 45 + x, mois 1.

79. Compte de bétail : bœufs, moutons, agnelles, boucs, chèvres et chevrettes, gras (*še*), ordinaires, tachetés (*dar-a*) ; moutons et brebis de fête (*gukallu*) dont 2 bêtes au piquet (? *giš-dū* = *sikkatu*), l'une spécialement blanche (*babbar*). C'est un apport royal (*mu-túm-lugal*) pris en charge par *A-ḫu-ni*. — D. 44 + x, mois 3.

80. Gros et petit bétail. Apport royal considérable où tout est noté minutieusement : les espèces : bœuf, vache, taureau sauvage (*am-gu*(*d*)), moutons, brebis, chèvres, boucs et leurs jeunes ; l'em-

1. Cf. *Leg*. 20.
2. Cp. *É-kur*, *Incent... Tello*, t. I, 1293.
3. Echassier, héron ou grue ? Cf. HEUZEY, *Nouv. fouilles de Tello*, p. 38 et note 3. MEISSNER, SAI., 2988. Introduction, p. 21.

bonpoint : gras (*še*), ordinaire ; la couleur : blanc (*babbar*), tacheté (*dar-a*) ; l'origine : *a-lum, lù-su* (gens de *Su-a*^{ki}) ; la fécondité : brebis grosse d'un agneau (*ganam-sil-na*(*d*)*-a*, l. 21), chèvre grosse d'un chevreau (*úz-máš-na*(*d*)*-a*) ; et telle autre particularité : bêtes de fête (*gukkal*, l. 14, 20, 22), bœuf *gúr-gúr*[1] (l. 3, 8). — D. 46 + x, mois 10.

81. Bétail pour *Girsu* : 100 moutons, 170 brebis, 31 boucs, 50 chèvres. Le preneur est *Arad-mu*, peut-être le *patesi* de *Girsu*[2]. Le scribe *In-ta-è-a*, commis pour cette affaire (*gĭr*), est certainement de ce pays (*lù Girsu*^{ki}). — BS. 8, mois 2 (*Dun-ṣi*(?)*-da-kú*).

82 à 84. Bétail pris en charge par *Ú-da-mi-šár-ra-am*, entre autres des moutons dits *a-lum* et *lù-qal-um*, des boucs *lù-su*, autant de noms d'origine (?). — BS. 8, mois 12, 3 et 9.

* 85. Redevance des pasteurs (*máš-da-ri-a sib-ne*). Moutons et chevreaux pris en charge par *Nu-ùr* ^{d}*Sin* le scribe, sous le contrôle (*gĭr*) de *Sib-da*(?)*-ri*(?) devin des temples (? *šabra ša*(*g*)*-é-ne*). — BS. 6, mois 12.

86. Bétail pris en charge par *Nu-ùr* ^{d}*Sin*. — BS. 7, mois 4, jour 3.

87. Prélèvement (*šu-gid*) de 2 mulets (?) par le même. — BS. 8, mois 5, jour 12.

88. Apport royal. Bétail pris en charge par le devin de ^{d}*Ninsun*. Commissaire *Ab-ba-šá*(*g*)*-ga*. — BS. 2, mois 9.

89. Bétail pour la fête du 15 de la lune[3] (*éš-éš é-ud-15*), pris en charge par *É-ki-gal-la*.

* 90. 8 moutons des courriers (? *rim*) pris en charge par *Ur-šá*(*g*)*-ga-mu* le scribe.

91. Bêtes de lait : veau, agneau, agnelle nouveau-nés (*ù-tu*(*d*)*-da*), à *Tummal*, pris en charge par *Lù-dingir-ra*. — BS. 1, mois 12, jour 27.

92. Bétail pris en charge par le même : un bœuf gras. — BS. 2, mois 8, jour 16.

93. Item : agneaux, agnelles de lait, nouveau-nés, au dépôt

1. A rapprocher de GUR-GUR = *eldu*, moisson, MEISSNER, SAI., 5500, 5508. Cp. *gu*(*d*)*-túg-kin*, REISNER, *Tempelurk.*, 74, Vs. 1 ; 79, Vs. 1, 3, bœufs attelés à la machine à arroser (*giš-apin-túg-kin* = ^{iš}*narṭab tukkani*, SCHEIL, *Code d'Ham.*, XXII, 16) ; *gu*(*d*)*-šù-dùl-la*, bœufs sous le joug, *Gud.*, *Statue F*, III, 12.

2. Cp. *Leg.* 37.

3. Ou du mois. M.-à-m., fête de la demeure du 15e jour. Cf. introduction, p. 15.

(*ša*(*g*) *na-da-tùm-ma*). — BS. 3 (... *dgu-za* ...), mois 10, jour 29.

94. Bétail nouveau-né, pris en charge par *dDun-gi-a-a-mu*. — BS. 1, mois 10, jour 3.

95. Bétail pris en charge par le même ; ce sont les moutons de *Ur ddun-gi-ra*, *En-um-ì-lí* et *A-ba-e-ne-dím* le confiseur (*lù-šim*, ou brasseur ?). — BS. 2.

96. Item. Moutons et brebis de fête (*gukkallum* et *ganam* + *ḫul*). — BS. 2, mois 2, jour 11.

97. Item. Bétail nouveau-né. — BS. 2, mois 3, jour 16.

98. Item. Apport royal. — BS. 2, mois 3, jour 11.

99. Item. Apport royal. — BS. 2, mois 4, jour 17.

100. Item. Bétail nouveau-né. — BS. 2, mois 11, jour 20.

101. Item. Bœuf gras. — BS. 3 (... *gu-za ša*(*g*)-*ḫul-la* ...), mois 12, jour 5.

102. Item. Moutons et boucs gras. — BS. 4, mois 3, jour 30.

103. Item. Mouton gras. — BS. 6 (*mu-uš-sa* ...), mois 1, jour 20.

104. Bétail pris en charge par *Lul-a-mu*. — BS. 9, mois 9.

105. Bétail pris en charge par *Na-šá*(*g*). Prélèvement (*šu-gid*) de vaches et bœufs. — D. 42 + x, mois 2 (*min-kam*).

106. Item. — D. 44 + x, mois 2.

107. Item. Bétail mort (*ba-ūg*), apport de *Qal-ba-a*, *patesi* d'*Adamdun*. — D. 44 + x, mois 8.

108. Item. Apport du *patesi* de *Nippur*, du prêtre *En dInnana*, etc. — D. 45 + x, mois 2, jour 12.

109. Item. Apports des *patesi* de *Šuruppak*, de *Nippur*, du prêtre *Šes-da-da* et de son fils *Ṣi-la-šu* (l. 8); 4 jeunes d'*asi* (*az*) apportés par *É-a-ì-lí*, 2 jeunes de gazelle par *Á-bí-la-ša*. — D. 45 + x, mois 12, jour 8.

110. Item. Apports de *Ḫa-ši-ba-ri*, entre autres des boucs et chevreaux rouges[1] (*sí*) ; apports de *Nin-ḫe-dú* sa fiancée, de *Lugal-an-na* le serviteur (? *ab-du*), du prêtre *Šes-da-da*, du *patesi* de *Nippur*, etc.; 2 bœufs gras, 1 *šapparu* mâle (antilope ? *siqqa-barnita*), 1 *šapparu* femelle de la part d'*I-gí-ḫa-num*, 2 jeunes d'*asi* (*az*) de la part de *Zabarḫu*, à *Nippur*. — D. 45 + x, mois 12, jour 4.

111. Item. Bétail pour les différentes fêtes du mois lunaire[2]. 2 bœufs gras de premier rang (*sag-gu*(*d*)), 2 bœufs gras pour la demeure du 15 (*é-ud-15*), le 13e jour plein (*ba-zal*); 2 bœufs gras de premier rang, 6 bœufs gras pour la fête (*éš-éš-šú*); 1 bœuf

1. *Pilû*, Br. 3490 ou *sâmu*, Br. 3745.
2. Cf. introduction, p. 15.

blanc (*bàr-bàr*) chez le dieu *Sin* pour la néoménie (*é-ud-sar*) le 28e jour plein. — D. 45 + x, mois 1, jour 13, 28 (*ba-zal*).

112. Item. Apports du porte-épée (IŠ = *kizûm*), du prêtre *En dInnana*, du *patesi* de *Šuruppak*, du devin de *dNin-giš-zi(d)-da*, de *Ur dNin*-NISIG+LA (REC. 366), de l'intendant *Lugal-má-gúr-ri*, etc. — D. 45 + x, mois 5, jour 27.

113. Item. Apport du prêtre des onctions (*šutug*) de *dNa-na-a;* du *patesi* de *Nippur;* du prêtre *En dInnana;* du prêtre *Šes-da-da*. — D. 45 + x, mois 5, jour 17.

114. Item. 2 bœufs gras dans la barque *kar-da-a* (aux bords élevés?) le 29e et 4 le 30e jour plein (*ba-zal*), à *Tummal*. — D. 45 + x, mois 7.

115. Item. 24 mouflons (*udu ḫar-sag*), 20 brebis sauvages (*ganam ḫar-sag*), 69 bouquetins[1] (*sìg-nita*), 67 chèvres sauvages (*sìg-sal*), apport de *Nir-ni-da-gál;* d'autres apports au nom des devins (*šabra*), du *En dInnana*, etc. — D. 45 + x, mois 8, jour 28.

116. Item. 11 moutons gras, destinés à des sortes de sacrifices[2] (*mu mu-du-lum ù taḫ+suḫur-tu-šú*), apport sur l'exercice (*bal*) de *Gimil-ma-ma patesi* de *Kazallu*. — D. 45 + x, mois 10.

117. Item. 11 moutons gras au mois *Ezen-me-ki-gál*, 11 le mois suivant, *diri(g) ezen-me-ki-gál-uš-sa*; apport destiné encore aux sacrifices (?) *mu-du-lum* et *taḫ+suḫur-tu*, sur l'exercice (*bal*) d'*Ur dlama patesi* de *Girsu*. — D. 45 + x, mois 11 et supplémentaire.

118. Item. Apports d'*É-a-ì-lí :* une gazelle; du prêtre; du *patesi* de *Girsu;* du *patesi* d'*Umma;* du prêtre *En dInnana :* une antilope (*šapparu*) femelle; d'*Ur dEn-zu :* brebis grosse d'un agneau (*síl-na(d)-a*), chèvre grosse d'un chevreau (*máš-na(d)-a*); de *Tu-ni(?)-id(?)-dŠamaš :* un jeune de gazelle. — D. 45 + x, mois[3] *diri(g)-ezen-me-ki-gál-uš-sa*, jour 26.

119. Item. Apports de *Ur ddiš-an*[4] et de *Lugal-nir-gál*. — D. 45 + x, mois *diri(g)* ..., jour 1.

120. Bétail pris en charge par *Ab-ba-šá(g)-ga*. Prélèvement

1. *Aialu* (?). Cf. MEISSNER, SAI., 8254 et introduction, p. 17.

2. Peut-être fonctions du libateur (*dalû*) et du devin (*barû*), cf. introduction, p. 42. *Taḫ + suḫur* est une lecture hypothétique d'un signe nouveau, cf. liste finale, pl. LVII. Ce signe est peut-être à rapprocher de *uzu = purussu*, *Code*, XXVII, 27. Cp. *Leg.* 322, 323, 341.

3. Remplace le mois de *še-kin-kud*, inscription primitive à demi effacée par le scribe.

4. *Anum-ilu-ašaridu* (?)

(*šu-gid*) d'ânes; apport de *Bar-bar*, pasteur d'ânesses de reproduction[1] (*anšu-ama-gán*). — BS. 2, mois 8.

121. Item. Apports de *Da-a-da-a*, le capitaine (*nu-banda*); d'*Al-la-mu*, le maire[2] (*ḫa-za-num*); du *patesi* de *Ùr+úki*; d'*Ur-mes patesi*[3]. — BS. 5, mois 12, jour 21.

* 122. Item. Apport de *En* ^{d}*Innana*. Empreinte du cachet de *Na-šá(g)*, le boucher (AB) serviteur du roi *Dungi*. — BS. 5, mois 1.

123. Item. Apports du devin (*šabra*), du *patesi* d'*Umma*, du marchand (*dam-kàr*), etc. — BS. 5, mois 4, jour 13.

124. Item. Bétail solde du revenu[4] (*lal-li*-SU-*ga*), sous le contrôle (*gĭr*) des pasteurs d'*Isin*[5] (*sib In-si* ^{ki}*ra-ne*), apport d'*Ab-ba-šá(g)-ga*. — BS. 5, mois 6, jour 10.

125. Apport de bétail. 1 mouton gras à la place de (*ki-bi*[6]) *Nu-ni-da*, 1 mouton à la place de *Á-da-a*, du lieu dit : trône d'*Ur* ^{d}*Engur*[7], le commissaire (*gĭr*) *Ur* ^{d}*lama-mu* a apporté. — BS. 5, mois 9, jour 28.

126. Item. Bétail pour les gens (*erín*) de *Uru+a*^{ki}[8], aux ordres de leur chef (*pa*), et pour *I-din* ^{d}*Da-gán*. Apport d'*A-bí-zi-im-ti*. De la part d'*Ur* ^{d}*gál-alim* boucher de la reine (AB-*nin*), (cet) apport, *Abbašagga* a reçu en charge. — BS. 8, mois 9, jour 18.

127. Bétail pris en charge par *Dú(g)-ga*. Prélèvement (*šu-gid*) de moutons *lù-su-(a*^{ki}), etc. — BS. 8, mois 9, jour 24.

128. Item. Bétail prélevé chez *Daḫ-ša-ri*. Commissaire *Ur-mes*. — GS. 1, mois *diri(g)-še-kin-kud ba-zal*.

* 129. Item. Un mâle de gazelle (*daššu*) mort. Empreinte du cachet d'*Ur-mes*. — GS. 1, mois 10, jour 26.

* 130. Item. Un chevreau. Empreinte du scribe *Dú(g)-ga* fils du pasteur du dépôt. — GS. 1, mois 11.

* 131. Item. Gazelles (*ṣabîtu*, *daššu*). — GS. 2 (*mu-uš-sa..*), mois 1, jour 9, 10.

* 132. Item. Prélèvement par 2 commissaires (*gĭr*) aux ordres

1. Cp. *Gud.*, *Statue* F., IV, 9.
2. Sur son rôle, cf. E. CUQ, RA., VII, p. 85, note 4.
3. Probablement de *Uru-sag-pa-kab-du*^{ki}.
4. Cf. introduction, p. 24.
5. Cp. *In-si*^{ki} *na*, MYHRMAN, BE., III, 1, n° 120, l. 12.
6. = *pîḫatu* (?)
7. Cp. les lieux dits : trône de *Dungi*, *Leg.* 370, l. 15; trône de *Gimil-Sin*, *Leg.* 358, l. 9.
8. Cp. *Inventaire... Tello*, t. II, 4451, r. 4, *uru + a*^{ki}*a*. *é-uru + a-ga*, *Gud.*, *Cyl.* A, XXIII, 30.

d'un chef (*pa*) *Ur-nigin-gar* le porte-épée (IŠ = *kizûm*). — GS. 2, mois 2.

* 133. Item. 26 moutons du troupeau (*ša(g)-udu*) de *Du-úk-ra*. — GS. 2, mois 3, jour 19.

* 134 à 138. Item. Empreinte du cachet d'*Ur-mes*. — GS. 2, mois 4, 5, 6, 7, 9.

* 139 à 141. Item. — GS. 3, mois 3, 4 et 7 (*ezen* ^{d}*Gimil-*^{d}*sin*).

* 142. Item. Bétail de prairie de chez *A-ba* ^{d}*En-lil-dím*. Cachet du scribe *Dú(g)-ga*. — GS. 9, mois 7 (*ezen* ^{d}*Gimil-*^{d}*sin*).

* 143. Item. Commissaire ^{d}*Na-bí-ṣalûlu*. Cachet du scribe *Dú(g)-ga*. — IS. 1, mois de *Gan-maš*.

144. Bétail pris en charge par ^{d}*En-lil-lá*. Apport royal de bœufs, vaches, chevaux, juments (?), comprenant 16 bœufs « le jour[1] de *Kimaš*^{ki} », le 13 du mois ; le reste étant : bien des *muš-kinu* (*nig-ga maš-en-dū*) gens de *Kiṣmar* et de *Mašgan-sarrum*. Contrôle de *Naram-ili* l'intendant. — D. 43 + x, mois 4 (*min*), jours 13, 18.

145. Item. — GS. 1, mois 10.

146. Item. Apport de *Dú(g)-ga*. — GS. 2, mois 8, jours 7, 9, 12, 20, 23, 24, 25, 27, 28.

147. Bétail pris en charge par *Na-lul*. Apport royal, moutons (*a-lum*) et chèvres de chez *Na-šá(g)*. — D. 46 + x, mois 11.

148. Item. Moutons et chevreaux. — BS. 3 (.. ^{d}*gu-za*..), mois 12, jour 16.

149. Item. Moutons et brebis (*a-lum* et *gu(d)-e-uš-sa*, suite aux bœufs ?), chèvres et chevreaux. — BS. 4, mois 11, jour 20.

150. Item. Moutons gras à *Ur*. — BS. 6, mois 1, jour 7.

151, 152. Item. — BS. 6, mois 1 et 7.

153. Item. 106 moutons gras, part fixe d'impôt (? *sá-dú(g) kud-du*[2]) de chez *Abba-šagga*. — BS. 6, mois 7.

154. Item. Moutons gras, 2e qualité (*šig-uš*). — BS. 7, mois 3, jour 20.

155. Item. Moutons, brebis, agneaux gras, *a-lum*, de fête (*gukkal*), au piquet (? *giš-dū*) ; chevreaux. Le tout dans la ville d'*Ur*. — BS. 5, mois 10, jour 12.

156. Bétail pris en charge par *Za-zi* et *Ur-mes*. En tout 159 mou-

1. Probablement jour de la défaite de *Kimaš*, qui a donné son nom à l'année suivante. Cf. introduction, p. 12.

2. *Sattuk-makasu*. Ou ration du publicain (*mâkisu*), cf. LEGRAIN, JA., mars-avril 1910, p. 346.

tons Après les dépenses pour *Anni* le boucher (AB), *Lù* ^{d}*Nanna*(*r*), *Lù* ^{d}*Innana*, et un contingent de 55 bêtes pour *Gimil-ma-ma*, il reste (*si-ni-ib*) 24 moutons à *Ur-mes*, 43 et 5 bêtes mortes (*ba-ūg*) à *Za-zi*. — GS. 9, mois 9.

157. Bétail pris en charge par *Za-zi*. Reçu : 2 bœufs, 233 moutons et chevreaux apport des conducteurs (? *lù-dùl-la-ne*[1]) ; 2 chevreaux d'*Ur* ^{d}*Ba-ú*. Dépense : 2 bœufs, 15 moutons pour la cuisine (*é-mu*) ; 2 chevreaux pour *Ti-qi-na-ni* (= Débordement du fleuve[2]) ; bétail contre reçu (*dub*) aux noms de *Ur-gà-gí-a*, *Ù-zi-nu-ri* ; don royal (*nig-ba-lugal*) au musicien *'I-lí-aš-ra-ni* et (?) à *Ud-dé-nig-šig*. Total, dépense : 2 bœufs, 51 moutons ; présents : 182 moutons ; solde[3] (*lal-lí*) : 2 chevreaux ; (soit) 184. — IS. 1, mois 10, jour 5.

* 158. Bétail pris en charge par *Ur-mes* fils de *La-na* le boucher (AB). L'empreinte est celle du cachet d'*Ur-mes*. — GS. 1, mois 10.

* 159. Item. Moutons des pasteurs (*sib*) de *Maš-gan*^{ki} et de *Ka-iš*^{ki}. — GS. 1, mois 11.

160. Item. 20 têtes de petit bétail. Toutes les 20 sont à *Marad-da*^{ki}. Un commissaire (*gĭr*). — GS. 2, mois 4, jour 23.

161 à 173. Bétail pris en charge par *In-ta-è-a*. — BS. 2, 3, 5, 6, 7 et GS. 2.

174. Item. Apport du *patesi* de Babylone. — GS. 2, mois 7, jour 28.

175. Item. 1 chevreau de chez *Ilu-ki-ma-at* (*Ili-itti-ma-ad ?*). Apport royal. Commissaire, le scribe ^{d}*Nanna*(*r*)-*ma-ba*. — GS. 5, mois 5, jour 29.

176. Item. Apport royal, de la part d'*Ur-mes* le *patesi*[4] ; du devin *Azag* ^{d}*Nanna*(*r*) ; de *Ba-ba-ti*. Commissaire, le scribe *Nu-ùr* ^{d}*Sin*. — GS. 5, mois 7, jour 28.

* 177. Item. Apport royal : jeunes gazelles (*daššu*, *ṣabîtu*) de chez *Nu-ùr* ^{d}*Gimil-*^{d}*Sin*, etc. Commissaire, le scribe ^{d}*Nanna*(*r*)-*ma-ba* fils de *Ú-na-ab-še-in*. — GS. 5, mois (*diri*(*g*)-*ezen* ^{d}*Me-ki-gál*, jour 25.

178. Item. Apport royal. Une jeune gazelle de la part de *Da-ḫi-*

1. *Ša ridûti*, Br. 9586.

2. Un nom propre, plutôt qu'un genre de sacrifice, comme il paraît dans les noms suivants : 1 chevreau à *É-ki-gal-la*, 1 à *Ur* ^{d}*nin-sar*.

3. *Lal-li* est un reste, une quantité positive à part, additionnée avec les « présents ». Cf. introduction, p. 24.

4. De *Uru-sag-pa-kab-du*^{ki}, GENOUILLAC, *Trouv.*, p. 13.

iš-a-ri. Le scribe *dNanna(r)-ma-ba* est commissaire. — GS. 7, mois 12, jour 4.

179. Item. Apport royal de la part de *Da-a-a*, *'Ir-ra-qarrad*, *Sù-ru-uš-ki-in*[1], *Ù-ba-a*[2]. Commissaire, le scribe *Nu-ùr dSin* — GS. 9, mois 9, jour 28.

180. Item. Apport royal de la part de la prêtresse (*nin-dingir*) de *dNin-gi-li*, un devin, le scribe *Da-da*, etc. Commissaire, le scribe *Nu-ùr dSin*. — GS. 7, mois 10, jour 24.

181. Item. Apport royal de la part de *Be-li-a-ri-ik*[3], *Šár-ru-um-ba-ni*, *dEn-lil-zi-ša(g)-gál*, etc. Commissaire, le scribe *Nu-ùr dSin*. — GS. 7, mois 11, jour 25.

182. Item. Apport royal. Contributions de *Ma-nu a* le capitaine : moutons de fête (*gukkal*), gras, *a-lum* et agneau ; *Ur dEn-lil-lá* : 8 boucs croisés[4] de capricorne (*máš-gal-a-dara*), 1 chevrette idem (*sal-áš-kàr-a-dara*), 2 capricornes femelles (*dara-sal*) ; *Du-šu-mu-um* le capitaine (*nu banda*), *I-šár-ra-ma-aš*, *Gimil-ma-ma* : des agneaux. Le scribe *dNanna(r)-ma-ba* est commissaire. Total 17 moutons (*udu*), 2 capricornes (*dara*). — GS. 9, mois 10, jour 16.

183. Bétail pris en charge par *Ur-azag-nun-na*. Troupeau de 1.216 bêtes : 716 moutons, 39 brebis, 348 chevreaux, 113 chèvres provenant de chez *In-ta è-a*, qui lui-même les tenait de *En dmu*, des pasteurs (*sib-e-ne*), etc., fournisseurs directs ou par l'entremise des *gir*. *In-ta-è-a* premier dépositaire semble transmettre sa charge. — BS. 5.

* 184. Item. 13 chevreaux. *Nu ùr dSin* est commissaire. Empreinte du cachet de *Ur azag-nun-na*, scribe, serviteur du roi *Gimil-sin*. GS. 7.

* 185. Item. Prélèvement de bétail à *Ur*. 2 bœufs, 7 moutons sur 22 (*ša(g) 22*), de chez *Bá-ša dEn-lil*. — GS. 8, mois 6.

* 186. Item. 1 bouc. — GS. 9, mois 12.

* 187. Item. Prélèvement de 2 vaches. Empreinte du cachet de *Lugal-me* [ ], scribe royal. — GS. 9, mois 5 (?), jour 21.

* 188. Bétail pris en charge par *Azag dNanna(r)*. 35 moutons et 41 boucs de prairie (*ú*) ; la laine (*sìg-bi*) est de 58 mines 1/3 ;

1. Cf. Thureau-Dangin, RA., VIII, p. 93.
2. *Patesi* d'*Adamdun*, *Leg*. 381.
3. Un *patesi* de Suse du même nom, Scheil, ES.[3], p. 29.
4. Au total, ces bêtes sont additionnées avec les moutons, sous le terme collectif *udu*, et distinguées des capricornes purs (*dara*). La traduction *a* = *rihùtu*, croisé de..., semble préférable. Cf. introduction, p. 17.

fourni par *Bá-ša* ^{d}*En-lil*. Empreinte du cachet de *Li-bur* ^{d}*Dun-gi*, scribe, fils de *En-um-i-*[*li*], serviteur de [ ]. — GS. 9, mois 6, jour 9.

* 189. Bétail pris en charge par *Ur-azag-nun-na*. Prélèvement de moutons et boucs à *Ur*. — GS. 9, mois 6.

* 190. Item. Bêtes de prairie. Commissaires *Za-zi* et *U-gi-nu-ri*. — GS. 9, mois 7.

* 191. Item. Agneaux et chevreaux. Empreinte du cachet de *Dú*(*g*)-*ga*, scribe, fils du pasteur du dépôt. — GS. 9, mois 7, jour 9.

* 192. Item. Agneaux. — GS. 9, mois 10, jours 23, 26.

* 193. Item. Agneaux laissés (*ib-kid*) par *La-gi-íb*. Commissaire *En-nam* ^{d}*Dun-gi-šú*. — IS. 1.

* 194. Item. 5 moutons gras, taxe royale[1] (*sá-dú*(*g*)-*lugal*), sur l'exercice (*bal*) du *patesi* de Babylone, de chez *Bá-ša* ^{d}*En-lil-lá*. — IS. 1, mois 6.

* 195. Item. Moutons et chevreaux de *La-gi-íb*. — IS. 1, mois 6.

* 196. Item. Chevreau. Commissaire ^{d}*Nanna*(*r*)-*lugal-dalla*. — IS. 1, mois 7.

* 197. Item. 3 moutons pour messagers[2] (*kin-gi-a*). — IS. 1. mois *diri*(*g*)-*ezen* ^{d}*Me-ki-gál*, jour 5.

198. Reçu[3] (*šu-ba-ti*). 1 jument (? *anšu-igi* + *šú-sal*) morte (*ba-ūg*) de chez *Gimil* ^{d}*Ea*[4]. — BS. 2, mois 8, jour 4.

199. Reçu. Un vieil âne (*anšu*-LABIR..) de chez *Gimil-ìr-ra*, *Gimil-i-lí* garde des chiens (*sib-ur*-KU[5]-*ra*) a reçu. (Son) chef (*pa*) est *Ni-lál-lum*. — BS. 6, mois 6.

* 200. Reçu. Moutons, chevreaux, brebis et chèvres non saillies (*nu-a*). Empreinte du cachet d'*A-al-la-mu*. — GS. 9, mois 11, 12.

* 201. Reçu (*šu-ba-an-ti*). 10 *qa* de bitume royal à bâtir (*esir-é-lugal*). Empreinte du cachet de *Šarrum-nâṣir*, commissaire (*gir*). — GS. 2, mois 8.

202-203. Reçu par *Ur-nigin-gar*. Bétail mort (*ba-ūg*). — D 42 + x, mois 1, 3.

204. Item. Un agneau de lait croisé de mouflon (*sil-ga-a-udu-ḫar sag*), 4 chevreaux morts. — D. 43 + x, mois 10, jour 9.

205-208. Item. Bétail mort. — D. 44 + x, mois 5, 5, 8, 9.

1. Cf. introduction, p. 28 à 30.
2. Ou message ? Cp. *Leg.* 5 ; 357, *sil kin-gi-a*.
3. La formule *šu-ba-ti* pour le bétail mort, s'oppose à *ni*-KU du bétail vivant.
4. Ecrit BE = *naqbu*. Cf. TALLQVIST, ZA., VII, 276.
5. Val. *dur* probable. Cf. introduction, p. 21.

209. Item. Ânes, ânesses, antilopes[1] (*siqqa-bar* = *šapparu*) mâles et femelles, chèvres rouges (*sí*), agnelle croisée de mouflon (*sal-síl-a-udu-ḫar-sag*), chevreaux de lait croisés de bouquetin (*a-sìg*), gazelles, animal *asi*. — D. 45 + x, mois 2, jour 5.

210. Item. 1 *lulimu*[2] femelle, 1 bouc croisé de bouquetin (*a-sìg*), 1 chevreau idem, 1 chevreau de *Má-gán*, 1 agneau croisé de mouflon, 1 gazelle. — D. 45 + x, mois 4, jour 25.

211. Item. Bétail mort. Mouton de fête (*gukkal*), moutons, brebis et boucs des « gens de *Su* » (*lú Su-aki*), brebis noires, agnelles de lait. — D. 45 + x, mois 7, jour 15.

212. Item. 1 mouton mort à *Tummal*. — D. 45 + x, mois 8, jour 11.

213. Item. Bétail mort. — D. 45 + x, mois 11, jour 7.

214. Item. Bétail mort. 1 mouton gras, 1 chèvre grasse *lú-su-a*, 1 mouton pour boucherie (? *sub-sub*[3]), 1 mouton de fête (*gukallu*), 1 chèvre blanche (*bàr-bàr*), agneaux et agnelles de lait, dont 1 bête noire (*gi(g)*). — D. 45 + x, mois 11, jour 5.

215. Item. Bétail mort. 1 jument de chez *Gimil dEa*[4]. — BS. 1, mois 4, jour 9.

216-220. Item. Bétail mort. — BS. 1, mois 5, 8, 9, 10; BS. 2, mois 12.

221. Item. 1 chevreau de lait, dans l'enclos (*ša(g) wa-da-al-tùm*), un bouc gras, 2e qualité (*šig-uš*), etc. — BS. 2, mois 2, jour 13.

222. Item. 1 jeune d'antilope femelle (*amar-siqqa-bar-sal*), 1 chèvre sauvage de lait (*sìg-sal-ga*), 1 chevrette croisée de bouquetin (*sal-áš-kàr a-sìg*). — BS. 2, mois 4, jour 25.

223. Item. Bétail mort 1 jument de chez *Gimil dEa*[4]. — BS. 2, mois 8, jour 22.

224. Reçu par *dDun-gi-rí-mu*. Bétail mort. — BS. 3 (..*dgu-za*..), mois 9, jour 25.

225. Item. Bétail mort : 2 agneaux de fête (*síl-gukkal*). — BS. 4, mois 7, jour 17.

226. Item. Bétail mort : 1 bouc blanc gras dans l'enclos (*ša(g) wa-da-al-tùm*). — BS. 4, mois 10, jour 24.

1. Sur ces espèces et les suivantes, cf. introduction, p. 17 et 18.
2. Biche, *na'alu* ? Cf. introduction, p. 18.
3. Pour festin ? *bulṭu nadânu, qamû*, Br. 858-9. Cf. Jensen, ZK., II, p. 18, rm. 1. Ou peut-être pour un sacrifice ? *sub* = *ikribu*.
4. Cf. *Leg.* 198.

227. Item. 2 chevreaux de lait croisés de bouquetin, morts-nés (*máš-ga a-sìg ba-ūg ša(g) ù-tu(d)-da*). — BS. 5, mois 12, jour 27.

228. Item. 1 chevrette croisée de bouquetin morte dans la portée d'une chèvre croisée de bouquetin (mère de) 3 chevreaux (*sal-áš-kàr-a-sìg ša(g)-úz-a-sìg máš 3, ba-ūg ša(g)-taḫ-ḫu*[1]); de chez *Ú-da-[mi-šár]-ra-am*. Commissaire *E-pi-ri*. — BS. 5, mois 2, jour 23.

229. Item. Bétail mort. Mouton *lù-qal-um* (lieu d'origine). Commissaire *Bá-ša-íš-tár*. — BS. 5, mois 6, jour 10.

230. Item. Bétail mort. Chèvre *lù-[su]*... Commissaire Gar-*mu-kal-li-lum?* — BS. 5, mois *ezen* [ ], jour 8.

231. Item. Mouton mort à *Tummal*. — BS. 6, mois 1, jour 22.

232-234. Item. Bétail mort. — BS. 7, mois 4, 7, 11.

235. Item. Bétail mort. 1 mâle de gazelle. — BS. 8 (*mu-uš-sa..*), mois 1, jour 3.

236. Item. Bétail mort. — BS. 8, mois 1, jour 25.

237. Item. 1 jeune de lait d'antilope mâle (*amar-siqqa-bar-nita-ga*). — BS. 8, mois 2, jour 21.

238. Item. 2 juments(?), 1 chevrette croisée de bouquetin (*a-sìg*). — BS. 8, mois 3, jour 9.

239. Item. 1 chevrette croisée de bouquetin. — BS. 8, mois 4, jour 21.

240. Item. 1 *lulimù* femelle (biche?), une gazelle. — BS. 8, mois 8, jour 4.

241. Item. 1 chèvre croisée de bouquetin (*a-sìg*), morte. — BS. 8, mois 9, jour 13.

242. Item. Bétail mort. Mouton, *gukkalu*, agneaux, chèvres et chevreaux de lait. — BS. 9 (ou 4 : *mu en* ^{d}*Nanna(r) ba-šú*), mois 12, jour 11.

243-251. Item. Bétail mort. — BS. 9; GS. 1, 2, 3 et 4.

252. Item. Bétail mort. 4 bœufs amorrites (*mar-tu*), 1 vache, 1 mouton de pré, de chez *Du-ú-du*. — GS. 5, mois 3, jour 2.

253. Item. Bétail mort à *Ur*, de chez *A-ba* ^{d}*En-lil-dím*. — GS. 6, mois 3, jours 27, 28, 29, 30.

254. Item (*šu-ba-an-ti*). Bétail mort. Moutons de pré. — GS. 7, mois 1, jours 14, 15.

255. Dépense (*zi(g)-ga*). 1 mouton gras, 1 agneau à ^{d}*En-lil;* 1 mouton gras à ^{d}*Nin-lil*, à ^{d}*Šamaš*, à ^{d}*Nuska*, à ^{d}*Ninib* (sur) l'apport de *Lugal-pa-ud-[du]*. 1 [mouton] à ^{d}*Šamaš*(?), apport de *Ur-nígin-[gar]*, commandant des greniers (*ku-gūr*). X.. est haut

1. *Eṣêpu, ruddû*, Br. 4535, 4538.

commissaire[1] (*maškim*). 1 jeune de gazelle pour « la cour aux oies[2] » (? *é-uz-ga*), apport de *Ur* ^{d}[ ]. *Ba-mu* est *maškim*. 1 bœuf, 12 moutons, 3 chevreaux, prélèvement (*šu-gid*) pour la cuisine (*é-mu*). — D. 41 + x, mois 12, jour 21.

256. Dépense. 1 chevrette grasse pour *Ninib*, apport du *patesi* de *Nippur*. 1 agneau à *Enlil*, à *Ninlil*, apport du prêtre *Šes-da-da*. 1 agneau pour « la montagne du pays[3] » (*Ḫar-sag-ga-lam-ma*) apport de Ur-ngin-.....; 1 agneau pour *Nusku*, apport de *Ur-En-lil-lá*. 1 agneau pour *Ninib*, apport d'*Ur-Enzu*. 1 chevreau à *Innana*, apport de *Mu-ùr-ḫi-ga-ba-nim*. *Zabarku* est *maškim*. — D. 42 + x, mois 3 (*min-kam*), jour 4.

257. Dépense. Chevaux et juments (? *anšu igi* + *šú*) remis à *E-num-me-a*, *Ur-nigin-gar*, *Ili-ba-ni*, pour (nourrir) des chiens (*mu-ur-ra-šú*). — D. 42 + x, mois 8, jour 3.

258. Dépense. 1 agneau pour *Šamuš*, apport de *Dugga-zida*. 2 agneaux pour *Nannar*, apport de *Gimil-Enlil*. *Zabarku* est *maškim*. 1 agneau pour la cour aux oies (*é-uz-ga*), apport du prêtre *En* ^{d}[*Innana*]. *Bamu* est *maškim*. 1 agneau pour *Gula* à *Uruk*. — D. 42 + x, mois 9, jour 15.

259. Dépense. Agneaux pour *Enlil*, *Nusku*, *Ninib*, apport de *Lugal-me*[ ]. 1 agneau pour *Ninlil*, apport de *Ur-nigin-gar*. 1 agneau à *Innana*, apport de *Ur-Enlillá*. 1 chevrette grasse pour ^{d}*Nin din-ú*(*g*)-*ga*, apport de ^{d}*En-lil-lá* le boucher (AB). 1 agneau à *Enlil*, à *Ninlil*, apport de *Sag* ^{d}*Nanna*(*r*)-*zu*. *Zabarku* est *maškim*.* 1 chèvre prélevée pour la cuisine. — D. 43 + x, mois 12, jour 17 (?)

ucku, 1 ganam
rant 2 agneaux
bucks

260. Dépense. 1 agneau à *Innana*, apport de son prêtre *En* ^{d}*Innana*. *Zabarku* est *maškim*. 13 moutons, 5 agneaux (?), 10 chevreaux, 25 chèvres, prélèvement pour la cuisine. — D. 44 + x, mois 1, jour 4.

261. Dépense de bétail. Pour *Enlil* et *Ninlil*, apport du prêtre *En* ^{d}*Innana*. Pour *Nannar*, apport d'*Ur-luḫ* l'échanson (*qa-šu-dù*). *Zabarku* est *maškim*. — D. 44 + x, mois 2, jour 9.

262. Dépense. Agneaux pour *Enlil* et *Ninlil*, apports de *Ur* ^{d}*diš-an*, etc. *Zabarku* est *maškim*. 6 bœufs, 2 vaches pour le scribe *Lugal-azag-zu*. *Arad-mu* est *maškim*. Prélèvement de

1. *Maškim* l'assesseur (*rabiṣu*), le conseiller (*mâliku*), aussi procureur et haut commissaire dans son rôle administratif. Cf. introduction, p. 33.
2. Cf. JENSEN, ZA., VI, p. 349.
3. La ziggourat du grand temple *É-kur* de *Nippur*.

bœufs, 12 brebis et 18 moutons pour la cuisine. — D. 44 + x, mois 4, jour 30.

263. Dépense sous le contrôle du *maškim*. Agneau à *Enlil* et *Ninlil*, apport du prêtre *Šes-da-da*. Bétail prélevé pour la cuisine. — D. 44 + x, mois 4, jour 20.

264. Dépense. 1 agneau à *Nanà*, apport de *Ḫa-za-ab-tùm*. *Zabarku* est *maškim*. Gros et petit bétail prélevé pour la cuisine. — D. 44 + x, mois 5, jour 10.

265. Dépense. 1 agneau pour la cour aux oies (*é-uz-ga*), apport du prêtre *En dInnana*. *A-a-kal-la* est *maškim*. Prélèvement pour la cuisine. — D. 44 + x, mois 5, jour 13.

266. Dépense. 1 agneau à *Enlil*, apport du patesi d'*Umma* : 1 à *Ninlil*, apport de *Lù-du(g)-ga-mu*. *Zabarku* est *maškim*. 10 vaches à *Na-ab-la-nu-um* l'Amorrite. 3 vaches de 3 ans, 1 cheval (?), 1 jument (?) à *Ir-ib-il-šu* le musicien (*nar*). *Arad-mu*[1] est *maškim*. Prélèvement pour la cuisine. — D. 44 + x, mois 7, jour 16.

267. Dépense. Agneaux à *Enlil* et *Ninlil*, apport du prêtre *Šes-da-da* ; 1 agneau, 1 chevreau aux mêmes, apport du prêtre *En dInnana*. *Zabarku* est *maškim*. Chevaux et juments (?) à *A-bi-a-mu-ti* l'Amorrite, à *Ša-at dDun-gi* sa femme et aux autres Amorrites *Awil-é-a*, *Ú-ga* et la fiancée (*é-gi-a*) de *Mu-ra-nu-um*. *Aradmu* est *maškim*. 1 mouton tué pour le greffe (*é-dub-ba*). — D. 44 + x, mois 8, jour 5.

268. Dépense. Moutons gras, apports de *Šes-zi-mu*, *Lù dNanna(r)* et *Ur dNin-gal* pour la cour aux oies (*é-uz-ga*). *Arad-mu* est *maškim*. 1 chevrette grasse à *Nannar*. *Ninâ-ušumgal* est *maškim*. — D. 44 + x, mois 8, jour 29.

269. Dépense. 1 agneau apport de *Za-ri-ik*[2], 1 agneau apport du *patesi* de *Kutha*, pour *Nannar*. 1 agneau pour *dNin-azag-nun-na*, 1 pour *Šamaš*, apports particuliers ; 2 pour *Enlil*, 2 pour *Ninlil*, apport du prêtre *Šes-da-da* ; 1 pour *Nusku*, 1 pour *Ninib*, apport du *patesi* de *Nippur* ; 1 pour *Nannar* de *Lù dNanna(r)*. *Ninâ-ušumgal* est *maškim*. 1 agneau à « ma mère » (*Um-mi-ma*[3]), apport du *patesi* de *Kiš*. — D. 44 + x, mois 9, jour 3.

270. Dépense. 1 mouton gras à *Enlil*, 1 bouc gras à *Ninlil*, apport de *Ṣi-lu-uš dDa-gán*. 1 agneau à *Enlil*, apport du *patesi* de *Kiš*. 1 agneau à *Ninlil*, apport du *patesi* de *Kutha*. 1 agneau à

1. En sémitique *Ardi-ia*.
2. *Patesi* de Suse ? Cf. *Leg.* 36.
3. Epithète de *Ninlil* ?

Nannar, apport du commandant des greniers (*ka-gar*). *Zabarku* est *maškim*. 1 bœuf, 6 moutons, 2 chevreaux, prélèvement de la cuisine. — D. 44 + x, mois 11, jour 30.

271. Dépense. 3 bœufs tachetés (*dar-a*), 4 bœufs, 4 vaches tachetées, 2 vaches, 52 moutons, 29 brebis, 4 chevreaux, 5 chèvres, prélèvement de la cuisine pour les courriers (*uku-uš-e-ne*[1]). *Aradmu* est *maškim*. — D. 45 + x, mois 7, jour 10.

272. Dépense de *Be-li-ṭâb*[2]. 1 bœuf gras, 1 bœuf de pré, pour le *na-bi-ri-um*[3] au temple de *ᵈBe-la-at-suḫ-nir*[3]. 2 bœufs gras pour l'offrande avec libation (*kaš-de-a*[3]) de *Belat-suḫnir* au palais. 1 mouton, offrande régulière de nourriture divine (*sá-dú(g) nig-kú-an-na*[3]) au temple de *Belat-suḫnir*. 1 mouton, offrande régulière de semence répandue (*nig-ki-ḫa + a*[3]) au temple du dieu *Adad*[4]. *Á-bi-li-a* est *maškim*. 1 bœuf gras, 2 moutons gras, 1re fois; 2 moutons gras, 2e fois; 1 mouton gras, 3e fois, libation (*kaš-de-a*) du dieu [ ]. 2 moutons, offrande régulière [ ]. 2 moutons suite aux bœufs (?) pour *Belat-suḫ[-nir]*. 2 moutons item. *Ibik-ìrra* est *maškim*. 1 bœuf gras, 2 moutons gras, libation (*kaš-de-a*) pour *Allatum* au palais. — D. 32 + x, mois 9.

273. Dépense d'*A-bi li-[a]*. 2 brebis pour sacrifice de semence répandue (*nig-ki-ḫa + a*[3]); 2 moutons gras, sacrifice propitiatoire (*àr-àr*[1]), au temple de *ᵈBe-la at-suḫ-nir* et de *ᵈBe-la-at-dar-ra-ba-an*[5], le 5 du mois inclus (*itu-ta.. ba-ra-zal*). [ ] pour le temple de *ᵈNin-sun*. 1 mouton gras, 1 mouton de pré pour le temple d'*Adad* (ᵈIM-KU[4]). 1 mouton gras pour le temple d'*Allatum*. 1 brebis pour le *gi-ra-num*[6] de *An-nu-ni-tùm* et de *ᵈUl-ma-si-tùm*. *Ibik-ìrra* est *maškim;* le 6 du mois inclus (*itu-ta.. ba-ra-zal*).

1. *Rîdû*, conducteur, courrier. Cf. François Martin, OLZ., 1911, col. 101 et suiv.

2. Le cuisinier royal (*mu-lugal*) de l'empreinte, *Leg.* 57?

3. Sur ces divinités aux noms étrangers ou du moins inconnus, et sur les diverses offrandes et sacrifices : *kaš-de-a*, *nig-kù-an-na*, *sá-dú(g)*, *nig-ki-ḫa + a;* de même pour *na-bi-ri-um* et sa var. *na-ab-ri-um*, *Leg.* 282, l. 9, peut-être une sorte de sacrifice divinatoire (*barû*), cf. introduction, p. 41 et suiv.

4. Cp. le temple d'*Adad*, *é ᵈ*IM-KU, *Leg.* 273, l. 8. Peut-être KU = *túg ṣubatu*. *Adad* serait le dieu revêtu de terreur : *ša puluḫtu litbašu* (cp. *nitug*, Br. 8195).

5. Peut-être : celle qui donne la force de vaincre, *qâ'ìšat liti* (ou *liti*). Cp. Br. 3487 et *Leg.* 323, l. 15-16, *ᵈAl-la-tùm zi-mu-dar-a :* qui détruit ma vie (? *litù*).

6. Procession, lamentation sacrée, de *garâru?* L'idéogramme des pleurs *ir* est rendu par *dimtu*, *bikitu* et *gir-ra-num*, Br. 11608. Cf. introduction, p. 41.

1 chevrette sur le parvis (*ḫisal*); 1 bœuf gras, 4 moutons gras, 1 chevrette, 1 mouton de pré : « au dieu qui l'a engendré » (*dingir-tu(d)-tu(d)-da ni*); [ ] bœuf gras, au brûle-parfum resplendissant du palais (*nig-na*(?) *nisig-ga-šú, ša(g) é-[gal]-la*); 1 brebis pour le dieu allant à son temple (*dingir é-a-ni-šú gin-a-ni*), (c'est) l'offrande avec libation[1] d'*Anunit*, le 7 du mois inclus. — D. 38 + x, mois 7, jour 5, 6, 7 (*itu-ta.. ba-ra-zal*).

274. Dépense d'*Á-bi-li-a*. Moutons et brebis (?) pour sacrifice propitiatoire de la néoménie (*ár-ár sag-ud-sar*) à *Uruk*. Commissaire *Á-bi-li-a*. 1 mouton gras pour le *gi-ra-num*[2] d'*Innana*. 1 mouton gras, 1 mouton de pré, sacrifice propitiatoire (*ár-ár*) à *Belat-suḫnir* et à *Belat-darraban*. 1 mouton gras, sacrifice propitiatoire à *Nannar*. 1 agneau, sacrifice de semence répandue (*nig-ki-ḫa+a*), à la néoménie du palais. 1 chevreau, sacrifice propitiatoire à *Ninsun*; le 30 inclus (*itu-ta.. ba-ra-zal*). — D. 39 + x, mois 1, jour 30.

275. Dépense d'*Á-bi-li-a*. Bêtes grasses pour la barque céleste ([*má-an*]-*na-šú*). Mouton gras pour le temple de *Nanà*. 1 mouton de pré pour sa fête nocturne (*éš-gi(g)-ni*) à *Uruk*. Commissaire [*Á-bi*]-*li*-[*a*] (?). 1 mouton gras pour le *gi-ra-num*[2] d'*Innana*, 1re fois. 3 moutons gras, 3 agneaux gras pour la barque céleste (*má-an-na*). 1 mouton pour *Li-bur-zi-im-ti* (« que ma gloire soit solide »). 1 bouc pour *Ìš-tár um-mi*. 1 mouton de pré pour le *gi-ra-num*[1] d'*Innana*, 2e fois. Le 26 du mois inclus. — D. 39 + x, mois 7, jour 26 (*itu-ta.. ba-ra-zal*).

276. Dépense de *Na-šá(g)*. 30 moutons, offrande fixe (*sattuku*) de *Gula* à *Ur*. 30 moutons, 19 brebis, 1 chèvre, bétail mort pour les chiens (*ur-ra*), reçu par *Ili-bani* garde (*sib*) des chiens. — D. 43 + x, mois 8.

277. Dépense de *Na-šá(g)*. 231 brebis, 50 moutons, 69 chèvres, 34 chevreaux, morts, petit bétail (*udu*) d'*Adamdun*, de chez *Qal-ba-a*[3]; commissaire *Bá-ú-da-ki*. *Ur-nigin-gar* a reçu les corps (*lú + še*[4]*-bi*); la peau a été portée à l'atelier (*su-bi giš-kin*[5] *ba-an-tu(r)*). — D. 44 + x, mois 8.

1. Sur cette procession, cf. introduction, p. 13.

2. Procession, lamentation sacrée, de *garáru*? L'idéogramme des pleurs *ir* est rendu par *dimtu*, *bikitu* et *gir-ra-num*, Br. 11608. Cf. introduction, p. 41.

3. *Patesi* d'*Adamdun*, cf. *Leg.* 21, 107.

4. = *marú*, Scheil, ZA., XII, 60. Ce sont donc les corps sans la peau, la viande de boucherie.

5. *Giš-kin-ti* = *kiškattu*, Meissner, SAI., 4053.

278. Dépense d'*A-ḫu* [*ni*]. 30 moutons gras, ration fixe des servantes (*gím*) de *Ninlil*. *Maš-ḫi-ilu* est *maškim*. 1er mois (*itu 1 kam*). — D. 43 + x, mois 1.

279. Dépense d'*A-ḫu-ni*. 2 bœufs gras de premier rang (*sag-gu(d)*), 2 bœufs gras pour la fête de la demeure du 15e jour (de la lune, *éš-éš é-ud-15*), le 13e jour du mois (*ba-zal*). *Na-šá(g)* en a pris charge. — D. 43 + x (*mu-uš-sa-bi*), mois 1, jour 13 (*ba-zal*).

280. Dépense de *Ur dlugal-edin-(ka)*. 1 colombe (*tu-ḫab-ḫu*[1]), nourriture de la reine (*nig-kú nin-mà* : madame). 1 canard[2] (*uz-tur*), 3 oiseaux du chemin (*kaskal-ḫu*), 1 colombe grasse, morts, portés au palais (*ba-an-tu(r)*), le 22 du mois inclus. — D. 44 + x (*mu-uš-sa..*), mois 6, jour 22 (*itu ta.. ba-ra-zal*).

281. Item. 1 jeune truie de cannaie à rôtir (?) (*šaḫ-izi-tur-sal-giš-gi*), 1 canard (*uz-tur*), 5 colombes grasses (*tu-ḫab-ḫu*), nourriture de la reine. 2 jeunes truies de cannaie à rôtir, 1 canard, 13 colombes grasses, morts, portés (entrés) au palais, le 30 du mois inclus. — D. 44 + x, mois 8, jour 30 (*itu-ta.. ba-ra-zal*).

282. Dépense de *Ur dlugal-edin*. 1 mouton de pré pour *Anum*. 2 moutons de pré pour sacrifice de semence répandue (*nig-ki-ḫa + a*[3]); 2 bœufs de pré, 2 moutons gras, 2 moutons gras suite aux bœufs (?), 2 chevreaux pour le *na-ab-ri-um*[4] de *Belat-suḫnir* et *Belat-darraban*. 1 mouton gras, 1 agneau à *Allatum*. 1 mouton de pré, 1 chevreau à *dIš-ḫa-ra* et à *dBe-la-at-na-gu(d)*[4]. 1 agneau à *Anunitum*. 1 chevreau à *Nanà*. Le 6 du mois inclus. — D. 44 + x, mois 9, jour 6 (*itu-ta.. ba-ra-zal*).

283. Dépense de *Ur-azag-nun-na*. Moutons pour la cuisine du 21 au 30 du mois (sauf le 28), soit 23, 20, 14, 10, 35, 36, 11, 57 et 101 bêtes. 30 moutons, offrande fixe (*sattuku*) à *Gula*. 30 moutons pour les chiens (*ur-ra*). 505 moutons pour le greffe (*é-dub-ba*), reçus par le commissaire *A-ri* [ ]. — BS. 6, mois 9, du 21 au 30.

284. Dépense d'*A-bi-la-tùm*. 2 moutons gras, libation (*kaš-de-a*) du roi, le jour où il est parti de *Uru-sag-pa-kab-duki*, le 13 inclus (*itu ta.. ba-ra-zal*). 1 mouton gras, nourriture du roi au palais (*nig-kù-lugal-šú*). 1 mouton gras, sacrifice propitiatoire d'*Innana*. 1 mouton gras, 1 brebis, sacrifice propitiatoire de *Belat-suḫnir*.

1. Cf. introduction, p. 21. C'est le TU-KIL *iṣṣur* : Taubenart, de ZIMMERN, *Rit. Taf.*, nos 64, 30.

2. Sur ces oiseaux et les suivants, cf. introduction, p. 21.

3. Cp. *Leg.* 272.

4. Dame du canton, du haut pays ? *Nagù*, *nagitu*. Cf. *Nagad*, HOMMEL, *Grundriss*², p. 242, note 2. *Iṣḫara* voisine de *Ṣarpanitum*, *ibid.*, p. 311.

Commissaire, *Ur* ^{d}*Dumu-zi(d)-da*. 1 mouton gras, 1 bouc gras, 1 brebis, sacrifice propitiatoire à *Uruk*, dans la demeure du 15e jour (de la lune), le 14 du mois exclusivement (*itu-ta.. ba-ta-zal*). 4 moutons de pré, saisis (*ri(g)-ri(g)-ga-ám*[1]), portés au palais. — BS. 6, mois 10, jour 13 (*ba-ra-zal*), 14 (*ba-ta-zal*).

285. Dépense de ^{d}*En-lil-lá*. 80 et 96 bœufs à deux preneurs. — BS. 6.

286. Dépense de *Kalam-ḫe-na-gi*. Fragment. Chevreau pour ^{d}*Ul-ma-ši-tùm;* commissaire *Nin-ḫa-ma-ti*. 1 bouc gras pour *Innana*, 1 pour *Ninsun;* commissaire *Da-ak-ma-ḫir-šú*[2]. — [Année], mois 9, jour 23 (*itu-ta.. ba-ra-zal*).

287. Dépense. 2 chevreaux, 2 chevrettes, 2 brebis, 2 moutons, au mois de la fête de *Dungi;* 4 brebis, 2 moutons, 2 chevrettes, le mois suivant (*Šu-eš-ša*), offrande régulière (*sattuku*) à *Belat-suḫnir*, *Belat-darraban*, *Anunitum* et *Ulmasitum*. — D. 37 + x. mois 7, 8.

288. Dépense d'*Ur* ^{d}*Ba-ú* au (lieu dit?) ^{d}*Dungi-*^{d}*Nin-lil-lá*. 1 agneau de lait porté au roi (*ki-lugal-šú tu(r)-ra*), venant de *Nin-ab*(?)^{ki}[3]. Commissaire *En* ^{d}*mu*. Par bateau. — BS. 7, mois 11, jour 23.

* 289. Dépense. Empreinte du cachet de *Ur* ^{d}*Iškur*, scribe, fils de *La-ni-a*. Moutons et boucs de pré, brebis et chèvres des gens de *Su*, pris en charge par *Na-lul*. Bouc pour la maison de provision *é*-AB ^{d}*En-lil-lá*[4]. 1 mouton. 2 boucs pour le temple de *Nin-din-ú(g)-ga*. — GS. 3, mois 9, jour 2.

* 290. Dépense. Empreinte du cachet d'*Arad-Nannar*, l'échanson (*qa-šu-dù*), serviteur de *Gimil-sin*, agissant comme *maškim* à *Uruk*. 6 moutons gras à *Gula*, sacrifice propitiatoire au dépôt royal des roseaux (*àr-àr ša(g) gi-gùr-a-lugal*[5]). — GS. 7, mois 5, jour 29.

1. Ou abattus : *laqâtu*, *mikittu*.

2. *Ma-ḫir* = *šattu*, *birû*, Br. 6806. Cp. le dieu *Ma-ḫir* V R. 70. l. 1 et ^{d}*Da-ak-ba-ak* = *Ninib*. Br. 6665.

3. Peut-être : « La dame d'*Uruk* ». Cp. *lú Unu(g)*^{ki}, King, LHI., n° 10, l. 7. *Ninni-eš*^{ki}, Hilprecht, OBI., 87, II, 43 ; *Entemena*, Cône, III, 29, une ville entre *Uruk* et *Lagaš* (RA., IV, 22-23). ^{d}*Ninni-ab*, *Ninni-kur*^{ki}, *Invent... Tello*, t. II, 4451.

4. Maison semblable à *Girsu* : *é*-AB-*Gir-su*, Lau, OBTR., 162, r. 1. Ce grenier d'abondance antérieur à *Ur-ninâ*, est situé sur le tell K. à 250 m. au sud du palais de Tello (Com^{t} Cros, *Nouv. Fouilles*, p. 68). Ce n'est donc pas *é-ninnu* (Langdon, SAKI., p. 253).

5. Sacrifice semblable à *Ninib* au grenier de *Nippur*, *Leg.* 328 (pour un autre sens, cf. Genouillac, *Invent... Tello*, t. II, 796). Cp. les sacrifices pro-

291. Dépense. Moutons et boucs gras, pour *Ur*. Commissaire *I-bu-um*. — GS. 9, mois 9, jour 7.

292. Dépense de *Zi(?)-ba(?)-tu-a* pour la maison de *é-sag-da-na*[1] de *Nippur*. 1 (sac de) cuir poli pour pierres précieuses de trésor royal (*su-mul dū-si-a é-ba-an*[2]*-lugal*). 1 doublure (*túg-ša(g)..*) pour sac de cuir brillant de trésor à *Gimil-é-a*. *Kur-gĭr-ni-šú* est *maškim*. 2 sacs de cuir semblables pour le grand-vizir. *Mur-te-lal-lí* est *maškim*. — D. 32+x, mois 7.

293. Dépense de *Na-šá(g)*. Exercice (*bal*) du *patesi* de *Pu-uškí*. 1 chevreau à *Nusku*, 1 à *Ninib*, 1 agneau à *Enlil*, 1 à *Ḫar-sag-ga-lam ma* (Montagne du pays=la ziggourat), 2 à *Ninlil*, 1 mouton, 1 agneau à *Nannar*, 1 agneau à *Nisaba*, 1 à *ᵈNin-din-ú(g)-ga* (qui fait vivre les morts), dans le temple de *Ninlil*, à l'entrée du roi (*lugal-tu(r)-ra*); 1 bœuf gras, 2 agneaux à *Samaš*. — D. 44+x (*mu-uš-sa..*), mois 2, jour 26.

294. Dépense. En place de l'exercice (*bal*) du prêtre de *Marad*, de par *Na-šá(g)* a été dépensé : 1 agneau, pour le temple (? *é-da*); *Lugal-ni-maḫ*, l'échanson est *maškim*; 1 mouton, 1 agneau pour *ᵈNin-en-gal-láḫ*; *Gimil-sin*, l'échanson est *maškim*. — D. 44+x (*mu-uš-sa..*), mois 3, jour 27.

295. Dépense de *Na-šá(g)*. Agneaux à *Enlil*, à *Ninlil*, apport du prêtre *Ses-da-da*; à *Šamaš*, à *Innana*, apport du *En ᵈInnana*; à *Nusku*, à *Ninib*, apport du *patesi* de *Nippur*; à *Enlil*, chevrette à *Ninlil*, apport d'*Ea-ili*. *Zabarku* est *maškim*. 1 bœuf, 3 moutons, 2 chevreaux à *E-la-nu-um*, l'Amorrite; (son) chef (*pa*) est *Zu-mi-id ilu*; 1 bœuf, 2 moutons, 3 chevreaux à *Ma-ga-nu-um*, l'Amor-

pitiatoires (*àr-àr-gūr*) pour les greniers, à côté d'autres pour les champs ou pour les demeures (*é-uš-bar*), Reisner, *Tempelurk.*, 112, II, 7. Greniers royaux, *gūr ᵈDun-gi-ra*, RTC., 305, f. II, 15-16; CT., X, pl. 18-19, col. I, 1-2, V, 19-20. Grains entrés au grenier (*gūr-a tu(r)-ra*). CT., IX, 38, col. II, 10; laissés au grenier (*gūr-a kid-a*), CT., X, 29, col. IV, 11. Gardiens du dépôt (*ab-bu gūr gu-la*), Reisner, *l. c.*, 266, f. 2-3. Portier du dépôt (*ni-dú gūr*), *ibid.*, 160, VII, 13-16. Clef de bronze du dépôt (?) (*urudu-dū-gi-gūr*), *ibid.*, 124, VII, 7-8. *Gūr-gūr* du dieu *Uras* à *Dilbat*, *Code*, III, 21-22, sont greniers plus encore que terres cultivables.

1. *Sag-da-na*[ki] est souvent associé à *Nippur* (Reisner, *Tempelurk.*, 113, IV, 7-8); on y trouvait la brasserie neuve (*é-šim + gar-gibil*), et aussi le moulin neuf (*é-arà-gibil*, Reisner, *ibid.*, 154, VIII, 29-30) et son scribe (*bulug-sar*, *ibid.*, VI, 36-37). Il nous reste des listes des gens (*kal*) nourris au moulin de *Sag-da-na* (Reisner, *ibid.*, 13), IV, 25-26; CT., X, pl. 27, IV, 23; pl. 33, IV, 20).

2. La pierre précieuse, *dušú*, Br. 4519. *Mul..gur* = *namartu*. *é-ba-an* = *bit ḫizbi*, *nakamti* (?). Sens naturellement hypothétique.

rite; chef (*pa*), *Lugal ka-gi-na;* dans leurs huttes de chaume (?), pour célébrer leurs noces (*é-úr-úr-a-ne-ne-šú, nig-sal-uš-sá-šú-ag-ne*). *Arad-mu* est *maškim*. — D. 45+x, mois 11, jour 29.

296. Item. Agneaux à *Nuska*, à *Ninib*, apport du *patesi* de *Nippur;* à *Enlil*, apport de *Ur-enlil lá*). *Zabarku* est *maškim*. Bétail apport de *Zabarku* et *d'Arad-mu* pour la cour aux oies (*é-uz-ga*). *Ur-bau* est *maškim*. — D. 46+x (*uš-sa.. uš-sa-bi*), mois 6, jour 13.

297. Item. Agneau pour Šamaš, apport de *Zabarku*. *Ninâ-ušumgal* est *maškim*. 2 gazelles pour le greffe (*é-dub-ba*), apport d'*Ea-ili*. Prélèvement 85 bêtes d'espèces diverses pour la cuisine. — D. 46+x (*Mu Ḫa-ar-šiki, Ki-maški, Ḫa-mur-tiki ù ma-da-bi ud-aš-a ba-ḫúl*, mois 7, jour 22.

298. Item. Agneaux à *Enlil*, à *Ninlil*, apport du prêtre *Ses-da-da;* à *Nannar*. chevreau à *Innana*, apport du *En dInnana*. Agneau à *Šamaš*, apport de *Zabarku*. *Ninâ-ušumgal* est *maškim*. Agneau pour la servante (*gim*) de *Ninlil*, apport de *Ea-ili*. *Aradmu* est *maškim*. — D. 46+x, mois 9, jour 23.

299. Item. Mouton gras, mouton, agneau, à *Enlil;* mouton gras, mouton à *Ninlil:* mouton gras, bouc gras à *dDungi*, 1re fois. 1 bœuf, 2 moutons gras. 2 moutons, 1 chevreau à *Enlil;* idem à *Ninlil*, apport pour la ville de *Kiš* (*Kiški ir*). 2 moutons de fête, gras pour *Enlil*, 1 pour *Ninlil*, apport de *Dungi-abi*, 2e fois. Agneau à *Ninḫarsag*, apport de *Zabarku;* 1 à *Innana*, apport de *Ur dun-pa-è Zabarku* est *maškim*. 46 bêtes diverses à la cuisine pour les conducteurs (*aku-uš*). *Arad-mu* est *maškim*. — BS. 1, mois 1, jour 26.

300. Item. Agneaux à *Enlil* et *Ninlil*, apport du *šangu;* à *Nannar*, apport de *Lú-šá(g)-ga* le devin de *Ninib:* à *Šamaš*, apport d'*Iq-bi-ilu;* à *Enlil*, chevreau à *Ninlil*, apport de *En dInnana;* à *Innana*, apport de *Id-ni-in dSin;* à *dLama-lugal* (le *lamassu* royal, ou un nom pr.?), apport de *Zabarku;* à *Innana*, apport de *Si-lu-uš dDa-gán*. *Zabarku* est *maškim*. Un mulet (?) prélèvement (fait) sur l'apport de *Zabarku; Ea-ili* l'a pris en échange parmi les mulets amorrites; *Kal dDungi* l'a reçu pour les chiens; son chef (*pa*) est *Ea-ili; Ea-ili* est *maškim* (*anšu-bar-annita šu-gid, ša(g)-mu-túm Zabarku-ka, anšu-bar-an mar-tu-ta, È-a-ì-li ki-ba ne-gá-ar, mu-ur-ra-šú, Kal dDun-gi šu-ba-ti ...*). — [Année ..], mois 4, jour 6.

301. Dépense de *Bá-lul-lul*. 10 *ga* d'orge à *Ur-numun-du(g)-ga*,

5 à *Ur-mes*, 5 à *Lugal-ú-šim-e*, 5 à *Gim-ur-sag-pa-è*, 5 à *Nin-temen*, enfants (?) de *Ba-an-zi(g)-gi*, ont été donnés en revenu (*ba-ne-íb-taḫ*[1]). (Soit) 40 *qa*. Du mois de *maš-dū-kú* à *še-kin-kud*, le grain est de 1 *gur* 180 *qa*, ration d'orge en revenu (*še-ba-taḫ-ḫu*) de 12 mois. — BS. 1, mois 1 à 12.

302. Dépense d'*A-ḫu-ni*. 1 jeune bœuf de 2 ans en place de 6 veaux de lait (*šu 6*, 6 fois), à *dDun-gi-na-da*, en échange on a mis (*ki-ba ba-na-a-gar*). *Ri-zi-ilu* l'économe (? DU-GAB[2]) est *maškim*, à *Nippur*. — BS. 1, mois 5, jour 20 (*ba-zal*).

303. Dépense d'*A-ḫu-ni*, à *Tummal*. 1 *giš-na(d-)dubbin-gu(d)*, *a-am zabar-gar-ra*, *ša(g)-tag-sìg-gi sí(g)-ga*, *Al-la-ša-ru-um um-me-da*, *Me dKa-di dumu-sal-lugal*, *in-ba*. « 1 lit à pieds de taureau, base[3] faite en bronze, un matelas[4] de bonne laine[5] étendu à l'intérieur, à *Alla-šarum* nourrice de *Me-kadi*, fille du roi, on a donné. » Commissaire *Á-bi-li*, dispensateur des biens ([DU]GAB) de *Me-kadi*, fille du roi. — BS. 9, mois 8.

304. Dépense de *Nu-ùr dSin*. 5/6 de mine 7 sicles, laine à étoffe royale; 15 mines 4 sicles, laine d'étoffe suivant la royale; etc. 3e et 4e qualité. Laine des moutons du grand prêtre d'*Innana*, reçu de *Naram-ili* par *dDungi-mišár*. Sceau (*dub*) de *dŠamaš-ušumgal*. — BS. 1, mois 11.

1. *Taḫ*, revenu (*eṣêpu*, *ruddû*), cf. introduction, p. 27.

2. Dispensateur des biens. Cp. *Libur-nimid* au service du roi, *Leg.* 367, et *Abili* au service de sa fille *Me dKadi*, *Leg.* 303. — DU-GAB-*se* est fonctionnaire (*manzâz pâni*) à la cour du *patesi* entre l'échanson et le grand panetier (*mu*), CT., X, 49 : 12215, f. 3. Un fonctionnaire du *è-úru ki*, *Abbakalla* (REISNER, *Tempelurk.*, 95. III, 3-5), porte, lorsqu'il s'agit des dépenses d'orge pour semence et salaire des mercenaires, le titre de *nig-ú-rum è-úru ki*. Il est frère du prêtre de ce temple (*ibid.*, I, 7-8). Le même personnage dispensateur de semence (*ibid.*, n° 94, II, 38-39, 57), est tout simplement *pa nig-ú-rum* (*ibid.*, n° 94, II, 34), lorsqu'il s'agit de la nourriture (*še-kùr-ra*) des fermiers. Ce *Nig-ú-rum* semble chargé de distribuer la nourriture (*nûdin akulti*?), les biens (*ú-rum*) fungibles. Or on trouve un *Nig-ú-rum* DU-GAB agissant comme *maškim* (REISNER, *ibid.*, 125, III. 13, 21). Y a-t-il rapport entre ces fonctions? Une var. *šuḫaḫ* sur l'empreinte du DU-GAB, *Nu-ùr dŠamaš*, *Leg.* 362, l'identifierait au *šaluḫḫu*. On trouve des DU-GAB aux ordres du devin (*šabra*), CT., X, 20-21, col. III, 18-20; de la prêtresse (*nin-dingir*), *ibid.*, col. II, 7-9, col. IV, 1-5; *du patesi*, REISNER, *l. c.*, 176, r. 3-6, etc.

3. *A-am* = *iṣdaqqu*, *iṣdanu*, Br. 11186-7. On pourrait peut-être traduire *gu(d)-a-am*, buffle.

4. *Ša(g) tag* = *miḫṣu*, Br. 8017, foulé, frappé au dedans. Matelas oriental, feutre ou tapis.

5. *Sig-gi*, laine entière (*gi* = *gimru*, *kênu*), opposée à la laine déchirée par les épines, *sig-gir-gul*, *Leg.* 382. — *Sí(g)-ga* = *sapânu*, *sapâku*. La couche : *ki-sí(g)-ga*.

305. Dépense de *Lù-dingir-ra*. 2 moutons gras à la cuisine pour les Amorrites qui ont eu des jumeaux (? *maš-maš ni-tùg-e-ra-ne*). 1 mouton gras à *Ra-ši* de *Zi-da-num*^{ki}. 1 mouton gras à *Bá-ša-ma-ma* de *Ma-ri*^{ki}[1]; 1 à *I-lí* ^{d}*Dagan* de *Íb-la*^{ki}[2]. Commissaire *Lugal-kagina* l'intendant. *Lugal-má-gúr-ri* est *maškim*. — BS. 2, mois 6, jour 4 (*ba-zal*).

306. Item. 1 bœuf gras, libation (*kaš-de-a*) du marchand. Un commissaire; un *maškim*. A *Tummal* le 14 du mois. — BS. 2, mois 8, le 14 (*ba-zal*).

307. Item. Anes et ânesse, prélèvement de la cuisine pour les courriers (*rim*). Un *maškim*. — BS. 8. mois 3, le 9 (*ba-zal*).

308. Dépense d'*Abba-šagga*. Bétail pour *Enlil*, *Ninlil*, *Ninḫarsag*; un *maškim*. 1 mouton gras à *Urmes* le musicien, *Ni-làl-lum* est *maškim*; (le tout), apport de *Zabarku*. Prélèvement pour la cuisine. Un *maškim*. — BS. 2, mois 6, le 11.

309. Item. 1 jeune d'*asi* (cf. *Leg*. 30), pour la cour aux oies (*é-uz-ga*). — BS. 3, mois 12, le 7.

310. Item. 2 vaches, prélèvement pour la cuisine. — BS. 3, mois 7, le 29.

311. Item. Agneaux pour *Enlil* et *Ninlil*, apport du prêtre *Wa-da-ru-um*; *Ninâ-ušumgal* est *maškim*. Gazelles, apport de ^{d}*Dun-gi-na-*[*da*] et de *Lù* ^{d}*Nanna*(*r*) pour la cour aux oies. *A-a-kal-la* est *maškim*. 1 jeune de gazelle au grand prêtre d'*Innana*, apport d'*Ur* ^{d}*en-gal-du*. *Arad-mu* est *maškim*. 1 jeune d'*asi*, mort, apport d'*Arad-mu*, pour le greffe. — BS. 4, mois 12, le 20.

312. Item. Agneaux à *Enlil* et *Ninlil*, apport du prêtre *Wa-da-ru-um*. *Ninâ-ušumgal* est *maškim*. — BS. 4, mois 7, le 11.

313. Item. Moutons, apports de *Šár-ru-um-i-lí*, le capitaine, de *Na-bí* ^{d}*Sin*, le devin (*máš-šu-gid-gid*), pour *Enlil* et *Ninlil*. *Aradmu* est *maškim*. — BS. 4, mois 8, le 28.

314. Item. Agnelle grasse pour la cour aux oies, apport de *Ni-làl-lum*. *A-a-kal-la* est *maškim*. 1 agneau au grand prêtre

1. *Ma'er*, proche de *Saḫi*, le steppe de l'Euphrate. Cf. Weissbach, *Bab. Miscellen*, p. 9. 13. Auprès de *Kiš* et d'*Opis*, *Eannat*., Galet A, VI, 22. Sur les rois de *Ma'er*, cf. SAKI., p. 170; Pinches, *Amh*., 41.

2. La ville de *uru-ur-su*^{ki}, *Gud*. Statue B., V, 51, est située dans la montagne d'*Íb-la*, d'où on tire des bois de construction, dits bois de montagne (*giš-kur*). Il faut probablement chercher ce pays à l'Est, sur les contreforts du *Zagros*. Il diffère à coup sûr du canton d'*Ib-li-e* (Streck, MVAG., 1906, 3, p. 33, note 3), voisin de *Sippar*. Le pays de *Zidanum* lui aussi doit être cherché au N.-E., au débouché des gorges de la *Diala*.

d'*Innana*, apport de *Bá-ša-šuba*[1]. *Nu-ùr* ^{d}*Adad* est *maškim*. — BS. 6, mois 1, le 7.

315. Item. Moutons, boucs, agneaux, gazelle pour *A-bi-zi-im-ti*. *Gimil* ^{d}*Nin-šubur* l'économe (DU-GAB) est *maškim*. 1 mouton gras à *Lugal-má-gúr-ri*. *Arad-mu* est *maškim*. Sur l'apport du jour où la lune est invisible[2] (*ud-na*(*d*)-*a*). — BS. 6, mois 10, le 25.

316. Item. 1 jeune de gazelle mâle (*daššu*) pour la cour aux oies. *Ur-bau* est *maškim*. 1 jeune gazelle pour *Enlil*, lors de l'entrée du roi (*lugal-tu*(*r*)-*ra*), (pris) sur l'apport (royal? *ša*(*g*)-*mu-túm*[3]-*ra*). — BS. 8 (*mu-uš-sa*), mois 1, le 3.

317. Item. 2 moutons au musicien *Ur* ^{d}*Nin-nisig* + *la*[4], commissaire *La-gi-ib* l'intendant. *Arad-mu* est *maškim*. (Pris) sur l'apport ... (*ša*(*g*)-*mu-tùm-ra*). Commissaire le scribe *Nu-ùr* ^{d}*Sin*. — BS. 9, mois 3, le 23.

318. Dépense de ^{d}*En-lil-lá*. Du 2 au 30 du mois. Bœufs et vaches pour la cuisine (*é-mu*); pour *Ba-ri-a-šum*, homme de *Marḫaš*, qui en vient (*lú Mar-ar-ḫa-šiḫi ta ni-im-gin-na-a*); pour *Uruk*. — BS. 3 (.. ^{d}*gu-za* ..), mois 6.

* 319. Item. Bœufs prélevés vifs (*šu-gid*) et bœufs abattus (*baūg*) pour la cuisine. Empreinte du cachet d'*Ur* ^{d}*dun-pa-è*, scribe, fils de *Ur* ^{d}*Ḫa-ni*, serviteur de [ ][5]. — BS. 9, mois 11, jour 1, 3, 7.

320. Dépense de *Na-lal*. A *Ur*. 3 moutons gras à ^{d}[ ], 1 à ^{d}*Nin-nisig* + *la*[6]. *Ninâ-ušumgal* est *maškim*. 1 mouton gras pour « faire fête » (?*dū-gu-lal-šú*[7]). *Ur*^{d}*-bau-mu* est *maškim*. 1 bouc gras, cette fois à titre régulier (*šu-a-gi-na*[8]); 3 moutons gras, 2 boucs gras en supplément (*nig-diri*(*g*)), pour *Na-ab-la-nu-um*,

1. MEISSNER, SAI., 9017-8; *Invent... Tello*, t. I, p. 13, note 1.

2. *Bubbulum*. Cf. introduction, p. 31 et 43. Et *sag-ud-sar, ud 15 kam, ud-na*(*d*)-*a*, AO., 5478 (RA., VIII, 82).

3. A lire *ára* à cause du complément *ra*? Ou *ra* est-il un idéogramme : l'apport inscrit à cet effet ?

4. REC., 366; MEISSNER, SAI., 2928.

5. Serviteur de *Gimil-sin* sur toutes les autres empreintes de ce scribe. Ces empreintes d'ailleurs sont toutes sur des tablettes datées de ce roi. La tablette présente est par exception datée de BS. 9. C'est que sans doute *Gimil-sin* est devenu roi au cours de cette 9e année.

6. Cf. *Leg*. 317.

7. *Gu-lal* = *guqanu*, Br. 11151, un synonyme de *sattuku* (*Nabd*., 620, 2). *Dū* = *êpêšu*, à moins d'y voir l'abrégé de *giš-dū*. *Dū-gu-lal*, nom propre, est peu probable.

8. *Kêniš*, opposé ici à *diri*(*g*); opposé à sacrifice propitiatoire. *àr-àr*, *Leg*. 321; aux offrandes (*kaš-kaš*) de la néoménie, AO., 5478 (RA., VIII, 82). Se dit aussi de l'argent « de bonne main », CT., IV, 31 b, l. 2, 10.

l'Amorrite. Commissaire, *Lugal-kagina*, l'intendant. *Arad-mu* est *maškim*. — BS. 3, mois 10, le 5 (*ba-zal*).

321. Item. A *Ur*. 1 mouton gras, 1 bouc gras pour (la fête) *Śes-du-kù*[1] de *Nannar*, le 1er jour plein (*ba-zal*) du mois de *U-ne-ḫu-kù*. — BS. 4, mois 3, jour 1 (*ba-zal*).

322. Item. A *Uruk*. 3 boucs gras pour le « sacrifice divinatoire avec libation » (? *taḫ* + *suḫur-a-bal*[2]); 4 moutons gras (lors) de l'entrée du roi (*lugal-tu(r)-ra*), (le tout) pour *Innana*. *Ninà-ušumgal* est *maškim*. — BS. 5, mois 1, le 15 (*ba-zal*).

323. Item. A *Nippur*. 2 moutons gras, 3 moutons gras suite aux bœufs (?) pour *Enlil*. 2 moutons gras au divin trône (*dgu-za*) (d'*Enlil*). 2 moutons gras, 3 moutons gras suite aux bœufs pour *Ninlil*, moutons de la nuit (*udu-gi(g)-kam*). 2 moutons gras, 1 bouc gras à *Anum*, idem à *Innana*, « sacrifice divinatoire avec libation » (? *taḫ* + *suḫur-a-bal*[2]), 1re fois; 3 moutons gras à *Anum*, idem à *Innana*, (lors) de l'entrée du roi (*lugal tu(r)-ra*, 2e fois, fête de la Mission d'*Ištar* (*ezen-kin dInnana*[3]). 1 mouton gras à *Allatum-zi-mu-dar-a* [ ] (qui détruit[4] ma vie ?). 2 moutons gras 3e qualité, 3 moutons gras, dans la chapelle de *Sin*[5] (*Ki dEn[-zu]*). 1 mouton gras, sacrifice propitiatoire (*àr-àr*) à *Innana* au palais. *Enlil-zišaggal* est *maškim*. — BS. 7, mois 6, le 11 (*ba-zal*).

* 324. Item. A *Nippur*. 2 moutons gras à *Enlil*, 1 au divin trône (*dgu-za*), 1 à la ziggourat (*ḫar-sag-ga-lam-ma*), 2 à *Ninlil*, cette fois à titre régulier (*šu-a-gi-na*[6]); 1 à *Enlil*, 1 à *Ninlil*, sacrifice propitiatoire (*àr-àr*) dans le champ de *Bùr-sin* fermier d'*Enlil*. A-*tu(d)* l'échanson est *maškim*. 5 moutons prélèvement de la cuisine pour les hommes d'élite[7] (*kàr-du*). *Arad-mu* est *maškim*. — BS. 8, mois 3, le 11 (*ba-zal*).

325. Dépense de *Dungi-a-a mu*. A *Uruk*. 1 mouton gras à la femme de *Mur-ti-li*. Commissaire, *Lugal-dumu-šù*, l'intendant

1. Qui donne son nom au 2e mois. La fête avait elle lieu à la fin du mois, de nuit ? La dépense est inscrite au 1er jour (*ba-zal*) du mois suivant, celui où l'on mangeait l'oiseau *ū-nu*. Cf. introduction, p. 14.

2. *Parussu*, *dilûtu*. Cf. introduction, p. 42.

3. La tablette est du 11 du mois d'*Akitu*. La fête du *Dù azag* semble aussi tomber ce même mois, *Leg*. 21. Cf. introduction, p. 14.

4. *Litù*. Cp. *Belat-darraban* (*qâ?išat liti*), *Leg*. 273.

5. Cp. *Ki dSin*, *è-ud-sar*, *Leg*. 111, l. 9.

6. Cf. *Leg*. 320.

7. *Qarrâdu*, *qardu*, Br. 5741-3. 6539, ceux qui poussent les bœufs avec l'aiguillon, *rîdû ša alpê*. Cf. les capitaines et *kàr-du* de *Bùr-sin* retour d'expédition, *Leg*. 334.

Uršagga, l'intendant est *maškim*. 1 bouc gras à *Ra-ši* de *Zi-da-num*^{ki}. *Lugal-kagina*, l'intendant est *maškim*. 1 agneau (?) pour *Mu-du-lum* l'Amorrite. — BS. 3, mois 1, le 15 (*ba-zal*).

326. Item. 2 vaches, têtes de butin (qu')on a mangé (*sag-nam-ra-ag*[1] *ba-ab-kú*). *Ni-làl-lum* est *maškim*. Commissaire *Za-ni-a*. BS. 4, mois 8, le 30 (*ba-zal*).

327. Item. 1 agneau de lait pour rôtir à la broche (*izi-ḫar*[2]*-ta ba-izi*), on a porté chez le roi (*ki-lugal-šú ba-an-tu*(*r*)). Commissaire *Dungi-a-a-mu*, à *Ur*. — BS. 4, mois 10, le 5 (*ba-zal*).

328. Item. 1 bœuf gras à *Ninib*, au dépôt royal des roseaux[3] (?*ša*(*g*) *gi-gūr-a lugal*). *Ninâ-ušumgal* est *maškim*. A *Nippur*. — BS. 5, mois 1, le 20 (*ba-zal*).

329. Item. Prélèvement de la cuisine pour les conducteurs (*uku-uš*). *Arad-mu* est *maškim*. BS. 9, mois 4, le 26 (*ba-zal*).

330. Dépense d'*In-ta-è-a*. 29 moutons, offrande régulière (*sattûku*) de *Gula* à *Ur*. 6 moutons, ration fixe (*sattûku*) de *Pî* ^{d}*Nannar*, fils du roi. 23 moutons, 6 chevreaux morts (*ba-ūg*), pour les chiens (*ur*-KU-*ra-šú*[4]), reçus par *Išme-ili*, garde (*sib*) des chiens; 2 bœufs, 3 vaches, 15 moutons, 20 chevreaux, morts, pour les chiens, reçu par *Gimil-ili*, garde des chiens; (leur) chef (*pa*) est *Ni-làl-lum*. — BS. 3, mois 12.

331. Item. 5 moutons, 3 brebis, 2 chèvres pour les noces (*nig-sal-uš-sá*) de *Idin* ^{d}*Adad*, l'intendant, fils de *Awil* ^{d}*Šamaš*, chez (*é* ... *šú*) *Urmes* le musicien. Commissaire *Bur-ma-ma*, l'intendant. *Arad-mu* est *maškim*. — BS. 4, mois 7, le 4.

332. Item. Bétail mort pour le greffe (*é-dub-ba*), 53 bêtes. — BS. 4, mois 10, le 3.

333. Item. 2 moutons offrande régulière (*sattûku*) d'*Anunitum*, à *Uruk*. 15 moutons, 15 boucs morts, pour les chiens, reçus par *Bá-ša* ^{d}*En-lil*, garde des chiens. (Son) chef est *Na-we-ir-ili*. A *Bá-ša-iš* ^{d}*Da-gánki*. — BS. 7, mois 12.

1. *Nam-ra-ag* = *nam-rig* = *šallatu* (Br. 2142), SAKI., p. 70, note m. *In nam-ra-ag Elamti*^{ki}, HILPRECHT, OBI., 5, l. 11-12. *Nam-ra-ag anû*^{ki}, *Incent... Tello*, t. II, 4690, I, 8-9. *Gim-nam-ra-ag-me*, REISNER, *Tempelurk.*, 159, V, 7.

2. *Izi-ḫar-ra* = *pittu*, Br. 4633, poignard (?). Cp. *uruda-ḫar*, REISNER, *Tempelurk.*, 126, II, 18; *ḫar-zabar*, *ibid.*, 129, III, 9. Un agneau de lait à rôtir, *ku-izi-šú*, *Leg.* 358 (*ḫamâtu ša išati*, Br. 651); une jeune truie à rôtir, *šaḫ-izi-tur-sal*, *Leg.* 281.

3. Cf. *Leg.* 290.

4. Cf. *Leg.* 199.

334. Item. 19 moutons, 39 brebis, 2 chèvres, prélèvement pour les capitaines et hommes d'élite de *Bur-sin* revenant d'expédition (*nu-banda ù kàr-du*[1] ... *kaskal-ta ir-ra*[2]*-ne-šú*). 1 vache de 2 ans, 3 moutons, 7 brebis prélevés (*šu-gid*), 6 moutons, 13 brebis, 2 boucs, abattus (*ba-ūg*), pour les hommes d'élite (*kàr-du*), à la cuisine. *Arad-mu* est *maškim*. — BS. 7, mois 8, le 10.

335. Item. 12 bœufs *giš* (d'enclos ?) à *Na-we-ir-ili;* 3 bœufs de pré, 40 moutons de pré, à *Ḫu-li-bar,* (pris) sur l'apport (à cette fin, *ša(g) mu-túm*[3]*-ra-ta*). Cachet (*dub*) du grand-vizir. Commissaire le scribe *Nûr-sin*. — GS. 2, mois 5, le 12.

* 336. Item. 2 jeunes de gazelle à *Enlil*, 1 au divin trône (*ᵈgu-za*), 1 à la ziggourat (*Ḫar-sag-ga-lam-ma*), 2 à *Ninlil*, (lors) de l'entrée du roi, (pris) sur l'apport (à cette fin). Commissaire, le scribe *Nannar-maba*[4], fils de *Ú-na-ab-še-*[*in*]. — GS. 5, mois 12, le 26.

337. Item. 1 mouton *a-lum*, gras, belle qualité, 2 gazelles mâles à *Anum;* idem à *Innana*. 2 gazelles mâles à *Gula*. 1 gazelle à *ᵈ*[ ]*-sag*[5]*-tur*. 1 gazelle mâle à la porte du *giparu* (*ká gi(g)-par*[6]). 1 gazelle à *Nanà*, 1 gazelle mâle à *Ninsun*, (lors) de l'entrée du roi. Agneaux pour la cour aux oies. *Ḫu-zu-uz-za-ar-ra-ri-iš* est *maškim*. — GS. 8, mois 6, le 2.

* 338. Item. 1 gazelle morte, pour le greffe (*é-dub-ba*); 1 agneau, pour la cour aux oies (*é-uz-ga*), chez (*ki*) *Urí*ᵏⁱ*-ki-du(g)-mu*. — GS. 8, mois 7, le 14 et 15.

339. Dépense d'*Ur-azag-nun-na*. 2 gazelles mâles à *Enlil,* 1 au divin trône d'*Enlil* (*ᵈgu-za*), 1 à la ziggourat (*Ḫar-sag-ga-lam-ma*), dans le temple d'*Enlil*. 2 gazelles à *Ninlil*, 1 gazelle mâle à *ᵈNin-din-ú(g)-ga*, dans le temple de *Ninlil*, (lors) de l'entrée du roi (*lugal-tù(r)-ra*). Commissaire, le scribe *Ḫu-la-al*. — GS. 5, mois 12, le 24 (*ba-zal*).

1. Cf. *Leg.* 324.
2. *Ir* = *alâku ḫamṭu*, Br. 5381; *kaskal* = *ḫarranu*, la caravane.
3. Cf. *Leg.* 316.
4. Cf. *Leg.* 177.
5. Les traces du premier signe font songer à *Ḫe* (Cp. *Ḫe-gir* fille de *Bau*), plutôt qu'à *Nin* ou *pa*. Au lieu de *Ḫe* on pourrait songer à *ùr* ou à *geštin*.
6. Sur le temple *é-gi(g)-par*, cf. Thureau-Dangin, RA., VII, 109, note 3. La chapelle bâtie à *Innana* par *Libit-ištar* d'*Isin*, CT., XI, 18 : 30063, case 14; celle de *Ningal* dans son temple de *Karzida* à *Ur*, sont des *giparu*. Cf. Scheil, *Rec. de travaux*, t. XIX, 46; François Martin, *Textes relig.*, p. 6, note 10.

340. Item. Bœufs et moutons de pré, prélèvement de la cuisine pour les conducteurs envoyés en mission (*uku-uš kin-gi-a-gi-a-ne*[1]). — GS. 8, mois 12, le 8.

* 341. Item. Prélèvement de la cuisine pour les courriers (*rim*). 20 moutons au temple d'*Enlil*, 15 au temple de *Ninlil* pour le sacrifice divinatoire avec libation (?*taḫ* + *suḫur-a-bal*[2]), grand sacrifice propitiatoire (*àr-àr gu-la*), (lors) de l'entrée du roi. 3 bœufs, 15 moutons, prélèvement de la cuisine, lors du départ du roi pour *Uru sag-pa-kab-du*^{ki}, on a mis en barque (*lugal Uru ... šú, gin-ni má-a ba-a-ga-ar*). Cachet du scribe *Ur* ^{d}*Dunpaè*, fils de *Ur* ^{d}*Ḫani*, serviteur de *Gimilsin*. — GS. 8, mois 2, le 19 et 20.

342. Item. Chevaux et juments (?), prélèvement pour la curée des chiens (*ur*-KU *ri*(*g*)[3] *ba-ab-kú*). Commissaire, *Ḫu-na-gi* capitaine, chez *Bá-ša-iš-tár* le gouverneur (*gìr-nita* = *šakkanakku*). *Arad-mu* est *maškim*. Commissaires *Nûr-sin* et *Ka-dub-pi*(?)-*kàr*. — [*Mu*] *en* ^{d}*Innana* [*unu*(*g*)^{ki}]-*ga maš-e ni-pa*(*d*)[4], mois 4, jour 20.

343. Item. Bœufs et moutons, prélèvement de la cuisine pour les gens de la « provende » (*lú kùr*[5]*-ra-ge-ne*). *Arad-mu* est *maškim*. Commissaires *Nûr-sin* et *Awil-ša-lim*. — [Année], mois 7, le 13.

344. Dépense d'*A-ḫu-we-ir*. Bétail, pour les courriers (*rim*), commissaire *Dungi-rimu;* pour *Gim* ^{d}*Nannar* fiancée de *Ba-ú-du*, commissaire *Azag* ^{d}*Nannar* l'intendant; (le tout) à la cuisine. 1 mouton gras à *Li-ba-an-búr*(?)-*bi* messager de *Li-ba-nu-úk-ša-ba-aš*, *patesi* de *Mar-ḫa-ši*^{ki}, commissaire *Gimil-dungi* l'intendant. 1 bouc gras à *Ili-dagan* d'*Íb-la*^{ki}[6], commissaire *Na-bí* ^{d}*Sin*, l'intendant. 1 bouc gras à *Gimil* ^{d}*Ḫa-iš-ra* (= *Išḫara*) de *Ma'er*[6], commissaire *Mur-te-li*, l'intendant. *Arad-mu* est *maškim*. — BS. 6, mois 4, le 6 (*ba-zal*).

1. Ce qui confirme le sens proposé par François Martin, OLZ., 1911, col. 101 et suiv.
2. Cf. introduction, p. 42, et *Leg.* 116.
3. Cf. *nam-ra-ag*, *Leg.* 326.
4. Cf. SAKI., p. 235, 1).
5. *Simtu*, *kurummatu*, Br. 9935, 9930. *Lú kùr-ra-me*, Pinches, *Amh.*, 17, IV, 17. *Lú-kùr-ra-bar-ra-me*, Reisner, *Tempelurk.*, 16, III, 2; VII, 31 32 : Ceux qui mangent au dehors (?), opposés aux 20 *nubanda* familliers (*gìr-si*(*g*)-*ga*) du *patesi*, *ibid.*, VII, 2-4.
6. Cf. *Leg.* 305.

345. Item. Prélèvement de la cuisine pour les conducteurs (*uku-uš-e-ne*). *Arad-mu* est *maškim*. — BS. 6, mois 11, le 1 (*ba-zal*).

346. Dépense de *Ú-da-mi-šár-ra-am*. Bétail pour *Enlil*, pour le trône d'*Enlil* dans son temple ; pour *Ninlil* à la fête du temple de la néoménie (*éš-éš é-ud-sar*). *A-tu*(*d*) l'échanson est *maškim*. — BS. 7, mois 5, le 30 (*ba-zal*).

347. Dépense de *Ur-bau*. [x mine] de bonne laine (*sìg-gi*), poids pour 59 pièces de tissu (*ki-lal túg-uš-bar* 59 *kam*), (et) poids d'1 petit vêtement (*ki-lal túg-tur* 1 *kam*). La freinte (*ne-kú-bi*[1]) est de 23 mines, 3 sicles 1/3. *I-ti-ìr-ra* le drapier (*lù túg*) a reçu l'étoffe. — BS. 9.

348. Dépense de *Dugga*. A *Uruk*. Prélèvement de la cuisine pour les conducteurs (*uku-uš*). *Arad-mu* est *maškim*. Commissaire, le scribe *Nûr-Adad*. — BS. 9, mois 10, le 24.

* 349. Item. 17 moutons, sacrifice propitiatoire à la barque neuve (dite) : *Ur* lieu aimé, à *Šurrupak* (*àr-àr má-gibil-lú uríki e-ki-ág*). Commissaire, l'intendant *Ur-é-an-na*, serviteur de *Gimil-sin*, d'après l'empreinte de son cachet. *Arad-mu* est *maškim*. — GS. 1, mois 6.

* 350. Item. Commissaire, le scribe *Nùr-Adad*. 4 moutons,

1. La portion mangée, le déchet. *Ne-kú-bi*, n'est pas un métal (Thureau-Dangin, *Nouv. fouilles de Tello*, p. 55), quoiqu'il paraisse à côté du cuivre pur (*urudu luḫ-ḫa*), du plomb (*an-na*), de l'antimoine (*su*(*g*)-*gán*), composant le bronze, *zabar*, Reisner, *Tempelurk.*, 124, r. VIII, 3 et suiv. On le retrouve dans les comptes d'huile : 1/3 *qa iú-nun-du*(*g*)-*ga*, *ne-kú-bi* 1 1/3 *gìn;* 5 *qa iú-giš giš-a-du* 2, *ne-kú-bi* 1/2 *qa*, Pinches, *Amh.*, 50, IV, 8-11. Et ici à propos de laine. C'est la différence de poids entre le produit fabriqué et sa matière première. L'estimation se fait ici au poids de laine. A poids égal, le *ne-kú-bi* est ce qu'il faut ajouter au poids d'étoffe pour avoir sa valeur en laine brute. C'est la portion mangée au feu par la fonte, le déchet dans la fabrication de l'huile fine. Ce coefficient de fabrication est naturellement fort variable. Il est le pendant du *bal-bi* dans la fabrication des bières, pâtes et farines. On en tient compte au total. — Le texte AO., 4210 (*Nouv. fouilles de Tello*, p. 185), pourrait se comprendre : « 5/6 de mine, 8 sicles de bronze ; 7 pesées taxées (*lal su-a ; su* = *irbu* ?) : portion mangée par la taxe (*ne-kú su-a-bi*), 4 sicles, mangée par la fabrication (*ne-kú ag-bi*), 4 sicles. 1/2 mine, 7 sicles 5/6 de bronze ; 8 pesées ; portion mangée (*ne-kú-bi*), 2 sicles. (Total) 1 mine 2/3 et 6 sicles. Le plomb est de 13 sicles, portion mangée par le lavage (*ne-kú luḫ-ḫa-bi*), 5 sicles. 2/3 mine, 1 sicle 2/3 de cuivre fondu (*urudu nig-su*(*g*)-*a*, de *šaqû ;* étiré, de *sapânu*, Br. 7606, 7605) ; portion mangée (*ne-kú-bi*), 4 sicles. La pesée a été faite (*ni-lal*), ... ». Le total : 1 mine 2/3, 6 sicles, est exact, les portions *ne-kú-bi* incluses, à 1/6 de sicle près. — Sur la fonte antique, cf. Sittl, *Archeölogie d. Kunst*, p. 203.

2 boucs à *dHa-bu-ri-tùm*[1]; 1 mouton, 1 bouc à *Ma-al-qum*[2], pour *Me dKa-di*. *I-la-*[ ]*-tu* est (son[3]) économe (DU-[GAB]). 2 moutons gras à *Il-ḫa* l'archer (*lù giš-pan*), le jour où il a revêtu l'habit[4] de psalmiste (*ud nam-gala túg-in-tu*(*r*)). Empreinte du cachet de *Nùr-Adad*, fils de *Gimil-Adad*, de la maison du roi (*?é-lugal*). — GS. 2, mois 9, le 7.

351. Item. 4 moutons de pré à *Ḫu-li-bar patesi* de *Gab-gab-ni*^{ki}; commissaire, l'intendant *dNanna*(*r*)*-ni-gi-in*. 5 moutons de pré, prélevés; 5 moutons de pré, 1 bouc de pré, abattus (*ba-ùg*), à la cuisine pour les conducteurs (*uku-uš*). L'intendant *dNanna*(*r*)*-kam* est *maškim*. Commissaire, le scribe *Ḫu-la-al*. — GS. 3, mois 7, le 25.

* 352. Dépense de *Zazi*. Moutons et chevreaux. Cachet d'*Urmes*. — GS. 1, mois 8.

* 353. Item. — GS. 2, mois 3.

* 354. Item. Chevreaux. Empreinte du cachet de *Ur-azag-nun-na*, scribe, serviteur de *Gimil-sin*. — GS. 9, mois 1, le 26 (*ba-zal*).

* 355. Dépense de *Lugal-ezen*. Moutons à diverses personnes, *Ir-tam-ma*, *Kur*[5]*-bi-la-aq*, etc. Commissaire *Dugga*. Empreinte de son cachet. — GS. 2 (*mu-uš-sa*), mois 1.

356. Dépense de *Du-ù-du*. 1 mouton gras, 3e qualité, ration fixe (*sattùku*) de *mu-du-lu*[6]. — GS. 6, mois 10, le 22.

357. Dépense de *A-ba dEn-lil-dim*. 26 moutons et 4 boucs de pré, 1 chèvre non saillie (*máš-nu-a*, stérile?), le 29, (sur) l'exercice (*bal*) du *patesi* de *Pu-uški*, au mois de la fête de *Nin-a-zu*; 10 moutons gras, 25 moutons de pré, 18 boucs de pré, 2 chèvres idem, 2 agneaux pour messager (*?kin-gi-a*), le 30, (sur) l'exercice du *patesi* de *Marad-da*^{ki}, au mois d'*Ezen-an-na*, pris en charge (*ni-KU*) par *Lugal-bùr-azag*. — GS. 6, mois 5, le 29; mois 10, le 30.

1. Dieu de la montagne ou du fleuve *Ḫabur*? Cf. DELITZSCH, *Parad.*, 101, 109, 183. (L'identification avec כָּבָר d'Ezéchiel est peu probable. *Nùr Ka-ba-ri*. CLAY, BE., IX, p. 84, 2). Est-ce un dieu de la croissance : *ina šur-ri-i ḫab-bu-ur-šu*, K. 4995, ob. 16 (Br. 3530).

2. *Qum* a-t-il aussi la valeur *kum*? Une sorte de *Moloch*, DELITZSCH, *Parad.*, 210, 223 (*Lév.*, XVIII, 21; II *Rois*, XVII, 31), autre forme de *Malik*. Cp. le fleuve *nùr Ḫa-ri-ma-lik*, RANKE, BE., VI, 1 n° 46, l. 5.

3. *Me-kadi* est fille du roi. Cf. *Leg.* 303.

4. Ou la dignité de psalmiste ?

5. Dieu cassite (?). Cf. RANKE, PN., 216. *Balàqu* détruire.

6. Une fonction ? Cf. *Leg.* 116.

358. 1 agneau de lait, « pour rôtir » (*ka-izi*[1]*-šú*), le 14, et 1 le 15; 3 agneaux au commissaire *Da-sá-a*, le 18, au (lieu dit) : trône de *Gimil-sin*. 1 mouton gras à *Ninib* pour le trésorier du trésor (*mu šà-tam é-nig-tùm*[2] *šú*). *Nùr-Šamaš* est *maškim*, le 16. Commissaire *Ḫu-ne-dam* le *šar-ra-ab-du* (factotum ?). — IS. 1, mois 9, les 14, 15, 18 et 16.

359. Dépense de *Lugal-me-lám*. 1 bœuf, le 8; 1, le 9; 1 vache, le 14, pour les lions (*ur-maḫ*). 1 vache pour la cuisine, le 16. Nouveau bétail pour les lions et la cuisine, les 21, 22, 23 et 26. — GS. 7, mois 12, du 8 au 26.

360. Dépense de *Dungi-ili*. 1 bœuf gras, 3e qualité, mis en parc (*ba-kuš*[3]) pour le greffe. Commissaire, *Dungi-rímu*. Commissaire[4], *Ur-tummal* le *šar-ra-ab-du*. — GS. 7, mois 10, le 15.

* 361. Item. 1 chèvre grasse à *Innana*, au palais; l'échanson *dGimil dSin-la-ma-ḫa-ar* est *maškim*. Bétail à la cuisine pour les courriers (*rim*). *Arad-mu* est *maškim*. Au terme de la nuit (*á-gi(g)-ba-a*[4]). Empreinte du cachet de *Ur-dunpaè* scribe, fils de *Ur-ḫani*, serviteur de *Gimil-sin*. — GS. 8, mois 5, le 12.

* 362. Item. A *Bá-ša-iš dda-gánki*. 1 agneau au temple (*ša(g) é-a-šú*). L'économe (DU-GAB) *Nù-ur dŠamaš* est *maškim*. L'empreinte du cachet de *Nùr-šamaš* porte en variante *šu-luḫ*[5] au lieu de DU-GAB. — GS. 9, mois 2, le 27.

* 363. Dépense de *A-ḫu-we-ir*. 1 mouton gras suite aux bœufs, sacrifice propitiatoire (*ár-àr*) de *A-a-šú* le bouvier (*lù ša(g)-gu(d)*[6]*-ta-é-a*). *I-ku-un* [?], l'échanson est *maškim*. Moutons pour *Innana* au palais. L'échanson *A-tu(d)* est *maškim*. A la cuisine, bétail pour les courriers (*rim*), pour *Ba-ú-du* allant à *Ur*. *Arad-mu* est *maškim*. Au terme de la nuit (*á-gi(g)-ba-a*). Commissaire *Lù-nannar* le *šar-ra-ab-du*. — GS. 6, mois 5, le 20.

364. Dépense de *Bá-ša dEn-lil*. Bœufs mis en parc (*ba-kuš*[7]),

1. *Ḫamâtu ša isâti*, Br. 651. Cp. *Leg.* 327.

2. *Šatam bit šutummi*. Trésor analogue au *bit busû nidinit šarri*. Cp. le *šatammu Nùr-sin*, *Leg.* 364, l. 11; 367, l. 18.

3. *Nâḫu*, *manaḫtu*. Cp. *sal-kuš* = *šigritu* (Br. 4565), et l'expression *šu-lal-a*, *Leg.* 20.

4. *Á* = moment du temps. *Ba* = *azâzu*, *našâru*. *Á-ud-temen-na* (*Leg.* 371, l. 31), au déclin du jour. Cf. introduction, p. 43.

5. *Suluḫḫu* (Br. 7185), qui purifie par aspersion; cf. *Leg.* 302.

6. Cf. les bouviers loués 6 *gur* d'orge par an, *Code*, XXII, 6. Les chefs bouviers, *pa-ša(g)-gu(d)*, à côté des chefs d'équipes, *pa-erin*, dans les listes du personnel des temples. Cf. introduction, p. 19.

7. Cf. *Leg.* 360.

pour le greffe. Commissaire *Dungi-rimu*. Au terme de la nuit. Commissaires, *Nûr-sin*, le trésorier (*šà-tam*), et *Nu-ni-a*, le scribe. — GS. 8, mois 11, les 7 et 10.

* 365. Dépense d'*Abba-kalla*. 12 moutons contre reçu (*dub*) d'*Ur-tur*. Empreinte du cylindre d'*Ur-azag-nun-na*, le scribe. — GS. 9, mois 11.

366. Dépense d'*I-din-ìr-ra*. Moutons et boucs pour la maison de provisions[1] (*é-ab*) d'*Enlil*, pris en charge par le devin *Lugal-azida*. Empreinte de *Lù* ^{d}*damu*, boucher (AB). — IS. 1, mois 1, le 18.

* 367. Dépense de ^{d}*Dun-gi-si-sá* (*muštešir*). Moutons et chevrette pour ^{d}*Nin-sun giš-ù-*KU^{ki} (de la ville des cèdres); 1 mouton gras à ^{d}*Ĕš-nun-na*[2], sacrifice propitiatoire au palais. L'échanson ^{d}*Sin-a-bu-šu* est *maškim*. 1 mouton gras, (que) le roi a frappé de sa lance (*lugal-e gir-ta in-gaz*). L'économe (DU-GAB) *Li-bur-ni-mit* est *maškim*. A *Bá-ša-iš* ^{d}*Da-gánki*. Commissaires *Ma-num-um-sá*[3] ^{d}*Dun*, scribe et *Nu-ùr* ^{d}*Sin* trésorier (*šatammu*[4]). — IS. 1, mois 3, le 15.

368. Dépense d'*Iš-me-ili*. Moutons en échange (?*sag*) d'agneaux. — IS. 1, mois *diri*(*g*)[5].

* 369. Dépense de *Tu-ra-am-ì-lí*. Brebis. Empreinte du cachet de *Ur-azag-nun-na*, le scribe. — Mois 12.

370. Dépense. Bêtes mauvaises non acceptées (*nig-erim*[6] *nu-dib*), apport de *Lù-nannar* le porte-épée (*iš* = *kizùm*). Agneau à *Nin-ḫarsag*, apport de *Zabarku*; à *Nin-égal*, apport de *Zarik*. 2 bœufs gras à *Nannar* devant l'emblème (*igi šu-nir-ra*) dans l'*Akitu*; 2 bœufs gras à *Nannar*, (quand) la barque sort de l'*Akitu* (*má á-ki-ti-ta tu*(*r*)-*ra*). *Ninà-ušumgal* est *maškim*. 5 bœufs gras, 30 moutons, 5 béliers pour les noces (*nig-sal-uš-sá*) d'*Ur* ^{d}*Ka-di*, fils du roi, au lieu (dit) : trône de *Dungi*. Bétail (124 têtes) à la cuisine, au lieu (*ki-bi*) du temple de *Nin-égal*. Bétail pour *Na-ab-*

1. Cf. *Leg.* 289.

2. *Ĕš* = KU. Dieu du pays d'*Éš-nun-na*^{ki}, REISNER, *Hymnen*, p. 136, l. 23-24, qui est *Duplias*, SCHEIL, ES.[1], p. 88, note 2 (SAKI., p. 174). Ce dieu est-il identique à *Tišpak* ?

3. Var. de l'empreinte : *Ma-num-ki* ^{d}*Dun*. Le sens est le même : *sá* = *šánin*; *ki* = *itti*.

4. Cf. *Leg.* 358.

5. Le 13e du calendrier de *Umma*. Cf. THUREAU-DANGIN, *Tablettes de Djokha* (RA., VIII, 152 et suiv.).

6. *Raggu*, Br. 4607.

la-num l'Amorrite. *Arad-mu* est *maškim*. Gazelles et jeune d'*asi*, abattus pour le greffe. — [Année . .], mois [ ]-*kú*.

* 371. Dépense. Bétail pour *Enlil*, le divin trône d'*Enlil*, la ziggourat, dans le temple d'*Enlil*; pour *Ninlil*, et [^{d}*Nin-din-ú(g)-ga*, l. 16 bis] dans le temple de *Ninlil*; pour *Anum*, [*Innana*?] et ^{d}*Nin*-[l. 20], au palais, (lors) de l'entrée du roi (*lugal-tú(r)-ra*); pour *Enlil* et *Ninlil*: au terme de la nuit (*á-gi(g)-ba-a*); pour ^{d}*Sin-igi-dŭ-a*[1], sacrifice propitiatoire (*àr-àr*) au palais; L'échanson ^{d}*Gimil* ^{d}*Sin-la-ma-ḫa-ar* est *maškim*; au déclin du jour (? *á-ud-temen-na*[2]). — GS. 8, mois x, le 27.

* 372. Reçu d'orge. 150 *qa še-lú* (orge pour homme?) de chez *Ur-šu-ga-lam-ma*, reçu par ^{d}*Dun-gi-da-nir-gal*, serviteur de ^{d}*Nin-é-gal*. — IS. 1, mois 6.

373. Reçu. 448 *gur* 60 *qa* d'orge royal; 33 *gur* 210 *qa* d'*áš* (*buṭuttu*, amidonnier[3]); 10 *gur* 120 *qa* de froment (*gig*), dans le canton (*ki* + *sar*[4]) de *Gu-ni-na*, de chez *En-um* ^{d}*Adad*, *Gimil* ^{d}*Sirù* a reçu. — D. 36 + x, mois 8.

374. Reçu par *Kuli* le devin, d'orge provenant d'arpents en culture (*še-gan-gu(d)*[5]). On a apporté (*mu-túm*) : 57 *gur* 60 *qa* du champ derrière l'étable à veaux (*egir-é-amar-ka*); 59 *gur* 90 *qa* du champ *ri-ba-na*; le fermier (est) *Ur* ^{d}*Ba-ú* fils de *Giš-a-ni*; 64 *gur* du champ *É-a-ba-zi*; 59 *gur* 150 *qa* du champ *ri-ba*-[*na*], le fermier (est) *A ḫu-ni*. En somme 240 *gur*. Montant de la partie endommagée (?*sag ba-ri-ga*[6]) : 2 *qa* par (60 *qa*), (soit) 8 *gur* d'orge. Total 248 *gur* d'orge. — BS. 5.

375. Compte de céréales : froment (*gig*) et orge de chez *Bu-zu*. 50 *gur* d'orge de montagne (?*še-kur*), premier prélèvement (*ba-ri(g)-ga gibil*[6]), 1 pour (60 *qa*), la 1re fois; 40 *gur* d'orge de montagne, prélèvement second par (60 *qa*) (*ba-ri(g)-ga min-na-bi-ta*), la 2e fois; 120 *gur*, la 3e fois; 80 *gur*, la 4e fois; 20 *gur* d'orge de semence (*numun*), la 5e fois; 40 *qa* d'orge de montagne, la 6e fois.

1 Le dieu *Sin ina tâmarti*, cf. Weidner, BA., VIII, 4, p. 85.

2. *Ana diḫûti ûmi* (Br. 7688). Cf. introduction, p. 43.

3. Cf. Hrozny, *Das Getreide im alten Babylonien*, *Anzeiger* de l'Acad. de Vienne (*hist.-phil.*), 17 fév. 1909, 10 fév. 1910 (RA., VIII, 159).

4. Signe nouveau : *kisurru*. Cp. *Ki-sar a-ša(g)-ú-šim* ^{d}*Ba-ú*, CT., VII, 16 : 17765, I, 20-21.

5. Le revenu net, déduction faite du grain pour semence (*numun*), salaire (*á*), nourriture des cultivateurs (*ḫar-gu(d)*), ou des bestiaux (*amar*). Cf. introduction, p. 19.

6. *Laqâtu*, *mikittu*. Cp. *ba-ri(g)-ga*, *Leg.* 375. Peut-être partie taxée ; *šêim liqtâti* (Br. 7447). Cf. introduction, p. 28.

376. Acte authentique. Règlement d'une affaire par devant 1 juge et 5 témoins.

[ ]-180 *še-gur-lugal*	x *gur* 180 *qa* d'orge royal
[ ]-*ḫul-a*	..... endommagé
[*Lù-*]^{d} *utu ka-ta bal-a*[1]	que *Lù-utu* a déclaré sous serment,
180 *dam Lù*^{d} *utu šu-ba-ti*	la femme de *Lù-utu* a reçu 180 *qa*,
220 *Ba-zi(g)-gi šu ba ti*	*Bazigi* a reçu 220 *qa*,
ès[2]*-a-bi ib-gi-ni*	la décision est confirmée.
še sag-sīg[3]*-ta ka-a*	Quant à l'orge déclaré en provision,
80 *šu-úr*(?)[4]*-ta bal-a*	80 *qa* jurés à la réserve,
30 *še in-bùr*[5]*-da*	30 *qa* d'orge dans la huche,
ki-tag[6] *ba-a-*KU *a-du 1 kam*	le dépôt en a pris charge, 1re fois ;
še ki-tag-ta ka-a	(et) l'orge déclaré au dépôt,
a-a-si(g)[7]*-ga ša(g)-bi-ta*	sans qu'il soit versé, à savoir
10 *ba-da-*KU	10 *qa*, il en a pris charge
a-du 2 kam	une 2e fois.
igi Lù-dingir-ra di-kud šú	Par devant *Lù-dingirra*, juge,
igi Kal-la-[*mu*] *dumu Ka-dingir-šú*	*Kallamu* fils de *Kadingir*
igi Lugal-ḫe-gál en-nu šú	*Lugal-hegal*, gardien,
[*igi*] *Ur* ^{d}*En-lil-lá dumu Ka-dingir-engar-šú*	*Ur-enlilla* fils de *Ku-dingir* fermier,
[*igi* ^{d}]*Dun-gi-i-li šú*	*Dungi-ili*,
[*igi Ur*]-^{d}*En-lil-lá šú*	*Ur-enlilla*,
[*L*]*ù* ^{d}*utu*	.... *Lù-utu*
[ ]-*ri-ib arad-da-na ka*(?)	..... son esclave,
[ ]-*an-gi-in*	..... est confirmé.

— D. 44 + x.

377. Reçu de grains divers. (Pour) 6 arpents (*bur-gan*) : 5 *gur*

1. *Mutamù*, Br. 283.
2. *Purussu* (*ès-bar*), *ḫubutatu* (*ès-de-a*).
3. *Nakâpu*, Br. 3601. Cp. *á-sīg-ga* = *kamû*, *nakmu*, Br. 5575.
4. *Šu-úr* = *sêru*, Br. 7172, l'enclos de terre, syn. de *sallaru*.
5. *Šuplu*, *kalakku*.
6. *Ki-tag-ga* = *lâbu*, Br. 9670, enclore de terre, de briques (Cp. *lapâtu*, *šalpû*).
7. *Šapâku*, Br. 3408.

90 *qa* d'orge, 1 *gur* de grains *áš* (*buṭuttu*), 60 *qa* de froment (*gig*), grains de semence (*numun*); 4 *gur* d'orge, revenu de culture[1] (*ḫar-gu(d)*). Grains de semence et revenu, de chez *A-da-làl* le devin[2], le fermier *La-la-a* a reçus à *Giš-gi-galki*. — D. 44 + x, mois 6.

378. Etat des hommes loués (*kal lú-šú-gà*) pour défricher (*al-ag*[3]) le champ *Ša-at-ma-šum* du fermier *Šu*(?)*-ab-ba*. 11 hommes à 5 *sar* (de superficie par tête et par jour); 8 à 5 *sar;* 6 jeunes (*dumu-dumu*[4]*-la*) à 3 *sar;* 10 à 3 *sar;* 7 à 2 *sar*. Le champ à défricher est de 1 *gan* 1/2 et 10 *sar*. — BS. 4.

379. Prise en charge par *Ku-li*, des rations d'orge revenu courant des ouvriers pour 6 mois (*še-ba taḫ-ḫu a-rá-a*) : 1 homme à plein tarif (*sag-dub*), 1 homme à demi-tarif[5] (*á* 1/2), 2 hommes à 10 sicles (*á 10 gìn*), soit 1 5/6 d'homme (à plein tarif), du mois d'*ezen dDun-gi*, au mois de *še-kin-kud*. La force ouvrière[5] (*á*) est de 330 hommes pour 1 jour, en 6 mois. — BS. 5, mois 7 à 12.

380. Dépense d'orge, salaire et payement. 180 *qa* salaire du fermier. 60 *qa* à *A-lum-ma-mu;* 10 à *Lú dda-mu*. 40 *qa* salaire du cordonnier (*ašgab*). 60 *qa*, prix de location (*níg-šam gab-a*). 20 *qa* salaire du *im-ú-gin-na*. 24 *qa* à *Edin-ki-ág* le chef (*pa*). 60 *qa* pour *Dúl-imin ki si-bu-um*[6] *šú* (le lieu des 7). 50 *qa* pour le temple. 10 *qa*, prix d'une lame (? *giš-eme*).

381. Liste d'hommes (*kal*) aux ordres des capitaines (*nu-banda*) et compte de leurs journées de travail ou de garde[7] : 45 à x; 40 2/3 au *pa Ur..*; 37 au *pa Ur..*; 45 1/3 au *pa Ma-ilu;* 51 1/2 au *pa La-ni-a:* 4 pour le capitaine; 1 chez *Ur-enlillá;* 3 servant à la maison (*éš-a ab-du*[8]); 1 au capitaine des *kisalluḫu* (? *erin* + *kisal*[9]); 1 au conducteur (? *ba-láḫ*); 1 à l'artisan (? *ú-ma-ni*);

1. Portion des fermiers, prélevée en nature. Opposé au *gan-gu(d)*. Cf. *Leg.* 374; introduction, p. 18.

2. Le devin (*šabra*), dans ces textes de comptabilité, s'occupe surtout des terres des temples et de leur culture. Peut-être même n'était-il d'abord que le chef des cultures, *pa-al*. Sur *al* = *allu*, terre cultivable, cf. JENSEN, ZA., II, 211-212; VII, 217. (*Al-li*, épithète d'*Adad*.)

3. *Rapâku*.

4. Ou *ibila*, Br. 4113.

5. Sur le sens de *á*, force et salaire d'un ouvrier travaillant 30 journées pleines par mois, cf. introduction, p. 25.

6. Peut-être un nom de champ : « les 7 collines ». Il y a là un doublet : *ki si-bu-um* sémitique, semble traduire le sumérien *Dúl-imin*.

7. Cf. introduction, p. 38 et 28.

8. Cp. la fonction du *šar-ra-ab-du*, et celle des serviteurs *éš-ḫal*.

9. Signe nouveau. Le sens est déduit de *kisal-luḫ*, REISNER, *Tempelurk.*, 289, r. 1; *lú kisal*, *ibid.*, 146, II, 14. Ceux qui lavent le parvis, la terrasse au devant des temples.

2/3 à *dEn-lil-lá;* 1 à *Lú-dutu;* 2/3 à *Ur dIškur.* (En somme) 234 hommes 5/6 (= journées pleines).

382. Reçu. 30 petits vêtements *lum-za;* 30 mines de laine de montagne (*kur-ra*[1]); 744 talents de bonne laine (*sìg-gí*); 31 (?) talents de laine déchirée par les épines (*gir-gul*[2]); 2 talents de laine noire; 12 talents de laine déchirée aux épines, vieille[3] (*šu-gí*); 16 talents 46 mines de poil de chèvre; 6 *gur* 53 *qa* 2/3 de beurre fin (*ià nun*); 8 *gur* 202 *qa* de petits fromages; 1 *gur* 70 *qa* de grands. Etoffe, laine, beurre et fromage des troupeaux d'apport royal; de la part de *Na-ram-i-li, dUtu-ušumgal-peš*[4] a reçu.

383. Reçu par *Qal-làl.* 6 peaux de bœuf, 2 peaux de génisse[5] (*áb-peš*), 51 peaux de mouton pour sacs de cuir (*tukkanu*); peaux dont le poil est rasé (*su-sìg-sar*[6]*-ám*). — D. 45 + x, mois 9.

384. Reçu par *Urmes* à *Tummal.* 1 arc pour le temple (? *é-a*), *Ù-ba-a, patesi* d'*Adamdun* a déposé (*šu im mi-uš*[7]). Apport par commissaire. — D. 41 + x, mois 6.

385. Contrôle des métaux précieux. 1 anneau d'or, alliage d'anneaux d'or, d'argent et de cuivre pur (*šu-gur*[8] *guškin su-su-ub*[9] *šu-gur guškin kù-babbar urudu-luḫ-ḫa*); son poids est de 1/4 de sicle 4 grains; 2 grains la taxe du palais (*zag-bar*[10]*-bi é-gal-kam*); pesé par *Ba-a-mu*, à *Bá-ša-iš dDa-gán.* — D. 42 + x, mois 4.

* 386. Prêt d'argent avec serment. 4 sicles d'argent; l'intérêt pour 5 sicles (est de) 1 sicle; de la part d'*Ur dSin, Ur dIškur* et *Gím dDa-mu* ont reçu, au mois de *Sig-gi-gí;* le nom du roi est (*mu-lugal-bi in-pa(d)*) invoqué par serment. *Lú-é-a-kam, Ur-dù-azag, Lú dNanna(r)* sont témoins (*lú-inim-ma-bi-me*). Empreinte du cachet de *Ur dIškur* fils de *Gúb-ti-*[ ]. — IS. 1, mois 3 et 12.

387. Reçu par *Lú-dingir-ra* à *Bá-*[*ša-iš dDa-gán*]. 2 talents

1. Cf. Scheil, *Syllab.*, 9, II, 4 (ZA., X, 216). *Tùg-kur-ra,* BA., I, 518. Meissner, SAI., 8301.

2. Ou coupée ? Cp. *sig-gul-gul* = *tutbutu* (Br. 10795), déchets. — Opposée à *gi* = *gimru, kénu.*

3. Ou plutôt de second ordre. On ne peut supposer que les *sal šu-gi-tum* (*Code*, VIII, r. 26, 36, 40, etc.), les concubines, soient toutes de vieilles femmes.

4. *Peš* est peut être une fonction (?).

5. Cf. introduction, p. 19.

6. *Parásu, suppuru* (Br. 4328, 4334).

7. Cf. *Leg.* 4.

8. *Unqu*, Br. 7139.

9. *Su-su* = *ruddû. Šu-su-ub* = *mašášu*, Br. 7075.

10. *Ṣamitu*, Br. 6501 (*ina ṣimdât šarri*). Cf. introduction, p. 28

d'argent pour de l'or, (au taux[1] de 1 d'or) pour 7 (d'argent), du palais le commissaire *A-mur-ilu* a apporté. — GS. 6, mois *ezen* [ ].

388. Reçu par *Ur dgál-alim* le devin. 7 mines de cuivre travaillé (*?urudu-kin*); 69 vêtements; 5 talents 19 mines 1/2 de laine; 88 *gur* 42 *ga* 1/2 d'orge, de chez *Šes-kal-la;* 28 mines de laine de chez [ ]-*ĕ*. — GS. 5.

389. Compte d'entrepreneur (?). Reçu d'argent pour construction. 1 maison des femmes (*é-dam*) dans la demeure... : longueur (*gid*) 1 *gar* 1/2, largeur (*damal*) x, (soit) un travail de 1 sicle 2/3 par (unité de surface bâtie ?). 2 enclos à la maison des femmes (*é-úr é-dam*) : longueur 1 *gar* 1/2, largeur 1/2 *gar*, (soit) un travail de 2 sicles 1/2 chaque (unité bâtie). 1 terrasse (*é-kisal*) : longueur 1 1/2 *gar* 4 coudées, largeur 1/2 *gar* 1 coudée, (soit) un travail de 7 sicles 1/2 par (unité bâtie). Le chef (*pa*) est *Arad-mu*. Solde[2] du revenu au contrôle (*lal-lí su*[3]*-ga igi-gar*[4]*-ma*), apport reçu par *A-bu-ni*. Cet apport (est à) la caisse (m.-à-m. : panier) du devin pour vérification (*mu-túm-bi pisán-šabra-ka igi-bar-dam*. — BS. 6, mois 9.

* 390. Apport de roseaux *kìsu*[5] (*gi-zi*). 227 talents 1/2 de *kìsu*, le scribe est *Ur ddun-pa-è;* 2872 talents 1/3 de *kisu*, salaire des gens (*erín*, soldats, ouvriers) de *Girsu;* de chez le grand-vizir on a apporté. Empreinte du cylindre de *Dungi-ili*, scribe serviteur d'*Ibi-sin*. — [Année ...] *iš d*[... *gu*]*b-ba*, mois 1 (?).

1. Sur les rapports de l'or et de l'argent : 1 pour 6; 1 pour 8, cf. Thureau-Dangin, RA., VIII, 92.

2. Cf. *Leg.* 157.

3. Cf. introduction, p. 24 et suiv.

4. *Igi-gar*, contrôle et dépôt, à la fois lieu et action, se dit des bêtes et des gens « contrôlés ». *igi-gar-ag gim-uš-bar*, Reisner, *Tempelurk.*, 159, XII, 22-23; 277, r. 1-2. *igi-gar gir-si(g)-ga gu(d)-apin* 15, *Invent... Tello*, t. II, 4192. *igi-gar-è-sabra dú-dú-dam* (achevé, *šuklulu*), Pinches, *Amh.* 36. — *ša(g) igi-gar-ma*, Reisner, *l. c.*, 139, II, 9; CT., IX, 46, col. I, 5; CT., X, 26, col. II, 7. *šu-ba á igi-gar-ma-ĕ*, salaire venant du dépôt, Reisner, *l. c.*, 101, II, 10-11. C'est peut-être le bureau des entrepreneurs, où l'on déposait les provisions argent ou orge en vue du travail à faire. Les listes de contrôle, et reçus étaient versés aux archives, sous la surveillance du devin ? *pisán-dub-ba igi-gar-*[*ag*], *šu-ḫa*, etc., Reisner, *l. c.*, 164[6], f. 6; Lau, OBTR., 162. — Cp. *igi-kúr* = *barú*, *ḫáru*, BR. 9311, 9381.

5. Du pays de *Makkan*, Br. 2423. Cp. les *erin-gi-zi*, une classe d'artisans, introduction, p. 38, note 2.

NOMS PROPRES

[Les noms provenant des empreintes sont marqués d'un *. Les empreintes elles-mêmes sont étudiées à la suite des noms. † indique un nom féminin].

A-ad-da-mu
f. de *Ḫi-li-a* 121, 8.
A-a-ilu 10, 8.
A-a-kal-la 262, 12; 264, 7; 265, 3; 309, 4; 311, 10; 314, 4.
A-al-la-mu 200, 6.
A-a-šú
lù ša(g)-gu(d-)ta-è-a 363, 2.
Ab-a
ab-du 381, 8.
A-ba-e-ne-dím
lù-šim 95, 4.
A-ba ^{d}*En-lil-lá-dím* 142, 3; 189, 3; 253, 11; 357, 18; 358, 14.
Ab-ba-kal-la 10, 11; 11, 17; 14, 24; 200, 7; 365, 3.
Ab-ba-šá(g)-ga 13; 22; 37; 43; 46; 47; 48; 51; 52; 53; 55; 56; 60; 61; 62; 63; 64; 65; 67; 69; 71; 72; 73; 74; 75; 82; 83; 84; [86]; 87; 88; 92; 95; 96; 98; 99; 101; 102; 103; 120; 121; 122; 123; 124; 125; 126; 127; 148; 149; 150; 151; 152; 153; 154; 155; 161; 162; 163; 164; 165; 166; 167; 168; 169; 170; 171; 172; 308; 309; 310; 311; 312; 313; 314; 315; 316; 317.
Á-bi-a 9, 20.
A-bí-a-mu-ti
mar-tu, mari de *Ša-at* ^{d}*Dun-gi* 267, 10.
Á-bi-la-ša 109, 9.
Á-bi-la-tùm 77, 7; 284, 22.
Á-bi-li 272, 11; 273, 24.
du-gab Me ^{d}*Ka-di mâra šarri* 303, 7-8.
Á-bi-li-a 76, 8; 274, 5, 21; 275, 22.
A-bi-zi-im-ti 126, 9; 315, 4.
A-bu-ni 389, 13.
A-da-gal 31, 5.
A-da-làl
šabra 377, 7.
Á-da-a 24, 1; 34, 8; 125, 4 (?); 262, 2.
Ad-da-kal-la 110, 14.

Ad-da-tur 113, 1.
A-gu-a 201, 3.
A-ḫa-an-ni-šu 8, 18.
A-ḫa-ni-šu
* 59 : *sib-lugal*, scène de présentation.
A-ḫu-ṭâb 10, 9.
A-ḫu-ma
pa-te-si Pu-uškᵏⁱ 71, 4 (BS. 1). Cp. 293, 18; 357, 5.
A-ḫu-ni 79, 17; 80, 30; 111, 12; 114, 6; 204, 5; 278, 7; 279, 7; 302, 10; 303, 9.
engar 374, 11.
sib 3, 3.
A-ḫu-we-ir 39; 60; 61; 62; 63; 64; 65; 136; 225; 234; 242; 245; 246; 247; 344; 345; 363.
A-la-mu 10, 10.
Al-la-mu
ḫa-za-num 121, 5-6.
† *Al-la-ša-ru-um*
um-me-da Me-ᵈKa-di mârat šarri 303, 4-5.
Al-um-ma-mu 380, 2.
A-mur-ilu 11, 6; 387, 4.
† *An-na-a* 41, 10.
An-ni (cf. *Ilu-ni*)
AB 156, 7.
An-ni-a
nu-banda 28, 4.
Arad-dam 132, 2.
Arad-da-ni 113, 4.
Arad-mu 262; 266; 267; 268; 271; 295; 296; 298; 299; 306; 308; 309; 311; 313; 315; 317; 320; 324; 329; 331; 334; 342; 343; 344; 345; 348; 349; 350; 361; 363; 370; 389.
pa-te-si Gir-suᵏⁱ 37, 15 (BS. 8). Cp. 81, 5, 9 (BS. 9).
Arad ᵈNanna(r)
sukkal-maḫ 43, 14; 135, 2.
qa-šu-dŭ 290, 6-7 et
* 290 (GS. 7). Cf. *ᵈGimil ᵈSin* .. etc., — - —, *dumu Ni-gu* [ ], *qa-šu-dŭ, arad-zu*.
† *Ar-bi-tùm* 41, 1.
A-rí [ ] 283, 15.
† *Aš-da-ga* 41, 4.
† *A-ti-ma-tùm* 41, 2.
A-tu(d)
qa-šu-dŭ 324, 10; 346, 14; 363, 9.
Awil-damiq 11, 13.
Awil-é-a
mar-tu 267, 15. Cp. *lù-é-a-kam*).
Awil ᵈNanna(r). Cf. *Lù ᵈNanna(r)*.
Awil-ša-lim 13, 24; 27, 29; 343, 10.
Awil ᵈŠamaš. (Cp. *lù ᵈutu*). p. de *I-din ᵈAdad sukkal* 331, 4-5.
Azag ᵈNanna(r) 188, 5.
šabra 176, 6.
sukkal 344, 8.
Ba-a-mu 385, 6.
Ba-an-zi-gi (?) 301, 7.
Ba-bu-ti (?) 176, 7.
Bá-lul-lul 301, 13.
Ba-mu 255, 14; 258, 8.
Bar-bar
sib-anšu-ama-gán 120, 3.
Ba-ri-a-šum
lù Mur-ar-ḫa-šiᵏⁱ ta ni-im-gin-na-a 318, 3.

Ba šá(g)-ga 7, 3.
Bá-ša ^{d}*En-lil* 185, 4; 188, 4; 197, 3; 364, 9.
sib-ur-KU-*ra* 333, 6.
Bá-ša ^{d}*En-lil-lá* 195, 4.
Bá-ša-íš-tár
šakkanakku 342, 6-7.
Bá-ša-ma-ma
lú Ma-ri^{ki} 305, 8.
Bá-ša-šuba 314, 6.
^{d}*Ba-ú-da* 9, 29.
Bá-ú-da-ki 277, 8.
Bá-ú-du
fiancé de *Gím* ^{d}*Nanna(r)* 344, 7. Cp. 363, 14.
Ba-zi-gi 376, 5.
Be-lí-a
dub-sar 364, 12.
Be-lí-a-rí-ik 181, 3.
Be-lí-ì-lí 249, 5; 251, 8.
Be-lí-ṭâb 272, 25.
* 57 (GS. 5) — — —, *mu-lugal, arad* ^{d}*Nin-é-gal* (?). Texte de la tablette : *Be-lí-kal* (?).
Bi(l)-bi(l) 11, 19.
Bur-ma-ma
sukkal 331, 7.
^{d}*Bûr* ^{d}*Sin* 334, 4.
a-ša(g) - — - — *engar* ^{d}*En-lil-lá* 324, 8-9.
^{d}*Bûr* ^{d}*Sin-na-ra-am* ^{d}*Enlil*
sukkal 48, 5-6.
* 48 (BS. 8). Le même : *sukkal lugal*. Scène de présentation à 3 (?) personnages. Le dieu principal, assis de profil à gauche, porte barbe et turban. Siège cubique. L'adorant est imberbe, tête nue, vêtu du châle à franges.
Bu-ú-du 32, 10.
Bu-zu 375, 6.
Da-a-a 179, 3.
Da-a-a-ti 8, 15.
Da-a-da-a
nu-banda 121, 3.
Da-ak-ma-ḫir-šú 286, 8.
Da-da
gala 27, 15; [27, 3].
idin 20, 3 « l'architecte » (MEISSNER, OLZ., 1912, col. 58-59).
dub-sar 180, 8.
f. de *Ní-lál-lum* 183, 14.
Da-da-ḫa-ma-ti 9, 5.
Da-ḫi-iš-a-ri 70, 5; 137, 4; 178, 2.
Da-ḫi ^{d}*Ištar* 35, 5.
Daḫ-ša-ri 72, 7; 128, 8.
Da-sá-a 358, 7. (Nom de la ziggourat d'Agadé Br. 6691).
Du-du
šabra 13, 10.
Dú(g)-ga 8; 9; 10; 13; 14; 39; 40; 81; 127; 128; 129; 130; 131; 132; 133; 134; 135; 136; 138; 139; 140; 141; 142; 143; 146; 183; 191; 200; 348; 349; 350; 351; 355.
* 18; 130 (GS. 1); 142; 143 (IS. 1); 191; 200; 355 : — —, *dub-sar, dumu Lú* ^{d}*Nin-gir-su, sib na-gúb-tùm*, « scribe, fils de L. pasteur du dépôt ». Scène de présentation à 3 personnages (5; 18; 355). Le dieu assis de profil à gauche

porte la mitre à cornes, la barbe, les cheveux relevés derrière la tête, le châle de kaunakès. Son siège est cubique. La droite fait un geste d'accueil. En face s'avance une divinité vêtue du châle de kaunakès et portant la mitre à cornes. De la droite elle tire l'adorant imberbe et tête rasée (18; 355), qui élève sa main libre à hauteur du visage en signe d'hommage. Dans le champ l'aigle léontocéphale, emblème de *Ningirsu* de *Lagaš*, patron particulier du père de *Dú(g)-ga*.

Dú(g)-ga-li 186, 2.

Dú(g)-ga-mu 33, 4.

Dú(g)-ga-zi(d)-da 258, 2.

iš 112, 1 = *kizum* « porte-épée » (Meissner, OLZ., 1910, col. 98).

Du-lu 356, 2.

Du-lum

mar-tu 325, 8-9.

dDun-gi

Lieu dit *giš-gu-za* - — — 370, 15.

* 122 (BS. 5) - — —, *nita-kal-ga*, *Na-šá(g) ab*, *arad-zu*. Scène d'adoration. Sans doute à 3 personnages. Celui du milieu, *Našag* en personne, fait défaut sur l'empreinte. Il ne reste que le dieu principal portant barbe, turban et châle de kaunakès. Assis sur un tabouret couvert de la même étoffe, il fait de la droite un geste d'accueil. A l'opposé une déesse protectrice intercède les deux mains levées. Elle porte le châle à plis droits couvrant l'épaule gauche, la mitre à cornes et les cheveux relevés en boucle derrière la tête.

dDun-gi-a-a-mu 94; 96; 97; 98; 99; 100; 101; 102; 103; 183; 221; 226; 243; 325; 326; 327; 328; 329.

dDun-gi-a-bi 299, 16.

dDun-gi-da-nir-gál 372, 4.

* 372 (IS. 1) - — — — — — *arad dNin-é-gal*. Scène indistincte. Divinité vêtue de kaunakès, debout (?), de profil à gauche. A l'opposé un adorant (?) tête nue.

dDun-gi-ì-li 187; 360; 361; 362; 376; 390.

* 390. Cf. *dIbi dSin*, etc..., - — — — —, *dub-sar*, *arad-zu*. Le dieu principal assis de profil à gauche porte turban.

dDun-gi-kal-ga-da 19, 6.

dDun-gi-kalam-ma [ ]-*bi* (?) 269, 20.

dDun-gi-mi-šár 304, 11.

dDun-gi-na-da 302, 4; 311, 6.

dDun-gi-ri-mu (= *uru-mu* ?) 224; 225; 226; 227; 228; 229; 230; 231; 232; 233; 234; 235; 236; 237; 238; 239; 240; 241; 242; 243; 244; 245; 246; 247;

248; 249; 250; 251; 252; 253; 254; 344; 360; 364.
*dDun-gi-*SI-SÁ (= *muštêšir*) 367, 14.
dDun-gi-tu-ri 41, 5.
dDun-gi-zi-im-ti 78, 5.
dDun-gi-zi-im-tùm-ma 76, 6; 77, 5.
*dDun-gi-*ZI-MU (*napištija*) 126, 4.
Du-šu-mu-um
nu-banda 182, 9.
Du-ú-du 252, 5; 356, 3.
Du-úk-ra 133, 2.
É-a-ì-lí 28, 13; 109; 112; 118; 295; 297; 298; 300.
É-ki-gal-la 89, 10; 157, 9.
É-la-nu-um
mar-tu 295, 15.
En-gi-mu-um (= *En-zi-mu-um?* q. v.).
martu 29, 9.
En dInnana 24; 27; 30; 32; 108; 112; 113; 115; 118 (?); 122; 258 (?); 260; 261; 264; 265; 267; 295; 298; 300; 304; 311; 314.
dEn-lil-lá 17; 22; 42; 106; 144; 145; 146; 285; 318; 319; 324; 381.
ab 259, 10; 262, 8.
dEn-lil-zi-ša(g)-gál 181, 11; 323, 21.
En-d-mu 55, 5; 56, 7; 183, 2; 231, 5; 288, 4.
En-nam dDun-gi-šú 193, 5-6.
En-ša(g)-azag-gi
šabra dNin-giš-zi(d)-da 112, 5-6.
En-um dAdad 373, 6.
En-um-ì-lí 95, 3.
šangu dŠamaš 29, 2-3.
* 188. Cf. *Li-bur dDun-gi, dub-sar, dumu* — — — [—], *arad* [ ].
E-num-me-a 257, 2.
En-zi-mu-um (?)
mar-tu 29, 9.
E-pi-ri 228, 5.
GAR-*mu-kal-li-lum* (?) 230, 4.
† *Gím dDa-mu* 386, 5.
† *Gím dNanna(r)*
é-gi-a Bá-ú-du 344, 6-7.
† *Gím dNin-lil-lá* (fonction) 278, 2-3; 298, 10.
† *Gím Ur-sag-pa-è* 301, 5.
Gimil d[ ]
* 339 *Ḫu-la-al, dub-sar, dumu* — - [ ].
Gimil dAdad
* 350. Cf. *Nu-ùr d*[*Adad*], *dumu* — - —, *é-lugal.*
Gimil dDumu-zi 59, 3.
Gimil dDun-gi
sukkal 344, 14.
Gimil dEa (= *naqbu*, Br. 1504. TALLQVIST, ZA. VII, p. 276) 198, 4; 215, 3; 223, 4.
Gimil-é-a 292, 4.
Gimil dEn-lil 258, 4; 262, 11.
Gimil dḪa-iš-ra (= *Iš-ḫa-ra*).
lù Ma-rîki 344, 20.
Gimil-ì-lí 50, 2; 51, 4; 156, 15.
*sib ur-*KU-*ra* (*kalbê*) 199, 3; 330, 13.
* 51 — — —, *dumu I-mi-ilu.* Scène de présentation. Trois personnages. Le dieu principal, assis de profil à gauche sur un tabouret couvert de kaunakès, fait de la

droite un geste d'accueil. Il porte barbe, turban et châle de kaunakès. En face une divinité vêtue de même fait hommage de la gauche, et tire de la droite un adorant imberbe et tête rasée. Celui-ci de sa main libre répète le geste d'hommage. Dans le champ, le croissant enserrant une étoile (?).

Gimil-ìr-ra 85, 5; 199, 2.

Gimil-iš-tár 173, 2.

ud-da-KU 45, 4-5.

Gimil-ma-ma 73, 6; 74, 5; 75, 4; 182, 11; 233, 3.

pa-te-si Ka-sal-lu^{ki} 116, 4-5 (D. 45+x).

Gimil ^{d}*Nin-šubur*

du-gab 315, 5-6.

Gimil ^{d}*Sin*

qa-šu-dŭ 294, 8.

^{d}*Gimil* ^{d}*Sin*

lieu dit *giš-gu-za* - — - — 358, 9.

* 349 (GS. 1) - — - —, *nita-kal-ga, lugal-uri*^{ki} *ma, Ur-é-an-na* (q. v.), *sukkal, dumu Lù-du(g)* [ ], *arad-zu.*

* 362 (GS. 9) - — - —, *lugal-kal-ga, lugal-uri*^{ki} *ma, Nu-ùr* ^{d}*Šamaš* (q. v.), *šu-luḫ, arad-zu.*

* 290 (GS. 7) - — - —, *lugal-kal-ga, lugal-uri*^{ki} *ma, lu-gal-an-ub-da-tab-tab-ba, Arad* ^{d}*Nanna(r)* (q. v.), *qa-šu-dŭ, arad-zu.*

* 187 (GS. 9). Même formule, *Lugal-me'?-lám, dub-*[*sar*], *dumu* ^{d}[ ], [*arad-zu*].

* 338; 341; 361; 371 (GS. 8). Même formule, *Ur* ^{d}*Dun-pa-è* (q. v.), *dub-sar, dumu Ur* ^{d}*Ḫa-ni, arad-zu.* 319 est daté BS. 9 et porte la même empreinte. Malheureusement le nom du roi n'est plus lisible. *Gimil-Sin* a-t-il succédé à *Bur-Sin* au cours de cette 9e année? (319 est du mois 11, jour 1-7).

* 184; 185; 186; 189; 190; 192; 193; 194; 195; 196; 197; 354; 365; 368; 369; (GS. 7 — IS. 1). Même formule, *Ur-azag-nun-na* (q. v.), *dub-sar, dumu-Lù* ^{d}*Nin-gir-su* AB, *arad-zu.*

* 363. Même formule; titulaire illisible sur l'empreinte.

^{d}*Gimil* ^{d}*Sin-la-ma-ḫa-ar*

qa-šu-dŭ 361, 3-4; 371, 29-30.

Gimil ^{d}*Ṣiru* 373, 7.

Gĭr-ni 28, 9; 105, 4.

Gĭr-ni-ni-šá(g) 32, 2.

Giš-a-ni

p. de *Ur* ^{d}*Ba-ú engar* 374, 6.

Gúb-ti-[ ]?

* 386 (IS. 1) *Ur* ^{d}*Iškur, dumu* — — [ ].

Gù-de-a

dam-kàr 306, 2.

Gu-du [ ] 20, 9.

Gu-za-ni

* 19 *Ur* ^{d}*Dun-pa-è, dub-sar, dumu* — — — AB.

Ḫa-ba-mu 21, 5, 10.

Ḫa-da-da 11, 5.
Ḫa-la-a
pa-geš-da 28, 2-3 (cp. Empreinte RA. VIII 187, Delaporte nº 4) « chef de 60 ».
Ḫa-ši-ba-ri 110, 5.
fiancé de *Nin-ḫe-dú* 110, 7-8.
Ḫa-za-ab-tùm 264, 2.
Ḫe-na-šig 11, 18.
Ḫu-la-al 339, 17; 351, 14.
* 339 — — —, *dub-sar, dumu Gimil* ^{d}[ ].
Ḫu-li-bar 335, 5.
patesi Gab-gab-ni^{ki} 351, 1-2.
Ḫu-lu-du-úk 8, 12.
Ḫu-ne-dam
šar-ra-ab-du 358, 16.
Ḫu-na-zi
nu-banda 342, 5.
Ḫu-un-nu-um 27, 6.
Ḫu-un-um 25, 2.
Ḫu-zu-uz-za-ar-ra-ri-iš 337, 15-16.
I-ba-ni-is [ ]? 8, 7.
I-bi-iṭ-ìr-ra 67, 4.
I-bi-ik-ìr-ra 272, 21; 273, 13.
I-bi-lu-lu 13, 36.
^{d}*I-bi* ^{d}*Sin*
* 390 — — - —, *lugal-kal-ga, lugal-urí* ^{ki}*ma, lugal-an-ub-da-tab-tab-ba,* ^{d}*Dun-gi-ì-lí* (q. v.), *dub-sar, arad-zu.*
* 367 — — - —, *lugal-kal-ga, lugal-urí* ^{ki}*ma,* [ ]? *Manum-*KI ^{d}*Dun* (q. v.), *dub-sar, dumu I-ti* [ ], [*arad-zu*]?
Ib-ni-ilu
Lù Ka-zal-lu^{ki} 14, 17.
I-bu-um 291, 7.
I-din ^{d}*Adad*
sukkal f. de *Awil* ^{d}*Šamaš* 331, 4-5.
I-din ^{d}*Da-gán* 126, 8.
I-din-ìr-ra 9, 19; 366, 10.
Id-ni-in ^{d}*Sin* 300. 12.
Igi-an-na-ge-zu 23, 2.
I-gí-ḫa-num 110, 18.
Ik-mul-ìr-ra 11, 16.
I-ku-un?....
qa-šu-dù 363, 4-5.
I-la-[ ]*-tu*
du[*-gab*?] 350, 6.
Íl-ḫa
lù-giš-pan 350, 8-9.
Ì-lí-aš-ra-ni
nar 157, 15.
Ili-ba-ni 257, 6.
sib ur-ra (*rê'u kalbi*) 276, 7.
Ì-lí ^{d}*Da-gán*
Lù Íb-la^{ki} 305, 10-11; 344, 16-17.
Ilu-ki-ma-at (*Ili-itti-ma-ad*?) 175, 1.
Ilu-ni
. AB 156, 7.
Im-[ ] 160, 9.
I-mi-ilu
* 51. Cf. *Gimil-ì-lí, dumu* — — —.
In-ta-è-a 10; 11; 18; 36; 57; 58; 104; 129; 131; 133; 138; 139; 140; 141; 160; 161; 162; 163; 164; 165; 166; [167]; 168; 169; 170; 171; [172]; 173; 174; 175; 176; 177; 178; 179; 180; 181; 182; 183; 190; 191; 192; 330; 331; 332; 333; 334; 335; 336; 337; 338.
dub-sar, Lù Gir-su^{ki} 81, 6-7.

Iq-bí-ilu 300, 7.
Ìr-ib-il-šu
nar 266, 11.
Ìr-ra-ba-ni 6, 5.
Ìr-ra-qarrad 179, 4.
Ir-tam-ma (רחם) 355, 1.
I-šár-ba-dan (*padànu?*) 10, 13; 23, 5.
I-šár-be-lí
šabru 115, 9.
I-šár-ra-ma-aš (רום) 182, 10.
Iš-me-é-a 27, 5.
Iš-me-ilu 9, 9, 28; 15, 6; 89, 6; 285, 4; 368, 3.
sib ur-KU-*ra* (*rê'u kalki*) 330, 8.
Íš-tár-um-mi 275, 17.
I-ti-[ ]
* 367 *dI-bi dSin*, etc..., *Manum*-KI *dDun* (q. v.), *dub-sar*, *dumu* - — [ ], [*arad-zu*]?
I-ti-a
pa-geš-da 34, 3-4 (cp. Empreinte RA. VIII 187, Delaporte n° 4) « chef de 60 ».
I-ti dAdad
iš 27, 9 (=*kizum* « *porte-épée* », MEISSNER, OLZ. 1910, col. 98).
Iṭib-ì-lí 158, 2; [183, 11].
I-ti-ìr-ra
lù-túg 347, 8-9.
I-ti-na [ ]
*85. Cf. *Nu-ùr dSin*, *dub-sar*, *dumu* — — — [ ].
Itti (ID)-*dSin* 68, 6.
Ka (=*pî?*)-*dingir*
p. de *Kal-la*[... 376, 16.
p. de *Ur dEn-lil-lá* 376, 18.
Ka (=*pî?*)-*dub?*-*pi?*-*kàr* 342, 13.
Kalam-ḫe-na-gi 286, 9-10.
Kal dDungi 300, 23.
Kal-la-[*mu?*]
f. de *Ka-dingir* 376, 16.
Kal-la-mu 285, 2.
† *Ki-ni-íb-ši* 41, 7.
Ku-li 66, 9; 379, 12.
šabra 374, 18.
Kur-bi-la-aq (*Kur*, dieu cassite? RANKE, PN., p. 216) 355, 4.
Kur-gĭr-ni-šú 292, 5.
La-gi-íb (קיף) 193, 2; 195, 3.
sukkal 317, 3.
La-la-a
engar 377, 8.
dLama (« *lamassum* ») 110, 13.
sukkal 307, 5.
dLama-ašaridu (ŠI-DU, *alik-pâni*) 8, 9; 9, 31; 35, 8.
La-na
* Cf. *Ur-mes*, *dumu* — — AB.
La-ni-a 381, 5.
* 58; 289. Cf. *Ur dIškur*, *dub-sar*, *dumu* — — —.
Li-ba-an-búr-bi
lù-kin-gí-a Li-ba-nu-úk-ša-ba-aš, etc. 344, 11-12.
Li-ba-nu-úk-ša-ba-aš
pa-te-si Mar-ḫa-ši ki 344, 12-13.
Li-bur dDun-gi 188, 6.
* 188 — — - — —, *dub-sar*, *dumu En-um-ì-*[*lí*], *arad* [ ].
Scène de présentation (?) dont l'empreinte ne montre que l'adorant, tête nue, imberbe,

vêtu d'un châle simple à franges.
Li-bur-ni-mit « solide soit (son) fondement » (?).
du-gab 367, 11.
Li-bur-zi-im-ti 275, 15.
Lù ^{d}[ ] 4, 1.
Lù-bád[?]
* 53. Cf. *Ur* ^{d}*Ba-ú, dumu* — — [ ].
Lù-bal-šá(g)-ga 25, 6.
nu-banda 24. 3.
Lù ^{d}*Ba-ú* 9, 27; 49, 8.
Lù ^{d}*Da-mu* 380, 3 (?).
AB 366, 8.
nu-banda-gu(d) 26, 6-7.
Lù-dingir-ra 19; 31; 45; 91; 92; 93; 206; 209; 210; 211; 212; 214; 220; 222; 224; 235; 237; 238; 239; 240; 241; 305; 306; 307.
šabra 112, 7.
di-kud 376, 15.
Lù-du(g)-[ ]
* 349. ^{d}*Gimil* ^{d}*Sin*, etc..., *Ur-é-an-na* (q. v.), *sukkal, dumu* — — [ ], *arad-zu*.
Lù-du(g)-ga-mu 266, 4.
Lù-é-a-kam (cp. *Awil-é-a*) 386, 9.
Lù ^{d}*En-lil-lá* 368, 2.
Lugal-an-na
ab-du 110, 9.
Lugal-azag-ga 130, 2.
Lugal azag-zu
dub-sar 262, 14.
Lugal-á-zi(d)-da 24, 2; 121, 2: 262, 4; 269, 8.
šabra 180, 6; 181, 8; 366, 6-7.
Lugal-bûr-azag 70, 3; 357, 16.
Lugal-dumu-šú (?)
sukkal 325, 3.
Lugal-ezen 183, 12.
* 324. *Ur* ^{d}*En-lil dub-sar, dumu* — —.
Lugal-gub-ba-ni 20, 4.
Lugal-ḫe-gál 42, 19.
en-nu 376, 17 (« gardien »?).
Lugal-ka-gi-na 295, 19.
sukkal 305, 12; 306, 3; 320, 10; 325, 7.
Lugal-má-gúr-ri 181, 9; 305, 13; 315, 7.
sukkal 112, 12.
Lugal-me-lám (?) 259, 4; 359, 17.
* 187. ^{d}*Gimil* ^{d}*Sin*, etc..., — —? —?, *dub-*[*sar*], *dumu* ^{d}[ ], [*arad-zu*].
Lugal-ni-maḫ
qa-šu-dŭ 294, 3-4.
Lugal-nir-gál 24, 7; 28, 7; 31, 6; 119, 4.
Lugal-pa-ud-[ ] 255, 7.
Lugal-tu(?) [ ] 7, 7.
Lugal-ur-sag (*qarrad*)
* 54. Cf. *Ur* ^{d}*Gál-alim, dumu* — — —, *sib-gu(d)-zu* (? ou *dù*).
Lugal-ú-šim-e 301, 3.
Lù ^{d}*Innana* 156, 9.
Lù-kal-la
qa-šu-dŭ 31, 9-10.
nu-banda 28, 16.
Lù-ka-zal 180, 9.
Lul-a-mu 9, 22; 11, 4, 11; 38, 2; 104, 7; 143, 2; 196, 2.
Lù-na 9, 25.
Lù ^{d}*Nanna(r)* 32; 33; 136; 268; 269; 311; 386.

dumu-lugal 24, 5 ; 28, 10.
šabra 115, 6-7.
šabra ^{d}*Nin-sun* 88, 6-7.
dam-kàr 123, 7-8.
šar-ra-ab-du 363, 21.
iš 370, 2 (=*kizum*).
Lù ^{d}*Nin-gir-su* 8, 13.
* 5 ; 18 ; 130 ; 142 ; 143 ; 191 ; 200 ; 355. Cf. *Dú(g)-ga dub-sar, dumu* — - — — —, *sib na-gúb-tùm*, « pasteur du dépôt ».
* 184 ; 185 ; 186 ; 189 ; 190 ; 192 ; 193 ; 194 ; 195 ; 196 ; 197 ; 354 ; 365 ; 368 ; 369. ^{d}*Gimil* ^{d}*Sin*, etc..., *Ur-azag-nun-na* (q. v.), *dumu* — - — — — AB, *arad-zu*.
Lu?-ša-lum 11, 14.
Lù-šá(g)-ga 123, 6 ; 269, 6.
šutug ^{d}*Na-na-a* 113, 2-3.
šabra ^{d}*Nin-ib* 300, 4-5.
Lù ^{d}*Utu* 21, 17 ; 376, 3, 4, 21 ; 381, 13.
Ma-ga-num
mar-tu 295, 18.
Ma-ilu 381, 4.
Ma-lu-lu (?) 9, 25.
† *Ma-ma šár-ra-at* 41, 9.
Ma-nu-a
nu-banda 182, 4.
Ma-num-um-SÁ (=*šanin*)-^{d}*Dun*
dub-sar 367, 16-17.
* 367 ^{d}*Ibi* ^{d}*Sin*, etc..., *Ma-num*-KI ^{d}*Dun*, *dub-sar*, *dumu I-ti* [ ], [*arad-zu*]. Traces d'une Divinité assise de profil à gauche, vêtue de kaunakès et coiffée du turban.
Maš-ḫi-ilu 278, 4.
Mê ^{d}*Ka-di*
marât šarri 303, 5, 8 ; 350, 5.
Mu-ra-nu-um
é-gi-a — — — — *mar-tu* 267, 19.
Mur-te-lá-li 292, 10.
Mur-te-li
sukkal 344, 21.
Mur-ti-li
Dam — — — 325, 2 « L'épouse de M. ».
Mu-ùr-ḫi-ga-ba-nim (*Murḫu* = *lubâr ṣêri*) 256, 14.
Na-ab-la-num (? *lum*)
mar-tu 370, 21.
Na-ab-ba-nu-um
mar-tu 266, 6-7 ; 320, 9.
^{d}*Na-bi-ṣalûlu* (KUŠ) 8, 17 ; 143, 5.
Na-bi-^{d}*Sin* 282, 9.
maš-šu-gid-gid (= *barû*) 313, 4-5.
sukkal 344, 18.
Na-lul 2 ; 7 ; 21 ; 42 ; 147 ; 148 ; 149 ; 150 ; 151 ; 152 ; 153 ; 154 ; 155 ; 202 ; 203 ; 205 ; 207 ; 208 ; 213 ; 216 ; 217 ; 218 ; 219 ; 232 ; 236 ; 244 ; 248 ; 289 ; 320 ; 321 ; 322 ; 323 ; 324.
Nam-ḫa-ni 354, 2.
† *Na-na-ki-ga-ga* 41, 42.
^{d}*Nanna(r)-kam*
sukkal 351, 11.
^{d}*Nanna(r)-lù-du(g)* 118, 12.
^{d}*Nanna(r)-lugal-dalla* 196, 5-6.
^{d}*Nanna(r)-ma-ba* (= *iqiš*) 69, 8.
dub-sar 175, 5 ; 177, 10 ; 178, 6 ; 336, 14.
* 177 ; 336 (GS. 5) - — — —, *dub-sar*, *dumu Ú-na-ab-še-*

in. Scène de présentation à 3 personnages. Le dieu principal est assis de profil à gauche. Il porte la mitre à cornes, la barbe, les cheveux relevés en masse derrière la tête, et le châle de kaunakès. Sa droite fait le geste d'accueil. Son siège a les pieds et le fond droits sans panneaux ni coussins. En face, une divinité debout, présente en le tirant par la main l'adorant à la tête rasée.

dNanna(r)-ni-gi-in
sukkal 351, 3-4.

Na-ra-am-ì-lí 1, 5; 32, 7; 88, 4; 304, 10; 382, 16; 383, 5.
sukkal 144, 14.

Na-šá(g) 35; 66; 79; 80; 105; 106; 108; 109; 110; 111; 112; 113; 114; 115; 116; 117; 118; 119; 147; 276; 277; 279; 293; 294; 295; 296; 297; 298; 299; 300.
* 122 (BS. 5). Cf. *dDungi, ni-ta-kal-ga, lugal-uríki ma,* — — AB, *arad-zu*.

Na-we-ir-ilu 333, 8; 335, 2.

Ni-gu-[ ]
* 290 *dGimil dSin*, etc..., *Arad dNanna(r)* (q.v.), *du-mu* — —[ ], *qa-šu-dŭ, arad-zu*.

Ni-làl-lum 199, 5; 308, 8; 314, 3; 326, 4; 330, 15.
p. de *Da-da* 183, 15.

Ni-mu-[ ] 21, 20.

dNinâ-kam 68, 5.

dNinâ-ušumgal 268; 269; 297; 298; 308; 311; 312; 320; 322; 328; 370.

† *Nin-dingir dNin-gi-li* 180, 5.

Nin-ḫa-ma-ti 286, 3.

† *Nin-ḫe-dú*
é-gi-a Ḫa-ši-ba-ri 110, 7-8.

dNin-lil-e-ba-zi(g)-gi (?) 23,6-7; 29, 12-13.

† *Nin-temen* 301, 6.

Nir-ni-da-gál 33, 8; 34, 5; 78, 3; 115, 5; 177, 3.

dNisaba-ṣulùlu (AN-KUŠ) 6, 4.

Nu-ni-da 125, 2.

Nu-ùr dAdad
sukkal 314, 8-9.
dub-sar 348, 10; 350, 14.
* 350 — — [—], *dumu Gimil dAdad, é-lugal*.

Nu-ùr dGimil dSin 177, 5.

Nu-ùr-ì-lí 9, 6; 14, 3, 21.

Nu-ùr dŠamaš 177, 6; 358, 12.
du-gab 362, 3-4.
* 362 (GS. 9) *dGimil dSin, lugal-kal-ga, lugal uríki ma,* — — — *šu-luḫ, arad-zu*. « Le purificateur » *šu-luḫḫu* est en var. de *du-gab*. Scène d'adoration à 3 personnages. Le dieu principal assis de profil à gauche sur un tabouret couvert de kaunakès. La gauche à la ceinture, il fait de la droite le geste d'accueil. Il porte le châle long à franges, la barbe et le turban. Sous ses pieds un tabouret reposant ainsi que le siège sur un (ou deux ?) degrés plus larges.

C'est un dieu de haut rang, *Šamaš* ou le roi divinisé? En face, l'adorant debout, imberbe et tête rasée; un châle court roulé autour des reins. Il tient les deux mains serrées l'une dans l'autre à la taille : geste classique du serviteur attentif sous le regard du maître. A l'arrière-plan une déesse intercède les deux mains levées. Elle porte le châle de kaunakès, la mitre à cornes, les cheveux en chignon. La monture du cylindre: deux disques de métal un peu débordants, ont tracé un sillon plus profond dans l'argile.

Nu-ùr ^{d}*Sin* 8; 85; 86; 87; 132; 184; 304; 342; 343.

šatammu 364, 11; 367, 18.

dub-sar 173; 176; 179; 180; 181; 182; 317; 335; 337.

* 85 — — - —, *dub-sar*, *dumu I-ti-na* [ ]. Scène d'adoration. L'empreinte ne montre que 2 personnages. La déesse principale, assise de profil à gauche, fait de la droite un geste d'accueil. Debout à l'opposé, la déesse médiatrice lève les deux mains à hauteur du visage en signe d'intercession. Toutes deux portent le châle de kaunakès, la mitre à cornes, les cheveux relevés en chignon.

Nu-ùr-zu 11, 22.

Pì ^{d}*Nanna*(*r*) (cf. *Ka* ^{d}*Nanna*(*r*))

mâr šarri 330, 5.

Pu-ga-a 59, 4.

* 59 (GS. 2). L'inscription est illisible. Scène incomplète. La divinité principale (?), assise de profil à gauche, fait de la droite un geste de bon accueil. Elle porte turban.

Pú-ta

na-kid 14, 22.

Qal-ba-a 277, 7.

pa-te-si A-dam-dunki 24, 11-12; 107, 6-8.

Qal-làl 383, 7.

Ra-ši

Lù *Zi-da-numki* 305, 6; 325, 5-6.

Ri-im-ilu (רחם) 9, 7.

Ri-zi-ilu

du-gab 302, 6.

Sag ^{d}*Nanna*(*r*)*-zu* 26, 5; 259, 13.

Sib-da-ri (? *Rê'u-da-ri*)

šabra ša(*g*)*-é-ne* (?) 85, 8-9.

^{d}*Sin-a-bu-šu*

qa-šu-dù 367, 8.

^{d}*Sin-il-zu* 16, 8.

^{d}*Sin-nam-ri* 3, 2.

Ṣi (REC. 378))*-la-šu* 109, 8.

Ṣi (REC. 378)*-lu-uš* ^{d}*Da-gán* 270, 3; 300, 16.

Aḫat (*sal*+KU) — — — - — — 78, 3-4.

Sù-ru-uš-ki-in 179, 5.

Ša-ab-lu-a 15, 5.

† *Ša-at* ^{d}*Dungi*

fem. de *A-bi-a-mu-ti mar-tu* 267, 12-13.

Ša-at ^{d}*Sin* 31, 8.

Ša-lu
lù Ḫa-ar-ši ^{ki} 30, 3-4.
† *Ša-pân-nu-ri-šu-bar-ra* 41, 11.
Šár-ru-um-ba-ni 33, 9; 181, 5.
Šár-ru-um-ì-lí
nu-banda 313, 2.
Šarrum-nâṣir (= *urù*) 201, 6.
* 201. Scène dont on ne voit sur l'empreinte que 2 personnages. Une divinité imberbe assise de profil à gauche, fait de la droite un geste d'accueil; l'autre main est ramenée à la ceinture. A l'opposé une déesse portant mitre à cornes et les cheveux relevés en boucle, semble assister à la scène. Elle tient les deux mains serrées à la taille. L'inscription est réduite à un nom.
Šes-da-da
sangu 23; 25; 26; 32; 109; 110; 113; 118; 256; 263; 267; 269; 295; 298; 300; père de *Ur* ^{d}*En-zu* 109, 6-7.
Šes-kal-la
ú-DU-LU « berger » 26, 1-2.
Šes-zi-mu 32, 5; 110, 11; 268, 2.
Ši-ba-at-É-kur « Incantation de l'*Ekur* » 77, 2. (ou *Ši-ma-at*?)
Šu (? = *ki*)-*ab-ba*
engar 378, 12.
Šu-ga-tùm
šabra 23, 4.
Šu-gu-bu-um 11, 15.
Šu-zu-bi 43, 13.
Te-te 33, 2.
Ti-qi-na-ri (débordement du fleuve. Nom pr. ?) 157, 8.
Tu-ra-am ^{d}*Da-gán* 47, 5; 52, 5-6; 227, 4-5; 230, 6-7 (?).
Tu-ra-am-ì-lí 16, 2-3; 24, 18(?); 369, 3-4.
Tu-ni ?-id ? ^{d}*Šamaš* (*na'adu*) 118, 13.
Ù-ba-a 179, 6.
patesi A-dam-dun^{ki} 384, 2-3.
U-bar 13, 8.
U-bar-um
pa-uš-bar 41, 15.
† *Ù-bi* 41, 3.
Ú-da-mi-šár-ra-am 82, 5; 83, 5; 84, 7; 228, 6-7; 229, 4; 344, 16.
Ud-dé-nig-šá(g)-ga 14, 6-7, 15.
Ud-dé-nig-šig 14, 20; 157, 15.
Ud-lam-ma (?) 9, 29.
Ù-ga
mar-tu 267, 17.
Ù-gi (sic)-*nu-ri* (cp. *ù-zi-nu-ri*) 190. 4.
Ú-na-ab-še-in
* 177; 336 (GS. 5). Cf. ^{d}*Nan-na(r)-ma-ba, dub-sar, dumu* — — — — — .
Ur-ab-lil-lá-(ge) 35, 6.
Ur-azag-nun-na 10; 36; 53; 54; 183; 184; 185; 186; 187; 189; 190; 191; 192; 193; 194; 195; 196; 197; 254; 283; 339; 340; 341; 342; 343; 369.
*184; 186; 189; 190; 192; 193; 194; 195; 196; 197; 354; 365; 368; 369 (GS. 7 — IS. 1) ^{d}*Gimil* ^{d}*Sin, lugal-kal-ga, lugal-uri*^{ki} *ma, lugal-an-*

ub-da-tab-tab-ba, — — — —, *dub-sar, dumu Lù* ^{d}*Ningir-su* AB, *arad-zu.* Scène d'adoration à 3 personnages. Le dieu principal, assis de profil à gauche sur un tabouret couvert de kaunakès, tient dans la droite tendue en avant un petit vase, symbole de l'offrande acceptée (?) (194 et 186; 190; 354). Il porte le turban, la barbe, le châle de kaunakès. Ses pieds ainsi que le tabouret reposent sur un degré. En face, l'adorant (194) élevait la gauche en signe d'adoration. Derrière l'adorant, une déesse répète ce geste des deux mains. Comme le dieu, elle porte la mitre à cornes et les cheveux en chignon. Dans le champ un croissant enserrant l'astre de Šamaš : une étoile à 4 branches, avec faisceaux de rayons entre deux. Au-dessous (190), l'aigle léontocéphale symbole de *Ningirsu* dont le père de notre scribe porte le nom.

Ur ^{d}*Ba-ú* 58, 4; 157, 4; 253; 288; 296; 347.

šabra 123, 2.

engar f. de *Giš-a-ni* 374, 5-6.

f. de *Lù* ^{d}*giš-bar-è* 355, 2-3.

* 53 — · — —, *dumu Lù-bád* [?]. Scène incomplète. La divinité principale est assise de profil à gauche sur un siège cubique. Elle porte la mitre à cornes, le châle de kaunakès, les cheveux relevés derrière la tête. A l'opposé se tient un personnage, debout, nu-tête, les cheveux relevés laissant flotter une mèche, la main droite ramenée à la ceinture.

Ur ^{d}*Ba-ú-mu* (« le boulanger »?) 316, 3; 320, 5.

Ur ^{d}*Diš-an* (*Anum ilu-ašaridu*?) 119, 2; 262, 6.

Ur-dùl

qa-šu-dù 27, 11.

Ur-dù-azag 386, 10.

Ur ^{d}*dumu-zi(d)-da* 20, 5; 284, 14.

Ur ^{d}*Dun-gi-ra* 95, 1-2.

Ur ^{d}*Dun-pa-è* 11, 12; 19, 8; 299, 22; 390, 4-5 (*dub-sar*).

* 19 — · — — —, *dub-sar, dumu Gu-za-ni* AB. Scène de présentation à 3 personnages. En face du dieu principal assis de profil à gauche, une divinité tire par le bras l'adorant imberbe, tête rasée, et vêtu d'un châle long (à franges?), qui élève la droite en signe d'hommage :

* 319 (BS. 9); 338; 341; 361; 371 (GS. 8). Cf. ^{d}*Gimil* ^{d}*Sin*, etc..., — · — — —, *dub-sar, dumu Ur* ^{d}*Ḫa-ni, arad-zu.* Scène d'adoration. Le dieu principal, assis de profil à gauche sur un tabouret couvert de kaunakès,

tient dans la droite tendue un petit vase orné de deux anses (319). Il porte barbe, turban et châle de kaunakès. Ses pieds ainsi que le tabouret reposent sur un degré. En face, un personnage debout tend la gauche en avant. L'empreinte ne montre que cette partie de la scène.

Ur-é-a-kam 386, 9.

Ur-é-an-na

sukkal 349, 5.

* 349 *dGimil dSin, nita-kal-ga, lugal-uriki ma,* — — — — *sukkal, dumu Lù-du(g)* [ ], *arad-zu.* Scène probablement de présentation à 3 personnages. La divinité principale porte la mitre à cornes simples, les cheveux en chignon, pas de barbe (?). Elle tendait sans doute la droite en avant. A l'opposé l'adorant imberbe, tête rasée, debout, fait de la droite un geste d'adoration (?). Dans le champ le croissant surmonté de l'astre rayonnant.

Ur dEn-gal-du 311, 12.

Ur dEngur

lieu dit : *gu-za* — · — 125, 5.

Ur dEn-lil 184, 3.

* 324 — · — —, *dub-sar, dumu Lugal-ezen* [?]

Ur dEn-lil-lá 19; 26; 31; 132; 182; 256; 259; 296; 376; 381.

f. de *Ka-dingir, engar* 376, 18.

Ur dEn-zu 34, 2; 118; 123; 256; 268; 386.

f. de *Šes-da-da sangu* 109, 6-7.

Ur-gà-gí-a (*gagûm :* « le cloître ») 157, 11.

Ur dgál-alim 54, 3.

šabra 388, 9-10.

AB-*nin* 126, 11-12.

*54 — · — —, *dumu Lugal ur-sag, sib gu(d)-zu* (ou *dù*?). Scène de présentation accoutumée : 3 personnages. La déesse(?) principale, assise de profil à gauche sur un siège cubique, tend la droite en signe d'accueil. Elle porte la mitre à cornes simples et les cheveux en chignon. A l'opposé, l'adorant vêtu du châle à franges, imberbe et tête rasée, élève la droite en hommage. Une divinité médiatrice le tirait sans doute par la gauche.

Ur-gar 21, 14.

Ur dḪa-ni.

*319 (BS. 9); 338; 341; 361; 371 (GS. 8). *dGimil dSin,* etc..., *Ur ddun-pa-è* (q.v.), *dub-sar, dumu* — · — —, *arad-zu.*

Uriki ki-du(g)-mu 338, 5.

Ur dIškur 9, 17; 11, 20; [58, 6]; 381, 14; 386, 4.

*58; 289 (GS. 4 et 3) — · — *dub-sar, dumu La-ni-a.* Scène de présentation à

3 personnages. Le dieu principal, de profil à gauche, est assis sur un siège couvert de kaunakès aux mèches triplement étagées et reposant sur 2 degrés. Le dieu porte le turban et le châle de kaunakès; la gauche à la ceinture, il faisait sans doute de la droite le geste d'accueil. En face, l'adorant imberbe, mené à la main par la divinité médiatrice, fait hommage de la droite levée. Nu-tête, il est vêtu d'un châle à franges qui s'ouvre naturellement devant pour laisser passer la jambe gauche. Un taureau passant sous le cartouche symbolise (?) le dieu assis, peut-être *Adad-Ramman* « le tonnant », dont le scribe porte le nom.

*389 (IS. 1) — - —, *dumu Gúb*(?)-*ti*-[ ], [serviteur?].

Ur ^{d}*Ka-di*

dumu-lugal 370, 13-14.

*90, cf. *Ur-šá*(*g*)-*ga-mu*, *dub-sar*, *dumu* — - — —.

Ur ^{d}KU-*maḫ* 15, 4.

Ur ^{d}*Lama* 20, 2; 201, 4; 301, 4.

pa-te-si Gir-su^{ki} 117, 8-9.

Ur ^{d}*Lama-mu* (? « le boulanger ») 125, 7.

Ur ^{d}*Lugal-ban*(*da*)-*da* 39, 7; 245, 7.

Ur ^{d}*Lugal-edin*-(*ka*) 78, 7-8; 280, 9-10; 281, 12; 282, 20.

Ur-luḫ

qa-šu-dŭ 261, 5-6.

Ur-mes 38; 39; 40; 128; 135; 156; 158; 159; 160; 352; 384.

pa-te-si 121, 10; 176, 3.

nar 308, 7; 331, 6.

*38; 39; 40; 129; 131; 132; 133; 134; 135; 137; 138; 139; 140; 141; 158; 159; 352; 353 (GS. 1 — 3) — — *dumu La-na* AB. Scène de présentation à 3 personnages (159). Le dieu principal, assis sur un siège cubique dont le côté semble formé de deux panneaux, tend la droite en avant. Il porte la mitre à cornes, la barbe, les cheveux relevés en masse, le châle de kaunakès. Sa gauche est ramenée à la ceinture. Ses pieds reposent sur un petit degré supporté ainsi que son siège par un degré plus large. En face, vêtue et coiffée de même, une déesse (?) médiatrice fait hommage de la gauche et tire de la droite l'adorant imberbe, tête rasée, vêtu du châle à franges, qui de la main libre répète le geste. Dans le champ le croissant.

Ur ^{d}*Nanna*(*r*) 250, 4.

Ur ^{d}*Ne-gún*

pa-te-si Umma^{ki} 49, 5.

Ur ^{d}*Ninâ* 8, 16; 95, 6.

Ur ^{d}*Nin-gal* 27, 7; 268, 6.

Ur-nigin 113, 5; 173, 1; 198, 6.

Ur-nígin-gar 31; 108; 202; 203; 204; 205; 206; 207; 208; 209; 210; 211; 212; 213; 214; 215; 216; 217; 218; [219]; 220; 221; 222; 223; 257; 259; 277.
ka-gūr 25, 7-8; 26, 10-11; 255, 9-10; 256, 7-8; 270, 11-12.
iš 132, 5 (= *kizûm* « porte-épée »).
Ur ^{d}*Nin*-NISIG + LA (SAI. 2928; REC. 366) 32, 13; 112, 8.
nar 317, 2.
Ur ^{d}*Nin-sar* 157, 10.
Ur ^{d}*Numun-du(g)-ga* 301, 1.
Ur ^{d}*Nun-gal* 14, 23.
Ur ^{d}*pa-sag*
dumu — - — — 29, 5.
Ur-šá(g)-ga 42, 5, 11.
sukkal 325, 4.
Ur-šá(g)-ga-mu 30, 2; 90, 3.
* 90 — — — — *dub-sar*, *dumu Ur* ^{d}*Ka-di*. Lutte de *Gilgamès* avec le taureau. C'est le type de l'hercule classique dans le bas Euphrate : corps nu aux muscles saillants, sanglé dans une étroite ceinture, de profil avec une tête de face, de grands yeux, une chevelure abondante retombant en triples boucles et une barbe largement étalée. Il a saisi de la gauche une des pattes de devant du taureau dressé et, sans doute, de la droite lui renverse la tête.
Ur-šu-ga-lam-ma 46, 5; 145, 2; 372, 2.
Úr-ta 11, 7.
Ur-Tùm-ma-al
šar-ra-ab-du 360, 7-8.
Ur-tur 21, 4, 6; 22, 11; 49, 7; 365, 2.
Ur-uš-gid-da 8, 14; 136, 5; 246, 7-8; 247, 11.
Uš
sib 21, 8.
^{d}*Utu-ušumgal*, 304, 13.
peš (?) 282, 17.
U-zi-nu-ri (cp. *Ù-gi-nu-ri*) 137, 12.
Wa-da-ru-um
sangu 311, 3; 312, 3-4.
Zabar-ku 29; 31; 33; 110; 115; 255; 256; 258; 259; 260; 261; 262; 263; 264; 266; 267; 270; 295; 296; 297; 298; 299; 300; 308; 370.
Za-la-a 108, 3; 109, 2.
Za-ni-a 326, 5.
Za-rí-ik 36, 7; 269, 1; 370, 6.
Za-zi 9; 11; 14; 15; 156; 157; 190; 352; 353; 354.
Zi?-ba?-tu-a 292, 10.
Zu-ba-bi 44, 5.
Zu-mi-id-ilu (*ṣamâdu*) 295, 16.
[ ] *iš* ^{d}*Ba-ú* 8, 19.
[ ] *rí-ib* 376, 22.
[ ] *a-num* 354, 1.

NOMS DE DIVINITÉS

A-a

Noms pr. — — *ilu;* — — *kal-la;* — — *šú.*

^{d}*Adad*

é - — 272, 10; *é* - — KU 273, 8.

Noms pr. *En-um* —; *I-din* —; *I-ti* —; *Nu-ùr* —.

^{d}*Al-la-tùm*

é - — — — 273, 9.

282, 13; - — — — *zi-mu-dar-a* [?] 323, 15-16.

Anum (cf. *Ilu* et ^{d}*Diš*) 282, 2; 273, 18, 21; 323, 7, 10; 337, 3.

Noms pr. *I-ti* —; *Igi* — *na-ge-zu*; *Ur-é* — *na.*

An-nu-ni-tùm 273, 22; 282, 17; 287, 12.

ša(g) unu(g)^{ki} ga 323, 2-3.

— — — — *ù* ^{d}*Ul-ma-si-tùm* 273, 11-12.

sá-dú(g)^{d}*Belat-suḫ-nir,* ^{d}*Be-lat-dar-ra-bam,* — — — — *ù* ^{d}*Ul-ma-si-tùm* 287, 8-13.

^{d}*Ba-ú*

Noms pr. *Lù* —; *Ur* —; [ ] *iš* —.

^{d}*Be-la-at-dar-ra-ba-an*

^{d}*Be-la-at-suḫ-nir ù* - — — —

— — — — 274, 9-12; 282, 10-11.

é ^{d}*Be-la-at-suḫ-nir ù* - — — — — — — — 273, 3-4.

Les deux associées à *An-nu-ni-tùm* et ^{d}*Ulma-si-tùm* 287, 8-13.

^{d}*Be-la-at na-gu(d)* 282, 15-16.

^{d}*Be-la-at-suḫ-nir* 272, 18, 19-20; 284, 10-11.

associée à ^{d}*Be-la-at-dar-ra-ba-an* (q.v.) 274; 282; leur temple 273; les deux associées à *Anunit* et *Ulmasitum* 287.

- — — — — — *ša(g)-é-gal* 272, 6.

é - — — — — — 272, 4, 8; 284, 13; 273, 3-4 (associée à ^{d}*Belat-darraban*).

^{d}*Bùr* ^{d}*Sin*

nu-banda ù kàr-du - — - — *kaskal-ta ir-ra-ne* 334, 4-5.

a-ša(g) - — - — *engar* ^{d}*En-lil-lá* 324, 8-9.

Noms pr. - — - — *na-ra-am* ^{d}*En-lil* 48.

^{d}*Da-gán*

Bá-ša-iš - — —*ki* 333 ; 362; 367; 385; 387.

Noms pr. *Ì-lí* - — —; *I-din* - — —; *Ṣi-li-uš* - — —; *Tu-ra-am* - — —.

dDamu

Noms pr. *Gím* - — —; *Lù* - — —.

dDiš (=*Anum*, MEISSNER, SAI. 7560).

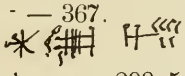
Nom pr. *Ur* *d*— *an* 119, 2; 262, 6.

dDumu-zi

Noms pr. *Gimil* - — —; *Ur* - — — *da*

dDun

Noms pr. *Ma-num-um*-SÁ (=*šanin*) - —, * *Ma-num*-KI (=*itti*) - — 367.

dDun-gi 

Offrande à - — — 299, 5. Cp. *itu ezen* - — —.

Lieu dit *giš-gu-za* - — — 370, 15; - — — *dNin-lil-lá* 288, 7-8.

* - — —, *nita-kal-ga*, *Našá(g)*-AB, *arad-zu* 122.

Noms pr. *En-nam* —; — *a-a-mu*; — *a-bí*; — *da-nir-gál*; — *ì-lí*; — *kal-ga-da*; — *ka-lam-ma* [ ]-*bi*; — *mi-šár*; — *na-da*; — *rí-mu*(*uru-mu* ?); — *si-sá* (= *muštêšir*); — *tu-ri*; — *zi-im-ti*; — *zi-im-tùm-ma*; — *zi-mu* (=*napišti-ia*); *Gi-mil* —; *Kal* —; *Li-bur* —; *Ša-at* —; *Ur*— *ra*.

dDun-pa-è

Nom pr. *Ur* - — — —.

É-a

a-ša(g) — — *ba-zi*.

Noms pr. *Awil* — —; — — *ì-lí*; *Gimil* — —; *Iš-me* — —; *Ur* — — *kam*.

dÉa (*naqbu*, Br. 1504; TALLQVIST, ZA. VII, 276).

Nom pr. *Gimil* - — 198; 215; 223.

dEn-gal-du (cp. *dNin-en-gal-du-du*).

Nom pr. *Ur* - — — —.

dEngur

Lieu dit : *gu-za Ur* - — 125, 5.

dEn-lil

Offrandes à - — — 255, 2; 256, 3; 259, 1, 11; 261, 1; 262, 3, 7; 263, 1; 266, 1; 267, 1, 4; 269, 9; 270, 1, 5; 293, 3; 295, 1, 10; 296, 4; 298, 1; 299, 2, 9, 14; 300, 8; 308, 2; 311, 1; 312, 1; 313, 6; 316, 5; 323, 2; 324, 1, 6; 336, 2; 339, 2; 346, 4.

é - — — *lá* 341, 6; 346, 8; 339, 7; 371, 9.

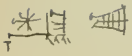
é-ab - — — *lá* 289, 7; 366, 5.

gu-za - — — *lá* 346, 7; *dgu-za* - — — *lá* 339, 4; 371, 6. Cp. les dates (BS. 3) 43; 45; 46; 60; 93; 101; 148; 163; 224; 310; 318; 330.

a-ša(g) *dBur* *dSin engar* - — — *lá* 324, 8-9.

Noms pr. *A-ba* - — — *lá-dím*; *Bá-ša* - — —; *Bá-ša* - — — *lá*; *dBur* *dSin-na-ra-am* - — —; - — — *lá*; - — — *zi-ša(g)-gál*; *Gi-mil* - — —; *Lù* - — — *lá*;

Ur - — —; *Ur* - — — *lá*.

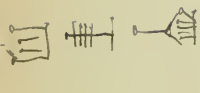


^{d}*En-zu* (cf. ^{d}*Sin*).

ki - — — (*é-ud-sar*) 111, 9; *ki* - — [—] 323, 18.

^{d}*Ĕš-nun-na* Dieu de *ĕš-nun-na-ki* (Reisner, *Hymnen*, p. 136, l. 23-24), pays de *Dupliaš* (Br. 3834; Scheil, ES. 1, p. 88, n. 2; SAKI. 174).

Sur šú = *ĕš*, cf. Thureau-Dangin, *Nouv. fouilles Tello*, p. 213, 214, n. 5. Lecture suggérée par Hrozný : šú-*bar-kin* = *eš-bar-kin*; ISA. 19, n. 6. Ici ku (REC. 468) = *ĕš*. Cp. les var. *áš-nun-na*^{ki} Radau, EAH. 110 (EBH. 433); Reisner, *Tempelurk.*, 44, f. 7. — Cp. le nom pr. *Ur* ^{d}ku (=*ĕš*?)-*maḫ* *Leg.* 15, 5.



- — — — *ša*(*g*)-*é-gal* 367, 6-7.

^{d}*Gál-alim*

Nom pr. *Ur* - — —.

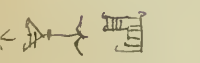
^{d}*Gimil* ^{d}*Sin*

Cf. * cachets des serviteurs de - — - — roi d'*Ur*.

Lieu dit : *giš-gu-za* - — - — 358, 9.

Mois *ezen* - — - — 141; 142.

Noms pr. - — - — *la-maḫ-ar*.



^{d}*Gu-la* 283, 12; 837, 7.

- — — *ša*(*g*) *Uri*^{ki} *ma* 276, 2-3; 330, 2-3.

- — — .. *ša*(*g*) *Unu*(*g*)^{ki} *ga* 258, 9-10; 290, 2.

^{d}*gu-za* 323, 3; 324, 2; 336, 4.

- — — ^{d}*En-lil-lá* 339, 4; 371, 6. (Et les dates BS. 3, cf. sous ^{d}*En-lil-lá*).

gu-za ^{d}*En-lil-lá* *ša*(*g*)-*é* ^{d}*En-lil-lá* 346, 7-8.

^{d}*Ḫa-iš-ra* pour ^{d}*Iš-ḫa-ra* (q. v.).

Nom pr. *Gimil* - — — — 344, 20.

^{d}*Ḫa-bu-ri-tùm* (Dieu du *Ḫabur*, montagne et fleuve. Delitzsch, *Par.* 101, 109, 183. Peut-être dieu de la croissance : *ina šur-ri-i ḫab-buur-šu* K. 4995, f. 16 (Br. 3530), et *ab-šim* = *šîru*, *šašurru* Br. 3831-2. Sur la même tab. est cité *Ma-alqum*).

350, 2.

^{d}*Ḫa-ni*

Nom pr. *Ur* - — —.

^{d}[*Ḫe*?]-*sag* (? = *kuš*)-*tur* (le 1er signe est peut-être *geštin*, ou *ùr*).

337, 8.

^{d}*Ibi* ^{d}*Sin*

roi d'*Ur* et ses serviteurs * 367; 390.

Ì-lí

Noms pr. *Be-lí* — —; ^{d}*Dungi* — —; *É-a* — —; *En-um* — —; *Gimil* — —; — — *aš-ra-ni*; — — *ba-ni*; — — ^{d}*Da-gán*; *Iṭîb* — —; *Nu-ùr* — —; *Šár-ru-um* — —; *Tu-ra-am* — —.

Ilu

Noms pr. *A-a* —; *A-mur* —; *Íb-ni* —; — *ki-ma-at* (ou *Ili-itti-ma-ad*?); — *ni*; *I-*

mi —; *Iq-bi* —; *Iš-me* —; *Maš-ḫi* —; *Na-we-ir* —; *Ri-im* —; *Ri-zi* —; *Zu-mi-id* —.

^{d}*Innana* 256, 13; 259, 7; 260, 1; 284, 8; 286, 5; 295, 5; 298, 5; 299, 21; 300, 11, 15; 322, 5; 323, 10; 337, 6.

- — *ša(g) é-gal* 323, 19-20; 361, 2; 363, 8.

gi-ra-num - — 274, 7; 275, 11, 19.

ezen-kin - — 323, 14.

Noms pr. *Da-ḫi* - —; *En* - — (grand prêtre d'I...), cf. date 342; *Lù* - —.

Ìr-ra

Noms pr. *Gimil* — —; *I-bi-iṭ* — —; *I-bi-ik* — —: *I-din* — —; *Ik-mul* — —; — — *ba-ni*; — — *qarrad*; *I-ti* — —.

^{d}*Iš-ḫa-ra*

- — — — *ù Be-la-at-na-gu(d)* 282, 15-16.

Cf. ^{d}*Ḫa-iš-ra*

^{d}*Iškur*

Nom pr. *Ur* - —.

Íš-tár

Noms pr. *Bá-ša* — —; *Gimil* — —; — — *um-mi*.

^{d}*Ka-di*

Noms pr. *Me* - — —; *Ur* - — —.

^{d}Ku

cf. ^{d}*Ĕš-nun-na*; nom pr. *Ur* - — (= *Šú*)-*maḫ* 15, 4.

Kur (dieu cassite, Ranke, PN., p. 216).

Noms pr. — *bi-la-aq* 355, 4; — *gĭr-ni-šú* 292, 5.

^{d}*Lama*

Offrandes à - — *lugal* 300, 13.

Noms pr. - —; - — *ašaridu* ši-du = *alik pâni*); *Ur* - —.

^{d}*Lugal banda*

Nom pr. *Ur* - — —.

^{d}*Lugal-edin-(ka)*

Nom pr. *Ur* - — — (—).

Ma-al-qum (*Moloch*, Delitzsch, *Par.* 210, 223 = *Malik* de *Sippar?* Cp. *nâr Ḫa-ri-ma-lik*, Ranke, BE. VI, 1, n° 46, l. 5. Tradition hébr. *Lev.* XVIII, 21; II Rois XVII, 31). Sur la même tabl. ^{d}*Ḫa-bu-ri-tùm* (q. v.). 350, 4.

Ma-ma

Noms pr. *Bá-ša* — —; *Bur* — —; *Gimil* — —; — — *šár-ra-at*.

^{d}*Me-ki-gál*

Mois *ezen* - — — — 11; 177; 181; 197; 364.

^{d}*Mu*(?)

Nom pr. *En* - —.

^{d}*Na-bi*

Noms pr. - — — *ṣalûlu* (*kuš*).

^{d}*Na-na-a* 264, 1; 282, 18; 337, 10.

é - — — — 275, 4.

Lù-šá(g)-ga šutug - — — — 113, 2-3.

Nom pr. *Na-na-ki-ga-ga* 11, 12.

^{d}*Nanna(r)* 258, 3; 261, 4; 268, 9; 269, 1, 15; 270, 10; 274, 14; 293, 7; 298, 4; 300, 3.

fête : *šes-da-kú* - — *šú* 321, 2-3.

en - — date (BS. 9) 242 ; 243.

- — *igi šu-nir-ra ša(g) á-ki-ti* 370, 7-8.

- — *má á-ki-ti ta tu(r)-ra* 370, 9-10.

Noms pr. *Arad* - — ; *Azag* - — ; *Gím* - — ; *Ka* (= *Pi*) - — ; *Lù* - — ; - — *kam* ; - — *lù-du(g)* ; - — *lugal-dalla* : - — *ma-ba* ; - — *ni-gi-in* : *Sag* - — *zu* ; *Ur* - —.

^{d}*Ne-gún*

Nom pr. *Ur* - — —.

^{d}*Nidaba* 293, 8.

Nom pr. ^{d}*Nisaba ṣulûlu* (*an-kuš*) 6, 4.

^{d}*Ninâ*

Noms pr. - — *kam* ; - — *ušum-gal* ; *Ur* - —.

^{d}*Nin-azag-nun-na* 269, 5.

^{d}*Nin-a-zu*

Cf. mois *ki-sìg* - — — — : *ezen* - — — —.

^{d}*Nin-din-ú(g)-ga* 259, 9.

é - — — — — 289, 9.

- — — — — *ša(g) é* ^{d}*Nin-lil-lá* 293, 9-10 ; 339, 11-12 ; [371, 16 *bis*-17].

^{d}*Nin-é-gal* 370, 5.

* *Arad* - — — — 57 ; 372.

é - — — — 370, 19.

^{d}*Nin-en-gal-du-du* 294, 6-7.

^{d}*Nin-gal*

Nom pr. *Ur* - — —.

^{d}*Nin-gi-li*

Nin-dingir - — — — 180, 5.

^{d}*Nin-gir-su*

Nom pr. *Lù* - — — —.

^{d}*Nin-giš-zi-da*

En-ša(g)-azag-gi šabra - — — — — 112, 5-6.

^{d}*Nin-ḫar-sag* 299, 19 ; 308, 5 ; 370, 3.

^{d}*Nin-íb* 255, 6 ; 256, 1, 11 ; 258, 10 ; 259, 3 ; 269, 13 ; 293, 2 ; 295, 8 ; 296, 2.

Lù-šá(g)-ga šabra - — — 300, 4-5.

^{d}*Nin-lil* 255, 3 ; 256, 4 ; 259, 5. 12 ; 261, 2 ; 262, 5 ; 263, 2 ; 266, 3 ; 267, 2, 5 ; 269, 10 ; 270, 2, 7 ; 293, 5 ; 295, 2, 11 ; 298, 2 ; 299, 3, 12, 15 ; 300, 9 ; 308, 4 ; 311, 2 ; 312, 2 ; 313, 6 ; 323, 5 ; 324, 4, 7 ; 336, 8 ; 339, 9 ; 346, 12 ; 371, 14.

é - — — *lá* 293, 10 ; 339, 12 ; 341, 7 ; 371, 17.

gím - — — *lá* 278, 2-3 ; 298, 10.

Lieu dit : ^{d}*Dungi* - — — *lá* 288, 7-8.

Nom pr. (?) - — — *e-ba-zi(g)-gi* 23, 6-7 ; 29, 12-13.

^{d}*Nin-nisig* + *la* (REC. 366 ; MEISSNER, SAI. 2928). 320, 2.

Nom pr. *Ur* - — — + —.

^{d}*Nin-sar*

Nom pr. *Ur* - — —.

^{d}*Nin-šubur* 286, 7.

Nom pr. *Gimil* - — —.

^{d}*Nin-sun* 274, 19 ; 337, 11.

- — — *giš-ù-*KU^{ki} 367, 4.

é - — — 273, 6.

Lù ^{d}*Nanna(r) šabra* - — — 88, 6-7.

^{d}*Numun-du(g)-ga*, Nom pr.
^{d}*Nun-gal*
Nom pr. *Ur* - — —.
^{d}*Pa-ku* (= *Nusku*) 255, 5; 256, 9; 259, 2; 269, 12; 293, 1; 295, 7; 296, 1.
^{d}*Pa-sag* (= *Išum*)
Nom pr. *Ur* - — —.
^{d}*Šamaš* (cp. ^{d}*Utu*) 255, 4; 258, 1; 269, 7; 295, 4; 297, 1; 298, 7; 300, 6.
En-um-ì-lí sangu - — 29, 2-3.
Noms pr. *Awil* - — ; *Nu-ùr* - —; *Tu-ni ?-id ?* - —.
^{d}*Sin* (cf. ^{d}*En-zu*)
- — *igi-dŭ-a* (*ina tàmarti*) 371, 27.
Noms pr. *Gimil* - —; ^{d}*Gimil* - —; ^{d}*Gimil* - — *la-ma-ḫa-ar*; *Id-ni-in* - —; *Itti*(ID) - —; *Na-bí* - —; *Nu-ùr* - —; - — *nam-ri*; - — *a-bu-šu*; *Ša-at* - —; *Ur* - —.
^{d}*Ṣiru* (: *saḫan*, MEISSNER, SAI. 11038).
Nom pr. *Gimil* - — 373, 7.
^{d}*Ul-ma-si-tùm*
An-nu-ni-tùm ù - — — — — 273, 11-12.
Belat-suḫnir, *Belat-darraban*, *Anunitum*, *ù* - — — — — 287, 8-13.
^{d}*Ul-ma-ši-tùm* 286, 2.
Um-mi-ma 269, 18.
^{d}*Utu*
ki - — 293, 13.
Nom pr. *Lù* - — ; - — *ušum-gal*.

NOMS DE TEMPLES ET MAISONS

Á-ki-ti
Offrande *ša(g)* — — — 21. 9.
dNanna(r)-igi-šu-nir-ra ša(g) — — — 370, 7-8.
dNanna(r), má — — — *ta tu(r)ra* 370, 9-10.
Cf. *itu* — — —.

Dù-azag
ezen — — 21, 11.
Cf. *Ur* — — 386, 10.

é : maison, temple..., construction
— *da* 294, 2 ; *giš-pan* — *a* 384, 1 ; — [ ] 106. 4.
ša(g) — *a-šú* 362, 2 ; — *šú* 380, 11.
Dingir — *a-ni-šú gin-a-ni* 273, 21.
sabra ša(g) — (?)-*ne* 85, 9.
— *Ur-mes nar šú* 331, 6 ; — *Lù dUtu* 21, 17.
esir — *lugal :* bitume à bâtir 201, 1-2.

É-ab dEn-lil-lá (maison de provisions ?) 289. 7 ; 366, 5.

É dAdad
272, 10 ; — — KU 273. 8.

E dAl-la-tùm 273, 9.

É-amar : l'étable.
a-ša(g) egir — — *ka.*

É-an-na
Nom pr. *Ur* — — — 349, 5.

É-ba-an : trésor (?) 292, 2, 3, 7.

É dBe-la-at-suḫ-nir 274, 4, 8 ; 284, 13.
— — — — — — — *ù dBe-la-at-dar-ra-ba-an* 273, 3-4.

É-dam : harem (?)
— — *é* [ ] 389, 1 ; *é-úr* — — 389, 4.

É-dub-ba 267, 22 ; 283, 14 ; 297, 4 ; 311, 15 ; 332, 7 ; 338, 2 ; 360, 2 ; 364, 5-6 ; 370, 25.

É-e-nig-sum-ma-kur-KU : réservoir des dons (?) 49, 2-3.

É dEn-lil-lá 339, 7 ; 341, 6 ; 346, 8 ; 371, 9.

É-gal 5, 2 ; 14, 3 ; 284, 6-7 ; 371, 21 ; 387, 3.
— — *la* 273, 20 ; 280, 6 ; 281, 10.
zag-bar-bi — — *kam :* taxe du palais (?) 385, 5.

ᵈBe-la-at-suḫ-nir ša(g) — — 272, 6.
ᵈAl-la-tùm ša(g) — — 272, 23-24.
ᵈInnana ša(g) — — 361, 2; 323, 20; 363, 8.
ᵈEš-nun-na àr-àr ša(g) — — 367, 7. *ᵈSin-igi-dù-a, àr-àr ša(g)* — — 371, 27-28. *Nig-ki-ḫa + a ud-sar (šag)* — — *la* 274, 16-17.

É-ki-gal-la
Nom pr. 89, 10; 157, 9.

É-kisal : terrasse.
389, 7. Cp. *ša(g)-kisal-la* 273, 15.

É-kur
Ši-ba-at — — : incantation de.... (nom pr. ?) 77, 2.

É-lugal
* *Nùr-Adad*, fils de *Gimil-Adad* — — : de la maison du roi (?) 350.

É-mu : cuisine 22, 9; 255, 16; 259, 16; 262, 17; 263, 8; 264, 10; 265, 7; 266, 16; 269, 23; 270, 15; 271, 7; 283, 1; 295, 23; 297, 10; 299, 26; 305, 2; 307, 3; 308, 11; 310, 3; 318, 1, 17; 319, 8; 324, 11; 329, 5; 334, 13; 340, 3; 341, 3, 14; [342, 2]; 344, 9; 345, 3; 348, 3; 351, 9; 359, 5, 13; 361, 7; 363, 16.
— — *ki-bi é ᵈNin-é-gal*, 370, 19.

É ᵈNa-na-a 275, 5.

É-nig-tùm (= *bît niṣirti* ou *bît šutummu* ?)
šà-tam — — — 358, 11.

É ᵈNin-din-ù(g)-ga 289, 9.

É ᵈNin-é-gal 370, 19.

É ᵈNin-lil lá 293, 9-10; 339, 11-12; 341, 7; 371, 17.

É ᵈNin-sun 273, 6.

É-Sag-da-na Nibrùᵏⁱ ka 292, 12-13.

É-uz-ga (*É-še-pag-ga* ?) : la cour aux oies (?) : 255, 12; 258, 6; 262, 10; 264, 6; 265, 1; 268, 7; 296, 11; 309, 2; 311, 9; 314, 2; 316, 2; 337, 13; 338, 4.

É-ud-15 111, 3; 284, 17.
éš-éš — — — 89, 8-9; 279, 3

É-ud-sar
111, 10 (cf. *ud-sar* 274, 3, 16).
éš-éš — — — 346, 13 (cf. *éš-éš ud-sar* 41, 14).

É-udu : bergerie.
— — *Na-lul* 42, 12; — — *Na-lul ša(g) Tùm-ma-al* 21, 18-19.
— — *Ni-mu*[ ] 21, 20.

É-úr : toit, enclos (?)
— — *é-dam* 389, 4.

É-ú-úr : hutte de chaume, grange (?)
— — — *a-ne-ne* : leur .. 295, 20.

Gà-gí-a : cloître, gagùm.
Nom pr. *Ur* — — — 157, 11.

Giš-kin : atelier 277, 11.

Gu(d)-zu (parc à bœufs ?)
* *sib* — — 54.

Gur : greniers.
Cf. *ka* — : commandant des...; *ša(g)-gi* — *a lugal* 290; 328.

Ḫar-sag-ga-lam-ma (ziggou-

rat du temple de Nippur) 256, 6; 293, 4; 324, 3; 336, 6.
— — — — — *ša(g) é dEnlil-lá* 339, 6; 371, 8.

Ki : lieu...
— *dEn-zu* 111, 9; 323, 18.
— *dUtu* 293, 13.

Kisal : terrasse.
ša(g) — *la* 273, 15.
é — 389, 7.

Na-da-tùm : dépôt.
ša(g) — — — *ma* 91, 6; 93, 5; (8, 1).

Na-gúb-tùm : même sens.
**sib* — — —, cf. *Dú(g)-ga*, scribe.

Wa-da-al-tùm : enclos?
ša(g) — — — — 221, 2; 226, 2.

NOMS DE LIEUX ET PAYS

A-dam-dun^{ki}
Ù-ba-a, patesi — — — - 384, 2-3 (D. 41+x).
Qal-ba-a, patesi — — — - 24, 11-12 (D. 42+x); 107, 6-8 (D. 44+x); 277, 6.
A-ḫa^{ki} (= *Šubaru*, région et *Tuba*, ville; Meissner, SAI. 8993-4).
patesi — — - 29, 8 (D. 42+x).
A-lum (pays d'origine?), cf. *udu*, *ganam*, *máš*.
Babili^{ki} (*ká-dingir*).
patesi — - 174, 4 (GS. 2); 194, 3-4 (IS. 1).
Bá-ša-iš ^{d}*Da-gán*^{ki} (peut-être *Drehem*).
333, 9-10; 362, 6; 367, 12; 385, 8-9; 387, 8.
(*a-ša(g)*) ^{d}*Bùr-*^{d}*Sin engar* ^{d}*En-lil-lá* 324, 8-9.
Dùl-imin
— — *šú ki Si-bu-um šú* 380, 9-10.
(*ša(g)*) ^{d}*Dungi* ^{d}*Nin-lil-lá* 288, 7-8.
(*a-ša(g)*) *É-a-ba-zi* 374, 8.
(*a-ša(g)*) *Egir-é-amar-ka* 374, 2.
Gab-Gab-ni^{ki}
Ḫu-li-bar patesi — — — - 351, 2 (GS. 2).
Gir-su^{ki}
patesi — — - 24, 6; 118, 4.
Ur ^{d}*Lama patesi* — — - 117, 8-9 (D. 45+x).
Arad-mu patesi — — - 37, 15-16 (BS. 8).
In-ta-è-a dub-sar lù — — - 81, 6-7.
erín — — - 390, 8.
Giš-gi-gal^{ki} 377, 10.
Giš-gu-za ^{d}*Dungi*
Lieu-dit 370, 15.
Giš-gu-za ^{d}*Gimil* ^{d}*Sin*
Lieu-dit 358, 9.
*Giš-ù-*KU^{ki}
^{d}*Nin-sun* — — — - 367, 4.
Gú-dù-a^{ki} (*Kutha*)

patesi — — — - 269, 2-3; 270, 8-9 (D. 44+x).

(*ki+sar*) *Gu-ni-na* 373, 5.

Gu-za Ur dEngur

Lieu-dit 125, 5.

Ḫa-ar-šiki

Ša-lu lù — — — - 30, 3-4.

Cf. les dates (D. 46+x) 297, etc.

Ḫu-mur-tiki

Date (D. 46+x) 297. — — *tùmki* 377.

Îb-laki (la montagne d'I. *Gud.*, St. B., V, 54).

Î-lí dDa-gán lù — — - 305, 10-11; 344, 16-17.

In-siki (*Isin*)

Sib — — - *ra-ne* 124, 9-10.

Ka-iškí

Sib — — - 159, 5.

Ka-zal-luki

Gimil-ma-ma patesi — — — - 116, 4-5 (D. 45+x).

Ib-ni-ilu lù — — — - 14, 17-18.

Ki : chez, au lieu dit...

— *dUtu* 293, 13; — - *En-zu* 111, 9; 323, 18: — *Si-bu-um šú* 380, 10.

Ki-iṣ-marki

Muskinu lù — — — - *ù Maš-gan-šár-ru-umki ge-ne* 144, 11-13.

Ki-maški

ud — — - 144, 2 (le 13 du mois 4, D. 43+x. Cp. le nom de l'année D. 44+x).

Cf. dates 297, 377, etc.

Kiški

patesi — - 269, 19; 270, 6 (D. 44+x).

mu-túm — - *ir* 299, 13.

Má-gán

máš — — 210, 4.

Marad-daki

patesi — — - 357, 13-14 (GS. 6).

sangu — — - 294, 11.

Mar-ḫa-šiki

Li-ba-nu-úk-ša-ba-aš patesi — — — - 344, 12-13 (BS. 6).

Ba-ri-a-šum lù Mar-ar-ḫa-šiki (*-ta ni-im-gin-na-a*) 318, 3-5.

Ma-riki (*Ma'er*)

Bá-ša-ma-ma lù — — - 305, 8.

Gimil dḪa-iš-ra (= *Iš-ḫa-ra*) *lù* — — - 344, 20.

Lù — — - 9, 26.

Mar-tu

mu-du-lum (fonction ?) — — 325, 9.

anšu-bar-an — — 300, 20.

gu(d) — — 252, 1.

Noms pr. *En-gi-nu-um* — — 29, 10; *Na-ab-la-nu-um* — — 266, 7; 320, 9; 370, 21; *A-bí-a-mu-ti* — — 267, 10; *Ša-at dDungi* — — 267, 12 (sa femme); *Awil-é-a* — — 267, 15; *Ù-ga* — — 267, 17; *E-la-nu-um* — — 295, 15; *Ma-ga-nu-um* — — 295, 18; *Mu-ra-nu-um* — — 267, 19.

mu — — *maš-maš ni-túg-e-ra-ne šú* : pour les Amorrites qui ont eu des jumeaux (?) 305, 3-4.

Maš-gan^{ki}
sib — — - 159, 3.
Maš-gan-šár-ru-um^{ki}
Muškinu lú Ki-iš-mar^{ki} *ú* — — — — — - *ge-ne* 144, 11-13.
Nibrú^{ki} 110. 23; 302, 8; 323, 24; 324, 16; 328, 4.
patesi — - 108, 2; 109, 3; 110, 11; 113, 6 (D. 45+x); 256, 2 (D. 42+x); 269, 14; 296, 3 (D. 46+x).
é Sag-da-na — - *ka* 192, 12-13.
Nin-ab(?)^{ki} (la dame d'*Uruk*. Cp. *Ninni-éšk*^{i}) 288, 3.
Pu-uš^{ki}
A-ḫu-ma patesi — — - 71, 4-5 (BS. 1).
patesi — — - 293, 18; 357, 5.
Qal-um (nom de pays?)
Lú — —, cf. *Údu* 84; 229; 366; 367.
(*a-ša*(*g*)) *Ri-ba-na* 374, 4, 10.
Sag-da-na
é — — — *Nibrú*^{ki} *ka* 292, 12-13.
Si-ma-nu-um^{ki}
Date (GS. 3) 18.
(*ki*) *Si-bu-um-*(*šú*) : le 7e.
Dúl-imin šú, — — — — — 380, 9-10.
Su-a^{ki} (pays d'origine, cf. *udu*, *ganam*, *úz*, *máš-gal*)
lú — — - 211, 3, 4, 5, 7. *lú* — — 214, 2; *lú* — 37, 8; 80, 18, 24; 84, 3; 127, 2; [230, 1]; 289, 3-4.
Subaru (cf. *A-ḫa*^{ki} = *Šubaru*, pays; *Tuba*, ville. MEISSNER, SAI. 8993-4.
patesi A-ḫa^{ki} 29, 8 (D. 42 + x).
Šuruppak^{ki}
patesi — - 23, 8 (D. 41+x); 109, 1; 112, 4 (D. 45+x).
má-gibil-lá Uri^{ki} *e ki-ág ša*(*g*) — - *ga* 349, 2-4.
Tuba^{ki}, cf. *Subaru*.
Tùm-ma-al^{ki} 9, 24; 21, 7, 19; 114, 8; 212, 3; 231, 4; 303, 11; 306, 6; 384, 8.
— — — - *šú* 4, 10 (à 3 journées de barque de...?).
Ur — — — *šar-ra-ab-du* 360, 7-8.
Umma^{ki}
Ur^{d}*ne-gún patesi* — - 49, 5-6 (BS. 5).
patesi — - 21, 9 (D. 42+x); 30, 6; 118, 8; 123, 4; 266, 2.
Unu(*g*)^{ki} (*Uruk*) 13, 23, 35; 274, 3-4; 275, 8; 284, 11; 288, 3; 318, 12; 322, 10; 325, 10; 333, 3; 348, 6.
^{d}*Gu-la ša*(*g*) — - *ga* 258, 9-10; 290, 2-5.
Date [*mu*] *en* ^{d}*Innana* [— -] *ga máš-e-ni-pa*(*d*) 342.
pa-[*te-si*?] — - *ge-ne* 36, 2-3.
Ur-bil-lum^{ki}
Date (D. 44+x) 261, etc.
Uri^{ki} (*Ur*) 13, 3; 17, 2, 10; 150, 7; 151, 7; 155, 9; 185, 6; 189, 7; 257, 10; 276, 3; 282, 21; 291, 6; 320, 15; 321, 7; 327, 6; 330, 3; 363, 15.
lugal — - *ma*, cf. les noms

pr. des rois d'Ur *Gimil-sin; Ibi-sin.*
má-gibil-lá —-*e ki-ág* (à *Šuruppak*) 349, 2-3.
Nom pr.—-*ki-du(g)-mu* 338, 5.
Ur + *ú*^{ki}
patesi — + — - 28, 8 (D. 12 + x); 121, 7 (BS. 5).
Uru + *a*^{ki}
erin — + — - 126, 3.
Uru Sag-pa-kab-du^{ki} 284, 3; 341, 15.
Zi-da-num^{ki}
Ra-ši lù — — — - 305, 6; 325, 5-6.

TABLE ANALYTIQUE

On a suivi l'ordre alphabétique des signes et syllabes correspondantes : ouvertes sans accent, avec accent, fermées sans accent, avec accent.

---

a = *riḫûtu*
síl — *udu-ḫar-sag* ; *sal-síl* — *udu-ḫar-sag* 204, 209 croisés de mouflon ; *máš-gal* — *dara* ; *sal-áš-kàr* — *dara* 182 croisés de capricorne ; *máš* — *sìg* ; *sal-aš-kàr* — *sìg* ; *úz* — *sìg* 210, 222, 228, 238, 239, 241 croisés de bouquetin (?) ; *máš-gal* — *sìg* 210.

a-a : négation.
— — *si(g)-ga* 376, 12.

a-am : base, *išdaqqu*, *išdanu giš-na(d) dubbin-gu(d)*, — — *zabar-gar-ra* 303, 1-2.

a-bal = *dilûtu*, *nâq-mê*
taḫ + *suḫur* (?) — — 322 ; 323 ; 341.

a-ka : à l'ordre de.
— — (?) *Za-zi-ka gà-gà-dam* 15.
— — ^{d}*En-lil-lá ba-a-gà-ar* 17.
— — *a gà-gà* 18.

a-lum : nom de pays(?), cf. *udu*, *ganam*, *síl*.

[*a*]-*ma-ru* = *abubu*, tempête.
šu-ḫe-im-uš-e, [—] — — *kam* 4.

a-ša(g) : champ.
— — *bi* 378, 7. — — *šu* (=*šú*?) 9, 28. — — ^{d}*Bûr* ^{d}*Sin en-gar* ^{d}*En-lil-lá* 324, 8. — — *egir-é-amar-ka* 374, 2. — — *Ri-ba-na* 374. — — *É-a-ba-zi* 374. — — *Ša-at-ma-šum* 378.

á : gages, salaire, *idu*, *kiṣru*.
kal — 1/2, 379. *kal* — 10 *gìn*, 379. — *bi*, 379.
— *engar* 380, 1.
— *ašgab* 380, 4.
— *im-ú-gin-na* 380, 6.
— *erín Gir-su*^{ki} 390, 8.

á = *id* (?) : moment de temps (*itu*, *ittu*, *ettu*, *enu*).
— *gi(g)-ba-a* 361, 10 ; 363, 18 ; 364, 8 ; 371, 25 : au terme de la nuit (?).

— *ud-temen-na* 371, 31.

ab : ancien, *nasiku*, *šibu*, ou boucher (signe analogue REC. 344).

— *nin* 126, 12.

Cf. aux noms pr. : *Gu-za-ni* — ; *La-na* — ; *Lù* ^{d}*Da-mu* — ; *Lù* ^{d}*Nin-gir-su* — ; *Na-šá(g)* — ; *Ur* ^{d}*gál-alim* — *nin*. Maison *é* — ^{d}*En-lil-lá* 289 ; 366.

ab-a-ab-du (ou *éš-a-ab-du*) fonction ? 381, 8.

ab-du : serviteur (?).

Lugal-an-na — — 110, 9.

Cf. *ab-a-ab-du* et *šar-ra-ab-du*.

áb : vache 11, 12, 42, 122, 124, 144, 146, 187, 262, 266, 271, 297, 299, 310, 318, 326, 330, 359.

— *mu 2 :* de 2 ans 13 *pass.*; 334.

— *mu 3 :* de 3 ans 105 ; 266.

— *mu 3 dar-a* 174.

— *peš :* génisse 383. — *al :* fécondée (?) 105. — *še :* grasse 80. — *ú :* de prairie 252. — *dar-a :* tachetée 80 ; 271. — *dar-a-še* 110. — *babbar :* blanche 80.

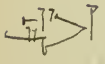
— *amar-ga :* génisse de lait 144.

Cf. *su* — *peš* 382.

ag : faire.

nig-sal-uš-sá šu — *ne :* pour faire les noces 295, 21.

Cf. *al-ag ; nig-šid-ag*.



al : creuser.

— *ag* = *rapâku*. *Kal-lù-šú-gà* — — 378, 1-2. *A-ša(g)-bi*... — — 378.

Cf. *áb-al*, vache fécondée. *šabra* (= *pa-al*) devin.

am = *rîmu*

— *gu(d)* 80, 11. *Amar-gu(d)* — 24, 8. *amar-peš* — *ga* 28, 12.

ama-gán

sib anšu — — : pasteur d'ânesses de reproduction 120.

amar : jeune, veau.

— *ga :* de lait 42. — *gu(d)-ga* 91 ; 94. *gu(d)* — *ga* 144.

— *gu(d) mu 2 mu* — *gu(d)-ga šu 6 šú* 302.

áb — *ga* 144 : génisse de lait.

— *gu(d)-am :* jeune de buffle.

— *peš-am-ga*, jeune génisse sauvage de lait 28.

anšu-igi + *šú-nita* — *ga :* poulain de lait 66.

anšu-igi + *šú-sal* — *ga :* pouliche de lait 66.

— *maš-dū :* jeunes de gazelle. Cf. *maš-dū*.

— *siqqa-bar :* jeunes de *šapparu*. Cf. *siqqa-bar*.

— *az :* jeunes d'*asi*. Cf. *az*.

a-ša(g) egir-é — *ka* 374. AMAR + ŠE, cf. *àr*.

an : dieu, céleste.

Cf. *Anum*.

nig-kú — *na :* nourriture céleste 272, 7.

má — *na :* barque céleste 275, 14.

anšu : âne.

120, 1. — *nita* 209 ; 307. —

nita-še 209. — *sal* 209; 307. — *šu-gí* 43.

sib — *ama-gán* 120. Cf. *pĭr* attelages.

anšu-bar-an : mulet(?)

— — — *nita* 87; 300. — — — *martu* 300, 20.

pĭr — — — : attelages.... 43. Cf. *pĭr*

anšu-igi + šu = dusu : équidé (cheval?) *agalu*.

— — + — 43, 8, 10; 199.

— — + — *nita* 66; 141; 257; 266; 267; 342; 359. — — + — *nita mu 1* : 141. — — + — *nita-amar-ga* 66. — — + — *sal* 24; 66; 144; 198; 257; 266; 267; 342. — — + — *sal-mu 1* : 66; 144. — — + *sal-amar-ga* 66.

àr-àr : sacrifice propitiatoire : *niqû*, *ikrebu*.

Lecture hypothétique.

— — *ša(g) é-gal* 5, 2.

— — *dInnana* 284, 8. — — *dInnana ša(g)-é-gal* 323, 19; 363, 7-8.

dEš-nun-na — — *ša(g) é-gal* 367, 7.

dSin-igi-dŭ-a — — *ša(g) é-gal* 371, 28.

— — *dNanna(r)* 274, 14.

— — *dBe-la-at suḫ-nir* 284, 10.

— — *é dBe-la-at suḫ-nir ù dBe-la-at-dar-ra-ba-an* 273, 2; 274, 9.

— — *dNin-sun-ka* (? ou *dúl*) 274, 19.

— — *sag-ud-sar ša(g) Unu(g)ki ga* 274, 3.

— — *ša(g) Unu(g)ki ga é-ud 15*, 284, 16-17.

dGu-la — — *ša(g)-gi-gūr-a-lugal, ša(g) Unu(g)ki ga* 290, 2-5.

— — *má-gibil-lá, urí ki e ki-ág, ša(g) Šuruppak ki ga* 349, 2-4.

au temple d'*Enlil* et *Ninlil taḫ + suḫur* (?)-*a-bal*, — — *gu-la. lugal-tù(r)-ra* 341, — — 6-10. *šú ša(g) Tùm-ma-al* 9, 24.

— — *ša(g) a-ša(g)*.. 324, 8.

— — *A-a-šú lù ša(g)-gu(d)-ta-è-a* 367, 7-8.

— — *Dú(g)-ga*... 9, 30.

ára : aller, cf. *gin*.

arad : serviteur.

— *da-na* 376, 22.

Cf. les noms propres et empreintes de cachet des serviteurs de *Dungi*, *Gimil-sin*, *Ibi-sin* (— *zu*).

— *dNin-é-gal*, cachet de *Bel-du(g). mu-lugal*, 57 et de *dDun-gi-da-nir-gál*, 372.

aš : *miṯḫariš*.

ud-aš-a : un même jour 297. *ud-aš-šú* 377 (formules d'années).

udu-máš-ḫá-aš-áš 21, 13; 54, 1. *udu-aš-aš* 369, 2.

áš = buṭuttu grain amidonnier 373, 3.

ašgab = *aškappu*, cordonnier.

á — : salaire du cordonnier 380, 4.

ba : faire don, *qâšu*.
pĭr-anšu-nig — : attelage d'ânes pour faire don 43, 6.
nig — *lugal* : don royal 157, 14.
in — : a donné 303, 6. Cp. *è-ba-an*.

ba : amoindrir, *azâzu*, *našâru*.
à-gi(g) — *a* : la nuit finissant (?) 361, 10; 363, 18; 364, 8; 371, 25.

ba : portion Br. 112.
še — *taḫ-ḫu* 301, 14; 379, 11.
sag — *ri-ga* : somme de la part endommagée (prélevée ?) 374, 13.
— *ri(g)-ga gibil 1 ta* : 1er prélèvement 1 pour (60), 375, 7.
— *ri(g)-ga min-na-bi-ta* : prélèvement du 2 pour (60), 375, 10.

babbar : blanc.
gukkal-giš-dū — 79, 10.
máš-gal — *še* 226, 1.
gu(d) — 80, 7. *gu(d)-gúr-gúr* — *še* 80, 3.
áb — 80, 10.
Cf. *bàr-bàr*.

bal : passer sur, *êtêqu*.
dub... ba-an — 35, 9 (apposer un cachet).

bal : déclarer, jurer, *tamû*, *mutamu* Br. 283.
...*ta* — *a* 376, 3, 8.

bal : espace de temps, exercice.
— *pa-[te-si]* (?) *Unu(g)ki ge-[ne]* 36, 2-3.
— *pa-te-si Babiliki* 194, 3-4.
— *pa-te-si Marad-daki* 357, 13. — *sangu Marad-daki* 294, 11.
— *pa-te-si Pu-uški* 293, 18; 357, 5.
— *Ur dLama pa-te-si Girsuki* 117, 8.
— *Gimil-ma-ma pa-te-si Kazal-luki* 116, 4-5.
— *Ur dne-gún pa-te-si Ummaki* 49, 5-6.
— *Za-ri-ik* 36, 7 (patesi de Suse ?).
nig-šid-ag, — *ud 2 ša(g) Unu(g)ki ga* 13, 35-36.

bar : prélèvement, mise à part, *nisù*
— *ta-gál-la* 7, 8.
zag — *bi* : la taxe 385, 4.

bar-an, cf. *anšu* — — : mulet(?) et *pĭr* : attelage.

bàr-bàr : blanc, brillant, cf. *babbar*.
ùz — — 214, 5.
gu(d) — — *še* 111, 8.

bùr : profondeur, silo, *kalakku*.
še in — *da* 376, 9.

da : lever, élever *našù*, *šaqû*.
má-kar — *a* 114, 2.

da-sá : égaler *šanânu*.
Nom pr. *Gĭr* — — *a* 358, 7.

dam : épouse.
— *Mur-ti-li* 325, 9. — *lù dUtu* 376, 4. *Ša-at dDungi* — *A-bi-a-mu-ti* 267, 12-13.
é — 389, 1, 4.

dam-kàr : marchand 123, 7-8; 306, 2.

damal : largeur, *rupšu* 389, 2, 5, 8.

dar : détruire, renverser *litû*.

dAl-la-tùm-zimu — *a* 323, 16.
dBe-la-at-dar-ra-ba-an 273; 274; 282; 287.
dar-a : bigarré.
máš — — 27; 80; 110. *máš-gal* — — 79; 80. *máš-gal-še* — — 79.
sal-áš-kàr — — 27, 10.
gu(d) — — 80; 174; 271. *gu(d)* — — *še* 80; 110. *gu(d)-mu-2* — — 174.
gud-mu-2 giš-dū — — 64.
áb — — 80; 271, *áb* — — *še* 110.
dara : antilope capricorne (*turaḫu* ?).
— *sal* 182, 7, 22.
máš-a — : chevreau croisé 182, 5.
sal-áš-kàr-a — 182, 6.
di-kud : juge.
Lù-dingir-ra — — 376, 15.
dib : prendre, *ṣabàtu*.
nig-erim nu — : mauvais non pris 370, 1.
dingir : dieu.
— *tu-tu-da-ni* : le dieu qui l'a engendré 273, 18.
— *é-a-ni-šú gin-a-ni* : allant à son temple 273, 21.
Cf. *Anum*.
diri(g) : excédent, *atâru*.
nig — 320, 8.
má — *ga* : le bac 13, 25 (*nîbiru* Br. 3741).
Cf. *itu* — : mois intercalaires.
du-gab : économe, dispensateur. Cf. 302.
Nu-ùr dŠamaš — — * 362, var. du cachet : *šu-luḫ* = *šuluḫḫu*.
Á-bí-li — — *Me dKa-di du-mu-sal lugal* 303.
I-la-[ ]-tu — [— ?] 315, attachée à la même.
Li-bur-ni-mit — — 367, 11, au service du roi.
Gimil dNin-šubur — — 315; *Ri-zi-ilu* — — 302.
dū
— *gu-lal-šú* : pour faire fête 320 1. (abrégé de *gis-dū* ?)
dŭ : gras : *duḫḫudu*
máš — 20, 8.
dŭ-ši-a : pierre précieuse, *dušû* Br. 4519.
su-mul — — —... 292.
dub : tablette (authentiquée par l'empreinte du sceau : *kišib*). Suivi d'un nom pr. 8; 9; 10; 14; 16; 17; 19; 20; 191; 200; 304; 352; 365; 366; 369.
— *sukkal-maḫ* 335, 8.
—... *ba-an-bal* : on a apposé.. 35.
mu — *Ur-azag-nunna.. šú*, — *In-ta-è-a* 36.
— *nu-ub-tug* : il manque 7.
— *nu-ù-ub-ta* : tablette non scellée 6.
kal-sag — : au tarif plein 379, 1.
dub-sar : scribe.
8, 4. Cf. les noms pr. : *Belia*, *Dada*, *Dugga* *, *Dungi-ili* *, *Ḫulal* *, *Intaèa* *, *Li-bur-Dungi* *, *Lugal-azagzu*, *Lugal-melam*(?) *, *Manum-*

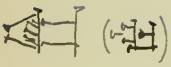
ki dDun, Nannar maba*, Nùr-Adad, Nùr-Sin*, Ur-azagnunna*, Ur-Dunpa-e*, Ur-Enlil*, Ur-Iškur*, Ur-šaggamu*.*

dubbin : pied-support, *supru*, Br. 2718.

giš-na(d) — gu(d) : lit à pieds de taureau... 303.

du(g)-gán : sac de cuir, *tukkanu*.

su — — 12, 9. *su* — — *ta tum-dam* 17, 7-8. *su-udu* — — 383, 3.



dú(g) : dire, *qibû*.

ù-na-[—] : dis-lui 4, 2.

dumu : fils, enfant.

— *lugal* : *Ka dNanna(r)* 330, 5 ; *Lù dNanna(r)* 24, 5 ; 28, 10 ; *Ur dKa-di* 370.

— *sal-lugal* : *Me-dKa di* 303 ; 350.

Ouvriers — *dumu-la* (= *ibila* Br. 4113, etc.), 378, 4-6.

Cf. *tur*, petit, et *nubanda*.

é-ba-an : trésor (?) *ḫišbu, qištu*.

su-mul dù-ši-a — — — *lugal* : (sac de) cuir poli pour *dušù* de trésor royal, 292, 1-2. *túg-šag su-mul* — — — : doublure... 292, 3.

su-mul dù-ši-a — — — 292, 6-7.

é-gi-a : fiancée, *kallàtu*.

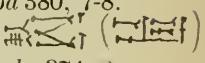
gím dNanna(r) — — — *Bá-ú-du* 344, 6-7. *Nin-ḫe-dú* — — — *Ḫa--ši ba-ri* 110, 7-8. — — — *Mu-ra-nu-um martu* 267, 19-20.

è : sortir, faire sortir = louer, *aṣù*.

Argent : *é-gal-ta* — *a* 387, 3. *A-a-šú lù-ša(g)-gu(d)-ta* — *a* 363, 2-3.

edin : plaine *êdinu, ṣêru*.

Nom pr. — *ki-àg pa* 380, 7-8.

egir : derrière *arku*. 

a-ša(g) — *é-amar-ka* 374, 2.

pir — *anšu* 43, 4 : attelages de 2e rang opposés à *pir sag*...

en-nu : garde, gardien *màṣartu* (Br. 2837).

Lugal-ḫe-gál — — 376, 17.

engar : fermier, cultivateur, *ikkaru*.

á — : salaire du f. 380, 1. — *e-ne* les f. 16.

a-šag dBûr dSîn — *dEn-lil-lá* 324, 8-9.

Noms pr. 374, 5-6, 11 ; 377, 8 ; 378, 12.

erím : mauvais, *raggu* Br. 4607.

]-*nig* — *nu-dib* : mauvais, non pris 370, 1.

Cp. *nam* — : serment, 9, 8 (*mamîtu*).

erín : soldats, gens... *ṣâbu, ummànu*.

pa — *Uru* + *aki* 126, 3. *á* — *Gir-sukí* 390, 8.

esir : bitume, *ittù*. Br. 10231, 11671-3.

— *é-lugal* : à bâtir, royal 201, 1-2.

eš : partage, décision (? cp. *eš-bar* = *purussù*).

— *a-bi ib-gi(n)-ni* 376, 6.

éš : maison *bîtu*.

Cf. *é-ab-ᵈEn-lil-lá* 289, 7; 366, 5 et la fonction (?) *ab-a-ab-du* 381, 8.

éš : fête.

— *gi(g)-ni* : fête de sa nuit 275, 7. Cp. *udu-gi(g)-kam.*

éš-éš : jour d'offrande, *eššešu* SAI. 2500 et fête.

— — *ta* 42, 14; — — *šú* 111, 7.

Femmes *nar-ta gur-ra* — — *ud-sar-ka* 41, 13-14.

— — *é-ud-sar* 346, 13. Cp. *ud-sar* et *é-ud-sar.*

— — *é-ud-15* 89, 8-9; 279, 3. Cp. *é-ud-15.*

ezen : fête, *isinnu.*

— *dù-azag* 21, 11.

— *kin ᵈInnana* 323, 14.

ga : lait, fromage, *šizbu.*

382, 14; — *ḫar-tur* 382, 11; — *ḫar-gal* 382, 13.

Cf. les petits, de lait : *síl, sal-síl; máš, sal-áš-kàr; sìg-sal; amar-siqqa-bar-nita* et *sal; az* et *amar-az; amar, amar-gu(d)* et *gu(d) amar; amar-peš-am; áb-amar; anṣu-igi+šú nita* et *sal-amar*, tous suivis de *ga.*

gà-ar : mettre, *šakânu* (cp. *gar*).

a-ka... ba-a — — : a été mis à l'ordre de... 17, 5-6.

má-a ba-a — — : a été mis en barque 341, 16.

ki-ba ne — — : a été mis à la place 300, 21.

gà-gà : intensif de *gà-(ar).*

a-ka-a — — 18.

a-ka (?)... — — *dam* 15.

gà-gi-a : le cloître, *gagùm.* Nom pr. *Ur* — — — 157, 11.

gab : ouvrir (faire sortir, louer, payer) *paṭâru.*

nig-šam — *a* 380, 5.

gab-ri : copie, *gabrû* Br. 1499. 22, 11.

gal : grand.

Cf. *udu* — : bélier 29, 4, 6. *máš-gal* : bouc.

gál : être, exister, y avoir *bašû.*

ša(g)-ba itu-diri(g) 6 ám ni — : y inclus 2, 13.

bar-ta — *la* : mis à part 7, 8.

gala : psalmiste, *kalû*, Meissner, SAI. 3456.

Dada — 27.

ud-nam — *túg in-tu(r)* : le jour où il revêtit l'habit (la dignité ?) de p. 350, 10.

gan : arpent, *iqlu* 377, 11.

gan-gu(d) : le produit net de la terre (déduction faite des semences et revenu du personnel = *numun* et *ḫar-gud*).

še — — 374, 16.

ganam : brebis, *immirtu.* 15, 37, 39, 68, 81, 107, 124, 128, 132, 160, 202, 211, 259, 262 à 265, 271, 276, 277, 284, 287, 295, 297, 329, 331, 332, 334, 345, 370.

— *še* : grasse 80; 262.

— *še gud-e-uš-sa* 149; 243.

— *a-lum* 155, 7. — *a-lum-še* 147; 149 : pays d'origine?

— *ḫar-sag* : de montagne, 115, 2.

— *lu-su* 289, 3. — *lu-su-aᵏⁱ* 211, 4 : des gens de *Su-aᵏⁱ.*

— *gi(g)-lù-su-a*^{ki} 211, 5 : brebis noire *id*.

— *sil-na(d)-a* : grosse d'un agneau, 32, 11 ; 80, 21 ; 118, 9.

sil-na(d)-a-še 28, 6; 33, 6 ; 264, 5.

— *sil-nu-a* : stérile 200, 2 ; 369, 1.

— *gukkal-še-šig-uš* 346, 5, et *ganam* + *ḫul* 79, 9; 96, 3 pour fête (?).

gar : la borne (mesure de longueur) 389 *pass*.

gar : mettre, *šakânu* (cp. *gà-ar*), faire.

ki-ba ba-na-a — : a été mis à la place 302, 5.

Lit *a-am zabar* — *ra* : avec soubassement en bronze 303, 2.

gaz : tuer, abattre, *dâku*.

udu lugal-e gir-ta in — : que le roi a abattu de sa lance 367, 10.

gi : bon, entier, *gimru*, *kênu*.

sìg — : bonne laine 303, 3 ; 282, 3.

Cf. *giš-gi* roseau.

gi-gūr-a-lugal

Cf. *ša(g)* — — — — 290, 3-4; 328, 2.

gi-ra-num : lamentation, procession (?). Mot sémitique ? Cf. introduction p. 41.

— — — *d Innana* 274, 7 ; 275, 11, 19.

— — — *An-nu-ni-tùm ù d Ul-ma-si-tùm* 273, 10-12.

gi-zi : roseau, *kìsu* (du pays de *Makkan* Br. 2434).

390, 3, 7 (au poids).

gibil : neuf, premier, *eššu*.

ba-ri(g)-ga — *1 ta* 375, 7-8. Cp. *ba-ri(g)-ga min-na-bi-ta* 375, 10-11.

mâ — *lá* : barque neuve 349, 2 (*êššetu* Br. 4647).

gid : longueur, *arâku*.

— *bi* 389 *pass*.

gid : ajuster, collationner, *sanâqu*.

gab-ri... in-na — *da* : copie... qu'on lui a levée très exactement 21, 14.

Cp. *šu-gid* prélèvement (*laqû*, *ṣabâtu*). *máš-šu-gid-gid* le *barû*.

gig : froment 373 ; 375 ; 377.

gi(g) : nuit, *mûšu*; noir, *ṣalmu*.

á — *ba-a* : au terme de la nuit (?) 361, 10; 363, 18 ; 364, 8 ; 371, 25.

éš — *ni* : sa fête de nuit (?) 275, 7.

udu — *kam* : moutons de la nuit (de fête ?) 323, 6.

ká — *par* : porte du *giparu* 337, 9.

sig — : laine noire 382, 5.

ganam — *lù-su-a*^{ki} : brebis noire .. 211, 5.

sil-ga — : agneau de lait, noir 214, 7.

gim, servante, esclave, *amtu*.

sá-dú(g) — *d Nin-lil-lá* : ration de la s. de *Ninlil* 278, 23.

gin : aller, *alâku* (autre val. *ára*).

dingir é-a-ni-šú — *a-ni* : le

dieu allant à son temple 273, 21.

Au roi *Nin-ab*(?)^{ki} *ta — ni* : venant de .. 288, 3.

Bariašum lù Mar-ar-ḫa-ši^{ki} *ta ni-im — na-a* 318, 5.

Le roi *Uru Sag-pa-kab-du*^{ki} *šú — ni* 341, 16.

kaš-de-a lugal ud-uru-Sag-pa-kab-du^{ki} *ta mu — ra* 284, 1-2.

Uri^{ki} *šú — ni* 363, 15.

gìn : sicle, *šiqlu* 379; 385; 386; 389.

gi(n) : établir, fixer, *kênu* Br. 2391.

eš-a-bi ib — ni : la décision est confirmée, 376, 6.

[*ba*]*-an — in* : est confirmé 376, 23.

šu-a — nà : cette fois à titre régulier 320, 6 ; 324, 5 (*kêniš*).

gir : épée, *paṭru*.

— *ta in-gaz* : a abattu avec l'épée 367, 10.

sìg — gul : laine déchirée (par les épines?) 382.

gir (*gir* + *gunu*) : chemin, *padânu*.

— *la-bi* 4, 11.

gir-nita : gouverneur, *šakkanakku*.

Bà-ša-iš-tár — — 342, 6-7.

gír : commissaire, envoyé. Cf. introduction p. 32-33.

— ... *sukkal* 144, 14 ; 305, 12 ; 317, 3 ; 331, 7 ; 344, 8 ; 349, 5 ; 351, 3-4.

— ... *sukkal-maḫ* 43, 14.

— ... *dub-sar* 173, 7-8 ; 175, 5-6 ; 176, 11-12 ; 177, 10-11 ; 178, 6-7 ; 179, 9-10 ; 180, 12 ; 181, 15-16 ; 182, 15 ; 317, 9 ; 339, 17 ; 348, 10-11 ; 350, 14 ; 351, 14 ; 364, 12 ; 367, 16-17.

— *In-ta-è-a dub-sar lù Gir-su*^{ki} 81, 6-7.

— *Á-bi-li* [*du*]*-gab Me*^{d}*Ka-di dumu-sal lugal* 303, 7-8.

— *Ḫu-na-zi nu-banda* 342, 5.

— ... *šar-ra-ab-du* 358, 16 ; 360, 7-8 ; 363, 21.

— *Nu-ùr* ^{d}*Sin šà-tam* 364, 11 ; 367, 18.

— *Sib-In-si*^{ki} *ra-ne* : les pasteurs d'Isin 124, 9-10.

— *ù-mí-sum* : messager délivre (à *Tummal*) 4, 14.

— apportant à *Tummal* un présent du patesi d'*Adamdun* 384, 6.

Suivi de noms pr. 7 ; 8 ; 9 ; 13 ; 39 ; 42 ; 86 ; 88 ; 125 ; 128 ; 160 ; 182 ; 183 ; 190 ; 193 ; 196 ; 228 ; 230 ; 245 ; 246 ; 247 ; 253 ; 274 ; 275 ; 277 ; 283 ; 284 ; 286 ; 288 ; 291 ; 306 ; 320 ; 325 ; 326 ; 327 ; 343 ; 344 ; 355 ; 358 ; 360 ; 387.

giš : bois, objet, instrument, *iṣu*.

— *dù* : cheville, clôture, *sikkatu* (cp. *sîru*).

gukkal — — 79, 11 ; 96, 2 ; 155, 6. *gukkal* — — *babbar* 79, 10.

máš — — 183, 1. *Udu-a-lum* — 149, 5.
gu(d) mu 2 — — *dar-a* 64, 1-2. *gu(d)* — 335, 1.
— *eme* : lame, *lišân*... MEISSNER, SAI. 522.
nig-šam — — 380, 12.
— *gi* : roseau, *abu*, *qanû*.
šaḫ-izi-tur-sal — — : jeune truie de cannaie à rôtir 281.
Cp. *gi-zi* = *kisû* 390.
— *gu-za* : trône, siège, *kussû*.
Lieu dit : — — — *dGimil dSin* 358, 9. — — — *dDun-gi* 370, 15.
Cp. *gu-za Ur dEngur* 125, 5. *gu-za dEn-lil-lá* 346, 7. *dgu-za dEn-lil-lá* 339, 4; 371, 6. *dgu-za* 323, 3; 324, 2; 336, 4.
— *imar* : palmier 4, 6.
— *kin* : atelier (? cp. — — *ti* = *kiškattu* SAI. 4033. 277, 11.
— *ma-gà-gà* : espèce de bois 4, 5.
— *mes* : bois de *mêsu* 4, 3.
— *na(d)* : lit, *iršu*.
— — *dubbin-gu(d)*, *a-am zabar-gar-ra*, *ša(g)-tak sìg-gi sí(g)-ga* un lit à pieds de taureau, soubassement en bronze, et un frappé de bonne laine étendu à l'intérieur, 303, 1-3.
— *pan* : arc, *qaštu*.
— — *é-a* : pour le temple(?) 384, 1.
Íl-ḫa lù — — : l'archer 350, 8-9.
— *ù-*KU : cèdre (?) *ašuḫu*, *lammu*.
4, 4. Cp. *dNin-sun* — — — *ki* 367, 4.
gu-la : grand, *rabû*.
àr-àr — — 341, 10.
gu-lal : fête, offrande, *guqanu* Br. 11151 (?).
Mouton gras *dû* — — *šú* 320, 4.
gu-za : trône, cf. *giš* — —.
gú : talent (poids) 382; 387; 388; 390 *pass.*
gub, présent (sur pied), *nazâzu*.
— *ba* 9, 31; 157, 18.
— *ba šu-sum-ma* : présents, confiés en dépôt 43, 12.
Cf. *mu-túm* : apport.
gu(d) : bœuf, *alpu* 1; 11; 12; 13; 17; 22; 27; 29; 35; 37; 40; 79; 80; 126; 157; 163; 185; 249; 255; 263 à 266; 270; 271; 295; 297; 299; 308; 318; 319; 330; 332; 341; 343; 359.
— *še* 12; 22; 24; 27; 29; 46; 49; 60; 79; 80; 84; 110; 111; 114; 126; 144; 146; 180; 272; 279; 285; 293; 306; 328; 370.
— *še sag-gu(d)* 111, 1, 5; 279, 1. — *še 3 kam-uš* 360, 1. — *še 4 kam uš* 364, 1, 3.
— *dar-a* 80, 6; 174, 1; 271, 1. — *dar-a-še* 80, 2; 110, 1.
— *babbar* 80, 7. — *bàr-bàr še* 111, 8.
— *gúr-gúr* (de manège?) 80,

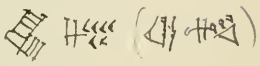
8. — *gúr-gúr-babbar-še* 80, 3.
— *aš-aš* 40, 3 (=2 ans?).
— *mu 2* : de 2 ans, 13 *pass.*; 105, 3; 124, 1; 146 *pass.* — *mu 2 dar-a* 174, 2. — *mu 2 giš-dū-dar-a* 64, 1-2.
— *mu 3* : de 3 ans, 146, 1, 15.
— *giš* 335, 1.
— *ú* : de pré 272, 2; 282, 5; 335, 3; 340.
— *Mar-tu* 252, 1.
— *ḫá* (collectif) 42, 17.
Cf. *amar gu(d)* : veau; *am-gu(d)* buffle. Une qualité de mouton : *udu*, brebis : *ga-nam*, boucs : *máš-gal* dite *gu(d)-e-uš-sa* : suite aux bœufs (?). Les revenus : *ḫar-gu(d)*; *gan-gu(d)*. Le *nu-banda-gu(d)* 26, 6-7. *Su-gu(d)*, peau de bœuf 383
* *Ur dgál-alim... sib-gu(d)-zu* (? ou *dúl*) : pasteur du parc à bœufs (? cp. *sugullu*) 54.

gukkal : mouton de fête, *guk-kallu*, SAI. 8223. 29, 9; 79, 8; 96, 1; 155, 5; 211, 2; 214, 4; 242, 2.
— *še* 80, 14; 132, 1; 299, 14, 15. — *še-šig-uš* 346, 9. — *še 3 kam-uš* 371, 20. — *še 4 kam-uš* 371, 12.
— *giš-dū* 79, 11; 96, 2; 155, 6. — *giš-dū-babbar* 79, 10.
ganam — *še-šig-uš* 346, 5. Ecrit : *ganam+ḫul* 79, 9; 96, 3.
síl — 225, 1; 80, 20. *sal-síl* — 80, 22.

gur : retourner, *târu*.
femmes *nar-ta* — *ra* : revenant de chanter 41, 13.
Cf. *šu-gur* : anneau 385.

gúr-gúr
gu(d) — — (de manège?) 80.

gūr : grenier, *karû*.
(*dGu-la*) *ár-ár ša(g)-gi* — *a-lugal* 290, 3-4 (à *Uruk*).
(*dNin-ib*) *ša(g)-gi* — *a-lugal* 328, 2 (à *Nippur*).
Cf. aux noms pr. *Ur-nigin-gar ka* — : commandant des greniers.

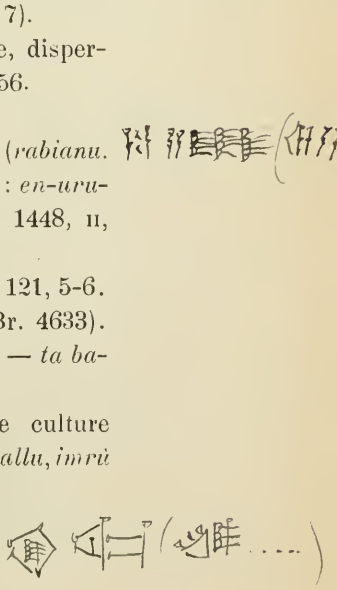
guškin : or, *ḫuraṣu*. 
šu-gur — *su-su-ub su-gur* — *kù-babbar urudu-luḫ-ḫa* : anneau d'or alliage de... 385, 1-2.
2 talents d'argent *mu* — *7 ta-šú* 387, 1-2 (Rapport entre l'or et l'argent 1 : 7).

ḫa+a : fuir, répandre, disperser, *ḫalâqu* Br. 11856.
Cf. *nig-ki* — *+a*.

ḫa-za-num : le maire (*rabianu*.
A l'époque d'Akkad : *en-uru-na Inv. Tello*, t. I, 1448, II, 1; 1449, III, 2).
Al-la-mu — — — 121, 5-6.

ḫar : broche (? *pittu* Br. 4633).
Agneau de lait : *izi* — *ta ba-izi* 327, 2.

ḫar-gu(d), revenu de culture (part des fermiers) *ballu*, *imrû* Br. 8559, 8560.
še — — *kam* 377.

ḫar-šag : montagne. 

udu — — 115, 1 ; 204, 1. *ganam* — — 115, 2.
síl-a-udu — — : agneau croisé de .. 210, 5. *síl-ga-a-udu* — — 204, 1.
sal-síl-a-udu — — 209, 7.
— — *ga-lam-ma* : montagne du pays (ziggourat) 256, 6 ; 293, 4 ; 324, 3 ; 336, 6.
— — *ga-lam-ma ša(g) é ᵈEn-lil-lá* 339, 6 ; 371, 8.
Cf. *ᵈNin* — —.
ḫu : oiseau (lu : *mušen*, *pag* = *iṣṣuru*).
uz-tur : canard (?) 77 ; 78 ; 280, 281 (*paspasu*).
uz : oie (?), cf. *é-uz-ga*, (*buṣu*).
kaskal — : oiseau du chemin (?) 78, 2 ; 280, 4.
tu-ḫab — : colombe grasse (?) 280, 281.
Cp. le mois : *ū-ne* — *kú* 321.
ḫul : joie, *ḫadû*.
ša(g) — *la*, dans les formules d'année 101 ; 163 ; 310 (BS. 3).
Cf. *gukkal*.
ḫúl : mauvais, *limnu*.
[ ] — *a*, 376, 2.
iá : beurre, graisse, *šamnu*.
382, 14. — *nun* : beurre (*ḫimêtu*) 382, 10.
idin : architecte, *idinnu*.
Da-da — 20, 3.
igi : devant, *pânu*.
—... *šú* : par devant 376, 15-[20].
Offrande à *ᵈNanna(r)* — *šu-nir-ra ša(g)Á-ki-ti* : devant l'emblème 370, 7-8.
igi-dù, apparition, lever d'un astre, *tâmartu* Br. 9328.
Sacrifice à *ᵈSin* — — *a* 371, 27.
igi-bar : vérifier, inspecter, *amâru*, *barû*, *palâsu* Br. 9295 7.
— — *dam* 389, 19.
igi-gar : contrôle, dépôt (cp. *igi-kár* = *barû*, *ḫâru* Br. 9311, 9381).
lal-lí-su-ga — —*ma*, *mu-túm* 389, 11-12.
igi+šú, cf. *anšu* — + — cheval (?).
im-ú-gin-na : fonction (?).
á — — — — 380, 6.
imin : sept, *siba*.
Dù — *šú*, *ki Si-bu-um-šú* (doublet sémitique ?) 380, 9-10.
inim : parole, *amâtu*.
lù — *ma-bi-me* : les témoins 386, 12.
ir suffixe : pour.
mu-túm Kiš^ki — 299, 13.
ir : venir en hâte, *alâku ḫamṭu*.
nu-banda ù kàr-du ᵈBúr ᵈSin kaskal-ta — *ra-ne* 334, 4-5.
iš : porte-épée, *kizûm*, cf. *saḫar*.
itu : mois.
— *maš-dù-kú* à *še-kin-kud*, 379 ; à *diri(g) še-kin-kud* (période de 16 ans), 2
— *šes-da-kú*, 105, etc. (cp. *šes-da-kú* : une fête 321).
— *dun-ṣi* (REC. 378) ?-*da-kú*, 81.
— *ū-ne-kú*, 203 etc. — *ū-ne-ḫu-kú*, 321.

— *ki-sig* ^{d}*Nin-a-zu*, 28 etc.
— *ezen* ^{d}*Nin-a-zu*, 35 etc.
— *â-ki-ti*, 21 etc.
— *ezen* ^{d}*Dungi*, 29 etc.
— *ezen* ^{d}*Gimil* ^{d}*Sin*, 111, 112.
— *šū-eš-ša*, 41 etc.
— *ezen-maḫ*, 23 etc.
— *ezen-an-na*, 46 etc.
— *ezen me-ki-gál*, 34 etc. — *ezen* ^{d}*Me-ki-gál*, 181 ; 364.
— *diri(g) ezen-me-ki-gál-uš-sa* 60; 117; 118; 119; 164.
— *diri(g) ezen* ^{d}*Me-ki-gál* 14; 177; 197.
— *diri(g)* 368.
— *še-kin-kud*, 50 etc.
— *diri(g) še-kin-kud* 2; 128.
— *giš-apin* 59.
— *bar-azag-kú* 76.
— *gan-maš* 143.
— *šig-gi-gi* 386.
Cp. *ezen-dù-azag* 21, 11; *ezen kin* ^{d}*Innana* 323, 14.

izi : feu, rôtir, *išâtu*, *ḫamâṭu*, *bašâlu*.
agneau *ku* — *šú* : à rôtir 358, 5 (*ḫamâṭu ša išâti* Br. 651).
— *ḫar-ta ba* — : à rôtir à la broche (?) 327, 2.
šaḫ — *tur-sal-gis-gi* : jeune truie de cannaie à rôtir(?) 281.

ka : dire, réclamer, *qibû*, *ragâmu*.
še-sag-sīg-ta — *a* 376, 7. *šeki tag-ta* — *a* 376, 11.
— *ta-bal-a* 376, 3 (?). *mutamu* ? Cp. *šu-úr-ta bal-a* 376, 8.
— *mu-gál-la* 36, 13.

ka-izi : rôtir : *ḫamâṭu ša išati*, cf. *izi*.
ka-gur : commandant du magasin.
Ur-nígin-gar — — 25; 26; 255; 256; 270.
ká : porte, *bâbu*.
— *gi(g)-par* : porte du *giparu*, 337, 9.
kal : homme 378; 379; 381.
— *lù-šú-gà al-ag* : loués pour creuser 378, 1-2.
— *sag-dub* : à plein tarif; *á ½* : à ½ tarif; *á 10 gìn* : à 10 sicles (au mois ?), ce sont des *ša(g)-gu(d)-me* : bouviers, 379, 1-3.
— *ud 1 šú*, 379, 8-9.
kar : mur, flanc. Br. 7741.
má — *da-a* 114, 2.
kâr-du : les braves(?), *qarradu*, *qardu* (Br. 5741-3, 6539, les conducteurs : *ridû* ?).
— — *ne* 321, 12; — — *e-ne* 334, 12.
nu-banda ù — — ^{d}*Bùr* ^{d}*Sin kaskal-ta ir-ra-ne* 334, 4-5.
kaskal : route, caravane, *ḫarranu*.
— *ta ir-ra-ne* : revenir de... 334, 5.
— *ḫu* : oiseau du chemin, 78; 280.
kaš-de-a : offrande avec libation, *niqû ša šikari*, 11, R. 45, e-f, 41 (opposé à *nig-ki-ḫa+a* : semence répandue (?)).
— — — ^{d}*Be-la-at-suḫ-nir ša(g)-é-gal* 272, 5-6

— — — ^{d}*Al-la-tùm ša(g)-é-gal* 272, 22-23.
— — — *An-nu-ni-tùm* 273, 22.
— — — ^{d}[ ] 272, 15.
— — — *lugal ud uru Sag-pa-kab-du*^{ki} *ta mu-gin-ra* 284, 1-2 (cp. 341, 12-16).

keš : lier, emporter *rakâsu*, *kaṣâru*. *ba-a* — 54, 5-6.

ki : chez, *itti* (au lieu, à la maison de...)
— *lugal-šú* 288, 2 ; 327, 2.
— *giš-gu-za* ^{d}*Dungi šú* 370, 15.
— *Si-bu-um-šú* (traduit *Dù-imin-šú* ?) 380, 10.
— ^{d}*En-zu* 111, 9 ; 323, 18.
— ^{d}*Utu* 293, 13.
— *Bá-ša-iš-tár šakkanakku* 242, 6-7.
— *Ur* ^{d}*mu* 337, 14.
— *Uri*^{ki} *ki-du(g)-mu* 338, 5.

ki-ág : aimer, chérir, *narâmu*.
má-gibil-lá Uri^{ki} *e* — — 349, 2-3 : barque neuve (dite :)...
Nom pr. *Edin* — — *pa* 380, 7-8.

ki-ba : en place de..., échange, *puḫu*, *piḫatu*.
— — *ne-gà-ar* 300, 21. — — *ba-na-a-gar* 302, 5.

ki-bi : même sens.
é-mu — — *é* ^{d}*Nin-é-gal* 370, 19.
— — suivi de noms pr. 125, 2, 4.

ki-lal : poids, *šuqultu*.
— — *túg-uš-bar* ; — — *túg-tur* 347, 4-5.
Anneau d'or, — — *bi* 385, 3.

ki + *sar* canton, *kisurru*.
— + — *Gu-ni-na* 373, 5.

ki-tag : dépôt, enclos, *làbu* Br. 9670 (cp. *lapâtu lipittu*).
— — *ta ka-a* : réclamé au... 376, 11.
— — *ba-a*-KU : le dépôt en a charge 376, 10.

KID : laisser, abandonner, *ẽzibu*.
ib — 14, 2 ; 193, 1.

kin : envoi, envoyer, *šapâru*, *tirtu* ; disposer, tourner, *saḫâru* ; travail.
ezen — ^{d}*Innana* : mission d'*Ištar* 323, 14.
— ... *gìn-ta* : travail à tant de sicles (l'unité de construction) 389.
giš — : l'atelier 277, 11.
urudu — : cuivre travaillé, tourné 388, 1.

kin-gi-a : messager, *šapâru*, *šipru*.
lú — — — 344, 11 (du patesi de *Marḫaš*).
uku-uš — — — *gi-a-ne* 340, 5.
udu — — — 197, 1.
(*udu*) *síl* — — — 5, 5 ; 357, 11.

kisal : terrasse, *kisallu*.
é — 389, 7 ; *ša(g)* — *la* 273, 15.
Cp. *ká-gi(g)-par* 337, 9.

KU : habiter, faire habiter, prendre en charge, en dépôt, *ašabu* (*nâḫu* ?). REC. 467.
ba-a — 376, 10 ; *ba-da* — 376, 13 : a été pris en charge.
Cf. *ni* — : a pris en charge ;

et *ur*-KU (signe diff. REC. 469) : chien.

kú : manger, *akâlu* ( ) Vaches : *sag nam-ra-ag ba-ab* — 326, 3.

Anes que *ur*-KU *ri(g) ba-ab* — : les chiens ont dévorés 342, 4.

Cf. *ne* — *bi* : portion mangée ; et les formules de mois : *itu*.

kù-babbar : argent, *ṣarpu*, 385 ; 387.

kud-du : impôt (?), *makasu* (ou *malâku*).

sá-dú(g) — — : part fixe d'impôt (?) 153, 2.

kur : montagne, *šadû*.

še — 375.

sig — *ra* : laine de mont. 382, 4.

kur-KU : jaillir (d'un réservoir ?), *naqâbu ša-a-mê* Br. 7417.

é-e-nig-sum-ma — — : maison réservoir des dons (?) 49, 2-3.

kùr : mets, *kurummatu*, *simtu*.

lù — *ra-ge-ne* : gens de la provende 343, 4.

kuš : mettre en parc, *nâḫu*, *manaḫtu*.

ba — 360 ; 364.

la

Compl. phonétiq. *dumu-dumu* — 378, 4-6.

lá : chercher, *šitê'u* ; entraves, *šummanu* Br. 7233-4.

šu — *a* 20, 14 ; 69, 4.

láḫ : conduire, *alâku*, *arâdu*.

ba — 381, 10.

lal : peser, *šaqâlu*.

ki — : poids 347 ; *ki* — *bi* : le poids 385 (*šuqultu*).

ni — 385, 7.

lal-li : solde 9, 35 ; 10, 17 ; 157, 19.

— — *su-ga* : solde du revenu 124, 8.

— — *su ga igi-gar-ma* : solde du revenu au contrôle (dépôt ?) 389, 11.

lù : l'homme de... ( )

Cf. noms de pays — *Gir-su*^{ki} ; — *Ḫa-ar-ši*^{ki} ; — *Íb-la*^{ki} ; — *Ka-zal-lu*^{ki} ; — *Ki-iṣ-mar*^{ki} *ù Maš gán-šár-ru-um*^{ki} ; — *Mar-ar-ḫa-ši*^{ki} ; — *Ma-ri*^{ki} ; — *Zi-da-num*^{ki}.

Pays d'origine, cf. *udu lù-qal-um* ; et *lù-su*, *lù-su-a* ; *lù su-a*^{ki} qui se dit des *udu*, *ganam*, *máš-gal*, *úz*.

lù-giš-pan : archer 350, 9.

lù-inim-ma-bi-me : les témoins (*mukil amâti*) 386, 12.

lù kin-gí-a : messager, *mâr šipri*.

du patesi de *Marḫaš*, 344, 11-13.

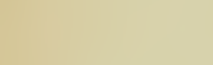
Cf. *kin-gí-a*.

lù-kùr-ra-ge-ne : gens de la provende (?) 343, 4.

lù-ša(g)-gu(d)-ta-è-a : bouvier *A-a-šu* — — — — — 363, 2-3.

lù + *še* : gras, *marû* (Le cadavre dépouillé de la peau).

— + — *bi* 277, 9 (et *su-bi* 277, 11).

lù-šim : confiseur, brasseur (*rab riqqê*, *amriqqi* ?).
A-ba-e-ne-dím — — 95, 4.
lù-šù-gà : mercenaire, *agīru*, *aggaru*.
kal — — — *al-ag* : loués pour défricher 378, 1-2.
lù-túg : drapier, foulon, *labbašu* (?).
I-ti-ìr-ra — —.

lugal : roi.
Cf. *mu-túm* — : apport royal.
nig-ba — : don royal, 157, 14.
sá-dú(g) — : revenu fixe, (taxe) royale 194, 2.
nig-kú — : nourriture royale 284, 6.
ki — *šú* : chez le roi 288, 2; 327, 3.
dumu — : fils du roi, *Ka dNanna(r)* 330, 5; *Lù dNanna(r)* 24, 5; 28, 10; *Ur dKa-di* 370.
dumu sal — : fille du roi, *Me dKadi* 303; 350.
mu — *bi in-pa(d)* : le nom du roi on a juré, 386, 8.
— *e gir-ta in-gaz* : le roi a tué de son épée 367, 10.
(*šu-gid é-mu*) — *uru Sag-pa-kab-duki šú gin-ni* 341, 15-16.
(*kaš-de-a*) — *ud uru Sag-pa-kab-duki ta mu-gin-ra* 284, 2-4.
— *tu(r)-ra* : entrée du roi (au temple) 293, 11; 316, 6; 322, 4; 323, 12.
— *tù(r)-ra* : 336, 9; [337, 12]; 339, 13; 341, 11.
(Sacrifices) *ša(g)-gi-gūr-a* — : les greniers(?) du roi, 290, 3-4; 328, 2.
Sac de pierres précieuses(?) *é-ba-an* — 292, 2.
esir-é — : bitume pour construction 201, 1-2.
dLama — : le *lamassu* protecteur du (?) roi 300, 13.
še-gur — : mesure royale 373; 376.
Cachets * *Aḫanišu sib* — : pasteur du roi 50.
* *Beliṭâb mu* —, *arad dNin-é-gal* : boulanger du roi 57.
* *Bur-Sin-narâm-Enlil, sukkal* — : intendant du roi 48.
* *Nùr*[*Adad*] fils de *Gimil-Adad*, *é* — : de la maison du roi 350.
(* *dDungi*, *nita-kal-ga*, *Našá(g)* AB (boucher), *arad-zu* 122 : cf. aux noms pr.)
* *dGimil dSin*, etc., roi d'*Ur*, cf. aux noms propres des serviteurs royaux : *Ur-é-anna*, *sukkal*; *Nùr-Šamaš*, *šu-luḫ* (var. de *du-gab*); *Arad-Nannar qa-šu-dù*; *Lugal-me?-lám*, *dubsar*; *Ur-Dunpaè dubsar*; *Ur azagnunna*, *dubsar*. Et 363.
* *dIbi dSin*, etc., roi d'*Ur*. Cf. *Dungi-ili dubsar*; *Manumki*(?)-*dDun*, *dubsar*.
luḫ : laver, polir, *misù*, *pašâšu*.
urudu — *ḫa* : cuivre pur 385, 2.

šu — : le *šuluḫḫu* (sur le cachet de *Nùr-Šamaš*, var. de *du-gab*) 362.
lulim : espèce d'animal (cerf ou daim ? *a'alu*, *na'alu*), *lulîmu*.
— *sal* : *lulîmu* femelle 210, 1; 240, 1.
ma-da : territoire, cf. date (D. 46 + x) 297; 377.
ma-ḫir : songe, vision, *šuttu*.
Dans un nom pr. *Da-ak* — — *šú*, 286, 8 (cp. ^{d}— — V R. 70, l. 1) (?).
má : barque, *elippu*, *makurru*.
— *ta* : par b. 4, 13; 8, 12.
— *a ba-a-gà-ar* : a été mis en b. 341, 16.
— *á-ki-ti-ta tu(r)-ra* : b. entrée dans l'*akîtu* 370, 10.
— *gibil-lá urîki e ki-ág* : barque neuve « Ur lieu chéri » 349, 2-3.
— *an-na* : b. céleste 275, [3], 14.
— *kar-da-a* : aux flancs élevés (?) 114, 2.
— *diri(g)-ga* : b. en supplément 13, 25 (bac ?).
— *še*[?]-*ga*, 288, 5.
maš-dū : gazelle 19; 27; 29; 118; 204; 209; 210; 297; 315; 370.
— — *sal* : g. femelle (*ṣabîtu* 240, 2; 337; 339.
— — *nita* : g. mâle (*daššu*) 129, 1; 134, 1; 235; 337; 339.
amar — — : jeune de g. (*uzâlu*, ZA III, 205) 29, 7; 30; 31; 52; 105; 118; 121; 255; 311; 316; 338; 370.
amar — — *sal* : 131, 2, 5; 177; 178; 181; 336.
amar — — *nita* : 131, 1, 1; 177; 181; 316.
maš-en-du : le *muškinu*, cf. *mašda*.
maš-maš : jumeaux, *mâšu*, *tu'âmu*.
mu Martu — — *ni-tùg-e-ra-ne šú* : pour les Amorrites à qui sont échus des jumeaux (?) 305, 3-4.
máš : intérêt, *ṣibtu*.
— *5 gìn 1 gìn-ta* 386, 2.
máš : présage.
— *e-ni-pa(d)*, cf. la date 342.
máš : chevreau, *urîṣu* 8; 9; 13; 21; 24; 27; 36; 37; 53; 71; 85; 88; 96; 107; 108; 113; 115; 124; 149; 155; 157; 160; 163; 165; 183; 191; 196; 255; 256; 260; 261; 264-267; 269-271; 274; 277; 282; 293; 295; 297-300; 329; 330; 332; 354; 370.
— *še* (*lalù*) 147, 8.
— *še* (?) *a-lum* 354, 1.
— *nita* 287, 1.
— *ga* 92; 97; 100; 149; 242.
— *dŭ* : très gras (*duḫḫudu*) 20, 8.
— *sí* : roux (*pilù* Br. 3490, *sâmu*) 110, 4.
— *dar-a* : bigarré 27, 10; 80, 26; 110, 4.
— *giš-dū* : d'enclos (*sikkatu*) 183, 1.
— *Má-gán* 210, 4.

— *a-sìg* : croisé de bouquetin 210, 3.
— *ga-a-sìg* 209, 8 ; 227, 1.
máš-gal : bouc, *atudu* 8 ; 20 ; 24 ; 27 ; 28 ; 37 ; 48 ; 58 ; 69 ; 76 ; 79 ; 80 ; 81 ; 110 , 126 ; 127 ; 147 ; 149 ; 160 ; 165 ; 249 ; 253 ; 286 ; 289 ; 333 ; 334 ; 350 ; 370.
— — *še* 63 ; 98 ; 147 ; 183 ; 226 ; 243 ; 270 ; 284 ; 295 ; 315 ; 320 ; 321 ; 322 ; 323 ; 325 ; 344 ; 346.
— — *še šig-uš* 291, 2.
— — *še 3 kam-uš* 72, 2-3 ; 346, 2 ; 371, 11.
— — *še-gu(d)-e-uš-sa* 226, 5-6 ; 361, 6.
— — *dar-a* 79, 12 ; 80, 25.
— — *še dar-a* 79, 5.
— — *babbar-še* 226, 1.
— — *lù-su* (des gens de *Su*)-*še* 84, 3.
— — *lù-su* 80, 24 ; — — *lù-su-a*^{ki} 211, 7.
— — *a-sìg* : croisé de bouquetin 210, 2.
— — *a-dara* : croisé de capricorne 182, 5.
— — *ú* : de prairie 142 ; 180 ; 188 ; 190 ; 289 ; 351 ; 357 ; 366.
máš-da-ri-a : taxe, revenu *irbu* (IV R. 20, n° 1 obv. 21. Cp. *da-ri*=*liqú*, SAI. 4769).
— — — — *sib-ne* : redevance des pasteurs 85, 3-4.
máš-šu-gid-gid : devin, *barú* qui saisit le chevreau d'offrande (?). *šu-gid* = *suppu*, prière et *ṣabàtu*, saisir.
Na-bí ^{d}*Sin* — — — — 313, 4-5.
mašda = *muškinu*, SAI. 1095. Affranchi, métèque, client (?). S'écrit aussi *maš-dū*, SAI. 1114.
nig-ga — lù Ki-iṣ-mar^{ki} *ù Maš-gan-šár-ru-um*^{ki} *gene* : biens des m. 144, 11-13.
maškim, assesseur, *ràbiṣu*; conseiller, *màliku*, SAI. 11501 ; haut commissaire, procureur ; cp. introduction p. 41.
qa-šu-dù (échanson) — : *Arad-Nannar* 290 ; *A-tu(d)* 324 ; 346 ; 363 ; *Gimil-Sin* 294 ; *Gimil-Sin-la-maḫar* 361 ; 371 ; *I-ku-un* [ ] 363 ; *Lugal-ni-maḫ* 294 ; *Sin-abušu* 367.
du-gab (économe ?) — : *Gimil-Nin-šubur* 315 ; *Liburnimit* 367 ; *Nùr-Šamaš* 362 ; *Rizi-ilu* 302.
sukkal (intendant) — : ^{d}*Lama* 307 ; *Lugal-kagina* 325 ; ^{d}*Nannar-kam* 351 ; *Nùr-Adad* 314 ; *Ur-šagga* 325.
Cf. *Aakalla* — 262 ; 264 : 265 ; 309 ; 311 ; 314.
Á-bi-lí — 272.
Arad-mu — 262 ; 266 ; 267 : 268 ; 271 ; 295 ; 298 ; 299 ; 306 ; 308 ; 311 ; 313 ; 315 ; 317 ; 320 ; 324 ; 329 ; 331 ; 334 ; 342 ; 343 ; 344 ; 348 ; 349 ; 350 ; 361 ; 363 ; 370.
Bamu — 255 ; 258.

Dungi-kalamma [ ] *bi* — 269, 20.
Ea-ili — 300, 25.
Enlil-zišaggal — 323, 21.
Ḫu-zu-uz-za-ar-ra-ri-iš — 337, 15-16.
Ibik-irra — 272 ; 273.
Kur-girnišu — 292, 5.
Lugal-magurri 305, 13.
Mašḫi-ilu — 278, 4.
Murtelali — 292, 10.
Ninâ-ušumgal — 268; 269; 297; 298; 308; 311; 312; 320; 322; 328; 370.
Nilallum — 308 ; 326.
Ur-bau — 296.
Ur-baumu 316 ; 320.
Zabarku — 255; 256; 259; 260; 261; 262; 263; 264; 266; 267; 270; 295; 296; 300.

min : deux, *šina*.
ba-ri(g)-ga — na-bi-ta : prélèvement(?) du 2 pour(60?) 375, 10-11.
Ezen-maḫ — 36 ; *Itu... — kam* 105 ; 256 ; *Itu... min* 144.

mu : nom, *šumu*.
— *lugal-bi in-pa(d)* : le nom du roi on a juré 386, 8.
— ... *šú* : pour, au nom de, *pass*.

mu : année *šattu* (*mu-anna* : nom céleste).
[—?] *nu-ub-tug* : l'année manque 17, 11.

mu : boulanger, *nuḫatimmu*.
* *Be-li-ṭab — lugal, arad* ^{d}*Nin-é-gal* 57.
Cf. les noms pr. *Ur* ^{d}*Ba-ú-mu*; *Ur* ^{d}*Lama-mu* (*mu* peut-être fonction ?).
Cf. *é-mu* : la cuisine.

mu-du-lum : nom de fonction ? (de *dalû* ou *dâlu* ?).
Mu — — — ù taḫ + suḫur (?)-*tu šú*, 116, 2-3; 117, 6-7.
Cp. *sá-dú(g) mu-du-lu šú* 356, 2. *ki Mu?-du?-lum mar-tu šú* 325, 8-9.

mu-túm : apport (de la forme verb. : « a apporté ». A lire *ára*, ou *gub*?) *šùrubtu* Br. 1290, 9; 23 à 34; 76 à 78; 105; 107 à 110; 112; 113; 115 à 126; 132; 146; 173; 174; 255; 256 ; 258 à 270; 295 à 300; 308; 309; 311 à 314; 370; 374; 384; 387; 389.
— — *lugal* : apport royal, 35, 3; 37, 13; 79, 15; 80, 29; 88, 3; 98, 6; 99, 3; 144, 20; 147, 14; 175, 2; 176, 8; 177, 7; 178, 3; 179, 7; 180, 10; 181, 12; 182, 12; 382, 15.
— — *bi* : cet apport 389, 18.
ša(g) — —.... *ka* 300, 19.
ša(g) — — *ra-ta* 316, 7; 317, 5; 335, 6; 336, 10.
ša(g) — — *ud-na(d)-a* : jour où la lune disparaît (*bubbulum*) 315, 9.
Cp. *kaš-de-a lugal ud uru Sag-pa-kab-du*^{ki} *ta* — — *ra* 284, 1-4.

mul : brillant, poli, *zu'unu* SAI. 2526 (*namartu* II R. 49 n. 4, 56).

su — : cuir (sac de ?...) brillant 292.

na-bi-rí-um 272, 3; *na-ab-rí-um* 282, 9 : Sacrifice divinatoire ; de *barù* ? Cf. introduction p. 41.

Offrandes à *dBe-la-at-suḫ-nir* et *dBe-la-at-dar-ra-ba-an* 282 ; ou dans le temple *é dBelat-suḫnir* 272.

na-da-tùm : dépôt (*na-di-tùm* Br. 1637; *na-kán-tùm* Br. 1607), *nadìtu*.

ša(g) — — — *ma* 91, 6; 93, 5. (Et 8, 1).

na-gúb-tùm : même sens. (Cp. CT. X, 14, col I, 22; RTC. 306 r, I 9-10). Est-ce une var. ?

* *Dù(g)-ga dub-sar*, fils de *Lù dNin-gir-su, sib* — — — 18; 130; 142; 143; 191; 200; 355. (Cp. *.. *sib gu(d)-zu*, 54.)

na-gu(d), canton (? Cp. *na-gù, nagìtu*).

dBe-la-at — — 282, 15-16.

na-kíd, gardien, berger, *nâqidu*.

Pú-ta — — 14, 22.

na-ri : « du fleuve », *nâru*.

Chevreaux *ti-qi* — — 157, 8 : pour le débordement du fleuve (Nom pr. ?).

na(d : coucher, féconder, *na'âlu, nâku*.

ganam síl — *a* : brebis grosse d'un agneau, cf. *ganam*.

úz máš — *a* : chèvre grosse d'un chevreau, cf. *úz*.

Cf. *giš* — : lit *iršu*; *ud* — *a* : jour où la lune disparaît, *bubbulum*.

nam-erím : serment, *mamîtu*. 9, 8.

nam-gala : fonction du psalmiste, *kalù*.

Íl-ḫa lù-giš-pan ud — — *túg in-tu(r)* 350, 9-10 : le jour où il a revêtu l'habit.

nam-ra-ag : butin, pillage, *šallatu* (= *nam-ri(g)*, cf. SAKI. 70 m.).

sag — — — *ba-ab-kú* 326, 2 (cp. *ri(g) ba-ab-kú* 342, 4).

*nam-ud-da-*KU, fonction de l'*ud-da*KU (portier ? cp. *lù ud-du* Br. 7887).

— — — — *šú* 45, 2 (*Gimil-iš-tár ud-da-*KU, *ni-*KU 45, 4-5).

nar : chanteur, musicien, *nâru*.

Cf. *Ili-ašrani* 157; *Iribilšu* 266; *Urmes* 308; *Ur dNin-nisig + la* 317.

Femmes : — *ta gur-ra éš-éš ud-sar-ka* : retour de chanter à la fête de la néoménie 41, 13-14.

ne-kú-bi : portion mangée, la freinte 347, 6.

ne-ne : eux, leur, *šunu*.

é-ú-úr-a — — *šú* : dans leur maison de chaume (?) 295, 20.

*ni-*KU, habiter, faire h., prendre en charge, en dépôt *ašâbu* (*nâḫu* ?).

Abbašagga — — 95; 121 à 126.

Abilia — — 76

Abilatum — — 77.
Aḫuma patesi Pu-uškᵢ — — 71.
Aḫu-weir — — 61 à 65.
Allamu — — 8, 8.
Aradmu — — 81. *Arad-mu patesi Girsuᵏᵢ* — — 37.
Azag-Nannar — — 188.
Bur-Sin-naram-enlil sukkal — — 48 (* *sukkal lugal*).
Daḫšari — — 72.
Dugga (* *dubsar*) — — 13; 39; 40; 127; 130; 131; 132; 135 à 143.
Dungi-a-amu — — 94; 96 à 102.
Ekigalla — — 89.
Enlilla — — 144 à 146.
En ᵈmu — — 55; 56.
Gimil-Mama — — 73 à 75.
Ibiṭ-Irra — — 67.
Intaèa — — 161; 162; 166 à 182. (= *Intaèa dubsar lù Girsuᵏᵢ* ?)
Kallamu — — 285.
Kuli — — 66, 9; 379.
Lù-Bau — — 9; 49.
Lù-dingirra — — 91 à 93.
Lugal-a-zidda šabra — — 366.
Lugal-bur-azag — — 357.
Lulamu — — 104.
Lù-Nannar, šabra ᵈNinsun — — 88.
Nalul — — 7; 148 à 150; 152 à 154; 289.
Našag — — 105 à 119.
Nûr-ili — — 14.
Nûr-Sin (* *dubsar*) — — 85; 86.
Pugaa — — 59.
Puta nakid — — 14.
Šuzubi — — 43.
Turâm-Dagan — — 47; 52.
Ubarum pa-ušbar — — 41.
Udamišarram — — 82; 83.
Uddenigšagga — — 14.
Uddenigšig — — 14.
Ur-azagnunna (* *dubsar*) — — 183 à 187; 189 à 197.
Ur-lugal-edin(ka) — — 78.
Urmes — — 156; 158 à 160.
Uršaggamu (* *dubsar*) — — 90.
Zazi — — 156; 157.
Zubabi — — 44.
nig-ba : don, *qištu*.
— — *lugal* 157, 14.
nig-diri(g) : supplément, *atâru*.
nig-erim : mauvais *raggu*.
[ ] — — *nu-dib* : non accepté 370. 1.
nig-ga : bien, *bušû*, *makkuru*.
udu — — *Sin-namri* 3.
— — *mašda lù Kiṣmarᵏᵢ ù Mašgan-šarrumᵏᵢ ge-ne* : bien des *muškinu* .. 144. 11-13.
nig-ki-ḫa + a : semence répandue (?). Sacrifice. Cf. introduction p. 41.
sá-dú(g) — — — + — *é ᵈAdad* 272, 9-10.
— — — + — *šú* et *ùr-ùr-šú*, *ᵈBe-la-at-suḫnir ù é ᵈBe-la-at-dar-ra-ba-an* 273, 1 et 2-4.
— — — + — *ud-sar ša(g)-é-gal* 274, 16-17.
— — — + — *šú* et *na-ab-rí-um šú*, *ᵈBelat suḫnir ù*

dBelat darraban 282, 4 et 9-11.
— — — + — *é dBelat suḫnir* 284, 13-14.
nig-kú : nourriture, *ukultu*.
sá-dú(g) — — *an-na é dBelat-suḫnir* 272, 7-8.
— — *lugal-šú ša(g) é-gal ka* 284, 6-7.
— — *nin-mà-šú* : ma dame 280, 2 ; 281, 5.
nig-na (?) brûle-parfum, *niknakku*.
— — *nisi(g)-ga* 273, 19 (*niknakku ellu*).
nig-sal-uš-sá : noce, dot (*tirḫatu* Br. 12174).
— — — — *šú-ag-ne* : pour faire les noces 295, 21 (*é-úúr-a-ne-ne šú* : dans leurs huttes de chaume ?).
— — — — *Idin dAdad sukkal* 331, 3-4 (*é Ur-mes šú* : chez ...).
— — — — *Ur dKadi dumu lugal-ka* 370, 13-14 (*ki giš-gu-za dDungi šú* : au lieu dit ...).
nig-sum-ma : don, *nidinu* (cp. *šu-sum-ma*).
é-e — — — *kur*-KU (maison réservoir des dons ?) 49, 2-3.
nig-šam : prix, *šîmu*.
— — *gab-a* : prix de location (ou payeur ? Cp. *á-gab-a-me* CT. X, 31, col. VI, 16, 24) 380, 5.
— — *giš-eme* : prix d'une lame 380, 12.
nig-šid : opérations, *nikasu*.
— — *ag* (*epeš nikasi*) 8 ; 9, 36 ; 10, 18 ; 13, 35.
pisàn dubba — — *ag* : panier des tablettes de comptes, 2, 1-2.
nig-tùm : dépôt, réserve, *šutummu* (?).
mu šà-tam é — — *šú* 358, 11 (cp. *é-nig-ga* Gud., Cyl. A., VI, 16, VII, 13, etc.).
nin : dame, reine, *bêltu*.
mu — *šú* 59, 2.
Ur dgál-alim AB — (boucher ?) 126, 12.
nig-kú — *mà-šú* 280, 2 ; 281, 5.
nin-dingir : prêtresse.
— — *dNin-gi-li* 180, 5.
nisi(g) : beau, brillant, Br. 4292 (*napâḫu*, *banû*).
nig-na — *ga* 273, 19 (*niknakku ellu*).
Cf. *dNin* — + *la* (Signe REC. 366 SAI. 2928).
nita : mâle, *zikaru*.
Cf. *udu*, *máš*, *sig* (*a'alu*), *maš-du* (gazelle), *siqqa-bar* (*šapparu*), *anšu*.
nu : non, *la*.
— *dib* : refusé 370, 1.
zi(g)-ga-bi — *ta gi(n)-ni* : dépense non homologuée (?) 19, 11-12.
dub — *ù ub-ta* : tablette non scellée 6, 7.
dub — *ub-tug* : le reçu manque 7, 9.
[*mu* ?] — *ub-tug* : l'année manque 17, 11.
Cf. *ganam-síl* — *a* ; *úz-múš*

— *a* : brebis, chèvre stérile.
nu-banda : chef, capitaine (*ḫazânu*, *labuttû* Br. 1986) 28, 4; 24, 3-4; 25, 6; 28, 15; 121, 3; 182, 4, 9; 313, 2; 342, 5.
— — *ù kàr-du* ^{d}*Bûr* ^{d}*Sin kaskal-ta ir-ra-ne* : ... revenant de course (de caravane) 334, 4-5.
nu-banda-gu(*d*) : chef de culture (à bœufs). Cf. introduction p. 19.
Lù ^{d}*Damu* — — — 26, 6-7.
numun : semence, *zêru*.
še — *šú* 375, 15; *še* — 377, 6; *še* — *ám* 377, 4.
pa, commis, chef (qui tient la verge?) *aklu*, *šapiru*.
Ubarum — *uš-bar* : chef des tisserands 41, 15.
— *geš-da* : chef de *60*, 28, 2-3; 34, 3-4.
— préposés aux *martu* 295, 16, 19.
— préposés aux *sib* : gardiens des chiens 300, 21; 330, 15; 333, 8-9.
— préposés aux *kal* 381, 2-5.
— préposé aux travaux (*kin*) de construction *é-dam*, *é-úr*, *é-kisal* 389.
pa-al, cf. *šabra*, devin.
pa-te-si : prêtre et chef de la ville (celui qui a posé le *temenu*?) *išakku*.
— — — *A-ḫa*^{ki} (= *Šubaru*, *Tuba*) 29, 8.
— — — *A-dam-dun*^{ki} : *Qalba-a* 24, 11-12; 107, 6-8; *Ù-ba-a* 384, 2-3.
— — — *Babili*^{ki} : 174, 1; 194, 3-4.
— — — *Gab-gab-ni*^{ki} : *Ḫuli-bar* 351, 1-2.
— — — *Gir-su*^{ki} : 24, 6; 118, 4; *Ur* ^{d}*Lama* 117, 8-9; *Arad-mu* (BS. 8) 37, 15.
— — — *Gú-dù-a*^{ki} (*Kutha*) 269, 2-3; 270, 8-9.
— — — *Ka-zal-lu*^{ki} : *Gimil-ma-ma* 116, 4-5.
— — — *Kiši*^{ki} 269, 19; 270, 6.
— — — *Marad-da*^{ki} 357, 13-14 (cp. *'sangu Marad-da*^{ki} 294, 11).
— — — *Mar-ḫa-ši*^{ki} : *Li-ba-nu-úk-ša-ba-aš* 344, 12-13.
— — — *Nibrú*^{ki} 108; 109; 110; 113; 256; 269; 296.
— — — *Pu-uš*^{ki} 293, 18; 357, 5; *A-ḫu-ma* 71, 4.
— — — *Šuruppak*^{ki} 23, 8; 109, 1; 112, 2.
— — — *Umma*^{ki} 21, 9; 30, 6; 118, 8; 123, 4; 266, 2; *Ur* ^{d}*ne-gún* 19, 5-6.
— — — *Ùr+ú*^{ki} 28, 8; 121, 7.
Ur-mes — — — 121, 10; 176, 3 (de *Uru-sag-pa-kab-du*^{ki} AO. 5514).
Za-ri-ik 36, 7; 269, 1; 370, 6.
pa-[*te-si*?] *Unu*(*g*)^{ki} *ge-ne* 36, 2-3.
pa(*d*) : jurer, *tamû*.
mu-lugal-bi in — 386, 8.
peš : fort, large, *mamlu*, *rapâšu* (désigne la génisse).
amar — *am-ga* : jeune génisse sauvage de lait 28, 12.
su-áb — : peau de ... 383, 2.

Nom pr. *dUtu-ušumgal* — 382, 17.

peš-ḫum : régime de dattes, *ḫuzabu*, *libbu* Br. 6930, 6932. 4, 7.

pĕr : attelage.

— *sag-anšu bar-an* ; — *anšu-ša(g)-uru-ka* : — *anšu-šuba* ; — *egir-anšu* ; — *3 anšu-tur-tur* ; — *anšu-nig-ba* ; — *1 anšu-šu-gi* ; — *2 anšu-igi+šú* 43, 1-8.

— *anšu-bar-an* 43, 9 (résume les précédents sauf — *2 anšu-igi+šú*).

— *2 anšu-bar-an* 43, 11 (résume — *2 anšu-igi+šú* et — *anšu-bar-an* 43, 9-10.

pisàn : panier, caisse, archive, *pisannu*.

— *dub-ba* 1 ; 2.

mu-túm-bi — *šabra-ka igi-bar-dam* : l'apport dans la caisse du devin pour vérification (?) 389, 18-19.

qa-šu-dŭ : échanson, *šaqû*.

Cf. *Arad-nannar* * 290 ; *A-tud* 324; 346; 363; *Gimil-Sin* 294; *Gimil-Sin-la-maḫar* 361 ; 371 ; *Ikun* [ ] 363; *Lugalni-maḫ* 294; *Lu-kalla* 31; *Sin-abnšu* 367; *Ur-dùl* 27 ; *Ur-luḫ* 261.

ra : pour, postposition (ou complément phonét. ?).

dDun-gi-na-da — *ki-ba ba-na a-ɣar* : à D. en échange on a mis 302, 4-5.

Martu maš-maš ni-tùg-e — *ne* : pour les Amorrites à qui sont échus des jumeaux (?) 305, 3-4.

lugal ud uru Sag-pa-kad-duki ta mu-gin(?) — : le roi venant de... 284, 1-4.

Cf. *mu-túm* — et *ur*-KU — : chien.

rá : *alâku*, *babâlu* Br. 4871, 4880. (*a-rá* = *tallaktu* Br. 11490).

še-ba taḫ-ḫu a — *a* : ration d'orge revenu courant 379, 11.

ri(g) : pillage, butin, dommage : *šallatu* (cp. *nam-ra-ag*).

Ur-KU — *ba-ab-kú* (pour la curée...) 342, 4.

še-ba — *ga-gibil-1 ta* : orge premier prélèvement (? *šêim liqtati*), 1 pour (60 *qa* ?) 375, 7.

še-ba — *ga min-na-bi-ta* : prélèvement du 2 pour (60) 375, 10.

Cp. *še sag-ba-ri-ga* : somme endommagée (? taxée = 2 pour 60 *qa*) 374, 13.

rim : courrier (ou *kàš* = *làsimu* SAI. 3304; *gir* = *šanù*, *ibid.* 3306.

Moutons *ki* — *ta* 90, 2.

Prélèvement de la cuisine (*šu-gid é-mu*) *mu* — *e-ne* 307, 4. *mu* — *e-ne-šú* 341, 1; 344, 3; 363, 12. *é-mu mu* — *ge-ne-šú* 361, 7.

sá-dú(g), ration, offrande régulière, *sattuku*.

Aux dieux : — — *dGula* (*ša(g) uriki ma*) 276, 1-3; 330, 3-3.

— — *dGula* 283, 11.
— — *An-nu-ni-tùm* (à *Uruk*) 333, 2-3.
— — *dBe-la-at suḫ-nir*, *dBe-la-at-dar-ra-ba-an*, *An-nu-ni-tùm* ù *dUl-ma-si-tùm* 287, 8-13.
— — *nig-kú-an-na é dBe-la-suḫ-nir* 272, 7-8.
— — *nig-ki-ḫa + a é dAdad* 272, 9-10.
— — [ ] 272, 16.
Aux personnes : — — *gím dNin-lil-lá* 278, 2-3.
— — *Mu-du-lu-šú* 356, 2.
— — *lugal* 194, 2 (*bal* du patesi de Babylone).
— — *Ka dNanna(r) dumu-lugal* 330, 4-5.
— — *Kud-du* (part d'impôt; ou du *mâkisu* : publicain?) 153, 2.

sag : tête, capital, *qaqqadu*, *rêšu*.
ba-ri-ga (cp. *ri(g)*) : somme endommagée (prélevée ?) 374, 13.
udu — *sil* : en échange (?) 368, 1.
gu(d) še — *gu(d)* : de premier rang 111, 1, 5; 279, 1.
pir — *anšu-bar-an* : attelage de premier rang 43, 1.
kal — *dub* : à plein tarif 379, 1.
Vaches — *nam-ra-ag ba-ab-ká* : têtes de butin... 326, 2.
— *nig-ga-ra* : le capital du bien 12, 5.
— *ud-sar* (à *Uruk*) : la néoménie 274, 3.

sag-sig : dépôt, réserve, *nakâpu* Br. 3601 (*nakmû* Br. 5575).
še — — *ta ka-a* : réclamé au... 376, 7.

saḫar ou *iš* : porte-épée, *kizûm* CT. XXV, 26, l. 30; commandent aux *ka-dûr-meš* King, LIH., n. 26; 31.
Cf. *Dugga-zidda* — 112; 258; *Iti-Adad* 27; *Lû-Nannar* 370; *Ur-nigingar* 132.

sal + ku : sœur, *aḫâtu*.
— + *Si-lu-uš dDagân* 76. 3-4 (cp. 270, 3; 300, 16).

sal-áš-kàr, chevrette, *uniqu* Br. 10980. 13; 80; 96; 108; 124; 147; 149; 248; 287; 295.
— — — *še* 32; 33; 79; 80; 112; 147; 256; 259; 268; 296; 361.
— — — *še 4 kam-uš* 367, 3.
— — — *ga* : de lait 94, 3; 149, 15.
— — — *dar-a* : bigarrée 27, 10.
— — — *a-sig* : croisée de bouquetin (?) 222, 3; 239, 1;
— — — *ga-a-sig* 238, 2.
— — — *a-sig ša(g)-úz-a-sig máš 3* : 228, 1-2.
— — — *a-dara* : croisée de capricorne 182, 6.

sal-sil : agnelle, *puḫadû* femelle. 13; 118; 149, 297.
— — *še* 79; 147; 314.
— — *ga* 91; 93; 100; 128; 149; 207; 211; 214.

— — *gukkal* : de mouton de fête 80, 22.
— — *a-udu-ḫar-sag* : croisée de mouflon 209, 7.
sangu : prêtre, *šangu* (*ša niqù* ?). Cf. *Šes-da-da* — ; *Wa-da-ru-um* — 311, 3; 312, 3-4.
En-um-ì-li — *dŠamaš* 29, 2-3.
— *Marad-daki* 294, 11 (cp. *patesi Marad-daki* 357, 13-14).
sar : mesure de superf. 1 *gan* (arpent) = 100 *sar*.
Ouvriers : *al-ag* à tant de — par tête 378, 1-6.
a-šag-bi 1 ½ *gan* 10 — *al-ag* 378, 7-8.
sar : couper, raser (? *parâsu*, *ṣuppuru* Br. 4328, 4334).
su-sìg — *ám* : peaux tannées (poil gratté) 383, 4.
si-bu-um : sept.
Un doublet sémitique ? *Dù-imin-šú*, *ki* — — — *šú* 380, 9-10.
si-ni-ib : le surplus (report d'un exercice sur l'autre), le reste. 12, 12 ; 156, 16.
sí : roux, *pilù* Br. 3490 (*sàmu*).
máš — 110, 4.
úz — 209, 6.
sib : pasteur, *re'u*.
gu(d) udu-ba-ūg, *zi(g)-ga* — *utul-e-ne*, dépensé par pasteurs et vachers 1.
— *e-ne* 15, 2.
máš da-ri-a — *ne*, redevance des... 85, 3-4
— *anšu-ama-gán* : p. des ânesses de reproduction 120, 3-4 (*Barbar*).
— *ur-ra* : piqueur de chiens 9, 21. *Ilu-ba-ni* — — — 276, 7.
— *ur*-KU-*ra* : *idem*. Cf. *Iš-me-ilu* 330, 8; *Baša-Enlil* 333, 6; *Gimil-ili* 199, 3; 330, 13.
* — *na-gúb-tùm* : p. du dépôt (cp. *na-da-tùm*), cf. *Dug-ga*, scribe, fils de *Lù-ningirsu* — — — — 5; 18; 130; 142; 143; 191; 200; 355.
* — *gu(d)-zu* : p. du parc à bœufs (?). *Ur dgál-alim*, fils de *Lugal ursag* — — — 54.
* — *lugal* : p. royal. Cf. *Aḫa-nišu* — — 50.
— *In-šiki ra-ne* : p. d'*Isin* 129, 9-10.
— *Ka-iški* 159, 5
— *Maš-ganki* 159, 3.
Noms pr. : *Sib-da-ri* (?) *šabra ša(g)-éne* (?) 85, 8-9. *Uš* — 21, 8 ; *Aḫuni* — 3, 3.
sìg : poil, toison, laine, *šartu*, *šipâtu*.
— *kur-ra* : de montagne 382, 2.
— *gi* : bonne, entière (*gimru*, *kênu*) 303, 3; 347, 2.
— *gir-gul* : lacérée (par les épines ?) 382, 4. — — — *šu-gi* 382, 6-7.
— *gi(g)* : noire 382, 5.
— *úz* : poil de chèvre 382, 9. — 382, 14; — *bi* 188, 3.

su — *sar-ám* : peau tannée (?) 383, 4.
Cf. *itu-ki* — *dNin-a-zu* (= *ki-sikku*, cf. *sí(g)*).
sìg : animal, bouquetin? (Cp. *sìg*(?) *bar* = *a'alu* (?) SAI. 8254).
— *nita* 115, 3 ; — *sal* 115, 4 ; — *sal-ga* 222, 2.
Croisements : *úz-a* — 241, 1 ; *sal-áš-kàr-a* — 222, 3 ; 239, 1.
sal-áš-kàr-ga-a — 238, 2 ; *sal-áš-kàr-a* — *ša(g)-úz-a* — *máš* 3 : 228, 1-2.
máš-a — 210, 3 ; *máš-ga-a* — 209, 8 ; 227, 1 ; *máš-gal-a* — 210, 2.
sig : entasser, frapper, *kamû*, *mahâṣu*.
Cf. *sag* — dépôt, 376, 7.
si(g) : verser, *šapaku* (? Br. 3408).
a-a — *ga* : ne sera pas versé 376, 12.
si(g) : recouvrir, étendre, *sapânu*, *šapâku* Br. 1120, 4425.
Un lit : *ša(g)-tag-sìg-gi* — *ga* : avec un frappé de bonne laine étendu à l'intérieur 303, 3. (Cp. *ki* — *ga* = *kisikku* la couche, Br. 9685 et le nom de mois *ki-sìg dNin-azu*).
sil : agneau, *puḫadu*. 10 ; 11 ; 13 ; 15 ; 20 ; 23-34 ; 51 ; 76 ; 80 ; 98 ; 108-110 ; 112 ; 113 ; 115 ; 118 ; 119 ; 120 ; 121 ; 123 ; 124 ; 132 ; 139, 140 ; 147 ; 149 ; 163-165 ; 173 ; 175-177 ; 179-183 ; 191 ; 242 ; 255 ; 256 ; 258-267 ; 269 ; 270 ; 274 ; 282 ; 284 ; 293 300 ; 308 ; 311 ; 312 ; 314 ; 315 ; 322 ; 338 ; 341 ; 362 ; 370.
— *še* 7 ; 23 ; 27-29 ; 98 ; 115 ; 147 ; 151 ; 155 ; 275 ; 370.
— *ga* 91 ; 93 ; 97 ; 100 ; 149 ; 206 ; 207 ; 214 ; 242 ; 266 ; 288 ; 327 ; 358.
— *ga-gi(g)* : noir 214, 7.
— *a udu-ḫar-sag* : croisé de mouflon 210, 5. — *ga-a-udu-ḫar-sag* 204, 1.
— *a-lum* (pays d'origine?) 155, 4.
— *gukkal* : de mouton de fête 80, 20 ; 225, 1.
— *kin-gi-a* : de messager (?) 5, 5 ; 357, 11.
udu-sag — : en échange 368, 1.
ganam — *na(d)-a* : brebis grosse 32, 11 ; 80, 21 ; 118, 9.
ganam — *na(d)-a-še* 28, 6 ; 33, 6 ; 264, 5.
ganam — *nu-a* : stérile (?) 200, 2 ; 369, 1.
su : peau, *mašku*.
moutons morts : — *bi giš-kin ba-an-tu(r)* : la peau portée à l'atelier 277, 11.
— *bi é-gal-la šu-gid-dam* : en prélèvement pour le palais 14, 2-3.
— *bi* [ ] *šu-ba-ti* 14, 12-13.
— *gu(d)*, — *áb-peš*, — *udu du(g)-gán*, — *sìg-sar-ám* : peau de bœufs, de génisses, de moutons pour sacs de

cuir, peaux dont le poil est gratté 383, 1-4.
zi(g)-ga — *du(g)-gán* : dépense pour *tukkanu* 12, 9.
— *du(g)-gán-ta tum-dam* : pour en tirer des sacs de cuir 17, 7-8.
— *mul-dŭ-ši-a ė-ba-an-lugal* 292, 1-2 ; — — *dŭ-ši-a ė-ba-an* 292, 6-7, sac de cuir poli pour pierres *dušu* ...
túg-ša(g) — *mul ė-ba-an* : doublure ... 292, 3.
su : revenu, *erêbu* (*irbu*), *ruddû*
— — *dam* : en revenu 16, 10.
lal-li — *ga* : reste du revenu 124, 8.
lal-li — *ga igi-gar-ma* : reste du revenu au contrôle ... 389, 11.
su-su-ub : alliage (*mašášu* écrit *šu-su-ub* Br. 7075. Cp. *su-su* = *ruddû*).
šu-gur (*unqu* : anneau) *guškin*
— — — *šu-gur guškin kù-babbar urudu-luḫ-ḫa* 385, 1-2.
sub-sub : boucherie (?), *bultu nadânu* Br. 858. Cp. *sub* = *ikribu* : prière.
udu — — 214, 3.
su(g)-gán : antimoine (?).
Cf. p. 81 note.
suḫur, cf. *taḫ* + *suḫur* (?).
sukkal : intendant, *sukkallu*.
**Bur-Sin-naràm-Enlil*, — *lugal* 48.
Cf. *Azag-Nannar* 344 ; *Bur-Mama* 331 ; *Gimil-Dungi* 344 ; *Idin-Adad* 331 ; *Lagib* 317 ; *Lama* 307 ; *Lugal-dumušu* 325 ; *Lugal-kagina* 305 ; 306 ; 320 ; 325 ; *Lugal-magurri* 112 ; *Nabi-Sin* 344 ; *Nannar-kam* 351 ; *Nannar-nigin* 351 ; *Naram-ili* 144 ; *Nûr-Adad* 314 ; *Murteli* 344 ; * *Ur-eanna* 349 ; *Ur-šagga* 325.
sukkal-maḫ : grand-vizir 11, 2 ; 390, 9 ; 292, 8 ; 335, 8.
Arad ^{d}*Nannar* — — 43, 14.
sum, remettre, confier, *nadânu*, *paqâdu*.
ù-mi— : délivre 4, 14.
ḫe-na-ab — *mu* : qu'on lui donne 5, 4 et 6.
ė-e-nig — *mu kur*-KU : maison réservoir des dons (?) 49, 2-3.
šu — — : en don (dépôt) 43, 12.
šà-tam : trésorier (?) *šatammu*.
Nûr-Sin — — 364, 11 ; 367, 18.
mu — — *ė-nig-tùm-šú* (*bit šutummi*) 358, 11.
šabra : devin, *šabru*.
En-ša(g)-azag-gi — ^{d}*Nin-giš-zi(d)-da* 112, 5-6.
Lù ^{d}*Nanna(r)* — ^{d}*Nin-sun* 88, 6-7 et 115, 6-7.
Lù-šá(g)-ga — ^{d}*Nin-ib* 300, 1-5.
Cf. *A-da-lál* — 377 ; *Azag* ^{d}*Nanna(r)* — 176 ; *Du-du* 13 ; *I-šár-be-li* — 115 ; *Ku-li* — 374 ; *Lù-dingir-ra* — 112 ; *Lugal-a-zi(d)-da* — 180 ; 181 ; [366] ; *Šu-ga-lùm*

— 23; *Ur* ^{d}*Ba-ú* — 123; *Ur* ^{d}*Gúl-alim* — 388.
mu-túm-bi pisàn — *ka igi-bar-dam* 389.
gĭr Sib-da?-ri? — *ša(g)?-é-ne* 85.
ša(g) : dans, *libbu*.
— *ba* : y inclus 2, 12.
— *bi-ta* : là-dessus 8, 6; 9, 11; 10, 6; 11, 10; 12, 5; 13, 16; 14, 11; 376, 12.
— *dub-ba* : en silo 13, 2.
— *má-diri(g)-ga* : en barque.. 13, 25.
— *udu Du-úk-ra* : parmi les moutons de D. 133, 2. — *Gimil-ì-lí* 156, 15.
— *mu-túm... ka* : sur l'apport de... 300, 19.
— *mu*-TÚM-*ra-ta* : de dessus l'apport... 316, 7; 317, 5; 335, 6; 336, 10.
— *mu-túm ud-na(d)-a* : sur l'apport du *bubbulu* 315, 19.
7 *udu šu-gid* — 22 : prélèvement du 1/3 : 185, 3.
chevreau mort — *ù-tu(d)-da* : en naissant 227, 2.
1 chevrette d'une chèvre avec 3 chevreaux, *ba-ūg* — *taḫ-ḫu* : morte dans la portée 228, 3.
— *wa-da-al-túm* : dans l'enclos (?) ou en naissant 221, 2; 226, 2.
— *gi-gūr-a-lugal* : dans les greniers (?) du roi 290, 3-4; 328, 2 (à *Uruk* et *Nippur*).
— *kisal-la* 273, 15 (la terrasse).
— *é* ^{d}*En lil-lá* 339, 7; 341, 6; 346, 8; 371, 9.
— *é* ^{d}*Nin-lil-lá* 339, 12; 341, 7; 371, 17.
— *é-a-šú* : dans le temple (à *Baša iš-daganki*) 362, 2.
— *é-gal* : 272, 5 6, 22-23; 323, 20; 361, 2; 363, 8; 367, 7; 371, 21, 28; 5, 2.
— *é-gal-la* : 274, 16-17; 273, 20.
é-gal-ka : 284, 6-7.
^{d}*Nanna(r)-igi-šu-nir-ra* — *á-ki-ti* 370, 7-8.
— *a-ša(g)* ^{d}*Bur* ^{d}*Sin-engar* ^{d}*En-lil-lá* 324, 8-9.
— ^{d}*Dun gi* ^{d}*Nin-lil-lá* 288, 7-8.
pĭr-anšu — *uru-ka* : attelage pour la ville 43, 2.
— *Bá-ša-iš* ^{d}*Da-gánki* 333; 362; 367; 385; [387].
— *Giš-gi-galki* 377, 10.
— *Nibrúki* 302; 323; 324; 328.
— *Śuruppakki ga* 349, 4.
— *Tummalki* 9, 24; 21, 7, 19; 30, 3, 11; 303, 11; 306, 6; 384, 8.
— *Urìki ma* 13, 3, 28; 253, 10; 276, 3; 320, 15; 321, 7; 327, 6; 330, 3.
— *Urukki ga* 13, 23, 35; 274, 3-4; 275, 8; 284, 16; 290, 5; 318, 13; 322, 10; 325, 10; 333, 3; 348, 6.
— *Si-*[ ] 230, 2.
— *á-ki-ti* 21, 9; 370, 8.
ša(g)-gu(d) : bouvier (*Code d'Ham.* XXII. 6).

A-a-šú lù — — *ta-è-a* 363, 2-3.
(*kal*) — — *me* 374, 4.
ša(g)-gal : nourriture, *ukullù*.
še — — *gu(d)-udu-še šú* 6, 3.
ša(g)-tak : matelas (*mahṣu* Br. 8017).
Lit avec — — *sìg-gi-sí(g)-ga* 303, 3.
šaḫ : cochon, *šaḫù*
— *izi-tur-sal-giš-gi* : jeune truie de cannaie à rôtir, 281, 1-2, 6-7.
šakkanakku : gouverneur (= *gìr-nita*).
Bá-ša-íš-tár — 342, 6-7.
šar-ra-ab-du : fonction (factotum?)
Lù ^{d}*Nanna(r)* 363, 21; *Ur-Tùm-ma-al* 360, 7-8; *Ḫu-ne-dam* 358, 16.
Cp. *ab-du* et *a-ba-ab-du*.
še : orge, *šeum*. 16; 301; 372-377; 388.
— *bi* 301, 12; 374, 14.
— *ba* : ration — — *taḫ ḫu* 301, 14; — — *taḫ ḫu-a-rá-a* : revenu courant 379, 11.
— *gan-gu(d)* : le produit net de la culture, 374, 16.
— [ ] *ḫúl-a* : endommagé 376, 1-2.
— *in-bùr-da* : dans la huche (?), le silo 376, 9. — *ki-tag-ta* : au dépôt 376, 11; — *sag-sīg-ta* : le tas, 376, 7.
— *kur* : de montagne 375.
— *lù* 372; 373.
— *ḫar-gud* : revenu (*ballù*, *imrù*) des fermiers 377, 5.
— *numun* : de semence 375; 377.
— .. *ša(g)-gal* : nourriture.. 6.
še : grain, mesure de poids.
Sicle = 180 —; le petit sicle : 60 —. 385.
šes-da-kú : une fête.
— — — ^{d}*Nanna(r) šú* 321, 2-3.
ši-ba-at-É-kur
Nom pr. ? « Incantation de l'*ékur* » (*šiptu*) 77. (ou *ši-ma-at*?)
šig : belle qualité, *damqu*.
Cf. *udu*, *gukkal*, *máš-gal*.
šu : fois, *šanitu* (ZA. V, 18 rm. 1).
— *a-gi(n)-na* : cette fois à titre fixe (*keniš*) 320, 6; 324, 5.
mu-amar-gu(d)-ga — 6 *šú* 302, 1-2.
šu-ba-ti, cf. *šu..ti*.
šu-gí : vieux, *labiru* (de second ordre (?).
sìg-gir-gul — — 382, 6-7.
pĭr 1 anšu — — 43, 7.
šu-gid : prélèvement, saisie *ṣa-bàtu*, *ṣibtu* Br. 7533. 17, 1; 18, 1; 87, 2; 105, 1; 120, 2; 127, 4; 128, 7; 132, 1, 6; 135, 1; 137, 2; 189, 1-2; 342, 3.
— — *ša(g) 22* : 185, 1-3.
— — *ša(g) mu-túm.... ka* 300, 18-19.
su-bi é-gal-la — — *dam* 14, 2-3.
— — *é-mu-šú* 255, 16; 259, 16; 260, 6; 262, 16; 263, 8; 264, 10; 265, 7; 266, 16;

šú (ěš) vers, pour

269, 23; 270, 15; 271, 7; 295, 23; 297, 12; 308, 11; 310, 2; 319, 1, 5.
— — *é-mu* (*mu uku-uš-e-ne šú*) 271, 7; 345, 3; 348, 3; (*mu-uku-uš-e-ne*) 329, 6; (*mu uku-uš kin gi-a-gi-a-ne-šú*) 340, 3; (*mu-rim-e-ne*) 307, 3; (*mu-rim-e-ne-šú*) 341; (*mu-lù kùr-ra-ge-ne-šú*) 343, 2; (*mu kàr du-ne šú*) 324, 11; (*lugal uru Sag-pa-kab-du*^{ki} *šu gìn-ni*) 341, 12-13.
— — *mu nu-banda ù kàrdu-*^{d}*Bùr* ^{d}*Sin kaskal-ta ir-ra-ne šú* 334, 3.
Cp. *máš-šu-gid-gid* : le devin (*baru*) 313, 5.

šu-gur : anneau. *unqu* (Br. 7139).
— — *guškin su-su-ub* (alliage) — — *guškin kù-babbar urudu-luḫ-ḫa* 385, 1-2.

šu-lal : chercher, *šitê'u*, entraves, *šummanu* Br. 7233-4.
— — *a* 20, 14; 69, 4.

* *šu-luḫ*; le *suluḫḫu* Br. 7185 (qui purifie, asperge (?). Cp. *salàḫu* et *zuluḫḫu*).
Cachet de *Nu-ùr* ^{d}*Šamaš*, — — 362. En var. sur la tab. : *du-gab*.

šu-nir : emblème, *šurinnu* Br. 7198.
^{d}*Nanna*(*r*) *igi* — — *ra*, *ša*(*g*) *á-ki-ti* 370, 7.

šu sum-ma : don, dépôt : *nudunnu*, *paqâdu*. 43, 12.

šu-ti : prendre, *laqû*.

šu-ba-ti : a reçu — animaux morts (*ba-ūg*) 14; 198; 199; 202-254; 276; 277; 330; 333. — animaux vivants 283, 15; 300, 23. — grains 6; 16; 372-374; 376; 377. — *sìg* : laine 304. — *túg* : vêtement 347. — *túg-sìg-iá-ga* : étoffe, laine, beurre, fromage 382. — *giš-pan-é-a* : arc 384. — *su* : peaux 383. — argent 386; 387; 389. — distinct de *dub* : 19; 200.

šu-ba-an-ti : *esir* : bitume 201. — *urudu-kin*, *túg*, *sìg-še* 388.

šu-uš : abattre, détourner, déposer, *abâku* Br. 7163.
— *ḫe-im* — *e*, [*a*]-*ma-ru-kam* : le déposant (à l'abri) de la tempête (?) 4.
— *im-mi* — : il a déposé (en ex-voto?) 384, 4.

šuba (d'après SAI. 9016 8. Cf. *Inv. Tello*, t. I, p. 13 n. 1) de luxe (*nasâqu*, *zîmu* Br. 3019, 3021).
pir-anšu — : attelage d'ânes... 43, 3.

šutug : prêtre des onctions (?) *pašišu* SAI. 6198 9. *Lù-ša*(*g*)-*ga* — ^{d}*Na-na-a* 113, 2-3.

taḫ : ajouter, porter fruit, intérêt, *eṣêpu*, *ruddû*.
še .. *ba-ne-ib* — 301, 8.
še-ba — *ḫu* 301, 4.
še-ba — *hu a-rá-a* 379, 11.
chevrette morte *ša*(*g*) — *ḫu* 228, 3.

taḫ + *suḫur* (?). Cf. signes nouveaux dans la liste finale.
— + — *a-bal* 322, 323, 341.
— + — *tu* 116, 117.
te(*men*) : décliner, *diḫu*, *diḫûtu* Br. 7688.
á-ud — *na* : au déclin du jour (?) 371, 31.
ti-gi : débordement (?) *tiqu*.
2 chevreaux pour — — *na-ri* : le d. du fleuve, 157, 8 (Nom pr. ?).
tu-ḫab-ḫu : colombe grasse *summatu*.. 280; 281.
tu(*d*) : engendrer, *alâdu*, *banû*.
dingir — — *da-ni* : le dieu qui l'a ... 273, 18.
ù — *da* : (animaux de lait) nouveau-nés 91, 4; 93, 3; 94, 4; 97, 3; 100, 4.
morts-nés *ša*(*g*)-*ù* — *da* : 227, 2 (cp. *ša*(*g*)-*taḫ-ḫu* et *ša*(*g*) *wa-da-al-tùm*).
tug : avoir, *rašû*.
dub nu-ub — 7, 9.
[*mu* ?] *nu-ub* — 17, 11.
túg : vêtement, étoffe, *ṣubâtu*.
— *uš-bar*, tissé, brodé (?) 347, 3. — *tur* : petit 347, 5.
— *lum-za-tur* 382, 1.
— *bi* 347, 8. — 382, 14; 388, 2.
— *ša*(*g*) *su-mul-é-ba-an* : doublure ... 292, 3.
sìg — : laine pour étoffe (*lugal*, *uš-lugal*, *3 kam-uš*, *4 kam-uš*) 304.
lú — : drapier, tailleur 347, 9.
— ... *tu*(*r*) : revêtir, cf. *ud-nam-gala* — *in* — : le jour où il revêtit l'habit (la dignité ?) de psalmiste 350, 10.
túg : avoir, échoir à, *rašû* (signe REC. 302. Cp. *pa* — *du* = *šarâku* Br. 5655).
Mu Mar-tu maš-maš ni — *e-ra-ne šu* : qui ont eu des jumeaux (?) 305, 3-4.
tukur : dévastation, *šaqummatu* Br. 825 (cf. SAKI., p. 231 note *d*).
Moutons *ki* — *ta* (?) 15, 3.
tum : emporter, *tabâlu*.
su-du(*g*)-*gán-ta* — *dam* 17, 7-8.
tur : petit, *ṣiḫru*.
Cf. *túg* : vêtement; *pir 3 an-šu* — — 43; *šaḫ-izi* — *sal-giš-gi* 281.
Les ouvriers (*kal*) — — *la*, cf. *dumu* 378.
tu(*r*) : entrer, *erêbu*.
égal-la ba-an — 280, 5; 281, 10; 284, 19-20.
ki-lugal-šú ba-an — 327, 5; *ki-lugal-šú* — *ra* : porté chez ... 288, 2.
lugal — *ra* : le roi entrant 293, 11; 316, 6; 322, 4; 323, 12.
má A-ki-ti-ta — *ra* : sortant 370, 10.
túg-in — : a revêtu 350, 10.
tù(*r*) : même sens.
lugal — *ra* 336, 9; 337, 12; 339, 13; 341, 11.
giš-kin ba-an — : on a porté à l'atelier 377, 12.
ú : coudée, *ammatu* 389, 8.
ú : herbe, pré, *sammu*, *rêtu*.

Cf. *udu*, *máš-gal*, *úz*, *gu(d)*, *áb*.
Noms pr. *Ú-na-ab-še-in* 177; 336 (cf. *Lugal-ú-šim-e* 301).
— *tir* : céréale 4.
ú-du-lu : berger.
Šes-kal-la — — — 26, 1-2.
(*ú* : conj.; préfixe de l'impératif : augment.
— *na-[dú(g)]* : dis-lui 4, 2. *gir* — *mi-sum* : commissaire, délivre!... 4, 14.
— *tu(d)-da* : nouveau-nés 91; 93; 94; 97; 100; 227.
dub-nu — *ub-ta* 6, 7.
ú-ma-ni : artisans (?) 388, 11.
ub : scellé (? taxe, *têltu* Br. 5785).
dub-nu-ú — *ta* 6, 7.
ub, préfixe verbal.
dub-nu — *tug* 7, 9; [*mu?*]-*nu* — *tug* 17, 11.
ud : jour, *ûmu*.
— *aš-a* : en un seul jour. cf. date (D. 46 + x) 297; 377.
— *Kimaški* (défaite de K.?). Cp. le nom de l'année D. 41 + x. 144, 2.
— *uru Sag-pa kab-du^ki ta mu-túm ra* : où (le roi) est venu de S... 284, 3-4.
— *nam-gala-túg-in-tu(r)* : où il a revêtu l'habit de psalmiste 350, 10.
ud-na(d)-a : jour où la lune est invisible, *bubbulum* Br. 7937.
ša(g) mu-túm — — — 315, 9.
ud-da-KU : fonction (portier ?).
Gimil-iš-tár — — — 45, 4-5, reçoit un jeune *az*, *nam* — — — *šú* 45, 2.
ud-sar : néoménie, *azkaru*, *nannaru*.
ár-ár sag — — (à *Uruk*) 274, 3.
nig-ki-ḫa + *a* — — (au palais) 274, 16.
Femmes revenant de chanter *éš-éš* — — *ka* 41, 14.
Offrandes *ki ^dEn-zu*, *é* — — 111, 9-10.
Offrandes à *^dNin-lil*, *éš-éš é* — — 346, 12-13.
ud-15 : le 15 du mois.
é — — 111, 3.
éš-éš-é — — 89, 8-9.
ár-ár é — — (à *Uruk*) 284, 17.
udu : mouton, *immeru*, *kirru*.
Collectif : *ṣênu* (chèvres et moutons de tout âge et sexe). 1; 5; 8-15; 18; 20; 21; 23; 24; 27; 30; 35-39; 58; 60; 69; 79; 81; 85; 89; 90; 95; 107; 110; 112; 115; 125-128; 132; 135; 141; 143; 147; 155-157; 159; 160; 163; 165; 183; 185; 193; 200; 202; 205; 211; 212; 231; 242; 248; 253; 255; 259; 260; 262-267; 269-272; 274; 276; 277; 283; 289; 293-297; 299; 313; 315; 317; 329; 330-334; 341; 343; 345; 348-350; 355; 370.
— *še* 7; 23; 32; 33; 79; 80; 98; 108; 116-118; 125; 147; 153; 194; 214; 226; 255; 268; 270; 272; 274; 275; 278; 282; 284; 290; 291; 299; 305; 308; 315; 320-

325; 344; 350; 357; 358; 363; 371.
— *še-šig* 7, 4; 27, 12. — *še-šig-uš* 72, 1; 154, 1; 181, 1; 291, 1; 346, 1.
— *še 3 kam-uš* 176, 1; 291; 323; 346; 356; 363; 371.
— *še 4 kam-uš* 253; 291; 371.
— *a-lum* (pays d'origine?) 70; 82; 83; 155. — *a-lum-še* 80; 110; 147; 182; 247; 248; — *a-lum-še-šig* 337; — *a-lum-še-šig-uš* 181; 371; — *a-lum 3 kam-uš* 176; 371; — *a-lum-giš*(?) 149, 5; — *a-lum-ú* 179, 1.
— *lú-qal-um* (pays d'origine?) 229, 1; — — — — *še* 84, 2; — — — — *še 3 kam-uš* 367, 1; — — — — *še 4 kam-uš* 367, 2; — — — — *ú* 366, 2.
— *lú-su* (pays d'origine) 80, 18; 127, 2. — *lú-su-a*^{ki} 211, 3.
— *ḫar-sag* : mouflons 115, 1; 204, 1 (cp. *ganam*, *síl*, *sal-síl*).
— *gu*(*d*)-*e-uš-sa* (suite aux bœufs? une qualité?) 272, 17, 19.
— *še gu*(*d*)-*e-uš-sa* 147; 149; 282; 323; 344; 361; 363; 367; 371.
— *ú* : de pâturage 57; 140; 142; 180; 188; 190; 252; 274; 275; 282; 284; 289; 335; 340; 351; 357.
— *gal* : bélier 29, 4, 6.
— *nita* (*zikaru*) 59; 88; 287.
— *sag-síl* : en échange 368, 1.
— *kin-gi-a* : de messager (? cp. 5, 5; 357, 11) 197. 1.
Collectif : — *máš* 21, 17; 156, 14. — *máš-ḫá* 9, 34; 14, 6; 50; 157; 159; 200; 352.
— *máš-ḫá-aš-aš* (*mitḫariš*) 21, 13; 54, 1; — *aš-aš* 369, 2.
— *sub-sub* : pour boucherie (*bulṭu nadànu* Br. 858, ou *ikribu*?) 214, 3.
— *nig-ga* : propriété de... 3.
ša(*g*) — *Gimil-ili* 156, 15; *ša*(*g*) — *Du-úk-ra* 133, 2.
— *A-dam-dun*^{ki} 277, 6. — *ba-ūg ša*(*g*) *Uri*^{ki} 253, 10.
— *gi*(*g*)-*kam* : la nuit de (fête) 323, 6.
é — : bergerie 21, 2, 19, 21; 42, 12.
su — : peau de. 383.
Cf. *gukkal* et *lulim*..
uku-uš : courrier, conducteur, *ridù*.
— — *e-ne* 271, 8; 299, 26; 329, 6; 345, 4; 348, 4; 351, 10.
— — *kin-gi-a-gi-a-ne*, 340, 4-5.
um-me-da : nourrice, mère, *mušeniqtu*, *tàritu*.
Allašarum — — — *Me* ^{d}*Kadi dumu-sal-lugal* 303, 4-5.
ur-KU : chien, *kalbu*. (KU = *dur*, *markas* Br. 10536(?).)
— — *ri*(*g*) *ba-ab-kú* : curée des... 342, 4.
— — *ra* 330, 7, 12; 333, 5;

sib — — *ra* 199, 3-4; 330, 8, 13; 333, 6-7.
— *ra* 257, 7; 276, 6; 300, 22; *sib* — *ra* 9, 21; 276, 7.

ur-maḫ : lion, *nêšu, nêrgallu* 359, 4-12.

úr, poutre, toit, enceinte *gušuru, katâmu.*
é — *é-dam* 389, 4.
é-ú — *a-ne-ne* : leur hutte de chaume (grange ?) 295, 20.
Nom pr. — *ta* 11, 7.

uru, ville.
— *Sag-pa-kab-du*^{ki} 284, 3; 341, 15.
pir-anšu-ša(*g*) — *ka* : attelages pour la ville 43, 2.

urudu : cuivre, *êrû.*
— *luḫ-ḫa* : pur 385, 2.
— *kin* : travaillé, tourné 388, 1.

uš-bar : tisserand (*ušparu* Br. 5057).
pa — — 41, 15.
túg — — 347, 3.

uš(-*sa*) : suivre, découler.
Dans les noms d'années et les qualités *túg, udu, gu*(*d*) etc. : *šig*; *šig* —; 3 *kam* —; 4 *kam* —; *gu*(*d*)-*e* — —.

utul; vacher, *utullu.*
zi(*g*)-*ga sib* — *e-ne* 1, 3-4.

uz : oie (?) *bušu* (Jensen, ZA. VI, 349) Br. 7589.
Cf. *é* — *ga* (d'où la lect. *é-še-pag-ga*).

uz-tur : canard, *paspasu* SAI. 5563.
— — *ši-ba-at é-kur* (incantation de l'*Ekur*, nom pr. ?) 77, 1-2.
— — 77, 4; 78, 1; 280, 3; 281, 3, 8.

úz : chèvre, *enzu.* 9; 13; 39; 79; 81; 107; 124; 128; 137; 149; 160; 183; 190; 236; 242; 259; 260; 269; 271; 276; 277; 295; 297; 299; 329; 331; 332; 334; 348; 370.
— *še* 34, 6. — *ú* 257, 10.
lù [ ] 230, 1; — *lù-su* 37, 8; 289, 4; — *še-lù-su-a* (pays d'origine ?) 214, 2.
— *bàr-bàr* : blanche, 214, 5; — *sí* : rousse (cf. *sí*) 209, 6.
— *máš-na*(*d*)-*a* : grosse d'un chevreau 80, 27; 118, 10.
— *máš-nu-a* : stérile (non saillie) 200, 3; 357, 3.
— *a-sìg* : croisée de bouquetin. *sal-áš-kàr a-sìg ša*(*g*) — *a-sìg máš 3* : 228, 1-2.
— *máš-ḫá* 40, 1-2.

wa-da-al-tùm : enclos ou naissance ?
ša(*g*) — — — — 221, 2; 226, 2 (cp. *ša*(*g*) *ú-tu*(*d*)-*da* et *ša*(*g*)-*taḫ-ḫu*).

zabar : bronze, *siparru.*
Lit avec pieds de taureau *a-am* (*išdanu*) — *gar-ra* 303, 2.

zag-bar, taxe (? *ṣamitu*, Br. 6501. Cp. *ṣimdàt šarri*).
Anneau alliage d'or, argent et cuivre, poids = 1/4 sicle 5 grains, — — *bi é-gal-kam* est de 2 grains 385, 4-5.

zal = *barû.*

ba — 43; 45; 46; 49; 111; 114; 279; 302; 305; 306; 307; 320-329; 339; 344; 345; 346; 354. *Itu....ba* — 128, 11.
itu-ta ud... ba-ra — 77; 78; 273; 280; 281; 282; 284; 286.
ba-ta — 284, 18.
— *la-a* 43, 15-16.
zi(g) : dépenser, *nasâḫu*.
— *ga* : dépensé 13, 36; 14, 26; 255-275; 280-283.
— *ga* (*ki...*) 276-279; 284; 285; [288].
— *ga* (*ki... ta*) 286.
— *ga, sib ùtul-e-ne* 1.
— *ga-ám* 9, 33; 10, 16.
— *ga-su-du(g)-gán* (pour *tukkanu*) 12, 9.
— *ga-lugal* 9, 15.
— *ga bal-pa-[te-si?] Unu(g)ki ge-ne* 36, 2-3.
— *ga mu bal sangu Maraddaki, ki .. ta* 294, 10-11.
še — *ga* 380, 14.
— *ga-bi nu-ta-gi(n)-ni* : dépense non homologuée (?) 19, 11-12.
ki... ta ba — : a été dépensé par 292-370; [371].
zi : vie, *napištu*.
dAl-la-tùm — mu-dar-a : qui brise (*litù*) ma vie (?) 323, 15-16.
zi = *gi(n)* fixer, *kênu*.
zi(g)-ga-bi nu-ta — ni 19, 11-12.
zu (?) (cp. SU=*maškanu* SAI. 7295; *dù*, abri; *sugullu*?).
* *sib-gu(d)* — pasteur du parc? à bœufs 54.

TABLE DES MATIÈRES

	Pages
Abréviations	I
Avant-propos	1-3
Introduction	5-47
I. Les rois d'Ur et leur royaume	5-13
II. Le calcul du temps	13-16
III. Le bétail	16-22
IV. Les scribes et leurs comptes	22-32
V. Les délégués	32-34
VI. Les contribuables	34-39
VII. Le culte	39-47
Catalogue	49-92
Noms propres	93-109
Noms de divinités	110-115
Noms de temples et maisons	116-118
Noms de lieux et pays	119-122
Table analytique	123-158

CORRECTIONS

Lire p. 13, l. 16 : *Libanburbi*. — p. 64, l. 8 : *Ti qi-na-ri*.

IMPR. FRANÇ. ET ORIENT. E. BERTRAND, CHALON-SUR-SAÔNE 744

University of California
SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY
305 De Neve Drive - Parking Lot 17 • Box 951388
LOS ANGELES, CALIFORNIA 90095-1388
Return this material to the library from which it was borrowed.

PRINTED IN U.S.A. CAT. NO. 24 161 BRODART

UC SOUTHERN REGIONAL LIBRARY FACILITY
A 000 748 606 1

ia U